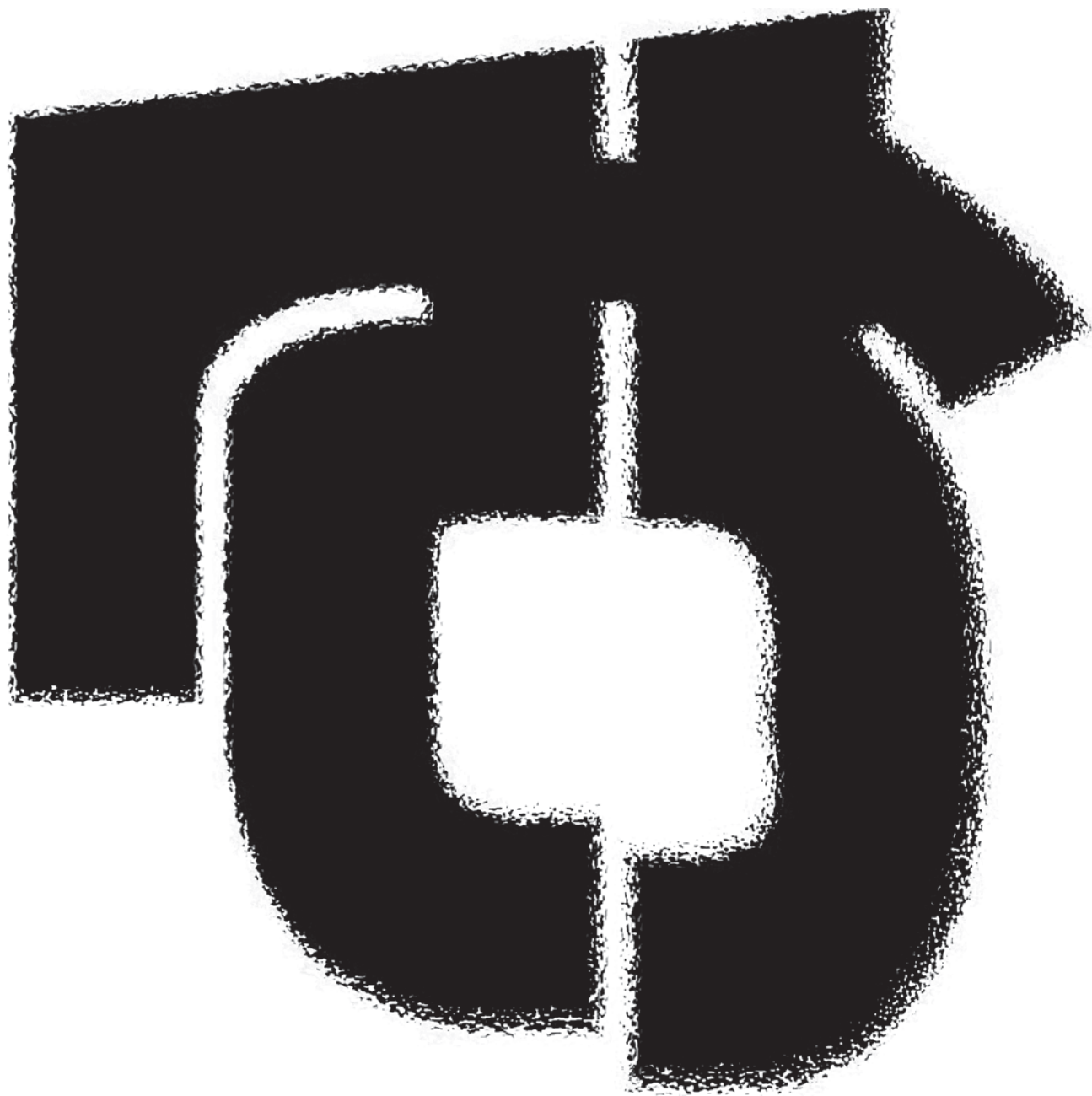




U R T **2007** R I A

NAFARROAKO AMNISTEAREN ALDEKO HUGIMENDUA





Editorial

Las cadenas en Nafarroa

Navarra tiene cadenas, por adentro y por afuera. Las de dentro son las nuestras, las de fuera son impuestas. Así dice la canción popular, esa es la realidad de nuestro pueblo.

Las cadenas de fuera son las que nos atan a España y Francia, las que impiden a este pueblo tomar la palabra y decidir su futuro. Nafarroa arrastra estas cadenas impuestas. Una clase política que diseña unos tribunales y leyes de excepción con jueces que avalan la vulneración de nuestros derechos. Las cadenas impuestas también son defendidas por ejércitos de sombras azules y verdes. Con la fuerza de la sinrazón, castigan al disidente, a quienes no se someten, teniendo carta blanca para actuar donde, cuando y como quieran.

Las cadenas que nos amarran fueron impuestas hace mucho tiempo para intentar amordazar, cueste lo que cueste, a este pueblo para que no pueda hacer camino por sí mismo. El sufrimiento de este pueblo es inmenso e incalculable. Las lágrimas derramadas no se pueden contabilizar. No existe todavía un número para expresar todo ese dolor. Las cadenas españolas y francesas que nos oprimen tienen sus medios para el alienamiento. El pensamiento es y debe ser único contra esta tierra. Mientras tanto, van limando los pilares que nos hacen ser el pueblo más antiguo de Europa.

Pero también hay cadenas dentro, que son las nuestras, pero que están al servicio de los de fuera. Estas cadenas tratan de aniquilar también a quién quiera romper esas ataduras. Los grilletes autonomistas venden los derechos de la ciudadanía por intereses y prebendas políticas y económicas; nos atan al impe-

rio español y al estado jacobino francés. Estas cadenas de dentro también tienen graves consecuencias para quien no se rinde ante su poder omnipotente y la persecución permanente. Y hay quién se rinde, a quien le pesan demasiado esas cadenas y se convierte en un eslabón más de la misma, quienes en lugar de luchar por la libertad ya solo trabajan por conseguir competencias que nunca harán romper la cadena de la imposición.

“Nafarroa tiene que romper cadenas. Las de dentro y las de fuera. El pueblo tiene que hacer frente a la imposición; hay que resistir ante la estrategia represiva y condicionarla, para hacerla estéril”

Nafarroa tiene que romper cadenas. Las de dentro y las de fuera. El pueblo tiene que hacer frente a la imposición; hay que resistir ante la estrategia represiva y condicionarla, para hacerla estéril. Hacer llegar su brutalidad e impunidad hasta el último rincón, hacer visible lo que quieren tapar. La lucha organizada es el camino para arropar y defender a quienes se encuentran en la cárcel o en el exilio, pues su propia existencia y resistencia nos muestran claramente donde y porque

están esas cadenas ahí, y cual es el camino para liberarnos de ellas. Hay que hacer de la solidaridad el arma más eficaz contra la imposición.

Romper las cadenas exige compromiso y lucha. Romper las cadenas significa esperanza y alegría, solidaridad y ternura. Para que los derechos de la ciudadanía, los individuales y colectivos, no estén a merced de intereses partidistas ni de marcos impuestos que los puedan negar y vulnerar; para que todos los proyectos tengan las mismas oportunidades de defenderse y llevarse a su culminación si así lo desea la mayoría de este pueblo. La lucha es el único camino para romper con esas cadenas, las de dentro y las de fuera, para hacernos personas libres en un pueblo libre.

1978-2008

30 urte 1978ko

espainiar konstituzioaren

zamaren pean

Floren Aoiz
Idazlea eta Historialaria

Franco hil aurretik, diktaduraren aurkako gehienek aldarrikatzen zuten benetako haustura egin beharra zegoela, hau da, etapa berria ireki behar zela 1936ko estatu kolpearen ondorioz sortutako estatu faxistarekiko lotura guziak moztuz. Urte batzuk beranduago erreforma inposatu zen, frankistek nahi zuten modura.

Francok hautatu zuen ordezkia bilakatu zen estatuaren burua, ez zen garbiketarik egin estatuaren egituretan, eta “España una grande y libre”tik espainiar nazionalismo konstituzionalera pasa zen, oinarriari eutsiz. Finean, oso garbi azaltzen da 1978ko konstituzioan nazio bakarra dagoela, España.

Trantsizioa iruzur erraldioa izan zen. Argitara emandako dokumentu eta lekukotasunek argitu dute bigarren munduko gerlaren testuinguruan eman zirela Francoren ondoko erreforma prestatzeko lehen urratsak. Orduan, Francok

bazterrean utzi zituen bere lagunmin izandako Hitler eta Mussolini, eta EEBBen-gana jo zuen, poterean jarraitzeko. Estatubatuarrek salbatu zuten politikoki nahiz ekonomikoki diktadura, eta laster hasi ziren postfrankismoa prestatzen. Ongi prestatu zuten iruzurra, eta ustezko ospositore asko erosi zituzten. Hausturaren bazterketa justifikatu zuten, batez ere, beste gerla bat galarazteko. Finean, beldurra erabili zen, eta estatu kolpearen mehatxua bilakatu zen erreforma inposatzeko tresna baliogarria.

1978ko konstituzioak idatzi egin zituen aurretik erabakitako arauak, hau da, frankismoak berak, EEBBen laguntzaz eta ustezko antifrunkista batzuen eskutik

prestatutako iruzurra. Konstituzioa da, honenbestez, inposatutako erreformaren ikurra.

Erreformak estatu faxistaren potereen jarraipena ekarri zuen, baita estatu ereduarena ere. Francok Borboiari hil aurretik eskatu zion gauza guzien gainera

espainiar estatuaren batasuna gordetzea, eta horixe islatzen da konstituzioan. Gainera, armadari ematen zaio estatuaren batasuna zaintzeko ardura.

Baina erreformaren prestatzaileek ez zuten espero euskal jendartearen eresistentzia. Uste zuten hausturaren aukera zakarrontzira joanen zela, eta deszentralizazio autonomikoak buakera emanen ziela nazioen eskaerei. Okertu ziren. Euskal Herrian ez zen onartu iruzurra eta etengabe aldarrikatu da etorkizuna libreki aukeratzeko eskubidea.

Iragandako 30 urte hauetan nabarmendu da erreformak ez duela eskaini sakoneko arazoak gainditzeko betarik. Nahiz eta beste irudirik ematen saiatu, frankismoaren errepresioa berretsi du “demokrazia”k. BVE, GAL, torturak, atxilotetak, ideien pertsekuzioa, toxikazioa: denetarik egin dute, baina alperrik.

Aterabide faltsuaren baliogabetasuna begibistakoa izanik, espainiar estatuak erronka handia dauka bere aurrean. Egin dezake beste erreformaren erreforma “prorroga” epe bat lortu nahian, PSOE eta PNV-Nafarroa Bai prestatzen ari omen direna. Baina porrota segurtaturik dute, gatazka konpontzeko bide bakarra baitago, Euskal Herriaren aitortzarena.

“1978ko konstituzioak idatzi egin zituen aurretik erabakitako arauak, hau da, frankismoak berak, EEBBen laguntzaz eta ustezko antifrunkista batzuen eskutik prestatutako iruzurra. Konstituzioa da, honenbestez, inposatutako erreformaren ikurra”

1982-2008

Nafarroa

vendida una vez más

Floren Aoiz
Escritor e Historiador

Cuando en el verano de 2007 el PSOE decidió regalar Navarra a la derecha española por segunda vez desde la muerte de Franco, muchos hablaron de la razón de estado. Incluso quienes siempre han negado que para el estado español Nafarroa sea una cuestión de estado lo reconocieron abiertamente. Todo el mundo pudo ver que las decisiones se adoptaban en Madrid sin prestar la menor atención a la voluntad de la ciudadanía navarra, pese a que la supuesta defensa de esa voluntad ha sido el argumento insistente para justificar la partición y acusar al nacionalismo vasco de pretender anexionar Navarra.

Lo que hoy denominamos Nafarroa guarda el simbolismo de lo que fuera un estado independiente, conquistado, desarticulado y colonizado por los reinos de España y Francia. Nada hay más absurdo que la idea de la españolidad de Nafarroa, ya que desde el punto de vista histórico la existencia de la Navarra independiente es una resistencia incansable contra esa supuesta españolidad. Tanto es así que Fernando el Católico, harto del fracaso de todos sus planes para dominar Nafarroa, optó por la conquista militar pura y dura en 1512.

El Amejoramiento, que se ha presentado como un pacto entre Nafarroa y el estado español, no es sino un estatuto de autonomía, como ha señalado el propio Tribunal Constitucional del Reino de España. Y se trata, sobre todo, de un

instrumento para la división, una partición que empezó ya en 1200, cuando Castilla se hizo con los territorios vascos occidentales, y a la que siempre han recurrido para evitar que nuestro pueblo volviera a alzar el vuelo.

“El Amejoramiento, que se ha presentado como un pacto entre Nafarroa y el estado español, no es sino un estatuto de autonomía, como ha señalado el propio TC del Reino de España. Y se trata, sobre todo, de un instrumento para la división, una partición que empezó ya en 1200, cuando Castilla se hizo con los territorios vascos occidentales, y a la que siempre han recurrido para evitar que nuestro pueblo volviera a alzar el vuelo”

Y precisamente en esa lógica colonizadora se sitúa la estrategia política del PSOE y su decisión de apoyar un gobierno de UPN y CDN. En Madrid PP y PSOE pueden enfrentarse, pero en las colonias necesitan unirse. Navarra es una cuestión de estado, y esto condena a la ciudadanía a ser simple moneda de cambio, sin posibilidad de decidir.

Pero si la actuación del PSOE ha sido clarificadora, no lo ha sido menos la de la coalición Nafarroa Bai, que pese a lo ocurrido insiste en jugar con cartas marcadas, a sabiendas de que no hay condiciones para una partida democrática. Los acontecimientos de los últimos meses demuestran que sin un profundo cambio en el escenario legal y político no hay aritmética electoral que valga. Dicho de otro modo: el cambio político es sencillamente imposible dentro del Amejoramiento.

Engañar a la gente prometiendo cambio dentro de este marco y aceptando la lógica del estado de excepción contra la izquierda abertzale no va a solucionar nada. Es más, ni siquiera les ha servido a algunos para lograr sus ansiadas poltronas.

1977-2007 **Errepresioaren** **datuak** **Euskal Herrian**

Euskal Herrian gatazka eta errepresio politikoaren ondorioz 321 euskal herritar hil dira azken 30 urteetan

- Espetxean hil dituzte 22 euskal preso politiko**
 - Guda zikinak 72 euskal herritar hil ditu**
- Kaleko errepresio politikoaren bidez 61 pertsona hil dituzte**
 - Polizia kontroletan 11 pertsona hil dituzte**
 - Sakabanaketa politikak 16 pertsona hil ditu**
- Torturak inkomunikazio egoeran 7 pertsona hil ditu**
 - 35.500 baino gehiago izan dira atxilotuak**
 - 7.070 pertsona baino gehiago izan dira torturatuak**
 - 4.000 euskal herritar baino gehiago espetxeratuak izan dira**

2007 *Errepresioaren datuak Nafarroan*

ERREPIDETAKO KONTROLAK

627

IDENTIFIKAZIOAK

1.165

ATXILOKETAK

145

ESPETXERATUAK

19

TORTURA SALAKETAK

9

KARGA POLIZIALAK

32

JIPOIAK

50

ADIERAZPEN ASKATASUNAREN KONTRAKO ERASOAK

164

DEBEKUAK

65

ERASO FAXISTAK

26

ISUNAK

50.000 euro

baino gehiago

HILDAKOAK

Antonia Amador

DISPERTSIOAK ERAGINDAKO ISTRIPUAK

3



SEGI

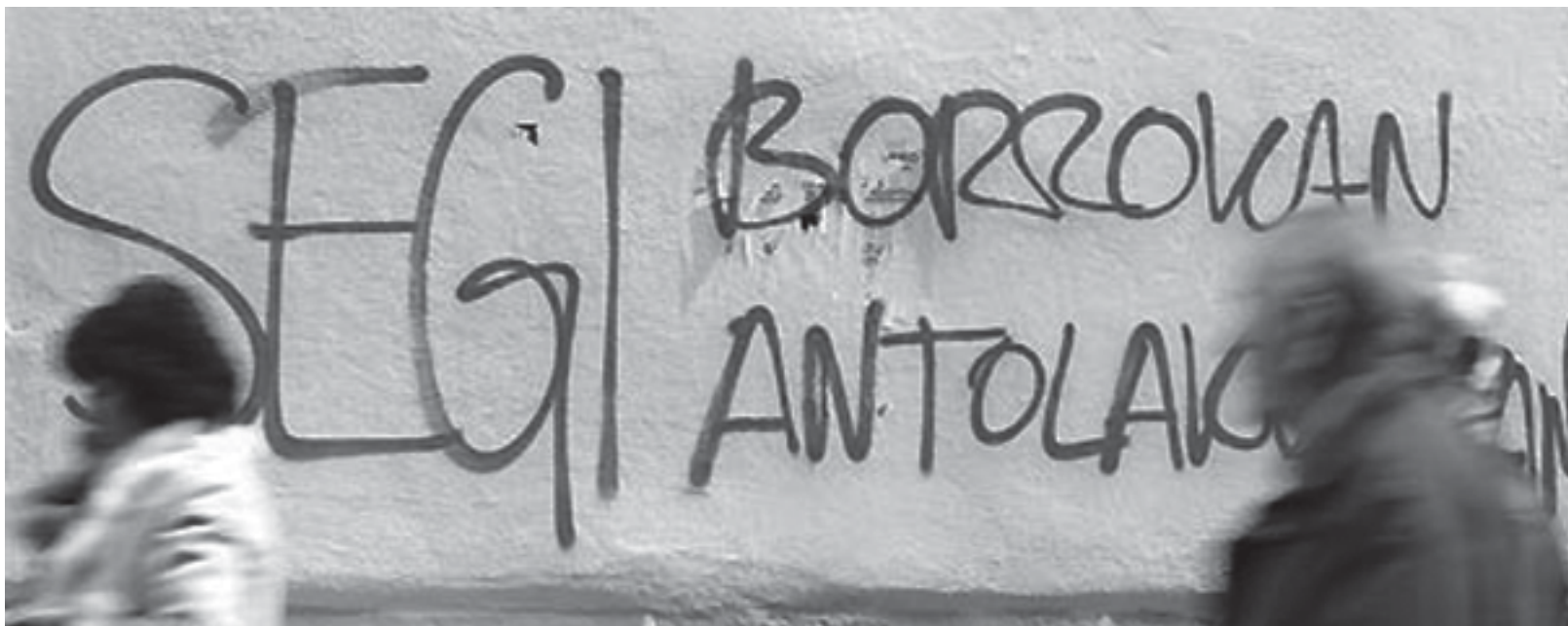


U R T **2007** R I A

URTARRILA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA

Euskal gazteria **estatu espainolaren** **begi puntuan**



Espainiako Epaitegi Gorenak erakunde terrorista izendatu zuen Segi. Erabaki honekin euskal gazteri independentistarekin amaitzeko beste saiakera bat egin zuen PS0Ek.

Urtarrilaren 18an Espainiako Epaitegi Gorenak Jarrai-Haika-Segi auziko sententzia bota zuen. Sententzia honekin gazte erakunde hauek terroristak zirela ziurtatzen zen, ordurarte Audientzia Nazionalak esandakoa, erakunde ilegala zela, gaindituz. Gorenaren sententzia honekin “dena ETA da” estrategiari bideak zabaldu zitzaizkion. Orotara 23 gazte atxilotzeko agindua eman zuen, 6 urteko zigorra betetzeko. Sententzia honekin euskal gazteriak esparru ezberdinetan egiten duen lana kriminalizatzen da, ideiak epaitu eta kondenatu egiten dira,

euskal gazteriaren lanak min egiten diolako espainar estatuari. Beste behin ere espainar justiziak epaiketa politiko bat burutzen du, argiago utziz Espainar estatuan demokraziarik ez dagoela euskaldunontzat, argiago utziz espainar estatuk tribunalak erabiltzen dituela euskal independentismoaren aurka.

Sententzia honekin desadostasuna agertzeko eta gazte erakunde independentistak bere lanarekin jarraituko zuela argi uzteko urtarrilaren 12an borroka eta mobilizazio eguna deitu zen Euskal Herri osoan. Beste behin ere egun honetan



manifestazio, antolatze eta adierazpen askatasun eskubideak urratuak izan ziren Nafarroan gorputz polizial ezberdinengatik, gazteriaren salaketa ahot-sak ixilarazi nahian.

Orotara zazpi gazte atxilotu zituzten, sei Iruñeako

Udaltzaingoek eta beste bat Polizia Nazionalek eta arazo ezberdinak egon ziren Goizuetan, Elizondon, Barañainen, Iturraman, Txantrean, Alde Zaharrean,... Errepresioa bortitza izanik ere gazteria kalera atera zen beren eskubideen defentsan.



“Gorenaren sententzia honekin “dena ETA da” estrategiari bideak zabaldu zitzaizkion eta euskal gazteriak esparru ezberdinetan egiten duen lana kriminalizatu egiten da”

“Nafarroan errepresio poliziala bortitza izanik ere, euskal gazteria kalera atera zen beren eskubideen defentsan eta abian jarritako kriminalizazio saiakera berri hori salatzer”

1ean

Iruñako Alde Zaharrean Udaltzainek beraien aurkako dauden pintada batzuk ezabatzen saiatzen dira gainetik espraiekin margotuz. Goiz berean eta auzo berdinean Simon Santamaria eta beste bi poliziak, pertsona bati mozo-rroa kentzen diote, udaltzainez jantzita doalako.

3an

Lizarran, adin txikiko bi, identifikatuak eta errejistratuak izan ziren Lizarrako Udaltzainen partetik era arroputzaz eta larderiak, frontoiaren inguruetan.

5ean

Barañainen, Guardia Zibilak, Presoen aldeko kontzentrazioan zeuden bi pertsona identifikatzen ditu.

6an

Lizarran, Guardia Zibilak, Alde Zaharrean sartzen da eta era arroputzaz eta larderiak 8 pertsona identifikatu eta errejistratzen ditu. Egoera horretan bi tabernetan sartzen dira.

9an

Lizarran, Guardia Zibilak, Gazte- tx- earen inguruetan hiru gazte identifikatzen ditu. Intimidatzen dituzte eta herriko beste gazteei buruzko galderak egiten dizkiete.

11an

Barañainen Udaltzainek 2 gazte identifikatzen dituzte gazte erakundearen aurkako sumarioa salatzekeo pankarta bat jartzen ari zirenean.

Iruñean, Presoen aldeko kontzentrazioa Virgen del Camino ospitalaren aurrean.

12an

Segiko mobilizazio eguna.

13an

En Arrosadia durante la inauguración de los ascensores de Isaac Albeniz se da la visita de Yolanda Barcina. La Policía Municipal rodea a los vecinos para tratar de impedir las protestas. Un joven es identificado y todos fotografiados por la PM.

En Lizarralde, durante un acto de Amaiur Sarea celebrado en Oteiza, la Guardia Civil realiza controles en todas las salidas de Estella y al finalizar el acto se dan iden-

Salvajada, bestialidad, chulería extrema, violencia desmedida e impotencia son algunos de los adjetivos que las personas que fueron testigos de la actuación de

policía nacional y policía foral utilizaron para definirla. Ocurrió el 20 de Enero cuando estos cuerpos policiales cargaron indiscriminadamente en Alde Zaharra.



Sábado noche: Violencia policial sin límite en Iruñea

Con la excusa de intervenir ante unos altercados que se produjeron en las calles de Alde Zaharra y que fueron reprimidos por agentes de policía española, Policía Foral desplegó una violencia no sufrida en Iruñea desde hacía mucho tiempo. Palizas, cargas indiscriminadas, actitud violenta y agresión ante cualquiera situación, pelletazos a muy corta distancia, intrusión en negocios hosteleros, identificaciones, registros y un largo etcétera de vulneraciones de derechos y brutalidad policial. En la rueda de prensa que se ofreció días después de la in-

tervención policial se pudieron escuchar testimonios de personas que presenciaron los hechos. Una tabernari de la Herriko Taberna de la Calle del Carmen contó como los “agentes entraron como locos, levantado a todo el mundo y poniéndolos contra la pared. A un joven le golpearon con el escudo en el cuello y comenzó a sangrar. Tiraron botellas y vasos al suelo y amenazaban a la gente que estaba cenando.” En el exterior del bar también se produjeron cargas policiales, y un policía foral lanzó un pelletazo a corta distancia contra un joven.



Herida en la pierna provocada por el lanzamiento de una pelota de goma a corta distancia.

Tras caer al suelo, los agentes comenzaron a gritarle que se levantara, pero no podía. Arrantrándose llegó hasta la Herriko, donde fue identificado y multado por insultar al policía que

le había disparado en la pierna. Los policías forales también detuvieron a un hombre que criticó su actitud brutal con las personas que se ahí se encontraban.

Askatasuna

“La violencia policial vivida este fin de semana se enmarca dentro de la decisión del PSOE de nombrar organización terrorista a SEGI. La sentencia hace realidad situaciones tan ridículas como acusar de colaboración con banda armada a quienes realizan una sentada o sujetan una pancarta”

tificaciones y control de matriculas.

14an

Iruñean, Udaltzainak gazte bat identifikatu eta eztabaida baten ostean gaztea jipoitzen dute. Egun berean 16 zenbakiko villavesan, Udaltzainak, paisanoz jantzitak, gazte batzuk jipoitzen dituzte. Ondoren gazteak ospitalera joaten dira udaltzainen jazarpenean. Gazteak salaketa jarriko dute, baina abuztuan epaitegiak salaketa artxibatuko du.

16an

Lizarran, Remontival Ikastetxean, Polizia Foralak 3 gazte identifikatu eta miatzen ditu.

19an

Iruñean, Auzitegi Probintzialak, Xabier Errea gaztea zigortzen du.

Marcha a la Sante perseguida por la policía.

20an

Iruñean, Udaletxe enparantzan, Xabier Errearen aldeko kontzentrazioa. Udaltzainek “porras extensibles” era-bili zuten jendea mehatzatxeko eta gazte batzuk identifikatu zituzten modu txarrez.

21ean

Arrosadian, udaltzainak, Alboka tabernan sartzen dira Segiko gauzak daudela argudiatuz, eta Alde Zaharrean ere, denda batean sartzen dira ate ondoan Segiko kartel bat dagoela esanez, guzti hori jarri txarrean.

22an

Arrosadian, udaltzainak, gazte bat identifikatu, komisaldegira eraman eta argazkiak egiten dizkiote, Segiko sudadera bat daramalako.

23an

En Noain se aprueba una Ordenanza Municipal muy parecida al Pacto Civico de Iruñea.

El jefe de la armada española visita Iruña y se entrevista con Yolanda Barcina y Miguel Sanz. Este mismo día Izquierda Unida se reúne con el sindicato de la Guardia Civil para estudiar la desmilitarización de este cuerpo.



La solidaridad con los presos, perseguida a los dos lados de la muga

Una marcha solidaria con el Colectivo de presos y de presas políticas fue perseguida por diferentes policías, tratando de sabotear la iniciativa.

Txuma Puy, por entonces preso político vasco vecino de Atarrabia, terminaba de cumplir la condena impuesta en el estado francés el 1 de Febrero. Ante su posible expulsión y entrega “de policía francesa a policía española”, en Atarrabia se llevo a cabo un trabajo de denuncia. Dentro de esta dinámica, el 19 de Enero partió un autobús hacia París. Antes de pasar la muga el autobús es retenido por la Policía Nacional, que en actitud violenta identifica, registra y

roba varios enseres. Y en París, cuando se encontraban frente a la prisión de La Santé, son abordados por los gendarmes quienes les trasladan a una comisaría. Tras permanecer 5 horas retenidos, son obligados a abandonar París. Aquí no acabo el acoso a la solidaridad ya que el uno de Febrero los gendarmes identificaron a la gente que fue a las mugas a dar ánimos a Txuma. Y la Guardia Civil fue más allá, pues detuvo a una persona a la que tras tener durante 3 horas



detenida, deju en libertad.

A pesar de estos sucesos, la represión no acalló ni la denuncia ni la solidaridad. Numerosos organismos de Atarrabia suscribieron un manifiesto y

400 personas denunciaron tanto la entrega de Txuma, actualmente en libertad provisional, como el sumario 8/97 (en el cual había 3 vecinos del pueblo imputados) reclamando democracia.

Xabier Errea espetxeratu zuten Udaltzainek egindako muntai polizial batengatik

Xabier Errearen espetxeratzea Nafarroan ematen den errepresio mailan salto kualitatibo handia suposatu zuen. Lehenengo aldia zen horrelako istilu batengatik Nafarroako Epaitegi Probintzialak pertsona bat gartzelara kondenatzen zuena. Nafarroako epailea den Fermin Otamendik 29 hilabeteko espetxe zigorra ezarri zion Xabier Erreari, ustez iruñeako udaltzaingo bati txapela kentzeagatik.

Xabier Errea okupazio mugimenduan ezaguna den gazte bat da. Euskal Jai Gaztetxearen alde lan egiten aritu zen Barcinaren aginduz hustu zutenean. Geroztik iruñeako udaltzaingoaren jazarpena jasan izan zuen, edozein momentutan, edozein tokitan, edozein arrazoiengatik identifikatua izan zelarik. Beraz gazte ezaguna zen iruñeako udaltzaingoentzat bere aurkako salaketa jarri zutenean. Gertaerak, iruñeako udaltzaingoek ziotenez, Iruñeako Alde Zaharrean izan ziren eta Xabier txirrindularekin zihoala Udaltzaingo bati atzetik ukabilkada bat eman zion, lurrera botaz eta zauriak eraginez. Epaietan ordea, testigu batzuk esan zuten Unibertsitatean zegoela momentu horretan, eta udaltzaingo batek “soilik” txapela kendu ziola esan zuen. Hori gutxi ez balitz, epaileak bere sententzian argi esan zuen txirrindularen zihoan pertsona aurpegia estalita zuela, baina udaltzaingoaren testigantza nahikoa zitzaiola. UPNren Udaltzaingoan eta Justiziaren erabilpen politikoaren beste adibide bat.

Deciden procesar al joven de Gares por la supuesta agresión de fiestas de 2006 a un policía foral.

25an

Mobilizazio eguna Amnistiaren Aldeko Mugimendua eta makrosumarioen inputatu guztiak deitua.

26an

Arrosadian, Udaltzainak, bi gazte komisaldegira eramaten dute eta hirugarren bat identifikatu eta agenda pertsonala kentzen diote.

Egun berean NUPn Xabier Errea gaztearen kontrako sententzia salatzeke mobilizazioa egiten da. Bertan Polizia Forala, Polizia Nazionala eta Udaltzainak agertzen dira eta jendearen kontra oldartzen dira. Segurtasun indarrek ez dute unibertsitateko errektorearen baimena bertan sartzeko.

27an

Manifa Atarrabian, herriko eragileekin, Txuma Puy jasan dezakeen entrega eta 8/97 sumarioa salatzeke. 400 pertsona parte hartzen dute.

29an

Arrosadian, Udaltzainek gazte bat atxilotzen dute Segi-ren aldeko margoketak egiteagatik. Gaztea abokatua izendatu arren ez dute deitzen.





2 jovenes a la AN

2 jovenes de la Barañain serán juzgados en la Audiencia Nacional acusados de apedrear un coche de un conocido fascista del pueblo hijo de policía español.



Presoen eskubideen alde

Nafarroako 30 eragile ezberdinek 6 orduetako kontzentrazio batean parte hartu zuten euskal preso politikoen eskubideen defentsan.



Prohibiciones de Garzon

La Audiencia Nacional prohibió las movilizaciones convocadas por Askatasuna para el 25 de Enero. A pesar de ello, cientos de personas en Nafarroa salieron a la calle.



Bortizkeria kontroletan

Altsasuko gazte bat kontrol batean jasotako kolpengatik salaketa aurkeztu zuen, eta Bakaikuko zinegotzi bati udaleko paper batzuk lapurtu zizkioten goardia zibilek kontrol berean.





U R T 2 0 0 7 R I A

OTSAILA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Adierazpen askatasuna **Prentsaurrekoak** *egitea delitu*



Prentsaurreko bat epaiketa politikoen aurkako manifestazio batera deitzeko zen. Irudian manifestazio hura.

Euskal gazteriaren aurkako sententzia salatze eta 8/97 epaiketa salatze prentsaurre ezberdinak antolatu ziren Iruñean Otsailaren 4an eta 6an. Polizia Nazionalea, Vicente Ripak aginduta, biak zapuzten saiatu zen, adierazpen askatasun eskubideari mugak gehiago txikituz.

Euskal Gazteria aurrera lelopean egin behar zen manifestazioaren aldeko prentsaurre bat deituta zegoen Otsailaren 4erako Gaztelu Enparantzaren Plaza poliziaz beterik agertu zen. Hori ikusita parte hartzaileek prentsaurrea beste leku batean egitea erabaki zuten. Toki berrira abiatzen zirela beraien atzetik korrika egiten joan ziren polizi nazionalak. Gutxienez bi gazte harrapatu eta identifikatu zituzten. Galdetzerakoan zergatik identifikatu zituzten, hiritarren segurtasunarengatik zela erantzun zieten poliziek. Bildutako kazetari batzuk ere identifikatu zituzten, sei osotora, eta zertarako joan ziren galdetu zieten. 8/97 epaiketan inputatuak zeuden gazteak prentsaurreko batera deitu zituzten kazetariak otsailaren 6an, beraien epaiketaren berri emateko. Prentsaurrekoa amaitu

ostean, aretotik ateratzen zen jendeari identifikazioak eskatu zizkieten Polizia Nazionalek. Gutxienez hamar pertsona identifikatu zituzten, hoiaren artean Canal 6ko bi kazetari. Vicente Ripa Gobernuako Ordezkariek Askatasunak antolatutako ekimen bat zela argudiatu zuen, eta Auzitegi Nazionalera txostena bidaliko zuela ere aipatu zuen.

Guzti honekin Ripa jaunak lortu nahi zuen “Zuzenbide Estatua”ren aurka ahotsa altzatzen zutenei oztopoak jartzea, beraien aurka eman ziren edo emango ziren epaiketen berri eman ahal ez izatea, adierazpen askatasun eskubidea ahalik eta gehien mugatuz eta defentsarako zuten eskubidea urratuz. Zuzenbide Estatuaren inpunite maila mantentzeko dena balio zuelakoan prentsaurrekoak



ematea ere delitu bilakatu zuen eskubideen aldarria egiten duen Vicente Ripak. Adierazpen askatasunari mugak horrela itxiz, laister kalean hitzegitea ere debekatuko diote Euskal Herriak bizi duen gatazkaren ondorioz justizia espainarrarekin arazoren bat duenari, eta aurrerago beste edozeini debekatuko diote iritzia ematea.



Askatasuna

“Honekin Ripa jaunak lortu nahi zuen “Zuzenbide Estatua”ren aurka, ahotso altxatzen zutenei oztupoak jartzea”

Askatasuna

“Adierazpen askatasunari mugak horrela itxiz, aurrerago beste edozeini debekatuko diote iritzia ematea”

1an

La Junkerako mugan Txuma Puy, Atarrabiako euskal presoak Frantziak kanporatzen du. Mugan atxilotzen dute, Audientzia Nazionalera eramaten dute eta espetxeratzen dute. Mugan bertara urbidu diren Atarrabiako auzokide batzuk Gendarmeei identifikatu dituzte eta ondoren guardia zibilek 3 orduz erretentituak izan dituzte. Gazte bat atxi-lotzen dute, bere kontrako atxiloketa agindua zegoela argudiatuz, ondoren libre geratzen da.

Iturramako taberna batean polizia sartzen da.

2an

Iruñean, Xabier Errearen aldeko mobilizazioak, manifestazioa 100 pertsona, NUP-en burrunba eta paroak ikastetxe ezberdinetan.

Presoen aldeko mobilizazioetan Guardia Zibilar identifikazioak eta debekuak egiten dute; Lizarra, Lesaka...

3an Mobilizazio Nazionala, Milaka Bilbon. Milaka pertsona prozesu demokratikoaren alde. Bestetik Nafarroan Guardia Zibilak identifikazioak egiten ditu; Lesaka, Noain...

4an

Audientzia Nazionalaren debekua eta Guardia Zibilaren karga Altsasun.

5an

Noain, gazte bat atxilotzen du Guardia Zibilak pintada batzuk (Iñaki de Juana askatu!, ...ta Segi aurrera) egin dituela salatuz. Dilijentziak Audientzia Nazionalera eta gaztea aske koartelean deklaratu ostean.

Iruñean, Gaztelu enparantzan, Polizia Nazionalaren jazarpena gazte independentisten prentsaurrea dela eta.

7an

Iruñean, 8/97ko prentsaurrekoari Polizia Nazionalaren oztupoak.

8an

Iruñean, Polizia Nazionalak oldartzen du Hilarria Batzordearen konzentrazio baten kontra.

9an

1978ko Sanferminetan Espainar Polizia Iruñeako Zezen plazan tiroka sartu zen, amnistia aldarrikatzen zuen pankarta batengatik. Ondorengo istiluetan German erahil zuten.

Bere omenez eta gertatutakoa betiko gogoratzeko, hilarri bat jarri zen. CDN, UPN eta Vicente Ripa iruindarren oroimena ezabatzen saiatu ziren.



Hilarria Batzordeko kideak Germanen oroimenaren aldeko konzentrazioa egiten saiatu ziren, eta poliziek sakabanatu zituzten.

Poliziak Germanen oroimena “hiltzen” saiatu zen

Iruñeako Udala, UPN eta CDNren babesarekin, Germanen Hilarria kendu zuten Carlos III etorbidean obrak egin behar zirela aitzakipean. Baina behin obrak bukatuta, berriro bere lekuan jartzeko milaka traba eta oztopo jarri zituzten. Horien artean “Enzierroren omenezko monumentua” Germanen Hilarria aurkitzen zen lekuan. Ez zieten Iruñeako biztanleen gehiengoaren aldarrikapenei jaramonik egin.

Hilarria Batzordeko kideek ez zuten amore eman berri honen aurrean eta Germanen eta 1978ko Sanferminetan gertatutakoaren oroitarria berriz bere lekuan jarri behar zutela aldarrikatzera joan ziren Entzierroaren Monumentuaren

inaugurazio egunera, autoritate guztien aurrean. Bertan Espainiako Polizia, Riparen aginduz, protesta egiteko eskubidea urratu zien modu bortitzean. Kolpeak, mehatxuak, mihaketak eta identifikazioak komunikabide guztien aurrean eta IU-NEB, EA eta Aralar alderdikideen pasibitatearen aurrean.

Beren aldarrikapena egitera bertaratu zirenak espainar legeak bete zituzten, hemeretzi pertsona baino gutxiago baitzeuden eta beraz bapateko mobilizazioa egiteko eskubidea zuten. Hala ere, Espainar Poliziak kolpatu zituen, eta Vicente Ripak ez zuen justiziaren aurrean agertu behar izan. 1978ko gertakariekin bezala, honetan ere bortizkeri poliziala jasan zutenentzat ez zen justiziarik

egon. Orduan bezala, ordea, bortizkeria erabili zutenek eta agindua eman zutenek inpunitate osoz beren zereginetan jarraitu dute. Iruñeako hirita-

rrek 1978. urtean gertatu zena beti gogoratuko dute eta erantzuleak nortzuk izan ziren argi izango dute hurrengo belaunaldiak.

Uxue Barkos (NaBai) dijo que la Estela debía de recordar no solo a Germán, sino a todas las víctimas de la violencia, intentando desvirtuar su significado. Declaraciones efectuadas despues de que la Ertzaintza del PNV, partido de NABAI, provocase decenas de heridos y contusionados, haciendo cumplir un mandato de la Audiencia Nacional



La Audiencia Nacional ataca de nuevo

La obsesión ilegalizadora y represora de derechos del tribunal de excepción español hizo llegar sus tentáculos, esta vez verdes, hasta el acto previsto en Altsasu en el que se iba a recibir a Mikeldi Diez.

Aunque seguramente en la Audiencia Nacional no saben situar en el mapa Altsasu, convenía hacerse notar y demostrar hasta donde pueden llegar. En Altsasu la Guardia Civil ocupó el pueblo impidiendo un acto político y cargó contra un triki-poteo de 300 personas que pretendían celebrar la llegada al pueblo de Mikeldi Diez, secuestrado en las razias preventivas dos años antes. Causó heridas a numerosas personas, que días después denunciaron en rueda de prensa la actitud de la Guardia Civil.

Noain, epaiketen aurkako kontzentrazioan Guardia Zibilak oztopoak jartzen ditu 50 lagun daudela eta baimenik ez dutela esanez, azkenean ez dira identifikazioak ematen.

Tafallan, Guardia Zibilak bi pertsona identifikatzen ditu, Korrikaren pankartak jartzen ari zirela argudiatuz.

10an

Donostian, Mobilizazio Nazionala, Jarrai-Haika-Segi sententzia salatzeke. Ertzaintzak manifestazioaren kontra egiten du.

Iruñean, Xabier Errea Iruñeako espetxe-an aurkezten da. Manifestazioa egiten da 1000 lagun elkartuz.

11an

Donibane auzoan inhauteriak dira, Udaltzainek identifikazioak, mehatxuak, 2 atxilotetak, isunak... eta taberna batean sartzen dira.

12an

Elizondon, Audientzia Nazionalaren debekua eta Guardia Zibilaren jazarpena.

13an

Atarrabian, Audientzia Nazionalak pertsona bati debekatzen dio Estatu Espainoletik ateratzea Osasuna futbol taldeko partidu bat ikustera joateko.

15an

Hilaren 11an, Donibane auzoan gertatutakoak direla eta bizilagun bat epaitzen dute Auzitegi Probintzialean. 540 euroko isuna ezartzen diote.

17an

Iruñean, Manifestazioa "Audientzia Nazionala Auzitegi antidemokratikoa" lelopean, ehunka lagun elkartuko dira.

19an

Iruñetik Irurtzunerako bidean Ejerzito Espainiarrak maniobrak egiten egon da.

20an

Iruñeko Alde Zaharrean, udaltzainak bi gazte identifikatzen dituzte Etxerat-eko kartelak jartzen ari zirelako, mihatzen dituztenean bati Segiko agenda aurkitzen diote eta dilijentziak irekiko dietela esaten diete. Apirilean 150 euroko isuna jasotzen



HURA INAUGURAZIOA!

Otsailaren bukaeran Foruzaingoak Elizondoko komisaldegia inauguratu zuen. Egun horretan ere, Foralak inauguratu ziren herri honetan, jende multzo baten kontra oldartu baizuten. Gainera, gertakaera hau pairatu zuten herritarrek isunduak izan ziren. Isundua izan zen herri-tar batek zer gertatu zen kontatzen digu.

Beste herrietan eta sektore sozialen aurka Foruzainek izandako jarrerak kontutan hartuz, Baztanen "beldurrez eta errezeloz" hartu zuten komisaldegi berriaren inaugurazioa.



Zer gertatu zen?

Inaugurazio eguna otsailak 28an izan zen, egun hortan lagun talde bat bertara joan ginen gure desadostasuna agertzeko eta UPN-k helburu politikoekin erabiltzen duela salatzeke. Gainera beldurrez eta errezeloz hartu genuen komisaldegia irekitzearen berri hura, bertze egoeratan foruzainen bortizkeria ikusita (Itoitz, Artozki, Alde Zaharra,...) Goizeko 12ak aldera, Sanz jauna iritsi zen eta momentu hortan kartel batzuk ateratzen saiatu ginen baina ezinezkoa izan zitzaigun, une hortan foruzain berezi andana bat gure gainera etorri eta kale hestu batera eraman gintuztelako bultzadaka. Ordu erdi batez egon ginen erretenuak kolpeak, bultzadak eta irainen artean. 8 lagunei identifikatu ziguten eta gero joaten utzi ziguten "hijoputas", "vais a conocer la comisaría por dentro" eta bertze mehatxuak egin ta gero.

Ordu batzuk geroago gaztetxeko kartelak jartzen ari ziren 3 gazte gelditu eta identifikatu zituzten, gazteak bere jarrerataz galdetu zietenean, foralak egoera hoietara ohitzen joateko erantzun zuten.

Zenbat isun jaso egin dituzue eta zenbateko eurokoak izan dira?

Nahiz eta egun hortan esan ziguten ez zigutela salatuko, egun batzuk geroago salaketa karta iritsi zitzaigun 8ei. Salaketa "alteracion del orden público" da. 8 isun jaso ditugu, bakoitza 300 eurokoa.

“Sanz jauna iritsi zen eta momentu hortan kartel batzuk ateratzen saiatu ginen baino ezinezkoa izan zitzai-gun, une hortan foruzain berezi andana bat gure gainera etorri ziren”

“Gaztetxeko kartelak jartzen ari ziren 3 gazte gelditu eta identifikatu zituzten, gazteak bere jarrerataz galdetu zite-nean, foralak egoera hoietara ohitzen joateko erantzun zuten”

Elkar hitz egin duzuen? Zerbait egingo duzue?

Salaketa jaso bezain laster, bildu ginen eta abokatu batekin jarri ginen kontaktuan, hainbertze helegite aurkeztu ditugu, bideoak eta lekukoak barne, baina bat bertzearen gibeletik, atzera bota dituzte.

Bertzaldetik alkatesarekin (NaBai) egon ginen eta hitz politak jaso genituen, bai, baina prozedura bere hortan segitzen du. Asmoa badugu udal-etxean mozio bat sartzeko, herriko jendeari azaldu eta pairatu genuena zabaltzeko eta Foruzaingoan jarrera errepresiboa salatzen.

dute.

23an

Euskal Herrian, mobilizazio nazionala, ordu bateko lan uztea Iñaki de Juana eta beste euskal presoek egoera salatzen.

24an

Bilbon, Manifestazio Nazionala Amnistia-riaren Aldeko Mugimenduak deituta. Audi-entzia Nazionalak debekatu egiten du eta Ertzaintzak bortizki kargatu egiten du.

25an

Irurtzango Pikuxar Elkarteak Guardia Zi-bila sartzen da.

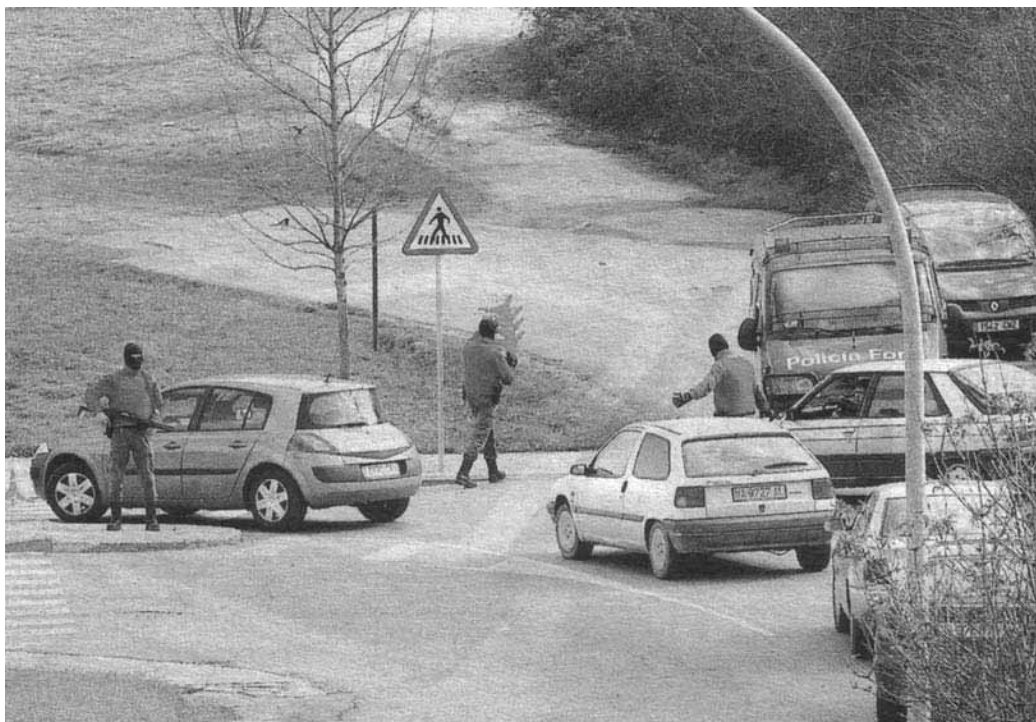
26an

Iruñean, Olentzero ospatzeagatik isunak iristen dira.

28an

Elizondon, Foruzaingoak komisaldegia ireki eta lehenengo karga.

Berriozarren, UPN, PSN eta CDN-k esaten dute, hemendik aurrera laguntza jasotzen duten ekimenetan ezingo da “ikur politiko-rik” (kamisetak, pankartak...) erabili, os-tean antolatzaileari isuna jarriko zaio.



Borrokaldia, **Herri hau borrokan, presoak ere**



La iniciativa del Colectivo fue arropada en la calle de múltiples formas.

Durante un mes el Colectivo de Presos y Presas Políticas Vascas llevó a cabo una dinámica de lucha que desembocó en la Manifestación Nacional del 24-F en Bilbo, duramente reprimida por la Ertzaintza.

La manifestación del 24 de Febrero fue violentamente reprimida por la Ertzaintza, lo que provocó decenas de heridos y contusionados, detenidos y el caos durante horas en la parte céntrica de la capital vizcaína. Y es que al PNV, de la mano del PSOE, durante todo el proceso de negociación política para resolver el conflicto, el mensaje que evidencia el Colectivo de presos y presas no le convenía que se trasladase a la sociedad con un respaldo tan masivo como el que presentaban las calles de Bilbo. La propia existencia y protagonismo conseguido por el Colectivo durante esta dinámica de lucha evidenciaba, una vez más, las raíces y naturaleza política del conflicto. Además, su mensaje significaba una bofetada a las intenciones de “paz por presos” de los jeltzales y los

mandatarios españoles. El Colectivo hizo público un comunicado en el que se negaba a que sus derechos fuesen utilizados por los estados como herramienta de chantaje hacia los derechos nacionales de este pueblo. Y apostaba por aportar en esta dirección, en la dirección de la resolución del conflicto que les llevó en su día a la cárcel. Decía que “los derechos de los presos no tienen que ver con la existencia o no de un proceso de resolución.” En cambio, el proceso de resolución no se podía llevar a buen puerto si “los derechos civiles y políticos de los vascos, también de las presas, no eran respetados”, que no sería posible “si las leyes, medidas y tribunales implantados para negar una solución democrática al conflicto seguían en pie y aplicándose.”

Represión contra el compromiso

El “Borrokaldia” dio comienzo con un “plante”, que consistía en negarse a subir del patio a las celdas, el día 5 de Febrero y continuó con una semana de “chapeo” (no salir de las celdas durante las 24 horas del día). Del 12 al 16 de Febrero, el Colectivo de presos y presas políticas vascas realizó una “semana de propaganda” y durante la semana siguiente se negaron a comunicar con el exterior. Esto significa que rechazaron tanto las visitas como el realizar llamadas telefónicas o

enviar cartas. El día 24, las personas que integran el Colectivo de prisioneros políticos ayunaron durante 24 horas en apoyo a la manifestación convocada para ese día en Bilbo. Todas estas iniciativas fueron castigadas por las direcciones de las cárceles españolas y francesas, que aplicaron sanciones que recortaron los pocos derechos que tienen. Esto es **COMPROMISO** con mayúsculas: ofrecer los pocos derechos que tienen dentro de prisión a favor de los derechos colectivos de este pueblo. La respuesta por parte de las cárceles ante las luchas de presos y presas, **REPRESIÓN** con mayúsculas: prohibición de visitas y vises, partes de castigo,...



La represión ejercida por la Ertzaintza en Bilbo fue brutal, dejando numerosas personas heridas.



El Colectivo de presos y presas políticas quería reivindicar un escenario de reconocimiento de los derechos de Euskal Herria, incluyendo la autodeterminación como método de decisión libre. Y ellos y ellas, por supuesto, en libertad.



Registros ilegales

Los locales de la sociedad Pikuxar en Irurtzun y el bar Ezpala de Iturrama fueron registrados sin que la Guardia Civil ni la Policía Nacional enseñasen las órdenes para ello. Todas las personas que se encontraban dentro fueron registradas y se produjeron amenazas y algún golpe.



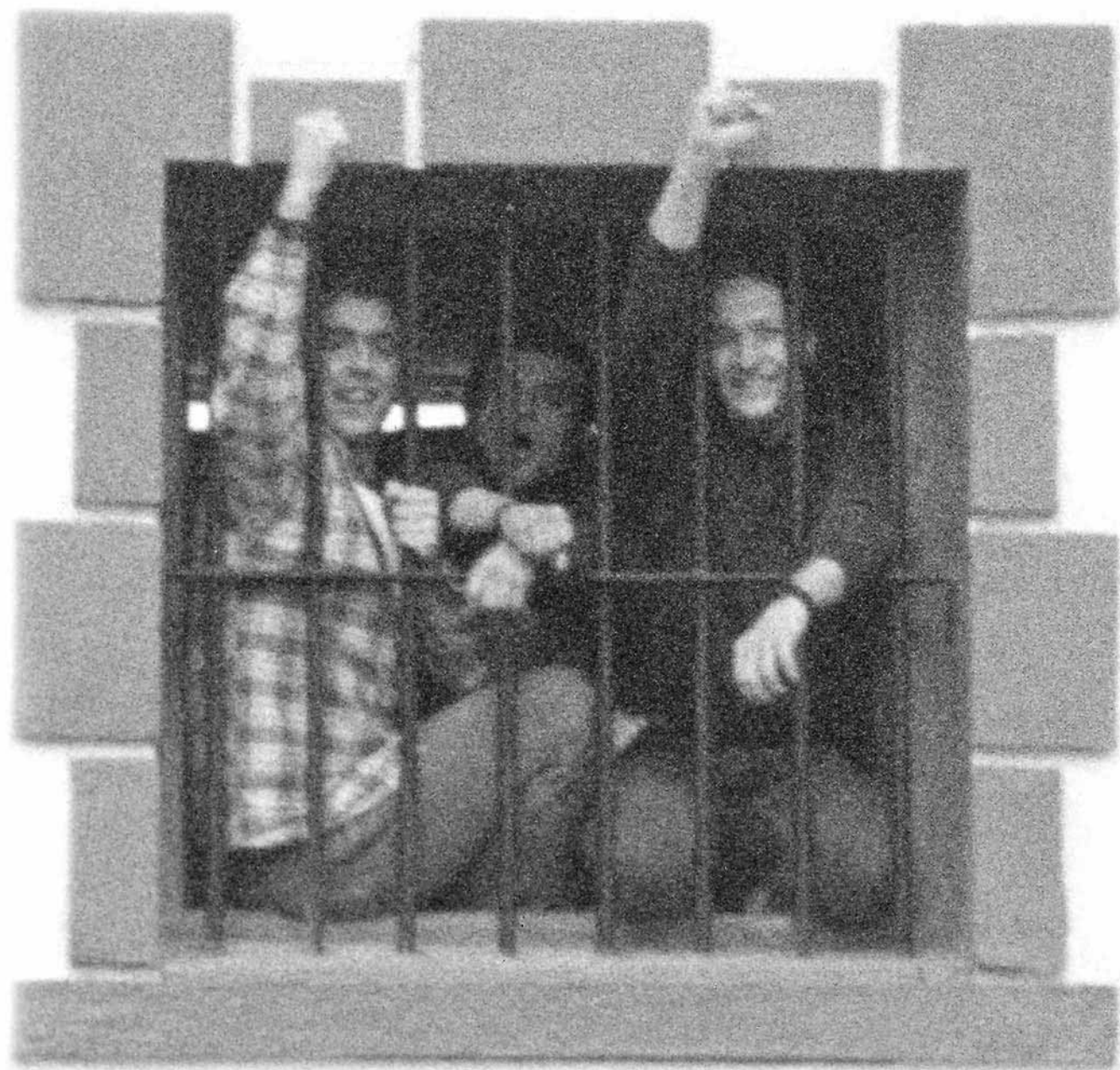
Nuevas multas a Olentzero

Comienzan a llegar las multas por la celebración del Olentzero en los barrios de Iruñea. En total son 13 las denuncias interpuestas por Policía Municipal, por “delitos tan graves” como llevar animales, cortar el tráfico para que pase la comitiva...



Debekuak eta mehatxuak Audiencia Nacionaletik

Presoen aldeko batzarra debekatu zuen Audiencia Nacionalak. Batzarra Elizondoko udaletxeko areto batean burutu behar zen, eta salbuespeneko epaitegitik Eusko Alkartasunako alkateari deitu zioten batzarra egiten bazen bera arduraduna izango zela esanez. Batzarra egin behar zen egunean, udal aretoa Goardia Zibilak inguratu zuen eta suspenditu zen batzarra.





Santamaría, Policía Municipal, el cuerpo pretoriano de UPN

La estrategia represiva marcada por UPN y dirigida por Simon Santamaría está creando profundas divisiones en el propio cuerpo policial. La PM hace mucho que dejó de ser una policía al servicio de la ciudadanía, cercana a la población, ajena a su utilización en base a intereses partidistas. Sin darnos cuenta, nos encontramos con que la PM ha asumido diferentes competencias de represión social. La implicación de la Policía Municipal en labores de acoso y de control social se han hecho evidentes, y han alcanzado cotas que se creía impensable. Detenciones, agresiones incluso a personas detenidas, seguimientos y persecución de personas relacionadas con el movimiento popular, colaboración estrecha con las fuerzas de ocupación, obstáculos a las iniciativas sociales y festivas, retirada de propaganda política... son las nuevas funciones del brazo armado de UPN.

A mediados de los años 90, varios colectivos de Iruñea editaron un dossier en el que se recogían 10 años de represión por parte de la PM de Iruñea. El balance se iniciaba en 1985, cuando en el Ayuntamiento gobernaba UPN con Chourraut como alcalde de la ciudad. En el se recogían numerosos casos de agresiones, detenciones, multas, etc contra el movimiento popular. El carácter represivo de la PM se incrementó con la llegada al poder de Alfredo Jaime, también de UPN, muy conocido por su afición literaria y su gran habilidad con las escavadoras cuando de derribar el trabajo popular se trataba. Estos personajes se dedicaron a realizar las reestructuraciones necesarias para que la PM respondiera a los intereses de los gobernantes, en numerosas ocasiones contrarios a lo que demandaba la población.

Atrás quedaron los años de Alfredo Jaime y la posterior etapa de Javier Chourraut, esta vez como alcalde por CDN, y regresó UPN al poder, con Yolanda Barcina como cabeza de lista. Le acompañaba Eradio Ezpeleta, quien fuera concejal del Área de Protección Ciudadana. Este puesto lo ocupa ahora Ana

Elizalde. Como jefe de PM se sitúa a Simón Santamaría, quien procede del buque empresarial insignia de UPN en Nafarroa (Volswagen, por si alguien tenía dudas), donde ha ejercido como jefe de seguridad, aunque anteriormente hizo carrera en el Ejército español. Este militar es el ariete de la militarización que está sufriendo la Policía Municipal de Iruñea. Coincide plenamente con las tesis y proyectos de UPN, y no duda en participar en la primera línea de acción contra todo lo que discrepe con UPN. También se le ha visto colaborando con diferentes cuerpos policiales incluso fuera de su radio de acción o en cuestiones fuera de sus competencias. Además, Simón Santamaría fue denunciado durante una acción pacífica de protesta tras el desalojo del Euskal Jai en la que

dos personas se encaramaron a la Catedral. Fue acusado de agredir a una persona que se encontraba en las inmediaciones.

Aunque había decenas de testigos y un parte médico que corroboraba la agresión, fue absuelto. UPN ha convertido a la Policía Municipal en su brazo armado en Iruñea, utilizándola para imponer su proyecto político y social y negando al resto de la población la posibilidad de desarrollar alternativas a sus proyectos. Pero claro, esto no sería posible si la Policía Municipal no gozase de un marco de impunidad absoluta, no contase con

“La violencia policial no sería posible si la Policía Municipal no gozase de un marco de impunidad absoluta, no contase con el beneplácito de UPN, el “Pacto Cívico” y la colaboración absoluta de la Audiencia Provincial de Navarra y del Tribunal Superior de Justicia de Navarra”

el beneplácito de UPN, el “Pacto Cívico” y la colaboración absoluta de la Audiencia Provincial de Navarra y del Tribunal superior de Justicia de Navarra. El Pacto Cívico permite que la Policía Municipal persiga violentamente a quién no piensa como UPN y a quién denuncia su carácter antidemocrático, aumentando sus competencias y la cuantía de las sanciones a imponer.

Por otro lado, cuentan también con la total colaboración de algunos jueces de la Audiencia provincial y de sus fiscales, quienes se dedican a dar cobertura legal a las actuaciones policiales y a castigar de forma desproporcionada a las personas juzgadas.

Anónimo

Policía Municipal de Iruñea

“Santamaría no es la única pieza en la militarización de Policía Municipal”



La revista digital de Askatasuna “Kronika Nafarroa” publicaba en Diciembre un número especial con una entrevista realizada a un policía municipal de Iruñea. Como es evidente, el agente no quería dar datos sobre su persona de ningún tipo por miedo a las posibles represalias. Pero dio los suficientes datos como para que nadie dude de la veracidad de lo que contó.

- ¿Por qué crees que no se cubren las expectativas en torno a las solicitudes de plazas para PM?

Ahora poca gente quiere ser PM. Hay muchas plazas y poca gente para cada una de ellas. Quizás la proporción sea de 2 personas para cada plaza, algo que es muy escaso. La imagen pública que hay de PM hace que la gente que se mete en ella vaya a reforzar esta imagen. Son militares, hijos de guardia civiles y policías nacionales, etc. Este es el tipo de gente que está entrando ahora en Policía Municipal. De hecho, es tanta la escasez que se hace la vista gorda con muchas cosas, incluso en la academia de policía a la hora de realizar el cursillo para ser policía. Conozco el caso de uno que era militar y se metió en PM. Había estado en países balcánicos como soldado azul. Un amigo suyo también militar sacó una noche la pistola en Marengo. Estaban enfermos de la cabeza. Necesitan gente y les meten aunque estén enfermos de la cabeza. Lo peor de todo es que son funcionarios, por lo que van a estar ahí toda la vida. Otro caso parecido fue el del acusado por intento de violación en comisaría. Le absolvieron. Había tenido problemas psiquiátricos y aun así estaba trabajando como si nada.

- ¿Es muy habitual que haya bajas por problemas psíquicos?

Si. Al principio no se sabe porque un agente se ha cojido la baja. Es algo personal. Pero con el paso del tiempo todo se sabe. Hay muchísimas bajas por depresión, algo que no es habitual. Algunas serán mentira, pero es muy alto el porcentaje de personas que tienen problemas psicológicos.

- Hay muchos sectores sociales y políticos que hablan de militarización en Policía Municipal. ¿Qué opinas al respecto?

Se ha dado ese proceso. Con la nueva normativa se profundizó en ese proceso. Hay algunos policías que no le dan importancia. Tragan con lo que les mandan. Al final te aborregas, te alienas. Otros están en contra, claro. Y otros están muy contentos.

Uno de los aspectos más polémicos fue la obligatoriedad del saludo militar. Desde siempre ha sido una recomendación, pero ahora es obligatorio. No creo que haya habido ningún expediente por no realizarlo, pero

“Nos dijeron que teníamos que poner multas a los coches con matrícula del norte”

“Está muy mal visto que no pongas multas. Se estimula la actitud punitiva antes que la preventiva, incluso en tráfico. En una ocasión, un joven que salía de un discoteca en estado de embriaguez cogió el coche ante la mirada de policías municipales. El chaval no se dio cuenta, pero ellos sí. En vez de impedirle tomar el coche y quitarle las llaves esperaron a que recorriera cien o doscientos metros y le pararon. Le multaron claro. Pero ¿qué hubiera pasado si en ese pequeño recorrido atropella a alguien? La desgracia ya no hubiera tenido reparación. Algo peor, por su carga ideológica, fue lo que ocurrió tras el atentado contra Miguel Angel Blanco en Sanfermines del 97. En la lectura de servicio el mando dijo que había que multar a los coches mal aparcados con matrículas “del norte”.”



ahora lo pueden hacer. Lo que si ha habido es expedientes por no llevar la gorra.

- Quienes están en contra de esta militarización o se han opuesto a las órdenes de Santamaría, ¿han sufrido algún tipo de represalia? ¿Existe el mobing en PM?

¡Claro que existe mobing dentro de Policía Municipal! El mayor desde siempre es mandarte a Barrios, la unidad de castigo. Hay algunos que se han pegado semanas en la plaza del Ayuntamiento. Este tipo de destinos son poco agradables, porque estás a pie de calle, mojándote o pasando calor, a la intemperie todo el día. Estás además muy controlado. Constantemente, los mandos intermedios, te solicitan el QTH (para saber dónde estás). De hecho se han abierto expedientes por no estar en el lugar donde se suponía que deberías de estar, o por tomarte un

café más de la cuenta. Otro de los métodos empleados en colocarte en lugares poco recomendables en según que situaciones. Sé de gente que tras negarse a participar directamente en el desalojo fue enviada a patrullar zonas de Alde Zaharra o cercanías e incluso a estar en las barreras policiales, sin encapucharse, con el riesgo que conlleva. Se de otros que por participar en este tipo de dispositivos sin cubrir su rostro luego han tenido problemas con la gente.

- Se dice que hay un sector muy cercano a las tesis de Santamaría en PM. ¿Cuántos son?

No podría asegurarlo con certeza, pero calculo que los más cercanos, los más violentos, son alrededor de 50. Pero hay muchos otros que por omisión hacen el juego a los planteamientos de Simón. De hecho, Simón Santamaría no es la única pieza

clave en la militarización de PM. Si quitaran a Simón Santamaría y pondrían a otro de los actuales mandos, las cosas seguirían igual. No avanzaríamos nada.

- Plaza del Castillo, Euskal Jai... operaciones policiales protagonizadas por Policía Municipal. ¿Qué policías participaron en ellas?

Son voluntarios, muchos de ellos de la sección de Estupefacientes. Les llamamos los secretas de la Policía municipal. Y también los Enfermos, los que son muy violentos. Así les llamamos, los Enfermos. Entre los “Estupas” hay quienes han llegado a realizar labores de seguimientos a miembros de la propia policía municipal. Seguimientos políticos, es decir, que tenían como objetivo conocer las labores políticas de los agentes fuera del horario laboral. Claro está que algunos se negaban, pero otros no. Estos cobraban más por esta labor de espionaje

“Dentro de Policía Municipal de Iruñea es muy alto el porcentaje de personas que tienen problemas psicológico y se encuentran de baja”

“En PM existe el mobing. Sino aceptas las órdenes de Santamaría en aspectos represivos te mandan a Barrios, la unidad de castigo”

“Si quitaran a Simón Santamaría y pondrían a otro de los actuales mandos, las cosas seguirían igual. No avanzaríamos nada”

"las empresas privadas sustituyen a la policía en labores de escolta"

El Ayuntamiento ha derivado muchos de los servicios que antes realizaban policías municipales a empresas privadas de seguridad. Es decir, el mismo trabajo lo hacen ahora empresas que pertenecen a sectores económicos cercanos a las personas que protegen. Los intereses son muy grandes, y el control público es menor. Un ejemplo: el escolta de María Kutz fue condenado por estafa. Aun así, siguió currando como escolta hasta que la Comisión de Personal del Ayuntamiento se quejó y exigió que fuera relevado del puesto. Ha habido muchos escoltas condenados por diferentes motivos. Todos sabemos como son estas personas.



político.

- También ha habido quejas por el trato vejatorio y agresivo de policías municipales en redadas.

Estas redadas las desarrollan los Estupas más agentes voluntarios que hacen horas extras. Utilizan muy malos modos, a veces impulsados por los mandos policiales. Si ya son violentos de por sí, ¡pues imagínate el coctel si son animados por los jefes!

- Has hablado antes de los Enfermos. ¿Quiénes son? Los Enfermos son un conjunto de agentes que yo personalmente creo que están enfermos mentales de verdad. Esta idea está bastante extendida en el cuerpo. La mayoría pertenecen a la unidad de

coches. Son los que dan más caña. Tienen a sus espaldas un montón de denuncias por agresión.

- ¿Los mandos policiales dan consignas directas para "repartir caña", para actuar de forma violenta?

No. Por lo menos no públicamente. Pero está claro que en "petit comité", a los enfermos y afines sí. Hay directrices para actuar contra el movimiento popular de Iruñea.

- Se acusa también a PM de utilizar armas cuando menos irregulares: porras extensibles, escopetas de paintball de pimienta o gas lacrimógeno... Incluso hay imágenes de ellas ¿Tú las has visto?

Las escopetas de paint ball no se de dónde las han

sacado, pero las porras extensibles las entregaban gratuitamente como parte del uniforme a ciertos agentes, pagadas por todos y todas. Estas porras son muy peligrosas, son de acero y pueden hacer mucho daño. Es una burrada que se utilicen.

- Y material antidisturbios ¿también hay?

Sí. Aunque no hay una unidad antidisturbios, material han comprado y en varias ocasiones ha sido utilizado. Tienen cascos, porras, bocachas, utilizan chalecos "antibalas". Incluso han realizado cursillos de antidisturbios en las academias de Jaen y en Linares, con Guardia Civil y Policía Nacional. Las competencias en esta materia son de PN, pero como no hay conflicto entre las administraciones

"Los Enfermos son un conjunto de agentes que yo personalmente creo que están enfermos mentales de verdad. Son muy violentos y la mayoría pertenecé a Coches"

"A ciertos agentes les han dado junto a su uniforme y de forma gratuita porras extensibles de acero. Es una burrada, son muy peligrosas"

"Tienen cascos, porras, bocachas, utilizan chalecos "antibalas". Incluso han realizado cursillos de antidisturbios en las academias de Guardia Civil y Policía Nacional"

“Hay algunos txantxulloz en policía municipal que rozan la corrupción”

La verdad es que hay cosas sospechosas. Antes todos los vehículos repostaban en Discosa, que es una gasolinera grande, está abierta las 24 horas del día y queda cerca de la comisaría, por lo que es muy accesible y cómoda. La gasolina representa millones de pesetas. Ahora repostan en una gasolinera en Pio XII, que es pequeña, queda más a desmano y solo abre 16 horas al día. Evidentemente es mucho más desventajoso, pero así se hizo el cambio con Santamaría y no sabemos por qué. Dicen que el dueño es su amigo .



sino to- do lo contrario, una colaboración muy estrecha y total sintonía en este tema, si la PM toma cartas en asuntos de orden público no hay problema. De hecho para el desalojo del Euskal Jai su participación fue imprescindible.

- Has mencionado que PM realiza cursillos con GC y PN. ¿Hasta donde llega el nivel de colaboración entre cuerpos policiales?

La información circula entre mandos policiales, que mantienen relaciones de amistad y colaboración estrecha. Son amistades peligrosas. Hay policías municipales que mantienen relación con agentes de las brigadas de información de Guardia Civil y Policía Nacional. Antes ya he hecho referencia a uno de

ellos, que estuvo en Lanzarote tras ser trasladado por supuestas amenazas de ETA.

Es patético, pero había un grupo de municipales que se autodenominaban “Pata Negra”, en referencia a un grupo de guardias civiles de Intxaurreondo bajo el mando de Galindo. Eran lo más “selecto” de la guardia civil, y estos munipaz emulaban a sus ídolos.

- ¿Esta colaboración se premia?

En la Policía Municipal se celebra el día de San Miguel, patrón del cuerpo. En ese día se reparten medallas de condecoración a los agentes que hayan destacado. A veces por iniciativa de los superiores y otras por iniciativa del resto de agentes. Recibir medallas, aunque no contrae directamente recibir

dinero, si que otorga un status y mejora el currículum, y ayuda a promocionarse en el cuerpo. Esto luego repercute en futuras oposiciones. Y también sirven para pagar por los servicios prestados. Tras el desalojo del Euskal se dieron medallas a muchos de los que habían participado activamente en él dando kaña. Este acto también sirvió este año para que Barcina realizara una defensa a ultranza de Santamaría, algo totalmente fuera de lugar y por lo que algunos de los presentes pasaron vergüenza. Lo que está claro es que utilizan este tipo de ceremonias para sus intereses privados. Hace unos años un agente había salvado a un ciudadano arrojándose a las frías aguas del Arga. No le propusieron para ninguna medalla.

“Hay policías municipales que mantienen relación personal y laboral con agentes de las brigadas de información de Guardia Civil y de la Policía Nacional”

“El reparto de medallas sirve para pagar los servicios prestados. Tras el desalojo del Euskal Jai se dieron medallas a muchos de los que estuvieron allí”

“Había un grupo de policías municipales que se autodenominaban los “Pata Negra”, emulando a un grupo de guardias civiles de Intxaurreondo a las órdenes de Galindo”

Mikel Gastesi

EAE-ANVko Iruñeako Udaletxeko zinegotzia

“Udaltzainek UPNren interesen alde egiten dute”



Mikel Gastesi EAE-ANVko zinegotzia da Iruñeako Udaletxean. Azken urteetan udaltzain multzo haundi batek izandako jarrera errepresiboaren inguruan elkarrizketa egin diogu. Iruñean bortizkeri polizial honen aurkako sortutako herri mugimendua eta erantzun soziala txalotzen du Mikelek.

- Nola ikusten duzu gaia zentzu orokorrean, hau da, Udaltzaingoaren jarduera errepresiboa?

Udaltzainen taldeak bilakaera errepresibo bat jasaten ari da, eta urte batzuetatik honera erabilitako lan moldeetan argi ikusten da hori. Baina eraldaketa honen arrazoiak ulertzeko, beharrezkoa da ongi aztertzea azkeneko urte hauetan UPNk, Barcina buru dela, bere hiri eredia ezartzeko sortu dituen baldintzak. Hiri eredu honen ezaugarriak errepaso bat eginez, nabarmendu dezakegu, beraien pentsaera ideologikoa modu autoritarismo batean, nola inposatzen duten hiriko alor guztietan, azpiegiturak sortzeko garaian, gizarte alorrean, kultura mailan, hezkuntzan eta abar luze batean. Hau guztia aurrera ateratzeko egoera politiko zehatz bat sortu beharra izan dute Iruñean, herri mugimenduko espresioak isilaraziak izango diren egoera. Eta horretarako tresna berezietaz baliatu dira, komunikabideen kolaborazioa, eskubideak urratzen dituzten ordenantzak, eta nola ez, Udaltzainen papera, egoera guzti honen bermatzaileak. Horregatik, ezin da era isolatu batean aztertu Udaltzainen jardura, eta beharrezkotzat jotzen dugu ulertzea, gaur egungo Iruñeako egoera honetan, beraien funtzio nagusia, UPNko proiektu ideologikoari sustengua ematea dela. Laburbilduz, Udaltzainen eredia, jokaera eta molde errepresiboak, interes politikoei erantzuten diote, UPNko interesei, eta ez herri-tarren interesei.

- Zer ohiartzuna izan duen Udalaren barruan jarrera hauen kontrako eginiko salaketa lana?

Herri mugimenduan existitzen den salaketa dinamika beti izaten du bere ohiartzuna Udaletxe barruan, eta noski Udaltzainen gaitan are gehiago. Zenbaitzuentzat ahalegina ez du ezertarako balio, baina Udaletxearen talde politikoen jardura baldintzatu egiten du, eta askotan gertakizun ezberdinen aurrean beraien pozionamendu politikoa azaldu beharra dute, nahiz eta batzuetan emaitza gustokoa ez izan. Adibide gisa aipatu dezakegu Udaltzainen patroiaaren ospakizunetan, Barzinaren deklarazioak Simon Santamariaren paperaren defentsan, aurretik Udal Batzarrak bere dimisioa eskatu baitzuen, eta gure ustez mugimendu guzti hauek, herri mugimenduaren lana behartzen ditu neurri haundi batean. Ez balitz



salaketa lan hori existituko kalean, eroso biziko liratezke Udaletxeko talde politikoak, baina noizean behin lortzen da erosotasun horrekin apurtzea, eta herritarrei azalpenak eman beharra dizkiete.

- Mozio batean, Iruñeako Udal Batzarrak, Udaltzainen burua Simon Santamariaren dimisioa eskatu zuen arren, Udal Batzordea ez du bete.

Udaltzainen burua izendatzea Alkatesaren egin-kizuna da, eta ez Udal Batzarrarena, horregatik Udal Batzarrak hori eskatu arren, azkeneko hitza Barzina du. Hau guztiaren abiapuntua korapilotsua da, baina modu labur batean azaltzeko, Iruñea "Capital de Provincia" izaera eman ziotenetik, Madrilén egin-

dako zenbait legeetara moldatu ahal izan zuten Iruñea, eta lege horiek gaur egun Udal Batzarrari ahalmen poterea kentzen diote, poterean dagoen taldean zentralizatuz ahalmen hori, kasu honetan UPNn. Badira legealdi honetan beste adibide batzuk, non azken erabakia UPNrena zena, eta Udal Batzarran adostutakoa onartzea erabaki duena, Germanen Hilarria kasu. Baina adibide hauen artean dagoen ezberditasun bakarra, erabaki baten artean edo eta bestearen artean, momentuan izandako premia politikoa izan da. Germanen Hilarriarekin egondako herri presioa, eta aldi berean UPNri oroigarria jartzea suposatzen zionagatik, jartzearen erabakia hartu zuen. Aldiz, herri presio galanta existu

arren, UPNri Udaltzainen papera bere sustengu politikorako suposatzen duena, eta funtzio hori betetzeko Simon Santamaria ezin bestekoa denez, Udal Batzarraren erabakiari muzin egiten dio, ekar lekiok-en galera politikoak onartuz, Udaltzainen buruaren postua gehiago suposatzen diolako.

-NaBai eta PSNrekin batera bozkatu zuen EAE-ANVk mozio hori. PSNren jarrera harrigarri samar deritzozue ala ez?

PSNren jarrerak beti dirudite harrigarri samarrak, baina ongi aztertzen badugu beraien jokamoldeak, ohartuko gara gai potoloetan, beti UPNrekin lerrokatzen dela. Eta esandako hau kontraesana dela

"Gaur egungo Iruñeako egoera honetan, udaltzainen funtzio nagusia, UPNko proiektu ideologikoari sustengua ematea dela esan dezakegu"

"Herri mugimenduaren salaketarik gabe, eroso biziko liratezke Udaletxeko talde politikoak, baina noizean behin lortzen da erosotasun horrekin apurtzea"

"UPNk Udal Batzarraren erabakiari muzin egiten dio Santamaria ezin bestekoa delako bere sustengu politikoa mantentzeko udaltzainen laguntzarekin"



emanen du, Simon Santamariaren dimisioa eskatu baitzuten, baina PSNk ederki neurtua zuen egoera. Iruñean Udaltzainen jokaerak piztu duen eztabaidaz ohartuta, baina beste aldetik jakinda UPNk ez zuela onartu behar Udal Batzarraren erabaki hori, inongo arriskurik ez zuen zeharbidea hartu zuten. Alde batetik Iruñeako hiritarren aurrean kezkati dauden itxura azaldu dute, baina aldi berean egoera errotik aldatu dadin ez dute ezer planteatzen, dimisioaren mozioari ez diote jarraipenik ematen, eta benetazko Udaltzainen ereduaren eztabaidari ez diote heltzen. Horregatik esan dezakegu PSNren beste erabaki epel baten aurrean gaudela, itxura azaldu bai, baina asmo gutxi.

-Zer desberdintasunak daude, egotekotan, NaBai koalizioarekin gai honen inguruan?

Zorionez NaBai eta gure artean, ezberdintasun ugari daude, eskaintzen dugun Iruñearekiko hiri ereduari, eta baita Udaltzainen ikuspegiaren inguruan. Esan beharra dago, NaBairi fenomeno elektorala izatetik, koalizio sendo bar izateraino asko kostatzen ari

zaiola, ez dutelako irizpide ideologiko amankomunak, eta bere dinamika gehiena zenbait komunikabide ematen dien sostenguari mugatzen dutelako, indarra duten itxura eman nahiean. Baina guzti horren aurrean kontraesan ugari antzematen zaie. Aurrea garatzen ari diren mezuan, adibidez zuzenbide estatuaren defentsan, eta hortik garatzen den eskema errepresiboaren onarpenan, eta ondoren torturak salatu, zuzenbide estatuaren eskemak sortutako eskubide urraketa zuzena denean. Iruñean antzekoa egiten dute Udaltzainen kontuetan, salaketa instituzionala garatu, gertaera zehatz batzuk salatu, baina Udaltzainen ereduari goitik behera aldatuko lukeen planteamentua ez dute garatzen. Eta bigarren kontraesan haundia, gure ustez, herri mugimenduan dauden eragileenganako errespetu falta litzateke. Udaltzainen arazoa konpontzeko Iruñean, mozio sinple bat baino gehiago beharrezkoa da, ez du balio bakarrik Udaletxe barrutik astintzea, lan bateratua izan behar du, gizarte eragileen lana eta Udal taldeen lana uztartuz. Ez dute sinesten herri borrokan, gizarte mobilizazioetan, eta

maila instituzionalan lortzerik ez dena, haientzat galduta dago. Iruñea Gu Geu taldeari egindakoa argi adierazten du hau. Beraiek izan ziren eztabaida eta dinamika piztu zutenak, horretaz baliatuz NaBaik mozio aurkeztu zuen, baina bere mozioa, Iruñea Gu Geukoa onartu gabe, dinamikaren benetazko protagonista zein den onartu gabe, herri eragileak eta ez beraiek. Horregatik gure ustez eztabaida sakona eman behar da gai honekin, herri sektore guztiak barneratuko zituen, herritarren interesei egongo zen Udaltzain eredu berria sortzera bidean, egungo eredu militarizatuta eta errepresiboa aldatu, eta jendearengandik hurbil dagoen eredu baten bila lan eginez.

- Ze irtenbide ikusten diozu gai honeri?

Irtenbide zaila dauka, UPN gobernutik kanporatu ezean. Baina horregatik ez da etsitu behar, eta lanean segitu beharra dago, beti bezain sutsu eta gogotsu. Argi dago Udaletxe barrutik eraginda zaila dagoela helburua lortzea, horregatik inoiz baino beharrezkoagoa da herritarren eragileen lana.

“Udaltzainen ereduaren eztabaidari ez diote heltzen sozialistek. PSNren beste erabaki epel baten aurrean gaude, itxura azaldu bai, baina asmo gutxi”

“NaBaik salaketa instituzionala garatu du, gertaera zehatz batzuk salatu, baina Udaltzainen ereduari goitik behera aldatuko lukeen planteamentua ez dute garatzen”

“Argi dago Udaletxe barrutik eraginda zaila dagoela helburua lortzea, horregatik inoiz baino beharrezkoagoa da herritarren eragileen lana”





U R T 2007 R I A

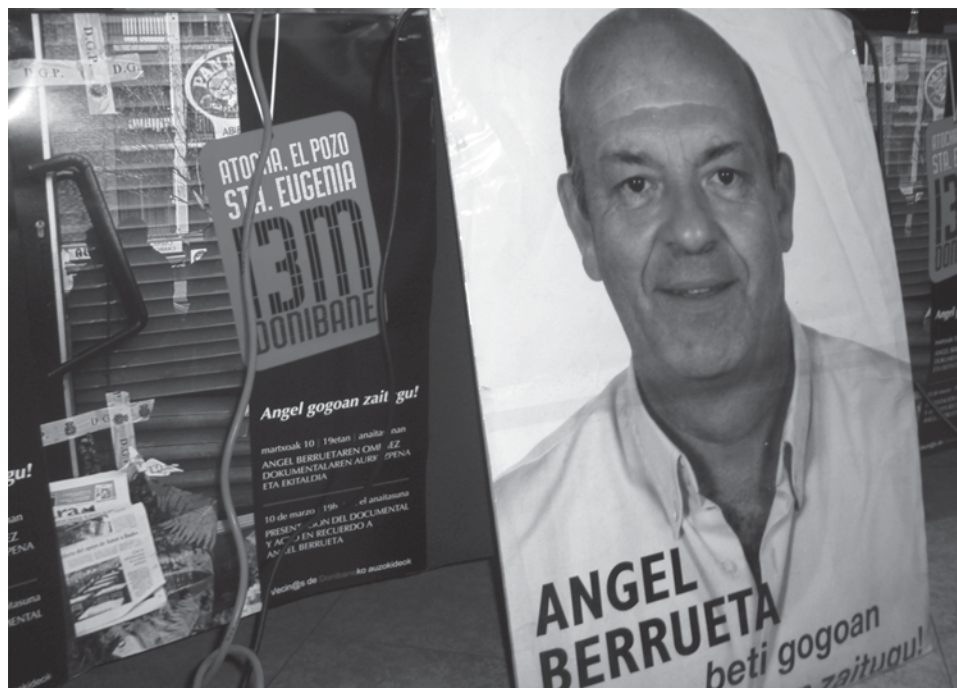
MARTXOA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Anjel Berrueta

Tres años en el recuerdo colectivo



El 11 de marzo de 2004 varias bombas colocadas en trenes de Madrid provocaron la muerte de 198 personas. Las mentiras, la impunidad y la cobardía con la que actuó la clase política legalizada acabaron dos días después con la vida de Angel Berrueta.

Tres años después de que Angel Berrueta fuera asesinado, los vecinos y vecinas de Donibane prepararon un documental titulado “Atocha, El Pozo, Santa Eugenia... 13 M Donibane”. El objetivo de este documental era el mostrar apoyo y solidaridad a las familias de Angel y Kontxi Santxiz y poder realizar el homenaje que se merecían, ya que los anteriores intentos la Policía Nacional los había impedido. Pero no era este el único objetivo de este documental. También se quería recordar y dejar claro que es lo que había sucedido aquellos días, quienes eran los responsables, y por qué se había asesinado a Angel.

En el documental, presentado y estrenado públicamente el 10 de marzo en un Pabellón Anaitasuna abarrotado, se recoge la manipulación que el gobierno del PP, con el apoyo de la mayoría de los medios de comunicación, hizo de los atentados de Madrid. También recoge la cobardía de la clase política vasca legalizada, que por miedo a ser identificados como abertzales, o tal vez por miedo a perder las poltronas un par de días después, fueron incapaces de hacer frente a la ofensiva manipuladora del PP, señalando directamente a la Izquierda Abertzale. Además, pretende ser un muro para evitar que la impunidad



continúe siendo el eje principal de este asesinato, para evitar que en cuatro días los asesinos de Angel puedan estar en libertad, como sucedió con Pilar Rubio, gracias al Fiscal Jefe de Navarra, que calificaba el asesinato de Angel como “una vulgar riña de vecinos”.

Para los vecinos y las vecinas del barrio de Donibane lo que sucedió aquel 13 de marzo de 2004 está claro: el PP, la clase política legalizada, los medios de comunicación apuntaron; Pilar Rubio, su marido y su hijo, dispararon. Y ahora queda para la memoria colectiva con este video.



Autores del documental

“El objetivo de este documental era el mostrar apoyo y solidaridad a las familias, dejar claro que es lo que había sucedido aquellos días, quienes eran los responsables y ser un muro para evitar que la impunidad continúe siendo el eje principal de este asesinato”

1an

Etxegaraten, 13,30etan, Iñaki de Juanari ongi etorria emateko 100 lagun biltzen dira bertan. Guardia Zibilak urrutitik kontrolatzen du dena argazkiak ateratzen dituzten bitartean.

Elizondon, Polizia Foralak 4 pertsona identifikatzen ditu kartelak jartzeagatik

2an

Lizarran, LAB-eko manifestazioa, izugarriko presentzia poliziala, Udaltzainak, Guardia Zibila eta Polizia Forala.

Iruñean, 20etan AVT-k Iñaki de Juana Euskal Herriratzearen kontrako kontzentrazioa Udaletxe plazan, eta 21,30etan Iker Isiegasi Ongi Etorria egiten zaio Alde Zaharrean. Presentzia poliziala izugarria.

3an

Lizarra, en la parte vieja se dan varias redadas en diferentes bares. 7 jóvenes son retenidos y llevados al cuartel para su identificación. En las cercanías del cuartel 3 jóvenes se niegan a identificarse y como consecuencia uno de ellos es detenido violentamente. Otros 20 jóvenes son identificados por los GAR en las cercanías del cuartel. El último detenido pasa la noche en el calabozo de la Policía Municipal, queda en libertad por la mañana, a él y a otros dos se les denuncia por desobediencia.

Iruñean, Anaitasuna aretoan Ezker Abertzaleko ekitaldi nazionala, Euskal Herriak estatu espainarrekin duen gatazka konpontzeko proposamena aurkezten du.

4an

Nafarroako herri ezberdinetan identifikazioak, adierazpen askatasunaren kontrako gertaerak; Lizarra, Barañain, Iturrama.

6an

Barañainen, Guardia Zibilak taberna batean sartzen dira eta jendea identifikatzen dute eta Lizarran, berriz, pankartak kentzen egon dira.

7an

Iruñean, auzo ezberdinetan, isunak jaso di-

Oraindik ere ETA eta Gobernu espainolaren arteko negoziazio prozesua itxirik ez zegoela, Guardia Zibilak ETArek aurkako operazioa burutu zuen Gipuzkoan eta batez ere Nafarroan. Hiru nafar atxilotuak izan ziren eta

gutxienez zazpi miaketa egon ziren Nafarroako hainbat txokotan. Atxilotuek inkomunikazio epean torturak jasan zituztela salatu zuten. Hirurak gartzelaratu egin zituzten.



Atxiloketak eta torturak berriz ere Goardia Zibilaren eskutik

Martxoaren 28an Guardia zibilak ETArek aurkako operazioa burutu zuen. Lehenengo Joseba Lerin atxilotu zuen Andoainen eta geroago Lorea Irigoien Uharte-Arakilen. Joseba komando bateko ustezko burua zelakoan eta Lorea komando horretako kidea zelakoan atxilotu zituen Guardia Zibilak. Biak inkomunikatu egin zituzten lege antiterrorista aplikatuz. Egun horretan bertan eta atxiloketak salatzeak mobilizazioak egin ziren Berrioazar, Uharte-Arakil eta

Txantrean. Hurrengo egunetan herri hauek poliziaz eta Guardia Zibilaz bete ziren atxilotuenganako elkartasuna bortizkeriaz ixilarazteko.

Operazio honen barruan martxoaren 31an lau miaketa burutzen ditu Guardia Zibilak, etxe bat eta bajera bat Berrizarren, etxe bat Iruñeako Alde Zaharrean eta beste etxe bat Aizarotzen. Berrioazarko bajaran dozenakakilo lehegailu topatzen dituzte. Ustezko komando bereko beste bi kide bilatzen ditu, baina ez



ditu topatzen. Apirilaren 1ean Txantrean du jarraipena operazio honek. Bertan Joseba Pavon atxi-lotzen dute, lehenago eta kale erdian 3 tiro airera botaz. Bere etxea miatzen dute eta auzo bereko beste pertsona baten etxea eta elkarte miatzen dute. Bigarren kasu honetan bilatzen duten pertsona ez dute harrapatzen.

Senideak Arartekoarengana jo zuten inkomunikazio epean dagoen tortura arriskua salatzeke, baina beste askotan bezala ez zuen eraginik izan. Atxilotutako guztiek inkomunikazio epean torturak jasan zituztela salatu zuten epailearen aurrean. Honek kasurik egin ez eta gartzelara bidali zituen hirurak, ETAko kideak izatea leporatuta.

“Senideak Arartekoarengana jo zuten inkomunikazio epean dagoen tortura arriskua salatzeke, baina beste askotan bezala ez zuen eraginik izan. Atxilotutako guztiek inkomunikazio epean torturak jasan zituztela salatu zuten epailearen aurrean. Honek, hala ere, hirurak gartzelara bidali zituen”

tuzte, 2 Errotxapean, 150 eurokoa bakoitza, 3 Alde Zaharrean, 2 Donibanen eta 1 Iturraman.

8an

Audientzia Nazionalean 8/97 suma-rioko 10 gazteen aurkako epaiketa berriro hasten da, 3. aldiz. 401 urteko espetxe zigorra eskatzen diete. Eta Iruñean identifikazioak ematen dira Iturrama auzoan, udaltzainen eskutik.

9an

Txantrean, 300 euroko isuna jartzen diote gazte batik margoketak egiteagatik. Eta Arrosadian 750 eurokoa kartelak jartzeagatik.

10an

Iruñean, Anaitasuna Aretoan, Angel Berrueta eta Kontxi Sanchiz-i omenaldia egiten zaie.

12an

Barañainen, Polizia Foralak bi pertsona identifikatzen ditu kartelak jartzeagatik.

13an

Iruñean, Auzitegi Probintzian, Zarautz-ko bi lagun kontrako epaiketa ematen da, 2005eko abenduaren 3an Iruñeko Alde Zaharrean jipoitu, atxilotu eta sala-tuak izan ziren Polizia Nazionalengandik. 3 urte eta 2 hilabete eta 2 urteko espetxe zigorra eskatzen diete. Kanpoan 30 lagun biltzen dira epaiketa hori salatzeke.

14an

Iruñean, Auzitegi Probintzalean Errotxapeko 8 gazte absolbituak izan dira, udaltzainek egindako atestatuaren ostean.

15an

Iruñean, AEK-k prentsaurrekoa egiten du, UPN-k Korrika ekimena garatzeko jartzen dituen oztopoak salatzeke.

17an

Iruñean, Iruñerriko Gazte Asanbladek kale-jirak zuten, baina Polizia Nazionalak ibilbidea aldaraztea behartzen ditu UPN eta CDNko manifestazioa bat dagoelako, bertan 100 bat lagun bildu dira eta arratsaldean LAB-eko manifestazioan 8000 bat pertsona biltzen dira. Alde Zaharrean jipoiak ematen dira Polizia Nazionalaren



Policía Nacional actuando en las calles de Alde Zaharra en otra ocasión, pero con la misma brutalidad.

2 jóvenes de Zarautz absueltos, los Policías que les golpearon también

El 13 de Marzo, Iñaki Oleaga e Imanol Uria fueron juzgados en la Audiencia Provincial de Iruñea enfrentándose a penas de 3 y 2 años de prisión respectivamente acusados de desordenes públicos y atentado a la autoridad. Los hechos se remontaban a Diciembre de 2005 cuando ambos zarauztarras se encontraban en Alde Zaharra de Iruñea de cena con unos amigos. Tras año y medio de incertidumbre llegaba su absolución pero la sensación que quedaba era más amarga que dulce. Iñaki fue abordado por varios policías nacionales que le

propinaron una brutal paliza para posteriormente ser detenido ante el estupor e indignación de las personas que se encontraban en el lugar. Imanol, al enterarse de la detención de Iñaki se dirigió a Comisaría para interesarse sobre su situación, momento en el que fue detenido y posteriormente golpeado. Ambos fueron maltratados y las heridas que habían sufrido eran prueba evidente de ello. A pesar de ello, en la sentencia no aparecía nada de todo esto. Los policías que les golpearon y maltrataron siguieron siendo “veladores del orden publico”.

Askatasuna

***“A pesar de la evidencias de que los dos jóvenes había sufrido maltrato, los
policías no fueron castigados, y siguen siendo veladores del orden público”***

EL JUICIO 8/97 VISTO PARA SENTENCIA

El 9 de febrero se reanudó por tercera vez el juicio contra doce personas navarras acusadas de realizar supuestas acciones de kale borroka en los años 1995 y 96. En el mes de marzo el juicio quedó visto para sentencia.

En aquella época, se realizaron detenciones indiscriminadas a decenas de jóvenes de Iruña e Iruñerria, entre el año 1996 y comienzos del año 1997. Muchos de estos jóvenes eran menores de edad y el número de detenidos aquellos meses rondaron los trescientos. Con el paso del tiempo en el sumario figuraban medio centenar de estos jóvenes y finalmente 26 jóvenes quedan en el sumario. Hace aproximadamente 2 años quedaron absueltos, los imputados menores de edad por falta de pruebas, quedando tan solo doce encausados.

“En las declaraciones de los inculpados negamos en todo momento las acusaciones que se nos

atribuían. Negamos nuestra pertenencia a los denominados grupos “Y” y aportamos nuestra opinión sobre la no existencia de dichos grupos. En algunas declaraciones se pudieron aportar pruebas en las que se demostraba que alguno de los inculpados no podía estar presente en las acciones que se nos atribuían” denunció uno de los imputados en una rueda de prensa ofrecida. “Los menores negaron lo declarado en su día en dependencias policiales y denunciaron haberlo declarado por los malos tratos, tanto físicos como psicológicos que recibieron” subrayó. “El fiscal modificó las peticiones, absolviendo a dos personas, ya que uno de los pilares de acusación de la fiscalía se desmoronó. La colaboración con banda armada fue retirada. Estamos convencidos que al resto de personas, siguiendo un criterio justo, se nos debería absolver por falta de pruebas contra nosotros” recalcó. “10 años después y sin pruebas nos juzgan. ¿Que talante democrático tiene un tribunal así?” preguntó.

Peticiones fiscales iniciales y las realizadas al finalizar el juicio

Arantxa Rus de 56 a 19 años; Koldo Nicolás, Oscar Estíbariz y Pablo Montoya de 56 a 16; Alberto Pío de 43 a 9; Carlos Iñigo de 15 a 3; Txarli Montoya y David Abárzuza de 10 a 1; Asier Varela y Mikel Auza de 37 y 10 años a la absolución

eskutik.

23an

Burlatan, aurreko gauean izugarritzko presentzia poliziala Guardia Zibilaren eskutik. Gazte Asanbladako gazte batzuk kartelak jartzen dituzten bitartean udaltzainak atzetik dihoazte kartelak kentzen eta argazkiak egiten.

24an

Iruñean, auzo ezberdinetan mobilizazioak; Errotxapean manifestazioa, 200 lagunekoa, Montai polizialik ez, utzi pakean Errotxapea; Arrosadian 200 pertsona Eneko Perez-i Ongi Etorria emateko eta Takoneran Milaka Bilaka ekitaldia.

25an

Etzarri Aranatzan, Josu Zabalaran X. urteurrena. Ekitaldia eta manifestazioa, 500 lagun bildu dira.

28an

Uharte Arakil-en eta Andoainen Guardia Zibilak Lorea Irigoien eta Joseba Lerin atxilotzen dituzte. Uharten 200 pertsona biltzen dira atxilotetak salatzeke.

29 eta 30an

Iruñan, Iruñerrian eta Uharte Arakilen mobilizazioak aurreko eguneko atxilotetak salatzeke. Lorea eta Josebaren senideak Nafarroako Arartekora joaten dira bere kezka helarazteko.

31an

Berriozarren, Iruñeako Alde Zaharrean eta Aizaotzen Guardia Zibilak mihaketak burutu dira azken atxilotetak direla eta.





Mariló Gorostiaga sin rehabilitación



Mariló Gorostiaga,
presa política de Alde Zaharra de Iruñea

Mariló, al ser esposada durante sus traslados al hospital (aun estando expresamente contraindicado), sufre un Linfídema. Debe de esperar varios meses antes de que Instituciones Penitenciarias accediera a la rehabilitación necesaria. Y la visita de los borbones a Logroño fue la excusa que puso la Guardia Civil encargada de trasladar a Marilo Gorostiaga al Hospital para interrumpir el tratamiento que se le debía ofrecer a la presa política vecina de Iruñea gravemente enferma. De diez sesiones de tratamiento solo pudo recibir cuatro, con lo que esto supuso para su estado de salud. Además se le siguió esposando.

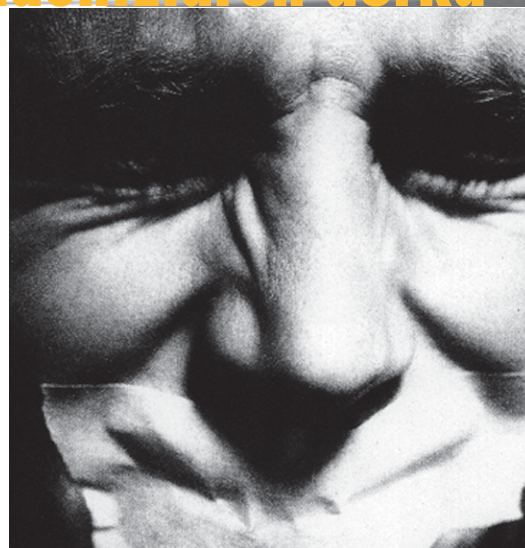
“Tras las dos operaciones para retirarle el tumor cancerígeno de la mama y los ganglios de la axila, el ser esposada en los traslados al hospital le produjo un linfídema. La Guardia Civil dijo no tener medios para conducirla a rehabilitación”



Errepresio txurria: jipoi ekonomikoa disidentziaren aurka

Iruñeako Udaltzaingoak 10.650 euroko isunak ezarri zituen 15 egunetan “Pacto Civico” legea oinarritzat hartuz. Orotara gutxienez 19 isun jarri zituzten, 150 eta 1500 euro bitartekoak. Zigorra jaso zutenak aldarrikapen eta salaketa ezberdinak egiten ari ziren: langile baten heriotza, gazte mugimenduaren kriminalizazioa, herri parke bat, Olentzeroa, okupazioa,...

Isunak beste errepresio modu bat dira, beste tresna bat disidentea den edozer eta edonor kaletik ateratzeko, bere aldarrikapenak ixilarazteko. Ez du markarik uzten eta beldurra eragiteko indartsuagoa da, dirua egunetara ez baita bere aurreko egoerara bueltatzen.



Las multas pretenden acabar con la disidencia y las voces críticas.

Askatasuna

“Isunak beste errepresio modu bat dira, beste tresna bat disidentea den edozer eta edonor kaletik ateratzeko, bere aldarrikapenak ixilarazteko. Ez du markarik uzten eta beldurra eragiteko indartsuagoa da, dirua egunetara ez baita bere aurreko egoerara bueltatzen”



U R T 2007 R I A

APIRILA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Korrika 1.5 **El Ayuntamiento obstaculiza la carrera por el euskera**



Pocas iniciativas habrá en este pueblo más populares que La Korrika. Y debido a la situación que padece el Euskara bajo la “Ley del Vascuence” en Nafarroa hace que sea todavía más plural y participativa. Y esto parece que no gusta nada a UPN.

A finales de Marzo arrancaba en Karrantza una nueva edición de la Korrika, la carrera popular a favor del Euskara. El 1 de Abril acabaría en Iruñea tras recorrer más de 3.000 kilómetros por toda Euskal Herria. Varios meses antes, en pueblos y barrios se empezaban a juntar grupos de trabajo para empezar a preparar todo lo que supone esta iniciativa. Recabar apoyos, preparar iniciativas de cara a calentar motores, conocida como “Korrika kulturala”, extender entre la población horarios y recorridos, ...un trabajo altruista con el objetivo de que el día señalado, el que pasa la iniciativa por el lugar, sea lo más exitoso posible. Además de todo este trabajo, como en cualquier otra iniciativa popular que se escapa al control o intereses de UPN, está el trabajo de conseguir los permisos y buscarse la vida para cumplir los mil y un requisitos necesarios para conseguir esos permisos. Pocos días antes de que Korrika acabase en

Iruñea, desde AEK se informaba a la prensa de los problemas que se estaba encontrando para que la carrera popular pudiese acabar en Iruñea ya que todavía el Ayuntamiento de la capital no había concedido los permisos necesarios. Problemas con el itinerario, que entre otras cosas impedía pasar por las inmediaciones de la cárcel de Iruñea, y problemas derivados de la fiesta que se pretendía organizar para dar el colofón que la Korrika merece.

Ya antes de llegar a Iruñea, en Bortziri hubo algún problema con la Guardia Civil que tenía instalado un control de carretera y amenazó con parar la carrera. También en Lizarra la presencia de la Policía Foral y la Guardia Civil no trato precisamente de favorecer la iniciativa y un vehículo de la organización fue multado porque “un cartel tapaba una parte de la matrícula”. Pero la actuación de la Policía Municipal de Iruñea empuñó estos sucesos. A pesar de que

a última hora se contaba con los permisos municipales necesarios, la Policía Municipal se dedicó a reprimir y obstaculizar el desarrollo de la iniciativa en Iruñea más que a favorecerla. No se molestaban ni en regular el tráfico, provocando graves problemas para la circulación y peligro para las miles de personas que querían mostrar su apoyo a la Korrika. En Alde Zaharra ni siquiera quitaron los pivotes. No indicaban a las decenas de auto-

buses donde podían aparcar,... Pero eso sí, trabajar, trabajaron, ... Decenas de personas fueron identificadas y multadas por decorar el recorrido en muchos barrios, no dejaron colocar señales para los autobuses, amenazaron con no dejar montar el escenario para el acto final, los Forales antidisturbios quitaron propaganda en Barañain,... ¿será que para eso les pagamos?



En Sakana recordaron durante la carrera al vecino de Etxarri Aranz Josu Zabalza "Basajaun", asesinado hace 10 años en una acción de guerra sucia.

"Es triste, pero casi siempre cuesta más hacer que la iniciativa sea "legalizada" y conseguir todos y cada uno de los permisos y trámites que se exigen que el trabajo que supone realizarla "

"La Policía Municipal de Iruñea multó, pero ni siquiera cortaron ni el tráfico. No ayudaron en nada al buen discurrir de la carrera, que reunió a miles de personas que querían celebrar el final de Korrika 15"

1an

Goizaldeko 3etan, Goardia Zibilak kontrol bat jartzen du Bortzirietan Ko-rrikaren lasterketa oztopatzen.

Iruñean Korrikaren oholtza montatzen ari direnei baimenik ez dagoela esaten diete, nahiz eta gezurra izan.

Korrikaren furgonetak ezin dira Alde Zaharretik pasa, dauden piboteak kendu ez dituztelako. Udaltzainek ez dute trafikoa moztzen lasterketa pasatzeko, eta lan hori AEKko kideek egiten dute. Honek arazo haundiak sortu zituen. Propaganda eta dekorazio guztia kentzen aritu ziren udaltzainak.

Iruñean, Txantrea auzoan, Joseba Gonzalez Pavon atxilotzen dute Guardia Zibilak. Tiro hotsak entzun ziren atxiloteta momentuan, atxilotetan eman dira etxe ezberdinetan.

2an

Joseba Lerin eta Lorea Irigoien espetxeratutak dira eta torturak jasan dituztela esaten dute. Herri ezberdinetan mobilizazioak ematen dira atxilotetak salatzeke.

3an

Iruñean, Nafarroako arartekoarekin biltzen dira Joseba Gonzalez senideak beraien kezkak adierazteke.

4an

Joseba Gonzalez espetxeratzen dute eta Guardia Zibilaren eskutik torturak jasan dituela esaten du.

6an

Iruñean, Iturrama auzoan Udaltzainek 2 auzokide identifikatzen ditu eta isuna jartzen die kartelak jartzeagatik.

10an

Zizurren, herrian zehar pintada faxtistak agertzen dira. Arratsaldean Kalejira antifaxista antolatzen da eta ezabaketa lanak egiten dira.

En Lizarra, la Policía Municipal para a cuatro jóvenes mientras ponían carteles, al negarse a quitar los carteles los Municipales llaman a la Guardia Civil los cuales proceden a la identificación de los jóvenes y luego quitan los carteles.

Martxoan Guardia Zibilak atxilotu zituen Joseba Lerin, Lorea Irigoien eta Joseba Pavonek torturak jasan zituztela salatu zuten inkomunikazioa altxatu zietenean. Senideek Nafarroako Arartekoari azaldutako kezka egia bihurtu zen beste behin

ere. Biolentziaren “kondena” behin eta berriz aldarrikatzen eta exigitzen duten alderdi politikoek ez zuten fitxik esan. Komunikabide gehienek ere ez zioten ezta aipamenik egin ere tortura salaketei.



Hemen torturatzen da, sistematikoki gainera

Inomunikazio epean torturak jasateko arriskua badagoela behin eta berriz azaldu dute Euskal Herriko eta munduko eragile asko, “Amnistia Internacional” adibidez. Hau izan zen Joseba eta Lorearen senideek Nafarroako Arartekoari esan ziotena beren senideak atxilotu eta bi egunetara. Honek Estatuko Defentsorea den Enrique Mugica Herzog-era bideratu zuen kezka. Inkomunikazioa altxatu zietenean torturak jasan zituztela salatu zuten Joseba eta Loreak. Salaketa hauek ezagutu eta hurrengo egunean operatibo berean atxilotutako Joseba Pavonen senideak Nafarroako Arartekoarengana joan ziren berriro, azalduz aurretik atxilotutakoak torturak jasan zituztela. Erantzuna eta inplikazioa bera izan ziren, Estatuko Defentsoreari bideratzea ezer ez egiteko.

Nafarroako Parlamentuko ordezkari politikoek ere ez zuten ezer esan tortura salaketa hauen inguruan. Ez zioten ezta aukerarik eman salaketaren ikerketari. Guardia Zibilaren lanaren goraipatzea egin zuten ordea, beraien elkartasun eta babes osoa eskeiniz gorputz militar honi.

Torturak ahalbidetzeko estatuak inpunitate sistema oso bat antolatuta dauka, non eragile bakoitzak bere papera betetzen duen “Demokrazia eta Konstituzioa”ren izenpean. Politikariek lege bereziak prestatzen dituzte, inkomunikazio legea kasu; polizia ezberdinek torturak eragiten dituzte, komunikabideek tortura salaketak ixilarazten edo desprestigiatzen dituzte eta azkenik epaileek salaketak artxibatzen dituzte.



Torturaren gaiaz hitzegiterakoan gehiengoak beste alde batera begiratzen du. Euskal herritarrek torturak jasaten dituztela inork ezin du ukatu. Gai honetan aurrerapusuak emateko argi utzi behar

dena da nor dagoen torturatzearen alde eta nor kontra, eta kontra dauden guztiak konpromisoen bidez inplikatzeara. Hori da torturarekin amaitzeko bide bakarra.

Askatasuna

“Torturak ahalbidetzeko estatuak inpunitate sistema oso bat antolatuta dauka, non eragile bakoitzak bere papera betetzen duen “Demokrazia eta Konstituzioa”ren izenpean. Politikariek lege bereziak prestatzen dituzte, inkomunikazio legea kasu; polizia ezberdinek torturak eragiten dituzte, komunikabideek tortura salaketak ixilarazten edo desprestigiatzen dituzte eta azkenik epaileek salaketak artxibatzen dituzte”

12an

En Uharte, los abogados del estado denuncian y la Audiencia obliga al Ayuntamiento de Uharte a poner la bandera española.

14an

Iruñean, Xabier Erreari elkartasuna adierazteko eta errepresioa salatzeke mobilizazioak. 300 lagun biltzen dira.

17an

Iruñean, Txantreako Eunate Ikastetxean Udaltzainek bi ikasle eta ikastetxearen zuzendaria identifikatzen dituzte, bertan egin den kontzentrazioa, Gazteen kontrako errepresioa eta eskubideen aldekoa, dela eta.

18an

En Tudela, PSN, IU y Batzarre presentan una moción para retirar el título de hijo predilecto a Franco. Y en la Audiencia Provincial Iruñea Berria denuncia que algunas calles del barrio dela Txantrea tienen nombres de franquistas.

19an

El TSJN quita la razón al Gobierno de Navarra, y dice que los carteles de la autovía de Estella tienen que estar en bilingüe.

20an

Barañainen, Amnistiaren Aldeko eguna ospatzen dute. Hori dela eta egiten den Kontzentrazioa egiten da Guardia Zibilaren kontrolpean. Kotxeak txirrria jotzen dute eta baten bat Guardia Zibilak geldiarazten du eta isuna jartzen dio txirrria jotzeagatik.

21an

Iruñean, Herrialdeko manifestazioa. 600 bat lagun biltzen dira gazteen eskubideen alde eta pairatzen duten errepresioa salatzeke.

22an

Iruñean, Errotxapeako auzoan, Jon Eneko, Udaltzainek bi orduz komisaldegira eramaten dute gero aske uzten dutelarik. Takoneratik zihola patrulla bat jarraitzen du irainduz eta korrika egin dezala esanez, berak uko egiten dio korrika egitea eta orduan udaltzainek kotxetik jeisten dira eta jipoitu egiten dute. Haien aurkako salaketa jartzen du Enekok.

23an

Iruñeako Euskal Jai Gaztetxearen hustu-



Pello Urkiola, durante un acto de España y Libertad en Sevilla, y el Gaztetxe Esparru de Zizur, atacado en numerosas ocasiones por los fascistas.

Navarra, una, sola y fascista

El 19 de abril el concejal de UPN de Leitza Pello Urkiola presentó un libro acompañado de dos cargos representativos de UPN, el portavoz Alberto Catalán y Pedro Pegenaute. Este libro provocó gran revuelo entre la clase política y la sociedad navarra, ya que en él se escribían cosas como “no sería mejor echar a todos los moros?” (como solución a los atentados del 11 M); o “con Franco vivíamos mejor, desde que falleció no hay cosa buena en Leitza”. A pesar de las críticas recibidas desde sectores muy amplios, UPN sacó su verdadera cara, y por boca de su portavoz, Alberto Catalán, justificó estos textos

diciendo que “hay mucha gente que piensa lo mismo”. Pero no es de extrañar que este partido político haga estas declaraciones. No hay mas que recordar la “bienvenida” que algún miembro de este partido dio a Arnaldo Otegi y a un dirigente irlandés en los cines Carlos III cuando se disponían a ofrecer una charla. Pero no todos y todas las navarras son iguales. Este mismo mes en Zizur dieron una magistral lección antifascista. Tras descubrir la mañana del 10 de abril el pueblo lleno de pintadas fascistas, decenas de jóvenes salieron en kalejira y limpiaron el pueblo de pintadas.

Zigor Ruiz y Gorka Murillo detenidos

El PSOE atacaba ya descaradamente la actividad política de la Izquierda Abertzale y seguía utilizando la tortura para ahondar en su estrategia represiva para acallar las aspiraciones legítimas de este pueblo.

El 27 de Abril en Aizarotz, la Guardia Civil detuvo a Gorka Murillo, conocido militante independentista de la zona y la Audiencia Nacional lo encarcelaba por pertenecer a Batasuna, mientras el PSOE se reunía todavía con otros militantes de esta formación política. La Guardia Civil trató de impedir la denuncia de su detención retirando numerosas pancartas y hostigando las movilizaciones.

Y ese mismo día en el Reino Unido, la policía inglesa detenía al vecino de Errotxapea Zigor Ruiz junto con otros dos exiliados políticos vascos. Aunque tenían trabajo allí, el nombre de Zigor lo había mencionado un detenido en la operación de finales de Marzo durante los interrogatorios a los que fue sometido por la Guardia Civil y en los que se utilizó la tortura. Este testimonio fue suficiente para la Audiencia Nacional, que dictó una orden de búsqueda y captura internacional. Una vez detenidos, la Audiencia Nacional solicitó una euro-orden de entrega al Estado Español. En Errotxapea, a pesar del hostigamiento policial a la hora de informar al barrio a pie de calle, más de 150 personas se manifestaron en apoyo a su vecino. Las manifestaciones y concentraciones se repitieron durante los días en los que permanecieron detenidos.

tsearen inguruko sententzia: bi pertsonen urte bateko zigorra "atentado a la autoridad"-gatik eta 6 pertsonen 6-8 arteko espetxe zigorra "desobediencia"-gatik.

25an

Iruñeako NUP-en Ikasle Abertzaleak Gose greba mugagabe bati (txandaka) ekin diote hainbat ikasleek dituzten eskubideak aldarrikatzeko.

Lizarran, Udaltzainen Polizia Foralaren base datua erabiltzen hasiko da. Base datu hori espainiako eta europakoekin konektatua dago.

26an

Iruñean, Auzitegi Probintzian, martxoan epaituak izan ziren bi zarautz-tarren sententzia ematen du. Biak absolbituak dira eta ez da ezer esaten beraiek jasandako tratu txarren inguruan.

27an

Gorka Murillo (Guardia Zibila) eta Zigor Ruiz (Bretainia Handiko polizia) atxilotzen dituzte eta Gorka espetxeratzen dute Batasunakoa dela esanez. Errotxapean atxiloteta hauek salatze kontzentrazioa eta errepide mozketak egiten dute eta Polizia Nazionala bertaraten da.

28an

En Aizarotz, convocan una asamblea informativa para informar de la situación de Gorka Murillo y se denuncia la presencia policial que se está sufriendo por parte de la Guardia Civil. La Guardia Civil ocupa el pueblo.





Un mes frenético para los munipas

Más de 70 personas fueron identificadas en Iruñea por Policía Municipal en más de 20 episodios diferentes, todos ellos relacionados de una u otra manera con el movimiento popular o por motivos políticos. Este mismo cuerpo policial impuso más de 30 multas en 15 situaciones distintas. En 10 ocasiones la Policía Municipal de Iruñea se dedicó a quitar propaganda: incluso llegó a retirar carteles de dentro de establecimientos privados, como ocurría en el bar Ezpala de Iturrama, retiró propaganda electoral de ANV pese a ser legal en Iruñea... También hostigó más de 6 iniciativas populares, tales como la decoración del barrio de La Txantrea de cara a sus fiestas. Los denominadores comunes en todas estas situaciones eran los municipales por un lado, y el Movimiento Popular por el otro. Como colofón, Policía Municipal protagonizó 3 agresiones a ciudadanos de a pie.



“El carácter autoritario y violento de la Policía Municipal de UPN seguía creando crispación social y contrarrestaba sobremanera con la impresión social de que todavía se podían estar arreglando las cosas en las mesas de negociación política entre PSOE y Batasuna”



Ni las ruedas de prensa se libraron

Durante el mes de Abril, la Policía Municipal identificó a varios participantes en sendas ruedas de prensa. Y es que el Pacto Cívico hace que estas situaciones se puedan dar, si interesa, claro. Según la Ordenanza Municipal sobre Conductas Cívicas, ofrecer una rueda de prensa en la vía pública instalando para ello una mesa es motivo de sanción administrativa.



Espainar inposizioaren beste adibide bat

Estatuko abokatuaren salaketari oneritzia emanez, tribunalek Huarteko Udala espainar bandera jartzera behartu zuten. Udalak ez zuen ikur espainarra jarri nahi herrian giroa gaiztotu ez zedin.



Foruzainak Nafarroan

Sarrera

Policia foral, pero sobre todo española

Tras varios años en los que intermitentemente hemos sido testigos de la brutalidad de los forales antidisturbios en sus diferentes actuaciones (desalojo de pueblos en el pantano de Itoitz, desalojo de gaztetxes, cargas policiales...), en los últimos años y meses su implicación en labores represivas ha ido en aumento, llegando a intervenir de forma violenta en Alde Zaharra de Iruñea, en Sakana, Gares, Zangotza, Tafalla y en otros pueblos navarros.

Ya no es algo raro ver a la Policía Foral realizando controles de carretera de los denominados antiterroristas o ver patrullando nuestras calles a las unidades antidisturbios. Son ya la policía integral de la que tanto nos hablaban.

Y para dirigir a este cuerpo policial, nada mejor que alguien que ya haya dirigido otro. El hasta hace poco jefe de los forales era un antiguo jefe de la Policía Nacional española en Nafarroa. De este modo, la policía autonómica queda al mando de un miembro de las fuerzas armadas españolas y bajo la dirección política de UPN, un partido que se ha opuesto desde el primer momento a cualquier tipo de solución democrática para el conflicto que vive Euskal Herria. Es por ello aun más preocupante, ya que en su apuesta por la represión cuenta con una policía que cada día está tomando más competencias a todos los niveles.

La Policía Foral ha iniciado en los últimos años un amplio despliegue con el que pretenden instalarse en numerosas zonas de Nafarroa. A las comisarías que ya existían en 2006 y principios del 2007 (en Tutería, Elizondo y en Iruñea), se han

sumado las oficinas o comisarías de Altsasu, Lizarra, Zangotza y Tafalla. Esta ampliación del número de comisarías u oficinas no ha traído consigo la desaparición de otros cuerpos policiales.

Con tantos uniformes de colores diferentes en nuestros pueblos y barrios, la pregunta es para qué una sociedad como la navarra, en la que el nivel de delincuencia es bastante escaso, necesita tal número de agentes policiales. La respuesta es clara: no se trata de seguridad ciudadana, sino de imposición del marco político actual. Y entre tanta policía, el principal objetivo para lograr sus propósitos será coordinar de forma eficiente todos los medios existentes. Para ello están dando pasos prácticos, como por ejemplo, compartir los archivos policiales, realizar reuniones de coordinación, transmisión de información sobre la población, realizar

“¿Para qué una sociedad como la navarra, en la que el nivel de delincuencia es bastante escaso, necesita tal número de agentes policiales? La respuesta es clara: no se trata de seguridad ciudadana, sino de imposición del marco político actual”

operaciones conjuntas, etc.

En la Unidad de Intervención se han ido concentrando los elementos más fascistas de la Policía Foral. Es decir, a los que les gusta “el mambo”. No hay mucha información sobre el número exacto de policías que forman este grupo, pero podrían ser alrededor de 70. Hay muchas personas que están deseando entrar en esta Unidad, que al parecer, tiene una nómina más alta que el resto del cuerpo. Esta unidad ha actuado contra diferentes sectores de la población demostrando a las claras que no les importa a quien tienen que golpear si sus jefes políticos se lo ordenan y se lo pagan bien.

Violencia Foral

Una mirada atrás a las actuaciones de Policía Foral



Hasta el año 2007 han sido numerosas las actuaciones violentas de Policía Foral en la geografía navarra. Se podría decir que este cuerpo policial se ha ido preparando poco a poco para comenzar su andadura represiva a toda máquina, algo que ha ocurrido en 2007, pero que seguro que solo es el principio de largos años de violencia contra los sectores sociales que no son de la órbita de los gobernantes. Esta es la cronología protagonizada, golpe a golpe, por Policía Foral.

Agosto del 2002:

La Policía Foral carga en Olatz con material antidisturbios por primera vez contra una concentración que reclamaba la oficialidad de la selección vasca en los mundiales de Pelota Vasca que se estaban desarroallando esos días en Iruñerria.

“La PF comenzó su andadura represiva actuando contra solidarios con Itoiz en el Parlamento”

Junio de 2003:

Violento desalojo del pueblo de Itoitz, a consecuencia de la obra del Pantano. La actuación de la policía Foral provoca que numerosas personas resulten

golpeadas. Además se insulta y amenaza a la gente, y numerosas personas son detenidas.

Septiembre de 2003:

En Artozki sucede lo mismo que en Itoitz. La Policía Foral desaloja brutalmente a las

personas que se negaban a abandonar el pueblo.

Octubre de 2003:

Carga con material antidisturbios en la puerta del Parlamento de Navarra en el Paseo de Sarasate de

Iruñea en contra de una concentración del colectivo “Solidari@s con Itoitz”. Los agentes llegan hasta la estatua de los Fueros persiguiendo y golpeando porra en mano a las personas congregadas.

Febrero de 2004:

Carga con material antidisturbios de la Policía Foral en Olazti en contra de personas que denunciaban que la lista más votada en el Ayuntamiento de la localidad fuese ilegalizada por tribunales españoles.

Finales de Mayo de 2004:

La Policía Foral carga en el parque de Bomberos de Iruñea como respuesta

al encierro que estos trabajadores mantienen para exigir mejoras laborales.

Agosto de 2004:

La Policía Foral junto a la Nacional y Municipal de

“En aquellas acciones pacíficas de Solidarios, algunos forales ya apuntaban maneras represivas”

Itoiz-Artozki: la defensora de los intereses económicos de UPN

Si la Policía Foral se ha caracterizado por algunas de sus actuaciones, esas han sido las que ha protagonizado contra el colectivo Solidarios con Itoiz. Ya desde sus inicios, con las protestas en el Parlamento navarro, los agentes se mostraban violentos. Y después, en las ocupaciones y resistencias pacíficas de los pueblos que iban a ser destruidos.

El movimiento okupa. otra de sus obsesiones

También el movimiento okupa ha tenido que sufrir los ataques forales. Debido a su especial entrenamiento para reprimir acciones de desobediencia y resistencia pacífica, o precisamente para entrenarse, los agentes forales han intervenido en numerosos desalojos de espacios autogestionados.

Iruñea desaloja el Gaztetxe Euskal Jai. Los forales se encargan de desalojar a las personas que permanecen dentro de las instalaciones. Golpes, amenazas, insultos, ponen en peligro la integridad de las personas que plantean resistencia pacífica, ...

Mayo de 2005:

La Policía Foral desaloja "Ezkaba Gaztetxea" en el barrio de La Txantrea.

Junio de 2005:

Carga contra una movilización de taxistas frente al Parlamento de Nafarroa.

Agosto de 2005:

Varias dotaciones de la Policía Foral

proceden a retirar varias pancartas del recinto de txosnas de fiestas de Tafalla cuando se encontraba lleno de gente. Tras una discusión, una persona es golpeada, denunciada y posteriormente detenida.

Noviembre de 2005:

Violento desalojo de la antigua Biblioteca y brutal carga en la Txantrea. 13 personas detenidas y más de 20 contusionadas.

Marzo de 2006:

Multan a 39 vecinos y vecinas de Atarrabia por participar en una autocaravana en torno a la propuesta "Orain herria, orain bakea" que fue permitida por la Policía Nacional.

Junio de 2006:

Carga contra la plantilla de Volkswagen en

el Parlamento de Nafarroa. Varias personas deben declarar por los hechos y media docena son detenidas.

Julio de 2006:

Incidentes en la Salve de fiestas de Gares al perso-

narse numerosos agentes de la Policía Foral antidisturbios en el acto, creando tensión.

Septiembre de 2006:

Cargas de la Policía Foral durante fiestas de Sangüesa. La excusa fue que la txosna gestionada por jóvenes de la localidad no cerró cuando los forales lo requirieron, extremo que se desmintió por parte de la juventud del pueblo.

Octubre de 2006:

Incidentes durante el txupinazo de fiestas de Atarrabia entre policías forales y vecinos de la localidad.

La Policía Foral participa en las cargas en contra de cientos de personas

que protestaban por la llegada a Iruñea de la Falange Española. Ese mismo mes, la Policía Foral participa en el desalojo del Gaztetxe de Burlata. Las personas que en el momento del desalojo se encontraban dentro del mismo, fueron golpeadas, insultadas, ...

"Policía Foral se ha caracterizado por defender los intereses económicos y políticos de Unión del Pueblo Navarro"

"Su presencia en nuestras calles se ha sumado a la del resto de cuerpos represivos, sin apenas diferencias entre unos y otros"



Las actuaciones de Policía Foral se han caracterizado por su violencia en la defensa de los intereses económicos y políticos de UPN. En las fotos, los incidentes en fiestas de Gares y la carga de PF contra los Bomberos.



Aser

Altsasuko Errepresioaren Aurkako Batzarra

“Gorria ala berdea, errepresioa ez da bidea”



Altsasuko Errepresioaren Aurkako Batzarra Foruzainek Sakanako herri honetan komisaldegia berri bat ezarri nahi zutela zabaldu zenean sortu zen. Azken hilabete hauetan lan haundia izan dute, batez ere polizikide berri hauek izan dituzten jarrerak herriko eragileekin aztertzen eta bortizkeri polizialaren aurkako mobilizazio eta dinamikak pizten.

- Nola sortu zen antolatzeko beharra Foruzaingoak komisaldegia berriaren inagurazioaren aurrean?

Foruzaingoaren komisaldegia Altsasun eraiki nahi zutenen zurrumurruak entzun genituenean, horren aurka jotzea erabaki genuen alde batetik inongo informaziorik eman gabe eraiki nahi zutelako, hau da, herriari galdetu gabe, eta bestetik foruzaingoaren jarrera basatiak bai Olaztin, bai Iruñean eta baita Nafarroako beste zenbait lekuetan ikusi izan genituelako. Azken finean Foruzaingoa, UPNren beso armatua bihurtu dutelako eta azken hauen proiektuarekin bat ez datozenen kontra jotzen dutelako.

- Inaugurazio ofiziala burutu zuten eta zuek protesta moduan kontzentrazioa egin zutenen. Nola baloratzen duzue Udaletxeko jarrera eta herria emandako erantzuna?

Hasierako inaugurazioa, non udaletxeko agintari guztiak bertaratu ziren, oso larritzat jotzen dugu. Lehen aipatu dugun bezala, ez dute ezta eztabaida piztu izan nahi gai honen inguruan, ez eta inongo babesarekin kontatu komisaldegia herrian jartzeko, ez bait zaio herriari galdetu. Ez da nahikoa guardia zibilarren koartelarekin, udaltzaingoekin... orain beste indar polizial bat inposatzen digute herrian. Ze asmorekin?

Guk komisaldegiaaren aurkako mobilizazioan argi ikusi genuen zer nolako talantearekin etorriko ziren foruzaingoak herrira. Lehenengo momentutik oso modu bortitzean galdezka etorri ziren; pankarta erakusteko, kontzentrazioa egiteko lekua aldatu ziguten, jendea identifikatzen... Hau guztia errepide erdian kontrola burutzen zuten bitartean. Uneoro bideoz grabatzen egon ziren eta aldi berean jendea identifikatzen eta mehatxatzen jarraitzen zuten. Bestaldekik, 100 pertsona inguru kontzentratu ginen. Oso pozik geratu ginen erantzunarekin.

- Foruzainen komisaldegia ireki dutenetik, zelan nabaritzen da haien presentzia iraunkorra?

Esan beharra dago, komisaldegia inauguratu aurretik ere, hauen presentzia herrian oso nabaria zela. Oso arrunta zen edozein egunetan, 2-3 foruzaingo oinez ikustea herriko kaleetatik. Pentsa orduan, inaugurazio ofiziala egin eta gero. Kontrolak herriko sarreretan ugariak dira, gazteen

Tabernetan sarekadak. eguneroko ogia Sakanan

Azken hilabeteetan sarekada ugari burutu dituzte foruzainek Sakanako herri ezberdinetako tabernetan. Bereziki Altsasun izan dira, eta gazteen kontra zuzenduak. Sarekada hauek bortizkeri haundiarekin burutu dituzte, istiluen kontrako materiala eramanez, Alde Zaharreko kaleak ixten, eta taberna barruan zegoen jendea hormaren kontra jarritz.

Batak ez du bestea kentzen

Altsasuko Errepresioaren aurkako Batzarrak suposatzen zuen bezala, Foruzainen etorriak ez zuen ekarriko Goardia Zibilaren koartelaren desagarpena, ezta euren presentziaren murrizketa. Alderantziz, errepresio-rako bi gorputz hauen arteko koordinazioa erabatekoa da. Honek suposatu duena izan da kontrol soziala areagotu egin dela.



kontrako jazarpena izugarri areagotu da, sarekadak tabernetan hilabeteroko kontua da eta institutoetan foralak ikustea eta gazteak kontrolatzea gauza arrunta bezala ikusten dute gaur egun. Hau guztiari, noski, guardia zibilaren jazarpena eta errepresioa gehitu behar zaio.

- Ze balorazio egiten duzue herriak edota herriko eragileek zein Udalak emandako erantzuna gertakizun errepresiboen aurrean? Herriaren erantzuna paregabea izan da. Lehenengo mobilizazioetatik ondo erantzun dute, batez ere jende gaztea, lehen eskutik jasotzen ari baitira errepresio guztia. Denbora pasa ahala, eta foruzaingoaren benetako aurpegia ezagutu dutenean, erantzuna handiagoa izan da, batez ere tabernetako azkenengo sarekaden ondoren. Azken gertakari

hauekin, Alde Zaharreko tabernen babesa osoa jaso genuen, eta udaletxe aurreko mobilizazioak oso jendetsuak izan dira. Hauetan antzeman genuen herriarren benetako haserre eta gorputz polizia ezberdinen gaitortasuna.

- Foruzaingoaren jardura errepresiboa gorantz joanez gero, Guardia Zibilarena beherantz joango da? Ezta gutxiago ere! Tamalez Guardia Zibilaren presentzia Altsasuko kaleetan oso nabarmena da, betiko moduan. Kontrolak errepidean, herriko plazara sartzea eta kartelak kentzea... eguneroko gauza bat da. Beste aldetik, orain Polizia Foralaren jazarpena gehitu behar diogu, eta orain bi gorputz polizialak nor baino nor dabilzate Altsasuko herritarrek itotzen.

- Zeintzuk dira zuen helburuak?

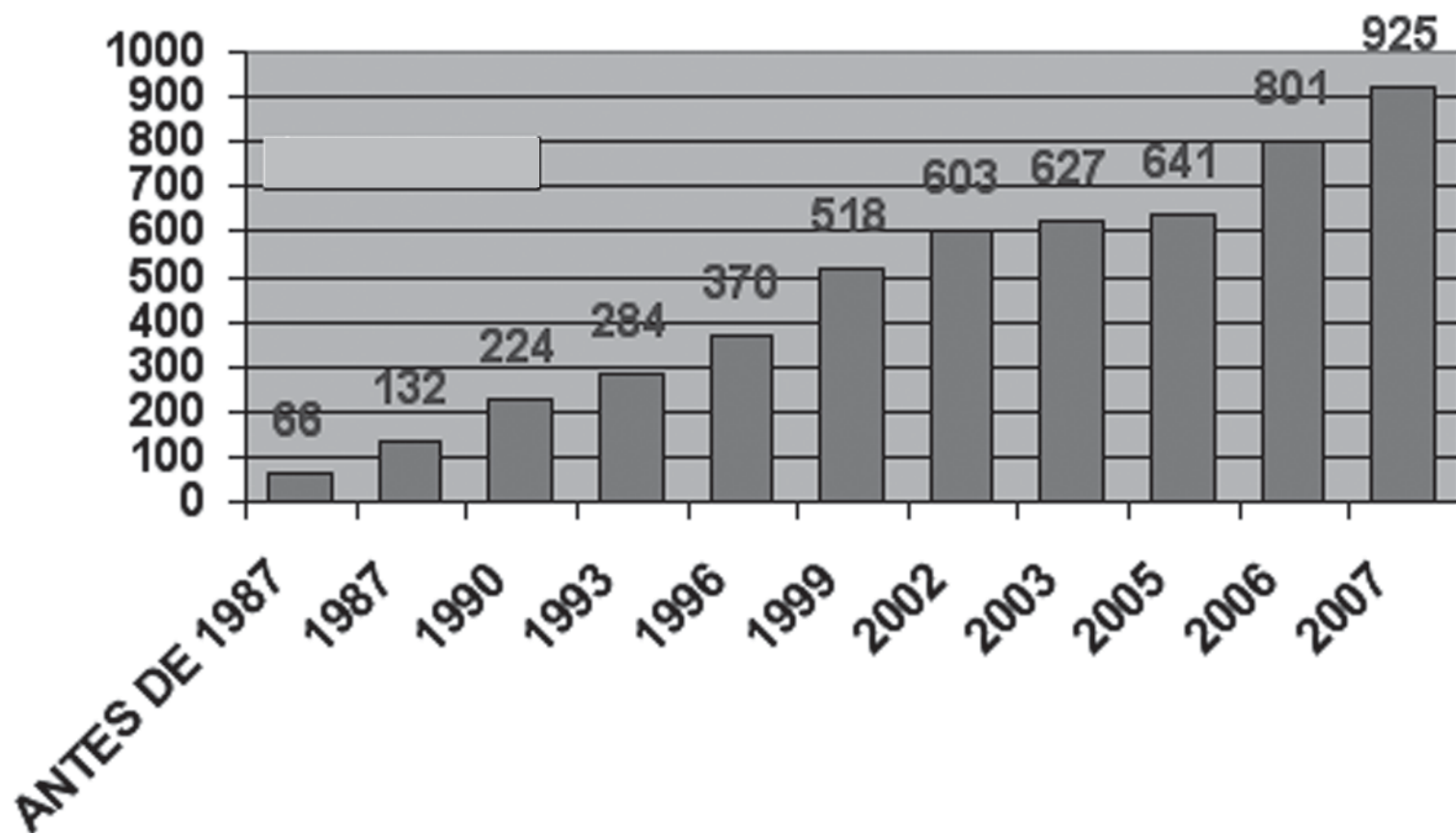
Gure helburu nagusia zein den argi daukagu; bi gorputz polizialak (Guardia Zibila eta Polizia Forala) Altsasutik kanporatzea. Foruzaingoa UPN eta marko hau inposatzen jarraitu nahi dutenena da, ez herriarena. Beraz, behar eta nahi ez ditugun poliziak dira, errepresioa besterik ekartzen ez dutelako eta beraiekin izandako esperientziak agerian uzten duen bezala (atxiloketak, jazarpena, kontrola, erasoak eta bortizkeria, isunak...), Guardia Zibila Altsasu eta Euskal Herritik kanpo nahi dugu gure herrian behingoz bakean bizi ahal izateko. Foralak funtzionatzen duten moduan boterean dagoen interes politikoekiko lotura handia adierazten dute, herritarren eskubideak bermatuz gero eta sartuko ez baziren kontu errepresiboetan... Horrela jarraituz gero soilik herriaren mespretxua aurkituko dute.

“Ez da nahikoa guardia zibilaren koartelarekin, udaltzaingoekin... orain beste indar polizial bat inposatzen digute herrian. Ze asmorekin?”

“Kontrolak herriko sarretan ugariak dira, gazteen kontrako jazarpena izugarri areagotu da. Sarekadak tabernetan hilabeteroko kontua da”

“Foruzaingoa UPN eta marko hau inposatzen jarraitu nahi dutenena da, ez herriarena. Beraz, behar eta nahi ez ditugun poliziak dira”

Crecimiento de Policía Foral



La Policía Foral ha aumentado considerablemente su plantilla en los últimos años. En la actualidad existen más de 900 policías forales en activo con la condición de funcionarios. El día 26 de noviembre de 2007 se incorporaron 101 nuevos agentes pertenecientes a la XVIII promoción de

“En la actualidad existen en Navarra más de 900 policías forales”

la Policía Foral, con lo que el número de policías forales en activo supera la cifra de 900 agentes en estos momentos.

Este amplio despliegue atiende a la

“En los próximos años el objetivo declarado es alcanzar los 1.200 agentes”

necesidad de asumir nuevas competencias, aumentar la presencia en todas las zonas de Navarra y dar un “mejor servicio” al ciudadano. Las previsiones a medio plazo son las de intentar alcanzar la cifra de 1.200 policías forales en activo. Un número necesario para la “policía integral”.

Resultados sindicales en Policía Foral

El sindicato más votado es el SPF (Sindicato de Policía Foral) que obtuvo 194 votos, un 35% del total. Con ello logró 8 representantes sindicales. CCOO fue votado por 88 agentes, consiguiendo 3 delegados. El tercer sindicato más votado fue ELA, con 79 votos, 3 delegados. APF (Agrupación profesional de Policía Foral) obtuvo 69 votos, lo que supone tener 3 representantes. UGT, con 61 votos tiene 2 representantes y AFAPNA (Agrupación de Funcionarios de la Administración Pública de Navarra) solamente logró 52 votos, por lo que le corresponden 2 delegados.

¿Policía Foral y Policía Nacional a la vez?

A finales de año, el jefe de la Policía Foral, Alfonso Fernández Díez fue sustituido en funciones por el Comisario Principal Juan José Salaberri Galbete. La sustitución se debió a un posible ascenso del jefe de la Policía Foral dentro del Policía Nacional, cuerpo al que originalmente pertenecía. Varios sindicatos dentro de la Policía Foral criticaron que pueda realizar el ascenso dentro del CNP, mientras que a la vez es jefe de la Policía Foral, por no haber cesado en el cargo, lo que podría suponer una doble dualidad de pertenencia a dos administraciones distintas, prohibido en la Ley.

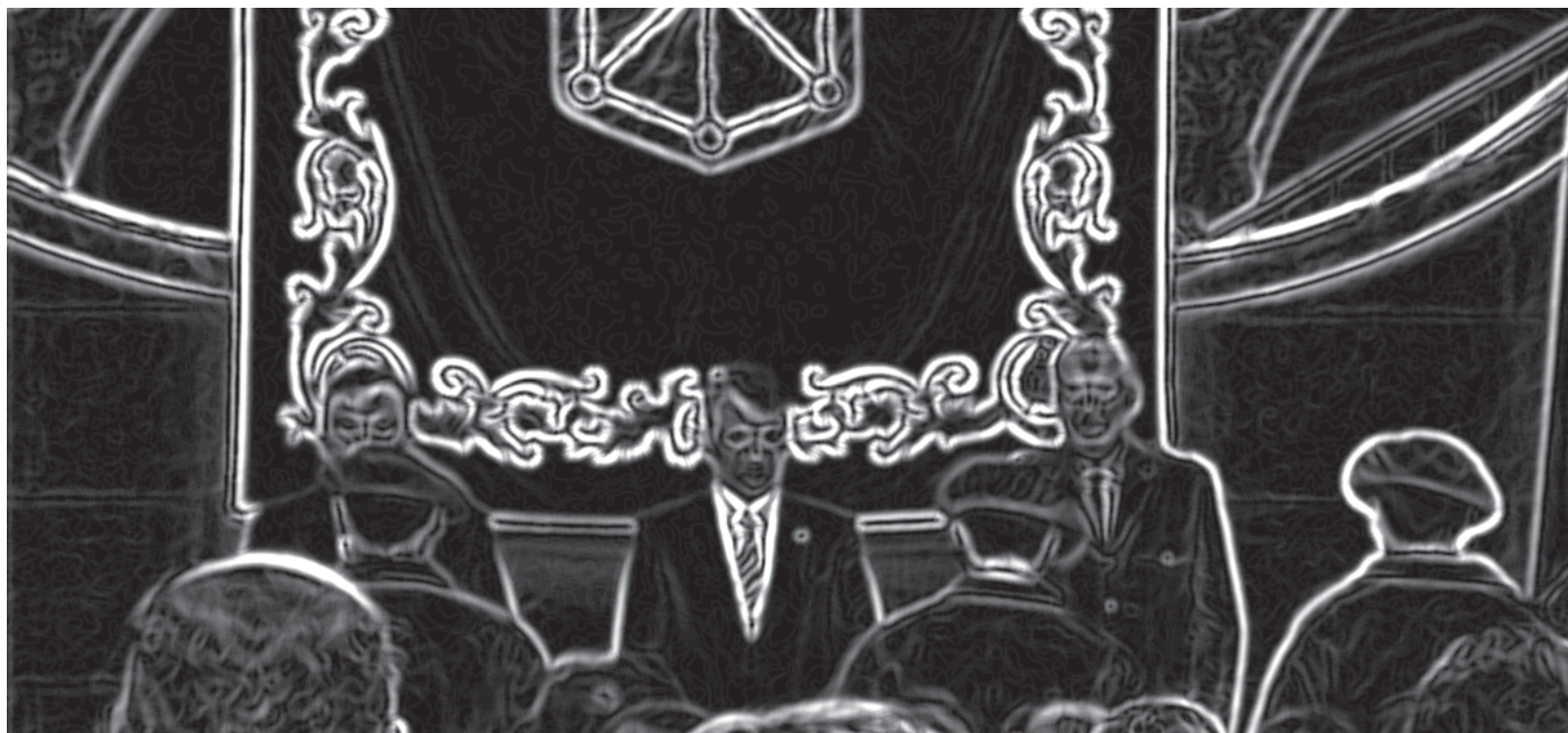
Corresponde al Gobierno de Navarra, ejercido a través de su Presidente, el mando supremo de la Policía Foral. Es por ello, que cuando Miguel Sanz les espetó a los policías forales en huelga concentrados ante el Parlamento que volvieran a su puesto de trabajo diciéndoles que él era su jefe, tenía más razón que un santo. Miguel Sanz es el jefe de Policía Foral. El consejero competente (ac-

“Los jefes de Policía Foral son Miguel Sanz y Javier Caballero. De este modo se entiende mejor la deriva represiva de PF”

tualmente el Consejero de Interior Javier Caballero) ejerce la superior dirección del cuerpo de la Policía Foral de Navarra. Con estos dos jefes, la deriva adoptada por la Policía Foral no sorprende mucho. Además, Javier Caballero

“Caballero afirmó en una entrevista que no cerraban las puertas a la incorporación de policías y guardias civiles”

realizó unas declaraciones que dejaban bien a las claras cuales eran sus planes para lograr los 1200 agentes prometidos: aclaró que nunca cerrarían las puertas a la integración de policías naciones españoles y guardias civiles, sino más bien al contrario. Si se dan las circunstancias, se facilitará su incorporación, algo que seguramente ya haya ocurrido en los últimos años.





BADATOR
UDABERRIA

badator
euskal herri
berria

martxoak 31 larunbata

BECC

17.30etan

batasuna

U R T 2007 R I A

MAIATZA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Bozka eskubidea Demokraziaren oinarria da. Pertsona bat bozka bat ekuazioak egiten du indartsu demokrazia, bozka pertsonala eta intimoa baita, eta hori estatuak

ezin du ez ukatu ez urratu. Baina espainar estatuan denak balio du ezker abertzaleak ordezkatzeko duen proiektu independentista eta sozialistaren aurka.



Hauteskunde ez demokratikoak, estatu ez demokratikoan

Maiatzaren 27ko hauteskundeak ez ziren demokratikoak izan. Ezker abertzalearen proiektua ordezkatzeko zuten ASBren zerrenda guztiak eta ANVren zerrenda batzuk "ilegalak" zirela adierazi zuen Espainako Auzitegi Konstituzionalak. Guardia Zibilak eta Polizia Nazionalak hauteskundeetara aurkeztu ziren 11.702 pertsona ikertu zituen, pertsona hauen eta Batasunaren arteko erlazioa topatu nahian. Hego Euskal Herriko biztanle kopurua 2.700.000 dela kontutan izanda,

Txinan horrelako ikerketa bat burutu izan balitz, 1.000.000.000 biztanle izanda, 4.300.000 pertsona baino gehiago ikertuak izango zirela suposatuko luke, mundu mailan era guztietako kritikak sortaraziz, baita Espainarenak ere. Aurkeztu ziren pertsona batzuk Batasunarekin erlazioa zutela aitzakitzat hartuz, ANVren 133 zerrenda legez kanpo utzi zituen Espainar Estatuak, Hego Euskal Herriko biztanleriaren %85a ordezkatzeko zutenak.

Nafarroan ANVren 18 zerrenda legez kanpo utzi zituzten (Tutera, Barañain, Baztan, Ultzama, Lesaka, Anue, Areso, Aoiz, Bakaiku, Esteribar, Etxarri Aranatz, Ezkarbarte, Imotz, Iturmendi, Larraga, Sunbilla, Biana, Ziordia), baita Nafarroako Parlamentura aurkeztu zena ere. Gainera 651 zerrenda independente ikertu zituzten.

Zerrendak legez kanpo zeuden toki ezberdinetan ANVren aldeko kanpaina egitea oso zaila bihurtu zen. Barañainen, Elizondon, Ultzaman, Etxarri Aranatzaren eta Ziordin ekitaldiak debekatu zituzten,

Guardia Zibila herriak hartu zituelarik. Elizondon ekitaldia martxan zela agertu ziren, hitzaldia ematen ari zen pertsonari mikrofonoa kenduz eta bost pertsoneri isunak jarritz.

Hauteskunde egunean, Guardi Zibilak pertsona bat atxilotu zuen Tafallan beraien kontrako mehatxuak bota zituelako. Hamasei isun jarri zituen Barañainen, ilegalizazioa salatzen zuen ekimen batean parte hartzeagatik, Hamaika Antsoainen, bi Arbizun eta bat Otsagin, ANVren aldeko propaganda egiteagatik.



“Guardia Zibilak eta Polizia Nazionalak hauteskundeetara aurkeztu ziren 11.702 pertsona ikertu zituen, pertsona hauen eta Batasunaren arteko erlazioa topatu nahian”

“Txinan horrelako ikerketa bat burutu izan balitz, 4.300.000 pertsona baino gehiago ikertuak izango zirela suposatuko luke, mundu mailan era guztietako kritikak sortaraziz”

2an

En la cárcel de Algeciras, donde se encuentra Alberto Viedma de la Txantrea, comienzan una huelga de hambre ya que un cambio en la Dirección de la cárcel ha propiciado que se reduzca el número de personas que pueden acudir a las visitas durante 6 meses.

3an

La Policía Nacional disuelve una concentración a favor de los presos en el Instituto de Iturrama.

4an

En el barrio de Iturrama, PM saca a 9 jóvenes del Bar Ezpala, los cachean y los identifican.

7an

La Audiencia Provincial condena a un guardia civil por tráfico de drogas y otros dos son acusados de no denunciarle y avisarle de que estaba siendo investigado.

8an

En Iturrama la PN identifica a 7 jóvenes en distintos puntos del barrio.

10an

El Tribunal Constitucional anula finalmente las listas de ASB y 133 de ANV.

11an

Altsasun, kontzentrazio bat egiten da komisia berriaren ezarketa dela eta. Denbora guztian PF kontrola jasan zuten, gazte bat identifikatu zuten eta kazetaribati kamara kendu zioten ateratako argazkiak ikusi nahi zituztelako.

12an

En Iruñea, Iruñerria piztera goaz, comienza una huelga de hambre contra las políticas represivas de UPN.

14an

Iruñerria piztera goaz, se encadenan en la Casa de la Juventud y son desalojados por la PM y PN. Por esta acción se abren diligencias contra 5 personas.

15an

Iruñerria piztera goaz, se encadenan en las obras del Mochuelo en el barrio de Arrosadia. Son identificadas 9 personas.

16an

Iruñerria piztera goaz **Represión policial de todos los colores**



Una de las acciones en las que las policías utilizaron de forma más brutal la violencia fue el corte de carretera en el Labrit. Ahí estaba Santamaría.

Esta iniciativa tenía como objetivo denunciar la represión que sufría el Movimiento pro-okupación de la comarca de Iruñea y exigir respeto a las personas y locales ocupados. Especialmente denunciaron la especulación y el encarcelamiento de Xabier Errea, quien permanecía en prisión desde hacía varios meses tras un montaje policial.

Más de una decena de personas participaron en una semana ayuno y acciones para llamar la atención social sobre la represión que sufre el movimiento okupa en Iruñea-Iruñerria y el conjunto de los sectores populares que no son del agrado de UPN. Ya desde el primer día, las personas que participaban en esta iniciativa sufrieron la represión policial. Tras la primera rueda de prensa, 9 personas fueron retenidas y conducidas al interior del Ayuntamiento donde fueron acosadas por parte de la Policía Municipal. Por la tarde, en la Plaza del Castillo se encontraron con Yolanda Barcina, a la que pidieron explicaciones sobre los desalojos y las detenciones. 3 personas fueron identificadas y a otra no se le permitió grabar lo que estaba pasando. En los siguientes días se realizaron encadenamientos tanto en la Casa de la Juventud como en las obras de las huertas de Arrosadia, que se saldaron con más amenazas e identificaciones y la apertura de diligencias judiciales contra 5 personas. Simón Santamaría aprovechó un encuentro con los huelguistas para recordarle a uno de ellos como

en una ocasión le había esparcido gas pimienta, de uso ilegal, por el rostro durante un desalojo. El 16 de Mayo, dos personas se entubaron en un bidón de hormigón en la cuesta del Labrit. La Policía Nacional cargó con dureza contra las personas congregadas y una de ellas fue encañonada por un policía de paisano para que le diese las imágenes que había grabado. Simón Santamaría dio varias patadas a los entubados y movió el bidón de hormigón con riesgo de romper el brazo a las personas que realizaban la acción pacífica. Todo ello quedó reflejado en las imágenes que se estaban grabando. Se detuvo a 3 personas y están a la espera de juicio. Durante el resto de días la Policía Municipal se afanaba por hacer desaparecer cualquier tipo de información en la calle en torno a esta iniciativa y perseguir a los y las huelguistas. Incluso llegaron a intentar entrar en Zabaldi, lugar donde pernoctaban los activistas. Identificaron a varias personas. El 18, viernes, se ocupaba el Palacio de Rozalejo situado en la Plaza de Nabarrería. El 19 a las 7 de la mañana, municipales y forales antidisturbios

“En esa semana policías municipales, forales y nacionales se emplearon a fondo contra las personas que participaron en la iniciativa. Les identificaron, acosaron, golpearon y detuvieron”

“Las peticiones fiscales por acciones pacíficas son de escándalo. Se solicitan años de cárcel por realizar cortes de carretera, subirse a grúas o encadenarse a una máquina”

golpeaban tanto a la gente del interior como del exterior y lanzaban bolas de plástico rellenas de gas pimienta contra balcones y ventanas desde donde la vecindad les recriminaba su brutalidad.

Se abrieron diligencias contra 44 personas, que resultaron arrestadas. También el 21 y 29 de Mayo la Policía Nacional cargó durante otras acciones pacíficas contra la gente congregada.



Los miembros del EPKK encarcelados en Almería inician una dinámica de lucha contra el aislamiento y la dispersión de la propia cárcel.

19an

Se desaloja el gaztetxe de Rozalejo, con 46 detenidos y varias personas resultan heridas por la acción de la policía. Un joven recibe el impacto de un pelletazo en la cabeza mientras grababa desde su casa el desalojo. La PF da varias palizas a personas que intentan acercarse al gaztetxe. Por la tarde 1000 personas se manifiestan por las calles de Iruñea.

21an

Iruñerria piztera goaz, garabi batzuetara igotzen dira, ondoren PN agertzen delarik. Udaltzainek 3 pertsona atxilotzen dituzte, egun ez daude beraien aurkako dilijentziarik irekitak.

23an

Elizondon EAE-ANVko ekitaldia debekatzan dute eta GZ agertzen dira debekua betetzeko. Pertsona bat identifikatzan dute.

24an

ANean Eder Ariz, Gorka Diez de Ulzurrun eta Zaine Rekondoren kontrako epaiketa burutzen da. 10 eta 12 urteko espetxe zigor eskareei aurre egin behar diete.

25an

Iturramako Ezpala tabernak eraso faxista jasaten du. Egun berean identifikazioak ematen dira PNren partetik.

26an

Son absueltos dos guardias civiles que estaban acusados de advertir a otro de que le estaban investigando por tráfico de drogas.

27an

Durante las elección una persona es detenida en Tafalla acusada de amenazas a guardias civiles, 16 son denunciadas en Barañain, 11 en Ansoain, 2 en Arbizu y uno en Otsagi, todos ellos acusados de realizar propaganda, desordenes públicos y violencia.



Tanto policía española como policía municipal se encargan de acosar y hostigar al movimiento popular de Iturrama, y en especial, a los jóvenes más comprometidos.



Iturrama "estado de excepción"

En un año más de 450 identificaciones y más de 80 controles, guerra sucia, amenazas constantes, ... y es que el auge del Movimiento Popular en este barrio de Irunea no gusta a las diferentes policías.

Son muchos los sectores populares de Iturrama que durante este año han visto como la convivencia del barrio se veía rota día sí y al otro también, por la actividad de diferentes cuerpos policiales y diferentes medidas "legales". Durante este pasado año hasta 8 veces han entrado en un establecimiento de hostelería con el objetivo de intentar amedrentar a las personas presentes, realizando amenazas de todo tipo y con malos tratos a muchos vecinos y vecinas. Este mismo establecimiento sufrió un intento de quema. Además, el acoso contra los estudiantes del instituto Iturrama ha sido constante, llegando a cargar contra los y las jóvenes escolares. Desde el Ayuntamiento también se trató de prohibir las fiestas que el movimiento popular se encarga de organizar tras haberlas recuperado hace algunos años.

Ante el despertar que durante los últimos años ha experimentado el movimiento popular en este barrio, el control y presencia policial se han convertido en presión e impunidad policial. Lo que sea para intentar hacer "dormir" de nuevo Iturrama.

Epaiketak **Juicios políticos contra jóvenes navarros**



Rueda de prensa ofrecida por las personas imputadas en los diferentes sumarios que se juzgaron en la Audiencia Nacional.

La Audiencia Nacional no ha dejado de juzgar a ciudadanos vascos durante el proceso de negociación. Durante este mes, 3 más fueron juzgados y 9 condenados.

En el mes de mayo la Audiencia Nacional dictó la sentencia del sumario 8/97, en la que condenaba a 9 personas a penas de entre 4 meses y 7 años de prisión, casi 11 años después de que fueran detenidos. Pablo Montoia, Koldo Nicolás y Arantxa Rus eran condenados a 7 años; Joseba Miren de la Higuera a 3; Karlos Xabier Montoia y David Abárzuza a 1; Alberto Pío a 6 meses y Oskar Estébariz a 4 meses. Koldo Barbería, Mikel Auza y Asier Varela eran absueltos. Además imponía en concepto de multas y/o indemnizaciones casi 400.000 euros. Con esta sentencia la Audiencia Nacional daba por buenas las declaraciones de jóvenes menores de edad obtenidas bajo torturas. Los imputados

denunciaron que la sentencia había sido un ejemplo más de la farsa que había sido desde el inicio este juicio, ya que con las mismas pruebas unos habían sido condenados y otros no.

Por su parte otros tres jóvenes navarros fueron juzgados en la Audiencia Nacional, acusados de colaboración y/o pertenencia a banda armada. Gorka Diez de Ulzurrun, Zaine Rekondo y Eder Ariz se enfrentaban a penas de entre 10 y 12 años de prisión.

La mayoría de las personas juzgadas desarrollaban alguna labor política, social o cultural en sus barrios y pueblos.



La PF no es bien recibida en Altsasu

El 27 de Abril, la Policía Foral inauguró una nueva comisaría. En esta ocasión en Altsasu. A la inauguración, entre otros mandatarios, acudió la alcaldesa de Altsasu de NaBai. Quién manifestó no darles la bienvenida fue un grupo de vecinos y diferentes organizaciones de Altsasu, que vista la actitud mantenida por la Policía Foral en otros lugares y la represión que este cuerpo policial había utilizado contra diversos colectivos y sectores sociales, se temían lo peor. Por ello, llamaron a concentrarse ante la nueva comisaría. Decenas de personas se reunieron bajo una estrecha vigilancia policial con el lema “Fuera la policía de UPN. Parar el control social y la represión”. El tiempo poco tardó en darles la razón, pues la represión “roja” en este pueblo de la Sakana se ha sumado a la “verde”.



“Policía Foral y Guardia Civil solo se diferencian en el color del uniforme. Desde controles de carretera, quitar propaganda, hasta sitiar el pueblo cualquier fin de semana y demostrar su violencia y malos modos. Incluso el Ayuntamiento de Altsasu se ha visto obligado ha denunciar alguna de las actuaciones de la unidad de antidisturbios de Policía Foral”



Corrupcion policial y militar

La Audiencia Provincial absolvió a dos guardias civiles acusados de haber dado aviso a otro guardia civil de que estaba siendo investigado por narcotráfico, y a un militar acusado de tráfico de droga porque no se pudo probar que las papelinhas con sustancia blanca que se le inculcaron fueran droga. La impunidad de las FSE no tiene límites.



Diario de Navarra Intoxicación informativa

Diario de Navarra, Arzobispado y una remesa de cartas de desconocidos protagonizaron el intento de intoxicación más ridículo contra la Izquierda Abertzale. En esta carta publicada por Diario de Navarra se pide el voto para HB y se amenaza a los nacionalistas españoles. El Arzobispado habla de intento de amedrentar a los sacerdotes. Tres días después, Diario de Noticias hace pública una carta anterior firmada por un grupo fascista (RANA) en la que se amenaza a nacionalistas vascos y socialistas y en la que se puede comprobar que la caligrafía del remitente es la misma que la que hizo pública Diario de Navarra.



ilunpetik,
konkromezuz
eskutide guztien labe

Ekainak 23
17:00 Golem
MANIFA

EUSKAL PRESO
ETA INHESLARIAK

EUSKAL PRESOAN

EUSKAL HERRIRAK

ETXERA



U R T 2007 R I A

EKAINA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Sakabanaketaren aurkako borrokan beste pauso bat



Kartel honek ekimenaren azken manifestazioa iragartzen zuen. Ehundaka pertsona bildu ziren Ekainak 23an Iruñeko kaleetan presoek eskubideen alde.

Ilunpetik konpromisoz, eskubide guztien jabe izatera. Hori izan zen Amnistiaren Aldeko Mugimenduak 30 eragile ezberdinek lagunduta martxan jarri zuen dinamikaren izena. Bukaeran, Iruñeko kaleetan manifestazio bat burutu zen. Baina lehenago ekimen ugari egin ziren, era guztietakoak.

“Ilunpetik” martxan jarri zenean 600 euskal herritar inguru zeuden kartzelan (orain 700 baino gehiago daude), “terrorismoaren aurkako borroka” deitutakoak eragindako salbuespen arauen ezarpena zela eta.

“Presoek pairatzen dituzten bizi baldintza gogorren adierazle, 22 dira dagoeneko espetxeetan hil diren lagunak. Egun 7 dira gaixotasun larri edo sendagaitzekin preso jarraitzen duten euskal herritarrek eta 140 dagoeneko kondena beteta izan arren barruan jarraitzen dutenak.”

Horrela adierazten zen Amnistiaren Aldeko Mugimenduak 30 talde ezberdinekin batera bultzatzen zuen manifestuak. Aurreko hilabeteetan egindako lanaren emaitza izan zen “Ilunpetik” ekimena, eta interlokuzio lanak egin eta gero, hitzetatik ekintzera pasatzeko garaia heldu zen. Talde ezberdinek, bakoitzak ahal

zuen neurrian eta bakoitzaren kapazitatearen arabera, ekimen txikiak burutu zituzten. Eta guztiek bat egin zuten Ekainak 23an egin zen manifestazioan, non ehundaka pertsona bildu ziren.

Talde eta eragile guzti hauek “Sakabanaketak preso dauden lagunen bizi baldintzak gogortzen” dituela, eta “zigorra senide eta inguruko pertsonari zabaltzen” diela adierazi zuten. Zentzu honetan, gogoratu zen “16 lagun dira presoak bisi-tatzeko desplazamenduetan hildakoak.” Bestaldetik “sakabanaketa beraiei le-gearen eta kartzela erregimenaren oinarritzko printzipioen aurkakoa” dela ere aipatzen zen. Preso dagoenaren eta bere ingurune familiar, sozial eta politikoaren aurkako “mendeku eta eragozpenean oinarrituriko erabaki politikoak dira” azpi-marratu zuten 30 eragile hauek. “Ikuspegi politiko batetik diseinatu eta garatu-

tako kartzela politika da, helburu politikoak biltzen dituen. Jendarte honetako biztanleengan ematen den egoera izanik, bidegabeko eskubideen murrizketa honek denoi eragiten digu." Kartzela politika hau ez datorrela bat "zuzenbidezko estatu" deitutakoarekin esan zuten, eta "egoeraren

eta interesen araberako eskubideen urraketa ahalbidezen du".

"Jendarte guztiaren eta bere indar bizien lana" da euskal presoek eskubide indibidual eta kolektiboak aitorpen eta errespetua lortzea, gaineratu zuten.

Mikel Gil cumplió 15 años en prisión, hubo otro accidente más e Iñaki de Juana fue dispersado otra vez

La compañera de Peio Santxex sufrió un accidente cuando se dirigía a visitarle a la cárcel de La Sante, en París. Aunque sus daños físicos no fueron graves, el coche sí que sufrió grandes desperfectos. Con este accidente eran ya 7 los que se habían producido durante el año. Etxerat denunciaba que eran consecuencia "de la política penitenciaria aplicada a nuestros familiares presos por los gobiernos de Zapatero y Sarkozy, con el objetivo de aniquilarlos física y psíquicamente, y que a nosotros también nos golpea." Esa misma política penitenciaria es la que sufría Mikel Gil, "Kurika", que cumplía 15 años en prisión pese a haber cumplido las 3 partes de su condena y a padecer una grave enfermedad. En la Txantrea realizaron un acto denunciando este hecho, en el que también recibieron al recientemente excarcelado Iker Esparza. Durante este mismo mes, Iñaki de Juana era nuevamente dispersado e internado en prisión, lo que fue calificado como "una muestra de la falta de voluntad del gobierno".



Askatasuna

"Espetxe politikaren erakusle da Iñaki de Juanarekin egin dutena: preso gaixoak egoera oso larrian kartzelan mantentzen ditu. "Parot" doktrina aplikatutako presoak hor daude eta sakabanaketa mantentzen da"

Askatasuna

"Hauek dira, Rodriguez Zapaterok esaten zituen bere ahalegin osoa Euskal Herrian bakea eraikitzeko. Horrek erakusten du beraien borondatea zein den: inposizioarena eta in-punitate osoarekin jardutearena"

2ean

Familiares y amigos de German Rubenach y Joseba Lerin sufren un accidente cuando se dirigían a la cárcel de Herre-ra a visitarlos.

3ean

En Arrosadia, la Policía Foral y Policía Municipal revientan las fiestas cuando entran cargando en el recinto festivo. A las 9 de la mañana volvieron a cargar resultando heridas varias personas, 8 personas presentan denuncia judicial. Una persona es detenida quedando posteriormente en libertad.

6an

Zaraitzun, Batasunak Guardia Zibilak margoketa faxistak egin dituela salatzen du.

7an

En Iruñea, 38 organismos populares presentan, en rueda de prensa, una nueva iniciativa, Ilunpetik, por los derechos de los presos y presas.

En Arrosadia, la Comisión de fiestas denuncia la actuación policial del pasado día 3 durante las fiestas del barrio.

8an

Iturraman, Udalak auzoko jaiak debekatzen ditu, auzokideak mugitzen dira eta 1000 sinadurarik gora biltzeaz gain, txoznak jarriko dituzten inguruko auzokideen baimena ere lortzen dute jaiak egin ahal izateko. Azkenean lortzen dute jaiak aurrera ateratzen.

13an

En Iruñea, la Delegación del Gobierno prohíbe las concentraciones convocadas para protestar por la constitución de los ayuntamientos antidemocráticos apuntando que Segi hace llamamiento a las mismas. El recurso presentado en la Audiencia es resuelto a favor de los convocantes.

16an

En muchos ayuntamientos se concentran vecinos y vecinas para denunciar el fraude que se estaba dando en muchos ayuntamientos, y muchos de ellos con la presencia policial correspondiente.

En Iruñea, Iruñea Gu Geu reúne a cientos

El mes de junio fue uno de los meses en los que más controles de carretera se llegaron a contabilizar. La red viaria navarra estuvo plagada de auténticos check points destinados al control de la población civil. En total, Askatasuna pudo contabilizar hasta 52 controles.

Además, en uno de ellos, agredieron a una persona, concejal de Aralar en Gipuzkoa. Desde el Movimiento pro amnistía se asegura que este número no es sino la punta del iceberg, puesto que muchos controles no se contabilizan.



Carreteras ocupadas por fuerzas policiales

Guardia Civil, Policía Nacional y Policía Foral fueron los tres cuerpos policiales que realizaron las decenas de controles denunciados por Askatasuna. En concreto, la Guardia Civil realizó al menos 36 controles, Policía Nacional 8 y otros 8 la Policía Foral. Todos ellos eran puestos de control de carácter “antiterrorista”, como les denominan ellos. Y uno de los hechos más graves que se denunció fue la agresión sufrida por un concejal de Aralar el día 5 de Junio en Etxalar. Guzmán Pascual, que reside en Getaria donde ocupaba un puesto de concejal representando a Aralar, denunció haber recibido varios puñetazos por parte de los miembros de la Benemérita. Todo ocurrió porque Guzmán se identificó con el EHNA. Tras recibir los golpes y ser insultado y humillado, Guzmán pudo seguir su camino y estuvo varios días de baja a causa de las heridas sufridas.

Evidentemente presentó denuncia en el juzgado y Aralar hizo pública su repulsa por lo ocurrido.

El caso de Guzmán Pascual no es algo aislado. Askatasuna denuncia que este tipo de actitudes intimidatorias y agresivas de la Guardia Civil y Policía Nacional son habituales, y que su comportamiento está orientado a crear miedo en las personas que son retenidas. En numerosas ocasiones, estas retenciones duran más de lo imprescindible, habiendo casos en los que personas han estado más de una hora retenidas, e incluso dos. Todo esto se produce en un ambiente de impunidad, en el que se mezclan los golpes, las amenazas e insultos, interrogatorios sobre la vida privada de las personas retenidas, etc. Askatasuna anima a denunciar este tipo de casos de forma pública.

Nuevas agresiones a las fiestas populares y respuesta al Pacto (In)Cívico de UPN

Nada más obtener el poder que PSN y NaBai pusieron en bandeja a UPN en el Ayuntamiento de Iruñea, la derecha comenzó su peculiar andadura contra el movimiento popular. Primero trató de impedir las fiestas de Iturrama y luego agredió a decenas de personas en Arrosadía. La respuesta popular se centro en la denuncia del Pacto Cívico, normativa represiva del Ayuntamiento de Iruñea.

La plataforma «Iruñea gu geu» formada por diversos colectivos del movimiento social y cultural de Pamplona realizó una manifestación bajo el lema «No a la ordenanza incívica. Iruñea gu geu» que reunió a cientos de personas el mismo día en que el PSN “regalaba” la alcaldía de la ciudad a UPN bajo la sumisa actitud de NaBai, que no quería tensar las negociaciones de un futuro gobierno foral “progresista”. La plataforma compuesta por las comisiones de fiestas de los barrios, colectivos culturales, sociales y sindicatos volvió a pedir la derogación del Pacto Cívico, la amnistía para las multas impuestas por su aplicación y en definitiva “una ciudad para sus habitantes y no un espejo para sus gobernantes ni una ciudad para vender al exterior; una ciudad solidaria, abierta, participativa y libre». Iruñea Gu Geu asumía «cuatro años más de una

dictadura de la derecha más recalcitrante de Europa», ante lo que es imprescindible que «el movimiento popular de Iruñea así como sus habitantes hagan uso de calles, plazas y balcones como medio idóneo de la expresión del trabajo, sensibilidad, ocio y participación». Por otro lado, anunciaron que no van a permitir «otros cuatro años en los que UPN campe a sus anchas y se crea dueña y señora de la ciudad» por lo que responderán «a todas las actuaciones del Ayuntamiento que vayan contra la normal convivencia entre las diferentes sensibilidades de esta ciudad». Denunciaron también el intento de prohibición del Día del Casco Viejo con la excusa de las elecciones, la carga policial en las fiestas de Arrosadía que produjo diez heridos y la prohibición de parte del programa festivo de las de Iturrama ya que lo consideraron un «intento de secuestro del trabajo popular y vecinal. Si se atreven a hacer esto en funciones, ¿qué no se atreverán cuando accedan a sus cargos?» se preguntaban desde Iruñea Gu Geu.



de personas para movilizarse en contra del pacto cívico.

22an

Donibanen, ia azken une arte ez dituzte jaiak ospatzeko beharrezko baimenak eskuratzen. Udaltzainek esaten dute jaiak bertan behera geratuko direla ordutegiak betetzen ez badira. Azken urteetan auzo honek 13.280 euroko isunak jaso ditu.

23an

Iruñean, 38 eragileek deitutako presoan eskubideen aldeko manifestazioa egiten da, milaka lagun bilduz.

En Iruñea, en la Audiencia Provincial se celebra el juicio contra los Solidarios con Itoiz. Se solicita para ellos penas de cárcel y cuantiosas indemnizaciones por los almuerzos y comidas que la Policía Foral consumió durante los días que duró el desalojo.

29an

En Iruñea, el Arzobispo Sebastián, pide a la Peña Mutiko Alaiak y a la federación de peñas que retiren la pancarta en la que critican las declaraciones realizadas por el mismo, en torno a los partidos de la ultraderecha.

En Tafalla, decenas de personas se movilizan y denuncian las condiciones de vida de la presa del pueblo Ines Del Rio al cumplirse 20 años de su encarcelamiento.

Askatasunaren salaketa

“UPNk bere eskuetan dauden tresna guztiak erabiltzen ditu herri mugimenduari erasotzeko. Inoiz baino beharrezkoagoa ikusten da Nafarroan eta Iruñean behar dugun aldaketa politikoa. Eta aldaketa sakona izan behar da. Gaur egun bizi dugun defizit demokratikoari topea jarri behar diogu, nafarren eskubide zibil eta politikoak errespetaraziz. Eta eskubideen errespetua soilik marko demokratiko berri batean emango da”



Se conformaron los ayuntamientos del “putxerazo” entre prohibiciones e incidentes

Tras las elecciones en las que decenas de listas de la izquierda abertzale habían sido anuladas, llegaba el turno de que las personas elegidas concejales y las que usurpaban los puestos correspondientes a los ilegalizados tomaran sus cargos. En algunos ayuntamientos había expectación por ver que harían los miembros de NaBai que habían logrado sus puestos a costa de los votos ilegalizados de ANV, y en otros por ver si se podrían conformar las mayorías suficientes para desalojar del poder a UPN y formar gobiernos progresistas. Uno de los focos de atención fue el Ayuntamiento de Iruñea, donde pese a ser ANV una fuerza legal, durante toda la campaña electoral fue ninguneada por los medios de comunicación. Aun así, logro dos concejales, que desde el primer momento se mostraron dispuestos a negociar un acuerdo para lograr desalojar a UPN del Ayuntamiento. Sin embargo, la negativa del PSN y la dejadez de NaBai permitieron que UPN, en minoría frente a la oposición, lograra de nuevo la alcaldía. Yolanda Barcina era pues, de nuevo, alcaldesa de Iruñea. Parecida situación se vivía en Sartaguda, aunque el resultado final fue totalmente distinto. En este pueblo PSN y ANV acordaron retirar la alcaldía a UPN, lo que supuso que tanto

el alcalde socialista como el resto del grupo fuera expulsado del partido.

En los pueblos donde la atención estaba centrada en ver cual era la posición que tomaría NaBai ante las concejalías que le correspondían a ANV, desde la coalición ya se había anunciado que no tomarían estos cargos, pero que tampoco aplicarían el artículo por el cual estás caerían en manos de las personas que legítimamente deberían ocupar estos cargos. ANV denunciaría que con esta medida no se arreglaba nada. En esta situación se encontraban ayuntamientos como el de Aoiz, donde los concejales legítimos de ANV se colaron en el pleno y tomaron sus sillas. El pleno se desarrolló con gran tensión. Una de las concejalas de NaBai renunció a su puesto al considerar que pertenecía a ANV. En la calle hubo una amplia presencia policial. En Etxarri Aranatz, NaBai no tomó los concejales que no le correspondían, pero anunció que no aplicaría medidas para que ANV ocupara estos puestos. En el pleno se produjeron protestas y hubo una gran tensión. La plaza del Ayuntamiento permaneció ocupada por la Guardia Civil. Por otro lado, en Lesaka y pese al acuerdo adoptado con la candidatura ONIN (próxima a Aralar) para ceder uno de los concejales a la izquierda

abertzale, esta candidatura se echó atrás y no lo hizo, lo que provocó la denuncia de ANV. Las calles del pueblo presentaban una gran presencia policial. En Baztan los vecinos reclamaron que se tuviera en cuenta la voz de los más de 600 votos de ANV, cuya lista fue ilegalizada. El pleno se desarrolló también con tensión, entre gritos y con la guardia civil ocupando la plaza del pueblo. También se produjeron protestas en Bakaiku, donde varias personas con carteles recriminaron a NaBai por no facilitar la entrada de ANV en el consistorio. Lo mismo ocurrió en Ziordia.

Las movilizaciones convocadas para esta jornada reivindicando unos ayuntamientos democráticos y un proceso de cambio en Euskal Herria, un total de 11 concentraciones, fueron prohibidas por la Delegación del Gobierno, ya que “SEGI hace llamamiento a participar”. Ante los recursos presentados, la Audiencia resolvió en favor de las personas convocantes. Pero todas ellas no pudieron presentar los recursos, por lo que algunas concentraciones quedaron ilegales. La Delegación del gobierno había prohibido las concentraciones fuera del plazo legal, y aun así, la Audiencia Provincial da por buenas estas prohibiciones. Además, cada recurso cuesta 600 euros. Incluso se amenazó a ANV con aplicar la Ley de Partidos a ANV si llevaba a cabo estas concentraciones. La concentración de Iruñea denunciando el fraude de PSN y NaBai a la ciudadanía permitiendo que UPN siga en el poder reúne a cientos de personas bajo una

estrecha vigilancia policial.

En los Ayuntamientos donde hay presencia legal de ANV, NaBai, IU y PSN acordaron gobernar de forma conjunta poniendo como condición que ANV no tomara parte ni directa ni indirectamente en los equipos de gobierno.

Esto era lo que ocurría en los Ayuntamientos, pero al mismo tiempo se estaba negociando la conformación de un gobierno foral de carácter “progresista” entre NaBai, PSN e IU. Koldo Amezketeta, segundo de NaBai al parlamento de Nafarroa, presentó un documento al PSN en el que se comprometía a respetar la legalidad vigente con lealtad, sin poner en duda el actual status político de Nafarroa y el Amejoramiento. Un intento por seducir al PSN para que les otorgasen la presidencia del parlamento foral. Ante este documento Fernando Puras declaró que “no vemos procedente que un nacionalista presida el Parlamento de Navarra”. Aun con estas muestras de desprecio por parte de PSN, siguen las negociaciones para alcanzar un acuerdo de gobierno. En este sentido acordaron varias cuestiones: reconocimiento del actual status de Nafarroa, condena sin paliativos de la violencia y apoyo a la declaración efectuada por el Congreso español, lealtad en los puestos de responsabilidad institucional y compromiso de no poner en marcha iniciativas para unir la CAV y Nafarroa, ni siquiera un órgano común. ANV criticó que quienes se sientan en el Parlamento estaban colaborando con el putxerazo y anunció que trabajaría desde el exterior.

EAE-ANV Iruñea

“ANV tenía un compromiso con la ciudad de Iruñea, y era el de desalojar a UPN del poder. PSN y NaBai han cometido un nuevo fraude permitiendo que la derecha ocupe la alcaldía. Unos por acción y otros por omisión”

EAE-ANV Iruñea

“Patxi Zabaleta dijo que el Ayuntamiento y el gobierno foral se debían negociar en el mismo paquete, y Uxue Barkos dijo lo contrario desde Madrid, y ponía la primera condición a ANV para configurar un acuerdo municipal”

EAE-ANV Iruñea

“PSN y NaBai han vendido la voluntad popular. Prometieron cambio y no han tenido ni la honradez ni la altura de miras para llevarlo a efecto. ¿Es este todo el esfuerzo que dijeron iban a hacer para garantizar el cambio?”



Juicio a Solidarios con Itoiz

El 24 de Julio se celebró el juicio por el desalojo de Itoitz, y en el banquillo de los acusados no se sentaron quienes ordenaron y ejecutaron el derribo de años de historia, sino quienes trataron de defender la supervivencia de un modo de vida. El 16 de Junio del 2.003 comenzó el violento desalojo y demolición del pueblo de Itoitz. Esta salvaje operación dirigida por el Gobierno de Navarra duró tres días debido a la oposición y resistencia decidida de sus vecinas y de un grupo de personas que acudieron a mostrar su solidaridad. A consecuencia de estos hechos, 11 personas ya fueron juzgadas con anterioridad y otras 19 fueron juzgadas, en esta ocasión, acusadas de un delito de desobediencia grave, pidiendo el fiscal 9 meses de cárcel para cada una de ellas. A su vez, el Gobierno de Navarra les denunció pidiendo una responsabilidad civil de 36.022,41 euros por los gastos de comidas, cervezas, bocatas, horas extras y no extras de la policía foral que intervino en el desalojo. Finalmente fueron condenadas a pagar multas económicas. “No contentos con destruir unos de los valles más espectaculares de Navarra, hacer desaparecer formas de vida, cultura y arte ancestrales, desterrar al vecindario, militarizar la zona, plagarlo de nuevas carreteras y pistas, van y al más puro estilo de tierra quemada, “ manu militari ”, con nocturnidad y alevosía, hacen desaparecer de un plumazo casas, calles, plazas e iglesias que han permanecido desde hace 700 años.” Sobre la actitud y proceder violento de la Policía Foral, desde Solidarios denunciaron que “los mercenarios de la destrucción y sus guardianes forales tenían ordenes estrictas de desalojar a la resistencia a la mayor brevedad posible y sin importarles “los posibles accidentes “. La suerte hizo que no hubiera que lamentar muertes.” ¿Quien debería haber sido juzgado?



Solidarios con Itoiz

“Este proceso ha sido un ejemplo de hasta dónde puede llegar el espíritu de venganza y la voluntad de hacer daño a quien disiente. Nos encontramos ante otra situación de abuso, de utilización de la ley con fines políticos, de venganza y miseria humana”



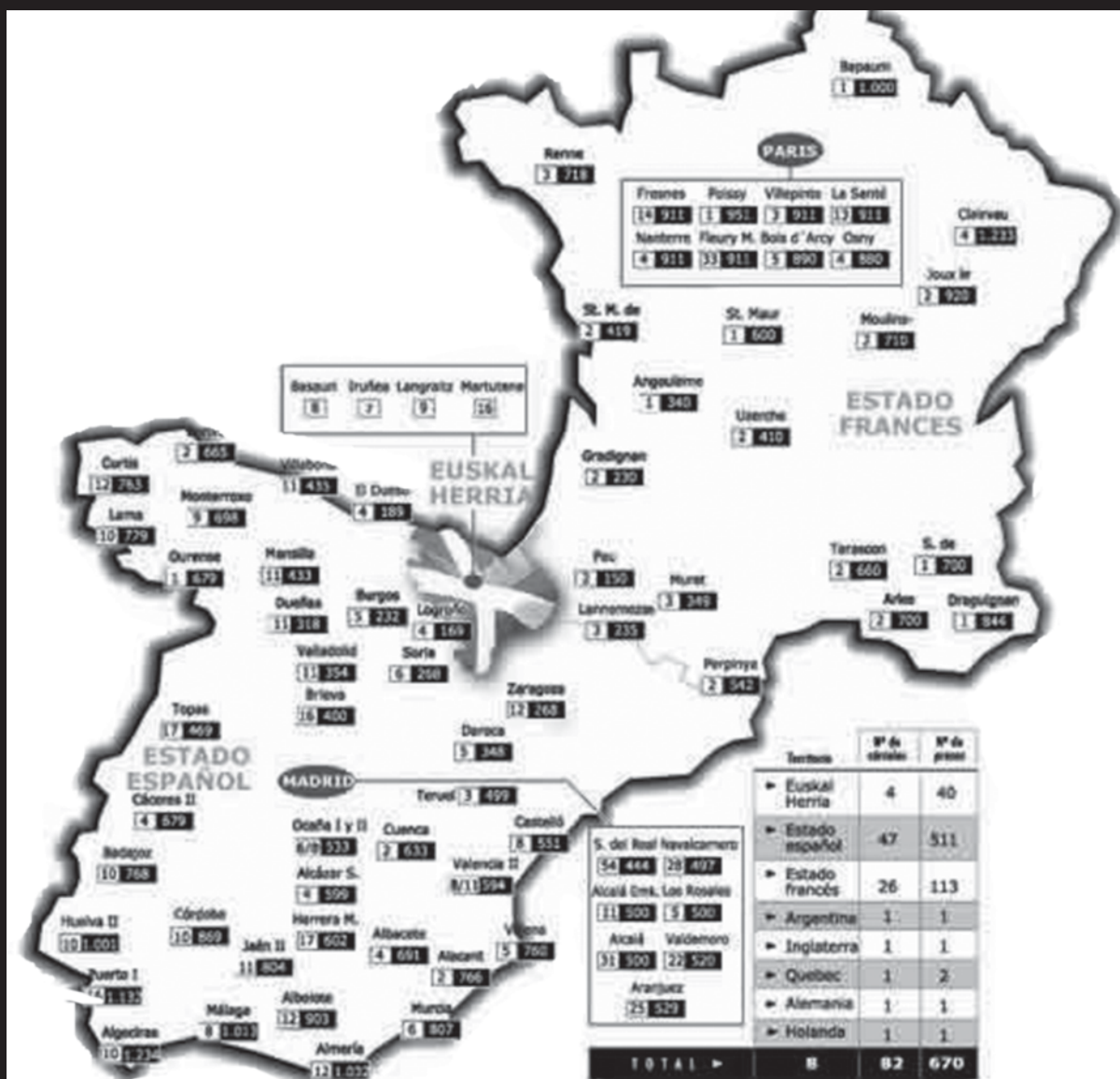
La censura eclesiástica en la Navarra del siglo XXI

El ex-Arzobispo de Iruñea Fernando Sebastian hacía gala de su afán inquisidor denunciando públicamente una pancarta sanferminera de Muthiko Alaiak que ironizaba sobre el apoyo dado por este clérigo a partidos de extrema derecha ante las pasadas elecciones. UPN se sumó a la iniciativa, e incluso Del Burgo pidió que la pancarta fuera “secuestrada” judicialmente.



Ines del Rio, 20 urte kartzelan

Ines del Rio, Tafallako euskal preso politikoa 20 urte bete zituen kartzelan. Tafallan, ekitaldi bat antolatu zuten gaur egun euskal preso politikoek bizi duten egoera errepresiboa salatzeko, eta Ines bere zigorraren 3/4 bete dituenek kalean egon beharko lukeela ozen aldarrikatzeko.



***Sakabanaketa:
espetxe politika kriminala***



Espetxe politika **zenbakietan**



2007ko urtea amaitu zenean Euskal Preso Politikoen Kolektiboak (EPPK) 714 kide osatzen zuten. Horietatik 547 preso Estatu Espainoleko kartzeletan aurkitzen ziren. Estatu Frantsesean 162 ziren preso zeuden euskaldunak eta beste 5 euskal herritarrek beste estatuetako presondegietan giltzapeturik zeu-

den. Osotara 89 espetxe ezberdinetatik sakabanatuta dago EPPK. Eta 43 euskal preso bakarturik aurkitzen dira hauetako zenbait espetxetan. Hau da, beste preso politikoekin inolako harremanik ez dute, eta batzutan ere, ezta preso arruntekin. Egoera honetan EPPK osatzen duten emakumeen %10

baino gehiago aurkitzen da.

Euskal preso politikoen artean 184 pertsona osasun arazo ezberdinak pairatzen dituzte. Horietako 12 gaixotasun larriak sufritzen dituzte. Marilo Gorostiaga, Bautista Barandalla eta Mikel Gil dira azken egoera honetan aurkitzen diren Nafarroako euskal

38 HILDAKO ERAGIN DITU ESPETXE POLITIKAK

2007ko urtea Natividad Junkoren heriotzarekin amaitu zen. Gasteizko emakume hau sakabanaketak eragindako istripu batean hil zen. Osotara 16 izan dira bidaietan izandako istripuetan hil diren presoek senide eta lagunak. Horietatik 2 nafarrak ziren: Karmele Solaguren eta Sara Fernandez. Eta espetxe politikaren ondorioz 22 euskal preso politikoak hil dira. Hauen artean bi nafar ditugu: Pello Mariñelarena eta Kotto Altzuguren.



presoak.

Baldintzapeko askatasunean egon beharko ziren euskal presoak, osotara 141 dira Estatu espainolean. Horietatik 14 nafarrak dira bere kondenaren 3/4 edo 2/3 bete dituztenak.

Epaitegi Gorenak ezarritako "Bizi osorako espetxe

zigorraren doktrina"-ren ondorioz 21 euskal preso politikoak ez dira kalera aterako nahiz eta kondenatutakoak osorik beteta izan.

Batez bestekoa, euskal preso politikoak Euskal Herriatik 801 kilometroetara aurkitzen dira. Egunero %80k 20 ordu baino gehiago ematen ditu ziegan

giltzapeturik. Euskal Preso Politikoek kanpoarekiko dituzten komunikazio guztiak interbeniturik dituzte, intimidaderako eskubidea urratuz izanez.

Zenbakiak zenbakiak dira. Hotsak. Baina zenbaki bakoitzaren atzetik militante politikoen aurkako krudeltasuna eta mendeku politikoa dugu.

Karmele y Mari Jose

Amigas de la presa política Mariló Gorostiaga

“A Mariló no la excarcelan porque es una presa política”



Marilo Gorostiaga lleva 13 años encarcelada. Hace dos le fue detectado un tumor cancerígeno en un pecho. Durante el verano le fue denegada la excarcelación. Hablamos sobre todo esto con dos de sus amigas, Karmele y Mari José.

- ¿Cómo supo Marilo de su enfermedad?

Mariló lleva muchos años encarcelada en Logroño y nunca le habían hecho la revisión del cáncer de mama y solicitó a la cárcel que a las mujeres presas se les hiciese esta revisión, la que se hace en la calle. La cárcel lo aceptó y la revisión se llevó a cabo. Fue en esa revisión, realizada en diciembre del 2004, cuando se le detectó el tumor cancerígeno. En Febrero del 2005 se le realizó la primera punción y a últimos de abril le operaron. En Julio del mismo año le volvieron a operar. Le quitaron todos los ganglios y le limpiaron la zona.

- ¿Cómo valoráis la primera respuesta de la cárcel?

No podemos decir que la actitud de la cárcel, de la médico de la cárcel o del Hospital de Logroño haya sido excesivamente mala. El problema ha venido de Instituciones penitenciarias y de la tardanza de sus trámites. Al final, a costa de pelear, conseguimos estar con Mariló durante las dos operaciones que le tuvieron que hacer. La Policía encargada nos amenazaba con cachearnos y nos negabamos, se la querían llevar cuanto antes a la cárcel, ... Tuvimos incluso que hablar con el comisario para conseguir realizar las visitas sin problemas.

- Pero durante este tiempo ha tenido varios problemas, ¿verdad?

Así es. Sobre todo los problemas los ha tenido con la Policía, que es la que se encarga de su custodia cuando es llevada al Hospital para su tratamiento. Como en muchísimos otros casos, ha sido maltratada, su derecho a la intimidad durante las consultas ha sido vulnerado porque la Policía se negaba a perder de vista a Mariló (ni siquiera a ponerse tras un biombo durante las consultas ginecologicas).

Aunque contaba con un informe médico de la oncóloga que alertaba sobre el peligro de que fuese esposada durante los traslados, ya que tiene el brazo mal debido a un linfídema, Mariló era esposada y además, atrás, lo que le provocaba más problemas .

También la Policía le llevaba cuando quería a rehabilitación, debía recibir diez sesiones durante diez días seguidos y fue conducida solo cuatro veces en días alternos. La Policía dijo que no tenía medios... Esto ha



provocado que su estado haya empeorado. Ha tardado muchos meses en conseguir que le hagan la rehabilitación del brazo en condiciones más o menos dignas, con todos los problemas que le ha supuesto.

Hay que reconocer los esfuerzos de la médico de la prisión, que ha conseguido que vayan a realizarle la rehabilitación a la cárcel.

- En verano se le denegó el artículo 92. ¿Cómo vivisteis ese momento?

Algún juez debió de poner en el auto que no soltaban a Mariló "por su historial terrorista, criminal y asesino". Es lo mismo que le ponen a los otros pre-

sos políticos enfermos, ¡Es una vergüenza! Aún más cuando ves a personas que sí que han tenido una larga trayectoria asesina y criminal en la calle u ocupando altas esferas, como Galindo, excarcelado por una supuesta enfermedad cardíaca, o Vera que tras ser condenado ha sido excarcelado por una simple depresión.

- ¿Que se puede hacer desde vuestro punto de vista para ayudar en este tema?

Se ha hecho de todo y no hacen ni caso. ¿Qué se puede hacer?, no sabemos pero algo se tiene que hacer para acabar con está sinrazón. Hay que presionar, hay que estar encima de estos temas para

que suelten con urgencia a los enfermos y a los que ya han cumplido la condena, ... Detienen a chavales todos los días, les torturan y ningún Policía es castigado. En la cárcel están pagando años y años por un cajero automatico o un contenedor, sufriendo penas políticas, aunque ellos nieguen que sean presos políticos ...

En Alde Zaharra estamos informando de la situación de Mariló y del resto de presos a mucha gente y colectivos para que tomen conciencia del problema y hacer cuantas más cosas mejor. Hay que seguir trabajando en esa dirección, a favor de sus derechos, pero también a favor de la causa que les ha llevado a estar en prisión.

"La Policía esposa a Mariló a la espalda, aunque exista un informe de su óncologa que lo prohíba. Esto le ha provocado un linfiedema"

"Es una vergüenza que personajes como Galindo o Vera, con una larga trayectoria asesina y criminal estén en la calle y Mariló siga en prisión"

"Hay que presionar, hay que estar encima para que suelten con urgencia a los enfermos y a los que ya han cumplido la condena"

El derecho a la libertad, un nuevo chantaje



Arriba, los presos Bautista Barandalla, Ines del Rio, Iñaki Erro, Eneko Olza, Iñaki Urdiain, German Rubenach y Carlos Perez. Abajo, Jokin Santxo, Jesus M^a Mendinueta, Juan Jose Zubieta, Karlos Apestegia, Txomi Sola, Joxepa Ernaga y Xabier Goldaraz. Todas estas personas han cumplido sus condenas.



Que la política penitenciaria aplicada a los y las presas políticas vascas es especial, es diferente a la que se le aplica a la mayoría de población reclusa en los estados español y francés, es algo de sobra conocido. Que el carácter político de estas personas en-

carceladas como consecuencia del conflicto político y armado es lo que hace que esto sea así, también. Y que esto es así porque los estados no quieren afrontar la resolución de este conflicto de una manera democrática y dialogada y se empeñan en pro-

fundizar en la senda represiva lo vemos todos los días: ocupación policial, detenciones políticas, montajes policiales, torturas, tribunales políticos,... Pero que hasta el derecho a la libertad, esto es, que la persona presa salga a la calle una vez que ha

14 presos y presas políticas navarras secuestradas en las cárceles españolas

En la actualidad son 14 las personas navarras que se encuentran en prisión pese a haber cumplido las 3/4 o 2/3 partes (según el código penal con el que hayan sido condenados) de sus condenas, ya que no se les ha aplicado la libertad condicional a la que tendrían derecho. Joxepa Ernaga, natural de Mezquiritz y encarcelada en Jaén, debería estar en libertad desde el 2002, al igual que Ines del Río, vecina de Tafalla y que se encuentra en la prisión de Murcia. También Iñaki Erro, vecino de Donibane, encarcelado en Algeciras, debería haber salido a la calle en 2002. Carlos Perez, natural de Tuter, debería estar en la calle desde 2003, pero está preso en la cárcel de Langraitz. Iñaki Urdiain, de Barañain, debería estar en libertad desde 2004, pero continúa preso en la prisión de Albolote. El mismo año tendrían que haber excarcelado a Bautista Barandalla, vecino de Etxarri encarcelado en Iruñea, que además sufre una grave enfermedad. Jokín Santxo, también debería haber sido excarcelado en 2004, pero a este vecino de Alde Zaharra lo tienen secuestrado en una celda de Zuera. En el 2005 debería haber salido de prisión German Rubenach, vecino de Errotxapea y encarcelado en Herrera de la Mancha. En 2006 los presos Juan Jose Zubieta, de Larraun, Jesus M^o Mendiñeta de Arbizu, Eneko Olza de Donibane y Txomi Sola también de Donibane tendrían que haber abandonado las cárceles en las que se encuentran, todas ellas fuera de Euskal Herria. Por último, este pasado año 2007 deberían haber recobrado su libertad Karlos Apestegia, encarcelado en Puerto II y vecino de Arrosa-dia y Xabier Goldaraz, que se encuentra en la prisión de Valladolid y es vecino de Mugiro.

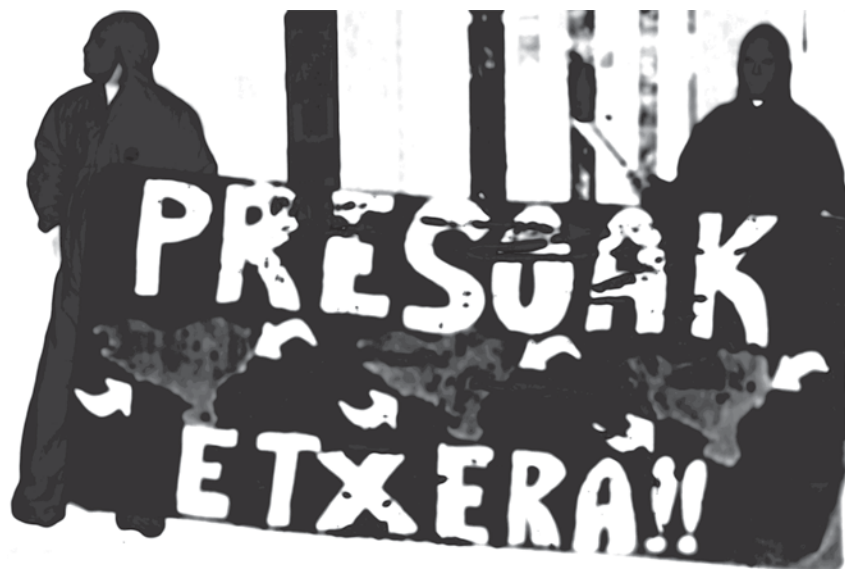
cumplido la condena se vulnera es una de las más recientes medidas represivas que se ha puesto en marcha en el estado español, mediante una resolución del Tribunal Supremo del año 2003. Esta resolución ya se ha aplicado contra 21 presos y presas políticas vascas, y 14 de ellas ya han cumplido la condena impuesta y siguen encarceladas. En la democracia a la española, todo se puede cambiar si se ve oportuno, incluso crear una ley específicamente para castigar al Colectivo aunque vulnera derechos

fundamentales.

La conocida como "Doctrina del Supremo" en vez de aplicar las redenciones (tiempo que se le resta a la condena) conseguidas al tiempo máximo de estancia en prisión establecido por la legislación, se aplican al total de la condena impuesta por el tribunal y así se consigue alargar automáticamente en seis, diez o hasta 15 años, el tiempo de cautiverio. Junto con esta medida se aprobaron otras, como la creación del Juzgado Central de Vigilancia Peniten-

ciaria y el incremento del tiempo máximo de estancia en prisión, de 30 a ¡¡¡40 años!!!

No dejan de ser vueltas de tuerca al molino represivo carcelario, puesto que 170 presos y presas políticas vascas deberían de estar en la calle por la aplicación de la libertad condicional al haber cumplido las 2/3 o 3/4 partes de la condena. Con su ley en la mano, estas personas deberían ser excarceladas. Y ese es el problema, que se trata de su ley.



Gloria Rekarte y Fermin Ventura

Ex Presas Políticas vascas

“A pesar de haber matado a 38 personas, con la dispersión no han logrado los objetivos que se planteaban”



Hemos hablado con Gloria Rekarte y Fermín Ventura, personas que han permanecido durante muchos años en manos del estado español. Con ellos hemos querido realizar un repaso a la política penitenciaria de excepción que se aplica a los y las presas políticas vascas.

- Nada más darse el indulto de 1977, las cárceles se vuelven a llenar...
Gloria Rekarte: La amnistía del 77 no fue tal, sino un lavado de cara de la dictadura del franquismo. Se produjo una excarcelación de presos debido a la presión popular. Cabe recordar que un año después de muerto el dictador la reivindicación de la amnistía seguía costando vidas. No hay depuración de cuerpos policiales, ni en la judicatura, ni en el ejército, quedándose intactas las estructuras franquistas que generan el déficit democrático que, a día de hoy, seguimos arrastramos. En definitiva, se redujo a una excarcelación de presos manteniéndose intactas las causas que originaron la propia existencia de presos políticos.

- ¿Que supuso a vuestro entender la puesta en marcha de la dispersión?
Fermin Ventura: Un gran salto cualitativo en la política penitenciaria represiva contra la disidencia vasca. Antes de lo que hoy se conoce como dispersión también había represión, y mucha, en las cárceles y también era una política especial en contra de las personas encarceladas a consecuencia del conflicto. La dispersión es un paquete de medidas que se fundamenta en dos pilares básicos. El aislamiento y el alejamiento. En el primer caso, se traduce por vulneración de derechos, indefensión, desarraigo, facilitando una carta blanca al sistema penitenciario para actuar contra el preso con todas sus baterías. En el caso del alejamiento, además del desarraigo que produce al preso, supone una medida de excepción especialmente diseñada para castigar a un amplio sector de la sociedad vasca, que por una u otra causa esta vinculada al preso. La forma de eludir ese castigo sería desentendiéndose del preso, abandonarle a su suerte.

- Muchas veces se dice que el Colectivo ha superado la dispersión. ¿Qué quiere decir esto si la dispersión sigue en pie?

Gloria Rekarte: Que a pesar del alto costo sufrido por presos y familiares (cabe recordar que son 38 las personas que han muerto como consecuencia de esta política) no ha conseguido dar los frutos para la que fue diseñada. Esto es, no ha logrado disolver el Colectivo, no ha logrado la búsqueda de salidas personales y no ha logrado que la sociedad vasca olvide a sus presos. 20 años después el Colectivo sigue siendo un referente

LA POLÍTICA PENITENCIARIA Y LA SOLIDARIDAD EXPLICADA EN DOS PALABRAS

Dispersión: Carta blanca a la venganza y al ensañamiento. Lejanía. Desarraigo. Condena añadida a familiares y amigos. Indefensión. Impunidad.

Aislamiento: Deshumanización. Soledad. Vulnerabilidad. Ensañamiento. Palizas.

Cambios de celda: Inestabilidad.

Partes: Intento de chantaje. Merma derechos mínimos. Intento de sometimiento. Ordeno y mando. Venganzas.

Accidentes: Miedo. Pérdida seres queridos. Rabia. Odio. Impotencia.

Cartas: Ventana al exterior. Medio para mantener vivo el vínculo con tierra y gente. Vidilla. Alegrías.

Compañeros: Arrope. Refugio. Protección. Amistad. Ternura. Afinidad.

Fotos: Gestos. Rostros. Compartir. Vivencias. Cuartelillo. Risas.



y un organismo activo en la lucha por la libertad de Euskal Herria.

- ¿Qué sentido tiene pues la dispersión a día de hoy?
¿Qué busca?

Fermin Ventura: Venganza política pura y dura que tiene consecuencias muy duras en lo personal. El dolor por el dolor, ensañamiento y aniquilación de la disidencia vasca. La provocación de este sufrimiento a día de hoy se ha convertido en un fin en sí mismo que no pueden reconocer debido a su propio fracaso. Es el exponente de la utilización política que hacen de los derechos de las personas encarceladas a consecuencia del conflicto.

- ¿Por qué la existencia del Colectivo? ¿Por qué la colectividad?

Gloria Rekarte: El Colectivo surge de forma natural por la afinidad política de sus miembros, para seguir participando activamente en la vida de Euskal Herria y para dar respuesta a las agresiones del sistema penitenciario. Los estados no aceptan, porque no entienden, la solidaridad en mayúsculas que supone su existencia y la profunda carga política que conlleva, que echa al traste su mensaje y estrategias represivas para encarar el conflicto. No soportan la colectividad en la calle, pues imagina en la cárcel.

- ¿Qué puede hacer una sola persona en contra de esta política penitenciaria?

Fermin Ventura: Mucho. Como cualquier otra pelea, al final se basa en la suma de pequeños y grandes compromisos. Tomar conciencia de la situación de presos. Tomar conciencia que cualquier aportación

individual, por pequeña que pueda parecer (una carta, una visita, un apoyo a las mil y una necesidad de los familiares, presencia en encarteladas, apoyo económico y dar a conocer la situación del preso...) es imprescindible. Así mismo, recordar la labor del movimiento pro amnistía y apoyar y organizarse en dicha tarea para hacerla más efectiva.

- ¿Y la sociedad vasca en su conjunto?

Gloria Rekarte: Tomar conciencia y presionar a los agentes políticos, sindicales y sociales para que asuman las responsabilidades y tareas pendientes para terminar con la cruel política de dispersión. Además, tener en cuenta el compromiso y dignidad demostrada y las aportaciones que en clave política realiza el Colectivo de Presos y Presas Políticas Vascas.

“La amnistía del 77 se redujo a una excarcelación de presos, manteniéndose intactas las causas que originaron la propia existencia de presos políticos”

“El Colectivo surge por la afinidad política de sus miembros, para seguir participando en la vida de Euskal Herria y para dar respuesta a las agresiones en la cárcel”

“Los estados no aceptan, porque no entienden, la solidaridad en mayúsculas que supone la existencia del Colectivo y la profunda carga política que ello conlleva”



U R T 2 0 0 7 R I A

UZTAILA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Sanferminak **Iruñeko kaleetan bortizkeria poliziala nagusitu zen**



2007ko sanferminak azkenengo urteetako jaiarik bortitzenak izan dira. Espainiako polizi indarrak, udaltzainak eta foruzainak batu ziren Iruñeko kaleetan zehar bortizkeria zabaltzeko. Erasoak, oldartzeak, atxiloketak, mehatxuak, isunak, aldarrikapenak sahaszteko ahaleginak....

Sanferminetako jaiak hasi aurretik bi gertakari eman ziren: Uztailaren 3an bi gazte bortizki jipoitu zituen udaltzaingoak, eta Uztailaren 4ean Espainiako Poliziak operazio handia egin zuen Alde Zaharrean, Nabarrerian plazan. Operazio horretan hamarnaka pertsona miatu zituzten. Plaza istiluen aurkako tresnekin zihoazten poliziek eta kalez jantzitakoak hartu zuten, bizilagunei etxerako bidea oztopatuz. Hurrengo egunean bizilagunek eta tabernariak kontzentrazio eta paro bat egin zuten protestan.

Uztailaren 6ean Udaltzainek Arrosadiako hiru gazte atxilotu zituen propaganda politikoa egiteagatik. Eta egun berean Udaltzaingoak ikurrina txupinazoan egotea eragotzi zuen: Udaletxean UPNko zinegotziek eta poliziak Mikel Gastesi EAE-ANVko zinegotziari kolpeka eragotzi zioten ikurrina lehioan jartzea. Plaza inguruan ehundaka Espainiako Polizia, Udaltzaingoa eta Foru Polizia gogor aritu ziren jendeak plazara ikurrinak sartzea ekiditzeko. Kale Berrian gazte bati erasotu zioten. Arratsaldean Riau-riau ekitaldian Yolanda Barcinaren aurka oihuka ari

zirenei oldartu zitzairen Udaltzaingoa. Arratsaldean ere gazte batek Barcinari oihu egin zion eta atxilotu zuten, baita isuna jarriko ziotela esanez desobediencia eta desordena publikoa leporatuz. Uztailaren 7an entzierroaren ibilbidea hustutzeko garaian Foruzaingoak eta udaltzaingoak jende ugari kolpatu zuten. Jende andanak aurreikuspenak gainditu zituen poliziak basakeria erabili zuen konponbiderako bitarteko gisa. Egun berean, Sanferminen prozesioan, protestak areagotzeko beldurraren aurrean ibilbidea murriztu zuten Barcinak, Simon Santamariak eta Sebastian artzapezpikuak. Kalez jantzitako poliziek bultzatu eta kolpatu egiten dute gazte bat Santo Domingoko merkatuan. Ordu txikitan, Udaletxearen inguruan udaltzain ugari hainbat pertsona identifikatu zituen arrazoi zehatzik gabe eta azkenean pertsona bat jo zuten. Aurreko egunean gertatu zen bezala, entzierroa hasi aurretik udaltzaingoak eta foruzaingoak modu basatian hustu zuten ibilbidea. Protestak areagotu ziren eta poliziari objektuak botatzen zizkion jendeak. Orduan Espainiako Polizia oldartu zen San Agustinen

eta Kaldererian. Gutxienez 2 lagun ospitalera eraman behar izan zituzten. Arratsaldean German Rodrigozezen omenezko ekitaldia hasi aurretik tira-birak izan ziren Udaltzainen eta jendearen artean, segurtasun lerroa ezarri zutelako entzierroaren monumentuaren inguruan. Egun horretan bertan, Udalak, Germanen oroimenezko hiliarria kentzeko agindua eman zuen. Uztailaren 9an eta Zezen Plazan Foruzaingoak bi adin txikiko atxilotu zituen. Anaiak dira eta itxura denez, gazte bat atxilotu ostean bestea galdezka azaldu zen eta bera ere atxilotu egin zuten autoritatearen aurka atentatua leporatuz. Beste gazte bat identifikatu zuten preso politikoen amnistia eskatzen zuen zapia eramateagatik. Goiz horretan ere beste gazte bat atxilotzera joan zen Foruzaingoa Mercaderesen, irairindu egin omen zituelako. Eztabaida sortu zen eta azkenean kargatu egin zuten foru poliziak eta udaltzaingoek. Momentu horretan begira zegoen 12 urteko haur bat porrarekin buruan jo zuten “traumatismo kraneozenefalikoa” sorraziz. Gero, Foruzaingoak gazte bat atxilotu zuten, eta bere lagunak, polizia etxera joan zirenean bere egoeraren berri izateko, atxilotu egin zituzten. Guztira 5 pertsona atxilotu zituzten. Horietako hiruri (iruindarrak) 6 hilabeteko espetxe zigorra ezarri zieten epaiketa azkarraren prozeduraren bitartez. Beste biak bizkaitarrak ziren eta ez zieten inolako zigorririk ezarri. Uztailak 10ean udaltzainek propaganda kendu zuten Alde Zaharrean eta jendea probokatzen ari ziren. Uztailaren 13an Foruzainek gazte bi kolpatu zituzten eta bati zera- man SEGIlko kamiseta kenduarazi zioten Zezen plazan. Segiko kamisetak eramateagatik gazte batzuei eraso egin zieten, eta beste batzuei isunak

edota diligentziak ireki zizkieten. Gehienei kamiseta kendu eta jantzirik ezer eraman gabe alde egiteko agindu zieten. Bestaldetik neska bat jipoitua izan zen entzierroan udaltzainen kontra abesteagatik. Eta mutil bat taberna batetik atera zuten polizi nazionalak “karterista” bat zelakoan, kolpe batzuk eman zizkieten, eta okertu zirela konturatu zirenean, identifikazioa eman gabe eta inguruko en protesten artean ihes egin zuten. Gertakari hauek ez ziren gertakari isolatuak. Aldez aurretik planifikatutako estrategia honek jaietan tentsio uneak eragitea zuten helburu. Zuzenki, politika hauek UPN Nafarroan zein Iruñean dituen behar politikoetan oinarritzen dira. Alderdi ultras-kuindar honek, bere eredu sozial eta politikoa nafar jendartean ezarri nahi dute bortizkeria erabiliz. Zentzu honetan tresna errepresibo moduan erabiltzen ditu poliziak, “Pacto Civico”a antzeko udal ordenantzak sortzen ditu eta herri mugimendua erasotua da beren eskuetan dituen baliabide guztiekin. PSN edo NaBai bezalako alderdiek, Nafarroa eta Iruñearako aldaketa politikoa emango zela zin egin zutenek, ez dira gai izan UPN boteretik kentzeko beharrezkoa den gehiengo osatzen. Biolentzia honen jatorria ezarritako marko politikoak dira. Hobekuntza, nafar jendartean galdeketa bidez inoiz ez, herritar berrezpena jaso izan duena, alegia. Inposatutako marko politiko honek indarkeriaz baliatu behar da, markoa zalantzan jartzen duten eragileek, haien lan politikoa jorratu ez dezaten. Marko politiko hau, egun, erabat onartua eta zilegitzat jotzen dute UPNk, PSNk baita NaBai-k ere. Azken hauek beharrezkoa den aldaketa politiko sakonan eztaba- datzeari muzin egin diote.

Askatasuna

“Aldez aurretik planifikatutako estrategia honek jaietan tentsio uneak eragitea zuten helburu. Zuzenki, politika hauek UPN Nafarroan zein Iruñean dituen behar politikoetan oinarritzen dira”

Askatasuna

“PSN edo NaBai bezalako alderdiek, Nafarroa eta Iruñearako aldaketa politikoa emango zela zin egin zutenek, ez dira gai izan UPN boteretik kentzeko beharrezkoa den gehiengo osatzea”

2ean

En Iruñea, unas 75 personas reivindican la libertad de Xavier Errea en una marcha hasta la cárcel, a la vez que denuncian el desalojo de 23 gaztetxes en Iruñerria, que 299 personas han sido arrestadas y que a 32 jóvenes se les han impuesto condenas de cárcel.

3ean

En Donibane Garazi es detenido por la Policía Francesa y Guardia Civil el vecino de Bera Joseba Aranibar.

4ean

En Iruñea, dos jóvenes son brutalmente agredidos, con porras y patadas, en la zona de la Taconera por dos agentes de la Policía Municipal tras abandonar un poco antes la comisaría de ese mismo cuerpo. Al parecer habían sido detenidos por negarse a su identificación.

6tik 15arte Sanferminak

Zio politikoengatik 14 atxiloketak ematen dira. Udaltzainek 6 pertsona atxilotzen dituzte eta beste 8 foruzainek. Osotara 8 oldartze polizialak burutzen dituzte udaltzainek, foruzainek eta polizi nazionalak, hamarka zaurituak sortuz. Eta gainera ehundaka identifikazio ematen dira. Horietako asko Segiko kamisetak edota pegatinak eramateagatik. Epaiketa azkarrak ere ematen dira, isunak eta espetxe zigorrak ezarrit.

19ean

Iruñean, la Audiencia Provincial archiva las 10 denuncias presentadas contra la Policía Municipal y Policía Foral por las brutales cargas policiales en fiestas de Arrosadia. Sin embargo la denuncia por atentado a la autoridad presentada contra un joven detenido y que también resultó agredido sigue su curso.

24ean

Se da a conocer que el Policía español que asesinó a Anjel Berrueta sigue cobrando por parte del Estado un sueldo no superior al mínimo interprofesional para que no pueda satisfacer la indemnización a la familia Berrueta.

La Comisión Hilarria logró que el monolito de German Rodriguez volviera a su lugar al menos durante unas horas en Sanfermines. Días antes, y pese al compromiso adoptado antes de las elecciones, la

coalición NaBai se negaba a llevar al pleno del Ayuntamiento de Iruñea el tema, aduciendo que no era el momento más apropiado. Estaban negociando con PSN el gobierno navarro de “progreso” que nunca llegó.

El monolito volvió en San Fermin, pese a las reticencias de NaBai y PSN

No pudo ser como sus impulsores hubieran deseado, pero al menos durante unas horas la Estela de German volvió a su lugar de origen. A las horas fue retirada por el Ayuntamiento, que todavía no había adoptado ningún acuerdo favorable a su reposición. Y es que, pese a que la mayoría representada por la oposición había declarado antes de las elecciones que haría todo lo posible para que para sanfermines la moción sería aprobada, hubo cambios en los criterios de oportunidad. NaBai y PSN se encontraban negociando el gobierno de Navarra y el Ayuntamiento ya había sido entregado a UPN, por lo que la Estela de German pasaba a un segundo plano en sus prioridades y solo podía generar más tensión y presión, ya que PSN no quería unir sus votos a los de ANV.

Aún habiendo roto su compromiso y el varapalo que supuso la noticia para quienes esperaban ver la Estela en Sanfermines, los ánimos no decayeron y como todos los años cientos de personas se reunieron para homenajear a German y recordar la masacre policial de 1978. 29 años después de una de las



agresiones más violentas que haya vivido Nafarroa, no hay duda de que esta masacre no fue un hecho casual, sino, más bien, una operación planificada para intentar congelar el debate sobre el cambio político que se avecinaba en aquel entonces y frenar las aspiraciones de quienes exigían una ruptura con el régimen y no un simple lavado de cara. El verdadero objetivo de esta operación era dejar bien claros cuales eran los límites que el viejo régimen estaba dispuesto a aceptar y cuales eran las líneas rojas. Querían que los sectores populares se vieran abocados a aceptar una Constitución que no recogía sus principales demandas y que apuntalaba la partición de nuestro pueblo, cerrando las puertas a cualquier proyecto soberanista. Y algunos de esos sectores, representados por partidos nacionalistas y por el PSOE aceptaron el chantaje, abriendo las puertas al fraude que han supuesto estos 29 años de pseudo democracia. Y a la vista están las regresiones que se han producido: si en aquel entonces se exigía la legalización de todos los partidos políticos, ahora se ilegalizan a quienes son



molestos. La pancarta que exigía “amnistía” en 1978 sigue teniendo total vigencia en un país con 700 presos políticos, algunos condenados de por vida. Quienes mataron a German siguen actuando con la misma impunidad que antes, utilizando toda su violencia. La ikurriña está igual de proscriba en nuestra tierra, pese a ser reconocida como un símbolo identitario de nuestro pueblo, como también lo está el euskera y todo lo que tenga que ver con Euskal Herria.

La estela de German es por lo tanto algo más que un recuerdo de lo que ocurrió aquel 8 de Julio de 1978. Es el testigo incomodo de la deriva de esta mal llamada democracia hacia un estado fascista y representa la dignidad que han mostrado quienes no se han sometido al poder impuesto desde Madrid ni han tragado con los fraudes políticos acuñados por los socialistas y algunos nacionalistas. Por eso algunos han tratado de eliminarlo y otros de cambiar su verdadero significado.

Askatasuna

“29 años después de una de las agresiones más violentas que haya vivido Nafarroa, no hay duda de que esta masacre no fue un hecho casual, sino más bien una operación planificada para intentar congelar el debate sobre el cambio político. Querían que los sectores populares se vieran abocados a aceptar una Constitución que no recogía sus principales demandas y que apuntalaba la partición de nuestro pueblo, cerrando las puertas a cualquier proyecto soberanista”

25ean

En Iruñea, la Federación de Peñas de Iruñea denuncia la desproporcionada actuación policial durante todos los San Fermes.

26ean

Rodez-en (Frantzia), Gerdarmee 3 pertsona atxilotzen dituzte, horien artean Juan Cruz Maiza, berez Etxarri Aranatzekoa.

28ean

Errotxapean, Udaltzainek familia bereko 3 pertsona (aita, ama eta semea) jotzen dituzte. Udaltzainek atxilotua duten gazte bat jotzen ari dira eta gizonezkoa ez jotzeko esaten die, Udaltzainek, berriz, bere aurka egiten dute, orduan emaztea senarra ez jotzeko esaten die eta ondorioz kolpe bat jasotzen du le-poan eta semea ondoren kolpatzen dute. Emakumea UCI-ra eramaten dute “traumatismo craneoencefalico” eta “burmuineko derramearekin”. Senarra eta semea atxilotzen dituzte eta epailearen aurrera eramaten dituzte. Emakumea salaketa jarri nahi izan du eta ez diote utzi.



Matar un vasco se paga con un sueldo mensual

Tras varios años desde el asesinato de Anjel Berrueta y sin que la familia haya podido todavía acceder a las indemnizaciones económicas correspondientes, se hace público que el policía español que mató al panadero de Donibane sigue cobrando su sueldo.

La Policía que protegió al asesino de Anjel Berrueta sigue pagándole el sueldo que como funcionario público le corresponde. Bajo estas líneas, Valeriano de la Peña, el asesino de Anjel.



El policía español que mató a tiros con su arma reglamentaria a Anjel Berrueta sigue cobrando su sueldo pese a haber sido condenado y encontrarse en prisión. El estado sigue pagándole un sueldo mensual que casualmente no supera la cantidad del mínimo interprofesional, por lo que Valeriano de la Peña es insolvente y no puede hacer frente a la indemnización que le corresponde a la familia Berrueta. De este modo, el Estado da cobertura y premia el asesinato por parte de uno de sus funcionarios de un ciudadano vasco. Askatasuna denunciaría la impunidad con la que actúan los cuerpos y fuerzas de seguridad del Estado español.



Detienen a Joseba Aranibar y Juan Kutx Maiza

Detienen a Joseba Aranibar, vecino de Bera, junto a otras dos personas en una operación policial conjunta de las policías española y francesa. Ripa dice que estas detenciones y las más de 100 realizadas durante la tregua prueban que el Estado no ha bajado la guardia. Días más tarde, arrestan a Juan Kutx Maiza, natural de Etxarri Aranzatz y a otras 2 personas en la localidad francesa de Rodez. Juan Kutx denunciaria malos tratos por parte de la Policía francesa.

Askatasuna denunciaria que el Estado francés seguía haciendo una apuesta clara por la confrontación con el independentismo vasco, a la vez que continuaba con su habitual negación de la existencia de Euskal Herria, reduciendo el conflicto político existente a un problema de violencia que se debía arreglar mediante la acción policial. Mientras, en Ipar Euskal Herria el movimiento abertzale exigía a París que asumiera su responsabilidad en el conflicto y diera pasos en la dirección de reconocer los derechos de este pueblo.



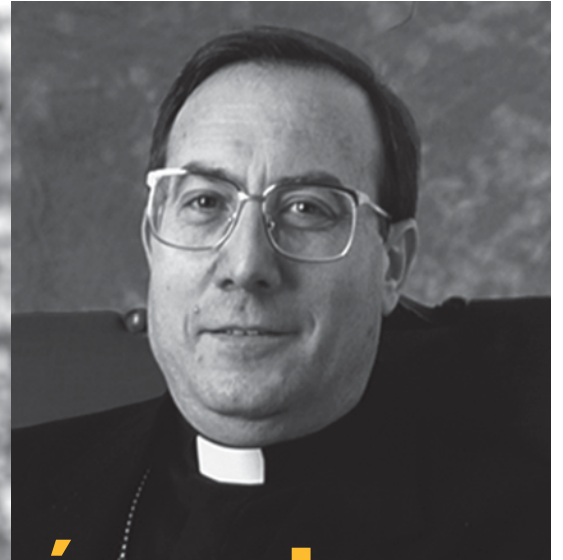
Askatasuna

“Paris debe abandonar la estrategia represiva contra el independentismo vasco y asumir las responsabilidades que tiene en este conflicto en clave de reconocimiento de los derechos de Euskal Herria. Tiene que pasar del actual desprecio hacia el pueblo vasco a su respeto”



Agresión contra un concejal

El concejal de ANV Mikel Gastesi fue agredido por concejales de UPN, escoltas y miembros de policía municipal, que impidieron que la enseña vasca fuera exhibida durante el txupinazo. Le propinaron varios golpes, uno de ellos en el ojo derecho. Los concejales de la oposición ni siquiera protestaron.



Nuevo Arzobispo, y además castrense

El hasta ahora Arzobispo del Ejército español Francisco Perez Gonzalez es el sustituto de Fernando Sebastián. Tiene rango de General de División en la Armada española y ya en su primer mensaje a la sociedad navarra agradece al ámbito militar y a los cuerpos de seguridad del estado su “entrega en favor de la paz y la armonía social”.





U R T 2007 R I A

ABUZTUA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Antonia Amador **Asesinada por una policía municipal**



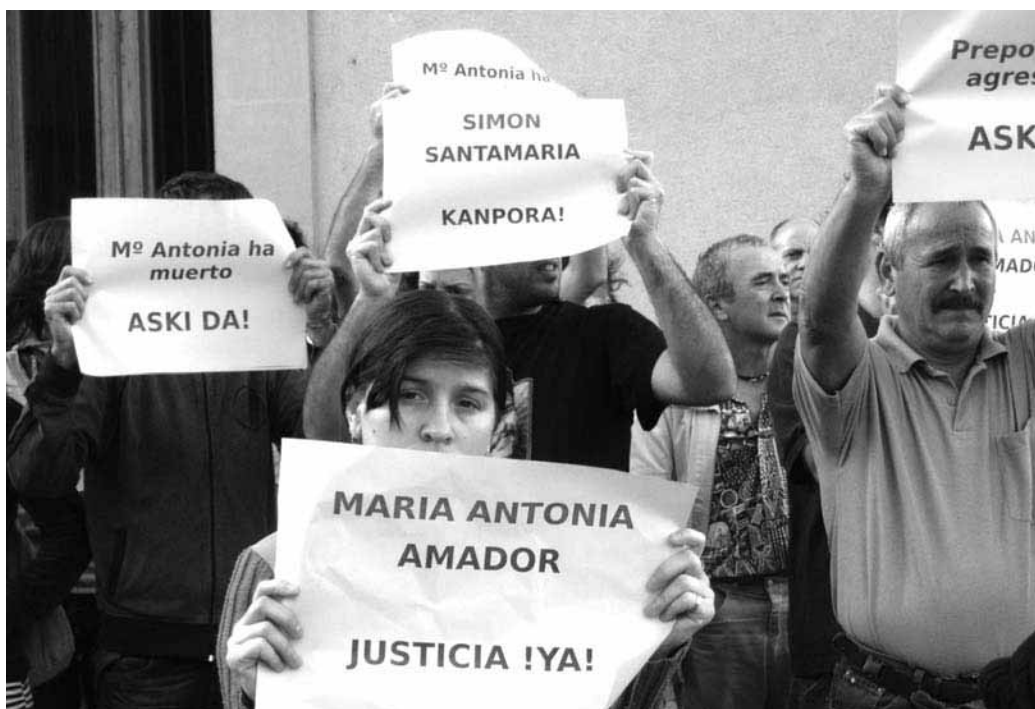
La política represiva y violenta de Policía Municipal se cobraba la primera víctima mortal. Se trataba de una mujer de avanzada edad que era golpeada durante una discusión con agentes de policía. Tras varios días en estado crítico, moría en el hospital sin que ningún responsable político ni policial del Ayuntamiento de Iruñea diera explicaciones al respecto.

Tras varios días en situación crítica en el hospital, finalmente, Antonia Amador, falleció a causa del golpe recibido por parte de una policía municipal de Iruñea. Tal y como relató el hijo de Antonia, Miguel Angel Jimenez, en la rueda de prensa que ofrecieron junto a miembros de SOS Racismo Nafarroa e integrantes de la plataforma Iruñea Gu Geu, el día 28 de julio se dirigían a la casa de unos familiares en Errotxapea. El objetivo de la visita era la preparación de una ceremonia de matrimonio. Ante el portal de los familiares vieron a un grupo de policías municipales que tenían a un joven esposado en el suelo. Aun estando ya reducido, los agentes le estaban insultando y dando patadas. Ante esta situación, el marido de Antonia, intentó interceder, ya que conocía al joven. Pidió a los agentes que dejaran de agredirle. Sin embargo, los agentes comenzaron a darle golpes a él, y, es en ese momento, cuando tanto el, Miguel Angel, como Antonia, intentaron frenar la agresión y fueron también golpeados por los agentes. Miguel Angel denunció que les gritaba que no pegasen a su madre, que estaba

enferma. Sin embargo le golpearon en la nuca mientras proferían gritos racistas contra ellos. Finalmente fueron detenidos y trasladados a comisaría. Antonia también se dirigió a dependencias policiales para presentar una denuncia, pero la echaron del lugar. Tras ello fue a la comisaría de la Policía Nacional, donde cayó desplomada y fue trasladada al hospital. Tenía un derrame cerebral fruto del golpe recibido. Varios días después murió. Solamente algunos grupos políticos y organismos populares se hicieron eco de la denuncia de la familia. La mayoría de los medios de comunicación pasaron de puntillas ante este asunto. No hubo convocatorias oficiales de luto, ni concentraciones de protesta encabezadas por los mandatarios municipales. Es más, desde el Ayuntamiento ni siquiera se dirigieron a la familia para presentar explicaciones o sus condolencias. Ni siquiera lágrimas de cocodrilo. La policía municipal de Iruñea asesinó a una persona y aquí no pasa nada. Carta blanca para el cuerpo represivo de UPN. La muerte de Antonia fue un asesinato provocado por la estrategia de

militarización desarrollada por UPN a través de Simón Santamaría. La falta de valores de respeto hacia los derechos humanos y la preponderancia de otro tipo de valores muy lejanos a los que requiere el cuerpo policial más cercano a la ciudadanía, son el fruto de tantos años sembrando el odio entre los agentes. La policía municipal ya no es una policía al servicio de la ciudadanía, es un cuerpo armado a las órdenes de UPN y de unos intereses y proyectos determinados. Esto no quiere decir que todos sus miembros estén a favor de este tipo de conductas. Pero no es menos cierto que las amparan, mirando para otro lado,

no denunciando estos hechos y callando ante la opinión pública. En este sentido, la Plataforma Iruñea Gu Geu hacía un nuevo llamamiento a los agentes de la Policía Municipal que no ven con buenos ojos el camino tomado por este cuerpo. Les invitaban a reflexionar, con un cadáver sobre la mesa, sobre la situación creada. Además, desde Iruñea Gu Geu se exigía que se realizase una investigación de los hechos y se procediese a una reforma del modelo policial acorde a valores democráticos, para lo que consideraban imprescindible la destitución del jefe actual, Simón Santamaría.



Iruñea Gu Geu

“UPN-rekin bat ez datorren edozein adierazpen herritarra edota jendarteko edozein persona bortizki erreprimitu dute Udaltzaingoek”

Iruñea Gu Geu

“Gertaera guzti hauetan ezaugarri nagusiak zenbait Udaltzaingoek erabili duten bortizkeria eta duten inpunitatea izan da”

2ean

Etxarri Aranatz, Espainiako Gobernuaren Ordezkaritzak jaietan egin behar diren manifestazioa eta kontzentrazioa debekatzen ditu, karteletan Segi eta As-katasunaren logoak agertzen direlako.

3ean

Errotxapean, Ezker Abertzaleko militante batek, lehioan ikurrina eta presoan eta iheslariaren aldeko banderola duela, uztaila abuztua bitarte bere etxearen kontra egin dituzte harri eta pintura jaurtitzea jasan behar izan du.

Etxarri Aranatz, Ezker Abertzaleak prentsaurrekoa ematen du, aurretik, jaietan iragarritako manifestazioa eta kontzentrazioa mantenduko direla esaten dute.

4ean

Etxarri Aranatz, Guardia Zibilak oldartu egin da herriko plazan mobilizazio batean parte hartu nahi duen jendearen kontra, porrak erabili dute horretarako eta zauritu ugari egon dira. Azkenean manifestazioa ezin izan dute egin baina 500 pertsona osatutako kontzentrazioa egin dute.

5ean

Iruñean, Nafarroako Ospitalean, ekainaren 28 Udaltzainek jo zuten emakumea hiltzen da.

8ean

Arrosadian eta Iruñeako Alde Zaharrean, Udaltzainek, Antonia Amador heriotza salatzen dituzten kartelak kentzen ematen dute eguna.

Etxarri Aranatz, Ezker Abertzaleak salaketa publikoa egiten du abuztuaren 4ean Guardia Zibilak egin zuen kargaren ondorioak kaleratzeko, 10 zauritu eta horietariko bati ebakuntza egin beharko diote.

9ean

Errotxapean, berriz ere, eraso faxistak ematen dira Ezker Abertzaleko etxebizitzaren kontra.

10ean

Etxarri Aranatz, arratsaldeko 19etatik 21era Guardiari Zibilak 40 patrol baino

Abuztu beroa izan zuen Etxarri Aranatzeko herriak. Jaietan duela 20 urteetan zehar burutu diren mobilizazioak urte batetik bestera ilegalak bihurtu ziren. Euskal Preso politikoek kolektiboarendako

elkartasun keinuak eragozteko agindua eman zuen Vicente Ripa Espainiako Gobernuaren Ordezkariek Nafarroan. Eta istiluak eragin zituen goardia zibilak Etxarri Aranatz herrian.



Goardia Zibila eta Etxarriko bizilagunak aurrez aurre.

Etxarri, Riparen mendekua

Abuztuaren 4ean Etxarri Vicente Ripak duela 20 urte baino gehiago egiten den manifestazio bat debekatu zuen. Debeku honen aurrean helegite bat aurkeztu zen, baina manifestazioa burutu behar zen baina egun batzuk beranduago aztertu zen, eta irabazi egin zuten Etxarriko bizilagunek. Hala izan da ere, goardia zibilak herritarren kontra oldartu zen 20 lagun zaurituz, eta jaietako giroa apurtuz. Gainera, bigarren kontzentrazio bat ere debekatu egin zuen Ordezkaritzak, eta egun horretan 200 goardia zibil inguru agertu ziren herrian, herriko enparantzak eta inguruak okupatzen. Herritarrek “herri hilda” bihurtu zuten Etxarri eta

enparantzak ez zegoen inor. Goardia Zibilak, azkenik, alde egin zuen, eta orduan jaia berpiztu zen. Baina hurrengo egunetan kontrolak, identifikazioak, bidegrabazioak eta etengabeko presentzia poliziala izan zen Sakanako herri honetan. Bizilagunen hitzetan, Etxarri Goardia Zibilaren jo puntuan zegoen. Abuztuaren 4ean gertatutakaren ondorioz, Etxarriko bi bizilagunak dira epaitegira eraman zituztenak. Leporatzen zizkieten delituak autoritateari eraso egitea, istiluak eta lesioak ziren. Horietako bat, Koldo Barandalla, Goardia Zibilak atxilotu zuen gertaera hauek eman eta aste batzuk geroago.

Askatasuna

“Hau guztiak erakusten du hemen ez dagoela demokraziarik, inposatu diguten marko politikoetan euskal herritarrentzat ez dagoela ez justiziarik ez eskubiderik, eta egoera hau mantentzeko Espainiako indar polizialek inpunitate osoz bortizkeria erabiltzen dutela”

Askatasunak salatu zuen Ordezkararen jokabide eta apustu errepresiboaren adibidea izan zela atxiloteta hau. “Vicente Ripak Etxarri Aranatzeko herria zigortu nahi izan du herritarrek azken asteetan erakutsitako duintasunagatik”. Koldoren atxiloteta “mendeku politiko ekintza bat” izan zela

azpimarratu zuen errepresioaren kontrako mugimenduak, Urriaren 1ean Auzitegi Probintzian aurkeztu behar zelako. Berez, ez zuen zentzurik bera atxilotzea kargu berdinengatik. Udalak ere, Goardia Zibila herritik eta Euskal Herritik alde egiteko mozio bat onartu zuen.



gehiagorekin herria okupatzen du erreikusita zegoen kontzentrazioa ekiditzeko.

13ean

Iruñean, gutxienez 15 isun ailegatu dira, hauteskunde garaian ANV-ren kartelak jartzeagatik.

15ean

Madriden, Auzitegi Nazionalak, Marilo Gorostiagaren eta Mikel Gilen baldintzapeko askatasuna (92. artikulua) ukatzen die. Helegitea egingo da ebazpen honi.

17ean

Iruñean, Auzitegi Probintzian, “Iruñerria Piztera Goaz” ekimenaren aurkako epaiketari hasiera ematen zaio. Fiskalak bere eskaera aurkezten du, oraingo 2 eta 4 urteko zigorra 14 pertsonentzako, ekintza ezberdinengatik.

Iruñean, Itoitz-ko Solidarioa den Julio Villanueva atxilotzen dute Udaltzainek, hau gidabaimena berritzera zihoanean.

Britaina Haundian, epaitegi batek, Zigor Ruiz errotxapeko auzokidearen aurkako euroagindua onartzen du.

Etxarri Aranatz, Udalak Guardia Zibilak izandako jarretaren inguruan bi mozio onartzen ditu, batetik Guardia Zibilak alde egitea eta bestetik eragindako kalteen ordainketa eta zaurituak izan ziren pertsonak jarri dituzten salaketa judizialarekin bat egitea.

22ean

Iruñean, Lesakako 2 zinegotzi eta Etxalarreko alkatea Entzutegi Probintzian joan behar izan dira, hauteskunde kanpaina ANV-k Bortzirietan egindako ekitaldi batengatik deklaratzeko, Hauteskunde legearen aurkako delitua eta ordena publikoaren aurka asaldatzea egotzen diete. Iruñean, uztailearen 4ean Takoneran Udaltzaingoek jipoitutako 2 lagunak deklaratzera deitu dituzte Nafarroako Entzutegitik, dirudienek salaketa jarri die Udaltzaingoak.

Audiencia Provincial **Los jueces avalan** **la represión policial**

Pese a ser un mes inhábil en lo judicial (no se realizan juicios durante Agosto), parece ser que alguien se quedó encargado de archivar denuncias interpuestas contra diferentes cuerpos policiales y de tomar declaración a varias personas imputadas por motivos políticos en diversas causas.

A principios del mes de Agosto, cuando la mayoría de los jueces se encuentran de vacaciones y aprovechando que no se realizan juicios y que todo pasa más inadvertido, en la Audiencia Provincial “alguien” aprovecho para hacer unos cuantos favorcillos a las fuerzas policiales. Se archivaron tres denuncias. Una de ellas era la interpuesta por varios jóvenes contra Policía Municipal por la agresión que sufrieron en enero en una villavesa. Los jóvenes relataron como tras haber sido sacados del autobús a golpes fueron insultados y amenazados. Incluso cuando a continuación se dirigían a realizarse un exámen médico al centro Solchaga fueron abordados por agentes municipales que les volvieron a amenazar. Otra de las denuncias archivadas fue la interpuesta contra miembros de Policía Foral, que durante las fiestas de Arrosadía realizaron un control en la Plaza de los Fueros, donde un joven denunció haber sido amenazado, insultado y haber sido tratado de forma denigrante. Por otro lado, la tercera denuncia que fue archivada fue la que había realizado la Comisión Hilarria contra miembros de Policía Nacional por la carga policial durante la inauguración del monumento al encierro. Los integrantes de Hilarria pretendían que los agentes fueran castigados por haber coartado su derecho a la libre expresión, lo que quedó acreditado en las imágenes que recogieron diferentes medios de comunicación. Además, los agentes españoles argumentaban que se estaba realizando una concentración ilegal, pero la realidad es que el grupo de personas reunidas no superaba la veintena, tal y como marca la ley. Aun así, la denuncia fue desestimada. Pero la actividad en los juzgados no se redujo al archivo de denuncias. Varias personas fueron llamadas a declarar o recibieron escandalosas peticiones fiscales durante el mes de Agosto. De este modo, es reseñable como los dos jóvenes agredidos en la Takonera el 4 de julio fueron acusados de lesiones y atentado contra agentes municipales. El alcalde de Etxalar y dos concejales electos de Lesaka declararían el día 22 por haber participado en actos electorales de la izquierda abertzale durante la campaña de marzo y las personas que habían participado en la iniciativa Iruñerria Piztera Goaz recibían escandalosas peti-



En la espalda de este joven se pueden apreciar hasta 7 porrazos de PM. Por el resto del cuerpo todavía tenía más. Aun así su denuncia fue archivada.

ciones fiscales, que incluían años de cárcel por acciones de desobediencia totalmente pacíficas. Además, en el juzgado de paz de Noain se resuelve que las personas acusadas de poner carteles de ANV en elecciones sean juzgadas acusadas de un delito electoral. También por poner carteles de ANV al menos 15 personas reciben multas por parte de Policía Municipal de Iruñea.



Julio Villanueva atxilotu zuten

Julio Villanueva Itoizko solidarioa atxilotu zuen udaltzaingoak gindatzeko baimena berritzeko behar zuen mediku errekonozimendua egiten zuen bitartean. Simon Santamaria udaltzaingoaren buruaren emaztea bulego horretan lan egiten du, eta Solidarioen ustez bera izan zen abisua eman zuena. Julio, Iruñeako kartzelan kartzelaratu zuten 1997an ezarritako 4 urteko espetxe zigorra betetzeko. Epaiketa horretan, 1997an Itoizko solidarioak urtegiak ilegalki egiten ziren obren aurka egindako ekintza ospetsua epaitu zen. Zigortuak izan ziren guztiak, beste delituen artean, bahiketagatik. Epaiketa bukatu zenean Europan zehar Solidarioen Tour ekimena burutu zuten, eta geroztik klandestinitatean bizi izan zen Juliok. Berari elkartasuna erakusteko ekimen ugari burutu ziren hurrengo astetan erakunde eta kolektibo ezberdinek.



Solidarios con Itoiz

“Han pasado ya once años desde la acción por la que Julio ha sido encarcelado. Mientras se destruye el valle de Irati, otra vez más, castigan a quienes como Julio intentan defender la tierra y el medio ambiente que ellos destruyen”



Zigor Ruiz, Iñigo Albisu y Ana Lopez, detenidos y encarcelados en Inglaterra eran sometidos a un juicio en el que un Tribunal inglés decidía que estas tres personas debían de ser entregadas a las autoridades españolas mediante la aplicación de la euroorden. Los abogados de los ciudadanos vascos reiteraron su denuncia sobre las euroordenes, bajo cuya aplicación las personas requeridas son entregadas de un estado a otro tras un breve trámite judicial. En este caso, los abogados consideraban una victoria el hecho de haber podido retrasar la euroorden y haber dejado en evidencia las múltiples irregularidades existente durante todo el proceso. Remarcaban el hecho de que las únicas pruebas contra los ciudadanos vascos eran las declaraciones realizadas por terceras personas en dependencias policiales españolas bajo el régimen de incomunicación y con posteriores denuncias de haber sido arrancadas bajo la práctica de la tortura. Los abogados recordaron que el Estado español ha sido denunciado en numerosas ocasiones por organismo internacionales como Amnistía Internacional o el propio Relator contra la Tortura de las Naciones Unidas por amparar la tortura y servirse de ella para llevar a cabo este tipo de procesos, además de no hacer nada por evitar los malos tratos policiales. El abogado del Estado español, por su parte, apeló a la confianza mutua entre España e Inglaterra como razón suficiente para llevar a cabo las extradiciones, además de avalar la versión española basándose precisamente en las delcaraciones obtenidas bajo torturas. Los abogados de los presos vascos recurrieron la decisión, por lo que Zigor, Ana e Iñigo continuaron en las cárceles inglesas.



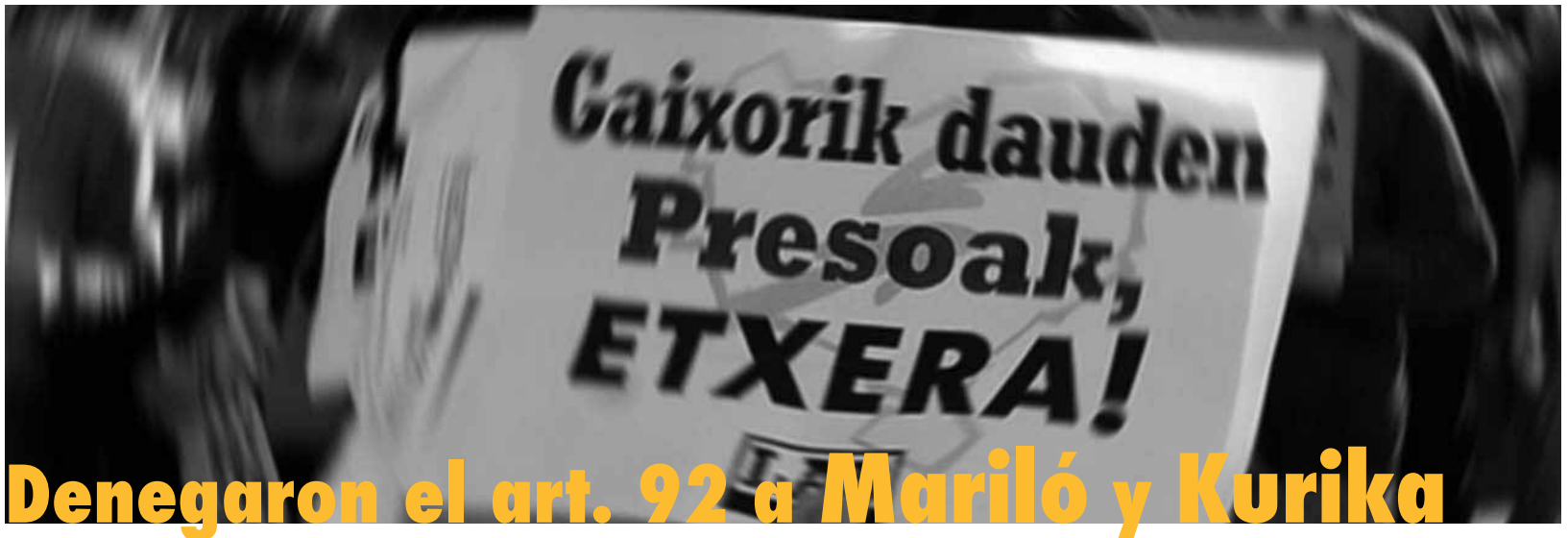
Askatasuna

“Lamentamos profundamente la decisión tomada por el tribunal inglés, que denota la apuesta del gobierno de Londres de implicarse en un conflicto ajeno a su país. Queremos invitar a Londres a que esta implicación no se base en aspectos represivos, sino al contrario; que haga una apuesta clara por la resolución democrática del conflicto en Euskal Herria, tal y como ya hizo en Irlanda”



Abertzaleen kontrako erasoak

Errotxapean bizi den Ezker Abertzaleko militante bati etxeko lehioak erasotu egin zizkioten lau alditan Uztailaren 15ean eta Abuztuaren 9ren artean. Lehengo bi alditan harri bat bota zioten. Hirugarrenean margoz beteriko bote bat. Kristala apurtu zioten. Laugarren eraso bi frasko, margoz beteak, bota zizkioten. Eta Abenduan, berriz ere, bere etxea erasotu zuten. Ikurriña eta "preso eta iheslariak etxera" ikurrak ditu lehioetan.



Denegaron el art. 92 a Mariló y Kurika

El Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria de la Audiencia Nacional denegó la petición del artículo 92 para los presos políticos Mariló Gorostiaga y Mikel Gil. Mariló padece una grave enfermedad, mientras que a Mikel le diagnosticaron un trastorno psiquiátrico. Pese a que los informes de las cárceles eran favorables a la aplicación del artículo 92 (que ofrece el acceso al tercer grado penitenciario y en consecuencia a la libertad provisional para poder ser atendido de las dolencias que se padezcan en condiciones adecuadas), finalmente, el JCVP denegó las solicitudes con argumentos totalmente políticos. Citó que los presos no se habían arrepentido, que no se habían desmarcado del Colectivo de presos políticos y que no rechazaban la lucha armada.



Sarrera **Audiencia Nacional** **tribunal excepcional contra** **Euskal Herria**

Franco había muerto ya, y se preparaba el cambio hacia una transición que culminaría con la implantación de una supuesta democracia, fruto de la lucha y la presión de diferentes sectores, muy en especial de sectores de Euskal Herria. Eran tiempos revueltos, la sociedad exigía cambios y había que dárselos. Se dieron cambios, aunque tan solo en la forma y no en el fondo.

En 1976 Suárez llega al poder, para tratar de hacer la transformación política necesaria que culminará con la aprobación de la Constitución. Por aquel entonces dos eran los tribunales principales: el tribunal militar, encargado de los delitos de terrorismo y del enjuiciamiento de los delitos políticos entre otros y el Tribunal de Orden Público (TOP), encargado de perseguir cualquier tipo de disidencia con el régimen franquista. Ambos venían revueltos.

Por un lado el TOP no es del gusto de la mayoría de la sociedad. Por otro, a partir de 1974 tras la muerte de Franco, las autoridades jurisdiccionales militares comienzan a inhibirse sistemáticamente de enjuiciamiento de los delitos políticos, provocando una especie de huelga.

Las reivindicaciones nacionalistas habían adquirido mucha fuerza en sus reivindicaciones, sobre todo en Euskal Herria, donde incluso la lucha armada era defendida por la mayoría de la sociedad.

Ante este panorama el 4 de enero de 1977 se crea por Decreto-Ley la Audien-

cia Nacional, se destruye el TOP, y los delitos de “terrorismo” y delitos políticos pasan a la recién creada Audiencia Nacional (AN), todo con carácter temporal, con dos claros objetivos: contentar a la sociedad española, sobre todo a la izquierda, vendiendo cambio para dejar todo preparado para la firma de la

Constitución y mantener controlados los territorios de Hego Euskal Herria, evitando que los delitos de “terrorismo” y políticos sean juzgados por el tribunal autonómico correspondiente.

Así pues y para lograr esos objetivos no dudan en crear un tribunal que desde el principio carece de todo tipo de garantías democráticas e incluso jurídicas. Un tribunal creado ad hoc para gestionar los delitos políticos y de terrorismo.

La Audiencia Nacional es creada antes de la Constitución, punto en el que se pone el inicio de la democracia. La Audiencia Nacional se crea por Decreto-Ley, es decir, sin pasar antes por el Parlamento, algo que ni el Régimen Franquista ni la propia Constitución permiten.

La Audiencia Nacional recorta el derecho al juez natural, recogido en la propia Constitución. Sobre

los magistrados de la AN se establece un control político: para alcanzar plaza es imprescindible obtener un “diploma de especialización”, requisito inexistente para otras plazas judiciales. Este diploma lo entrega el Ministro de Justicia. Con esto se pretende que el gobierno tenga una especie de veto, que tenga la facultad de condicionar los nombramientos de los magistrados.

“En 1977 se crea la AN, se destruye el TOP, y los delitos de “terrorismo” y políticos pasan a la recién creada AN, con dos claros objetivos: contentar a la sociedad española, vendiendo cambio para dejar todo preparado para la firma de la Constitución y mantener controlados los territorios de Hego Euskal Herria, evitando que estos delitos sean juzgados por el tribunal autonómico correspondiente”

Audiencia Nacional

Un tribunal de excepción



El 4 de enero de 1977 se crea la Audiencia Nacional para juzgar a los militantes vascos fuera de Euskal Herria. Antes fue el Tribunal Especial de la Represión de la masonería y el comunismo, nacido en 1940. Le tomó el relevo en 1963 el Tribunal de Orden Público, más conocido por sus siglas TOP. Paralelos a ellos corrieron los tribunales militares, donde fueron condenados numerosos abertzales, muchos de los cuales, (como los del Proceso de Burgos o Txiki y Otaegi) permanecerán en la memoria colectiva de este pueblo.

Desde círculos cercanos al poder se admite públicamente que el objetivo de este tribunal es dotar de una jurisdicción extraordinaria para la instrucción y enjuiciamiento de delitos referentes a la situación

política de Euskal Herria, por las dificultades que los jueces que ejercen en este territorio, es decir, los jueces naturales por el lugar de comisión del delito, podrían tener por la presión popular para llevar a cabo su actuación.

Pese a que la intención sea clara, la creación de la Audiencia Nacional se viste de un ropaje jurídico más amplio, que declara que su función es investigar y luego juzgar delitos comple-

jos que afecta a varias provincias y que exceden las competencias de un solo juez. Es cierto que este tribunal ha actuado en publicitadas operaciones anti-droga, la persecución de delitos económicos

llevó a la cárcel a unos pocos pero poderosos financieros y los sumarios abiertos contra los GAL hicieron tambalear los cimientos del Estado. No es menos cierto que se hizo mucho menos de lo posible y quedaron graves lagunas en estas actuaciones, permitiéndose la sustracción a la justicia de importantes narcotraficantes u hombres de negocios así como haciendo la vista gorda con altos cargos vinculados a las tramas de guerra sucia.

Sin embargo, durante estos treinta años, la principal misión de la Audiencia Nacional ha sido condenar a ciudadanos acusados de pertenencia o colaboración con ETA, sin olvidarse de otras organizaciones que han practicado la lucha armada. Un diario madrileño destacaba que "la mística en la Fiscalía de la Audien-

"Antes fue el Tribunal Especial de la Represión, luego el TOP franquista y finalmente la AN"

"Durante estos 30 años, la principal misión de la AN ha sido condenar a ciudadanos vascos"

Cronología represiva de los tribunales españoles contra la Propuesta Alternativa Democrática (1996-1997)

El 17 de Enero de 1996 HB asume la responsabilidad de socializar la Alternativa Democrática. Empieza con 300 presentaciones de la misma por toda la geografía vasca. El 14 de Febrero el Fiscal General del Estado pide que se prohíba difundir el video de la Alternativa Democrática y que sean requisadas todas las cintas. Dos días después es el juez Baltasar Garzón quien llama como imputado por colaboración con banda armada al dirigente de HB Jon Idógoras, por la proyección del video de ETA sobre la Alternativa Democrática, y pide información sobre la composición de la Mesa Nacional. El 19 de Febrero Baltasar Garzón ordena el secuestro del segundo video electoral de HB que sustituía al video prohibido de ETA explicando la Alternativa Democrática. El 20 de Febrero la Mesa Nacional de HB asume de una manera colectiva cualquier consecuencia penal de sus acciones y avisa que no responderá ante ninguna citación de un juez español. Días después Garzón anuncia en su auto de procesamiento que la responsabilidad penal de la difusión del video recae sobre toda la Mesa Nacional de HB. El 18 de Junio el Tribunal Supremo será el encargado de la causa contra HB por el video de la Alternativa Democrática. Al mes siguiente el Tribunal Supremo imputa a

cia Nacional estaba en la dureza contra los grupos terroristas. Ni la corrupción, ni los grandes delitos económicos tuvieron una actividad especialmente destacada". Esto queda certificado por las cifras, si bien, según los libros, la justicia no debe ser "dura" ni "blanda", simplemente debe ser "justa", criterio que no entienden sus valedores.

Abogados que conocen la práctica

de este tribunal consideran que "no es un órgano judicial donde se estudian casos y se resuelve quién es inocente y quién es culpable, sino desde donde se ponen los medios necesarios para llegar a una decisión condenatoria. Existe una voluntad previa". En estas condiciones, donde "en determinados momentos, despachos o dependencias se respira un ambiente realmente agresivo, cargado de odio", la Audiencia Nacional se convierte en la bisagra ideal entre la Policía y la cárcel, facilitando y legitimando

"En la AN no se estudian casos y se resuelve quién es inocente y quién es culpable, sino donde se llega a una decisión condenatoria"

toda la actuación policial y enviando a prisión a la mayor parte de los ciudadanos que ante ella son conducidos.

Los jueces de la Audiencia Nacional se muestran ajenos a las denuncias de torturas que realizan

ante sus ojos detenidos que incluso muestran evidencias físicas, marcas de violencia y aparecen aterrorizados, destruidos, confusos o agotados. En estos casos, la reacción de los jueces, según abogados presentes en estas diligencias, "oscila entre la impenetrabilidad, la indiferencia, la incredulidad o una expresión de circunstancias". En este sentido remarcar que según la legislación española un juez que conoce de la existencia de un delito tiene la obligación de investigarlo o de ponerlo a

"Los jueces de la AN se muestran ajenos a las denuncias de torturas que realizan ante sus ojos detenidos que aparecen aterrorizados"

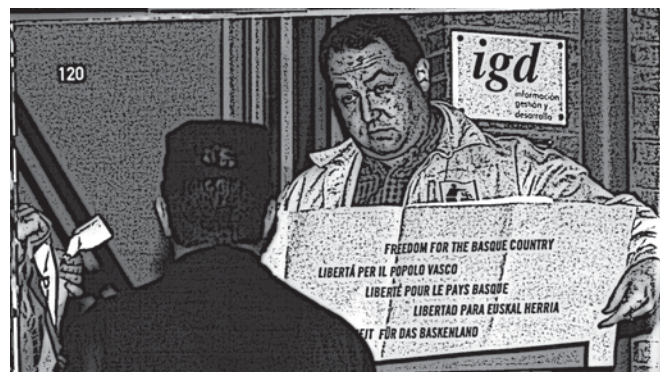
disposición del tribunal que estime competente para que este lo haga. No hay constancia de ni una sola vez que ningún juez de instrucción de la Audiencia Nacional se haya interesado por un caso de torturas que le haya sido puesto bajo su conocimiento por el detenido o que él mismo haya podido comprobar por las marcas físicas evidentes de quien ha sido puesto a su disposi-

ción. Si han sido más diligentes en abrir expedientes contra quienes denuncian la tortura por, según su lógica, "seguir directrices de la organización terrorista ETA para minar la labor de las FSE" y por lo tanto calificarlas como "hechos constitutivos de colaboración con organización armada".

Fiel a su función represiva, la primera decisión que suele adoptar el juez es la prisión preventiva. Este tribunal utiliza la prisión preventiva, en su límite de cuatro años para delitos de terrorismo, con un



La Audiencia Nacional es el buque insignia de los ataques contra el independentismo vasco. El juez Garzón, uno de sus jueces más famosos.



todos los miembros de la Mesa Nacional de HB un delito de “colaboración con banda armada” por la difusión del video de la Alternativa Democrática. Entre el tres de febrero y el 11 de abril de 1997 son detenidos y encarcelados los 22 miembros de la Mesa Nacional de HB. El 10 de Febrero es hallado ahorcado en su caserío de Mallabia el miembro de la Mesa Nacional de HB y dirigente del sindicato LAB Eugenio Aranburu Txo. 5 días más tarde efectivos de “beltzas” de la Ertzaintza disparan indiscriminadamente contra una multitud que se manifestaba por las calles bilbaínas en defensa de la Alternativa Democrática, respondiendo a la convocatoria de HB. El resultado son dos personas heridas de bala y otra más al ser atropellada por la furgoneta policial. El 27 de Marzo se denuncia en la Comisión de DDHH de la ONU el encarcelamiento de la Mesa Nacional de HB. El 6 de Abril regresan a Euskal Herria los cuatro mahaikides que han recorrido Europa como delegación informativa. Su primera aparición es en los “Gazte Egunak” en Ustaritze. El 11 de Abril son detenidos y encarcelados los mahaikides Karmelo Landa, José Luis Elkoro, Mati Iturralde y Joseba Alvarez tras pasar la muga por Irun andando. Ya están en prisión los 22 mahaikides con fianzas que rondan los 110 millones de pesetas. Cinco días después abandonan la prisión los 22 mahaikides tras abonar las fianzas correspondientes. El 5 de Mayo la fiscalía del Tribunal Supremo eleva a 184 años la petición de prisión para los 22 mahaikides por “colaboración con banda armada”. El 6 de Octubre comienza en el Tribunal Supremo el juicio contra la Mesa Nacional de HB. Ese mismo mes el fiscal del Tribunal Supremo criminaliza el derecho de autodeterminación y la

carácter sistemático y discrecional. En el ordenamiento jurídico la regla general ha de ser la libertad del imputado o acusado y que la privación de libertad ha de ser la excepción. Otra característica en el enjuiciamiento de los hechos es la utilización de las declaraciones arrancadas al detenido bajo torturas como prueba de autoinculpación o de inculpación de terceros. A pruebas que en otros

“La AN utiliza la prisión preventiva, en su límite de cuatro años para delitos de “terrorismo”, con un carácter sistemático y discrecional”

En los años 90 este tribunal comenzó a instruir casos de los llamados “grupos X” y “grupos Y” con el mismo rasero empleado para enjuiciar a presuntos militantes de ETA. Si bien en un principio se valoraban los hechos de sabota-

“En los 90 comenzó a instruir casos de los llamados “grupos Y” con el mismo rasero empleado para enjuiciar a militantes de ETA”

estos actos para la “subversión del orden constitucional” como podría tener la actividad de ETA. Las necesidades de la lucha antiterrorista exigían este salto y la Audiencia Nacional lo asumió como una más de sus tareas. El salto lo prepara Baltasar Garzón cuando en octubre de 1996 decreta el procesamiento de seis jóvenes como presuntos autores de un delito de terrorismo, con-

casos no servirían, que son sospecha policial, los jueces les dan validez sobre la que sustentar la condena.

Otro de los elementos en los que la Audiencia Nacional ha dado rendimientos importantísimos es en la extensión del delito de “terrorismo” a actuaciones que en un principio no se consideraban tales, expandiendo la interpretación de los tipos penales sin que haya mediado una reforma legal para ello.

jes o kale borroka como delitos del ámbito ordinario (incendios, estragos, desórdenes públicos) la reinterpretación que hará la Audiencia Nacional de estos delitos los situará en los tipos criminales de colaboración primero y pertenencia a organización armada después. No importa que los hechos no revistan la gravedad de la lucha armada, que en ellos se utilicen simples artefactos caseros y no armas o explosivos, o incluso, no concorra la idoneidad de

considerando a los portavoces de Jarrai dirigentes de los “grupos Y” en Gipuzkoa. El magistrado interpreta que los delitos de incendio y estragos de que se acusa a los jóvenes se perpetraron en apoyo a ETA por lo que merecen la consideración de “terrorismo” y pide penas de 15 a 20 años de cárcel contra ellos. Garzón razona que a principios de los años 90 ETA puso en marcha los “grupos Y”, que llevan a cabo sus acciones siguiendo dictados de ETA “sin



El cierre de Egin y Egin Irratia fue el primer ataque de la Audiencia Nacional contra un medio de comunicación que supuso su clausura.

Alternativa Democrática en su alegato final en el juicio a la dirección de HB. El 7 de Noviembre el diario La Vanguardia publica que los magistrados del Tribunal Supremo están recibiendo fuertes presiones para que se decidan por una sentencia condenatoria contra la Mesa Nacional. HB denuncia que las últimas filtraciones aparecidas en prensa sobre la posibilidad de una sentencia condenatoria a la Mesa Nacional buscan allanar el camino a una condena. En Diciembre el Tribunal Supremo condena a siete años de prisión a cada uno de los miembros de la Mesa Nacional de HB por colaboración con banda armada. El 5 de Diciembre son encarcelados los diecinueve mahaikides de Vascongadas tras ser detenidos por la Ertzaintza en las sedes de la formación política en Gasteiz, Donostia y Bilbao. El 6 de Diciembre son detenidos los cuatro mahaikides navarros en su sede de Iruñea por la Policía Nacional, mientras efectivos policiales apaleaban a los simpatizantes que habían acudido a mostrar su solidaridad con los detenidos. El 8 Diciembre los observadores internacionales en el juicio contra la Mesa Nacional denuncian la sentencia y afirman que ésta sólo se podría dar dentro de Europa en España o Turquía. Finalmente, meses después serían puestos en libertad por el tribunal Constitucional.

evidencias organizativas, ni cuerpo teórico, ni marcas”. Curioso razonamiento: no hay evidencias organizativas y esa es precisamente la razón por la que infiere que de hecho, pertenecen a la misma organización. Pero fue a partir de 1998 cuando este tribunal asume el mayor de sus retos: extender la consideración de terrorismo a la actividad pública y transparente de varias organizaciones y decenas de activistas que trabajan en el ámbito social, político, cultural y mediático vasco. El juez de Instrucción Baltasar Garzón abrirá

“La AN reconoce que no hay evidencias organizativas entre los “grupos Y” y ETA y esa es precisamente la razón por la que infiere que de hecho, pertenecen a la organización armada”

en el tribunal especial, donde encontró cierta oposición. Los recursos del Sumario 18/98 se elevaban a la Sección 4ª de la Sala de lo Penal de la Audiencia Nacional que habían rechazado los argumentos utilizados por el juez Baltasar Garzón, echando por suelo sus actuaciones más celebradas por la prensa y responsables

“Según Garzón, el MLNV pone en cuestión el actual marco jurídico constitucional español, y las organizaciones que lo hacen están al servicio y controladas por ETA”

una pluralidad de sumarios, piezas y actuaciones para analizar penalmente un conjunto de organizaciones y asociaciones y bajo un solo argumento, conocido como la teoría de Garzón: considerar que el movimiento independentista vasco, en su más amplio sentido, es el que pone en cuestión el actual marco jurídico-constitucional español y las organizaciones y grupos populares que en uno u otro sentido inciden en esta misma dirección se encuentran todas ellas dentro de la estructura de ETA, a su servicio, y que son todos terroristas, en la medida de que comparten objetivos con dicha organización armada. Según esta teoría, todas las organizaciones que surgieron en torno al proyecto independentista vasco, en conclusión, estarían impulsadas y controladas por ETA. Así, conforman lo que se viene a llamar el “entorno social” de ETA, que al final coincide con la propia organización.

Esta teoría tuvo ciertas dificultades para expandirse

políticos gubernamentales. Su tesis principal se encontró en un principio sin aval en la propia Audiencia Nacional, no porque no se compartiera, sino porque esta Sección encontraba que Garzón no probaba suficientemente su interpretación con evidencias racionales y elementos determinantes. Esto originó una batalla en la misma estructura de este tribunal especial que derivó en que los tres magistrados de la Sección 4ª fueran suspendidos de sus funciones. Pero antes de que se separara de sus funciones a estos magistrados, y para evitar que los mismos paralizaran sus instrucciones, Garzón se vio obligado a abrir sumarios diferentes del 18/98, incoados en el 2001 y, por lo tanto, fuera del alcance de dicha Sección 4ª, manteniendo su línea argumental, su estilo en la instrucción, las consecuencias de sus actuaciones (detenciones e ilegalizaciones de organizaciones) pero, esta vez, sin verse obstaculizado por el órgano superior. El fraude de ley es evidente.

En conclusión, lo que era la teoría de Garzón se convirtió en la teoría de la Audiencia Nacional que se lanzó a enjuiciar el caso de Jarrai-Haika-Segi en primavera de 2005 y tras él el 18/98 en invierno del mismo año.

Sin embargo la sentencia emitida el 20 de Junio de 2005 por la Sala primera de la Audiencia Nacional consideraba que las organizaciones juveniles Jarrai-Haika-Segi no eran una organización terrorista por no emplear armamento ni explosivos, aunque sí las declaró ilícitas y con-

denó a 24 jóvenes a penas de entre tres años y medio y dos años y medio. Esta decisión fue recurrida por la defensa y la acusación ante el Tribunal Supremo. La defensa para pedir su libre absolución. La Fiscalía, buscando la tipificación de “pertenencia a organización armada” defendió que su finalidad era conseguir una nueva jurisprudencia que pueda aplicarse en el resto de procedimientos abiertos contra otras asociaciones y organismos vascos. El 19 de enero de 2007 el Tribunal Supremo hizo público el fallo interpretando que los organismos juveniles Jarrai-Haika-Segi son «asociaciones ilícitas constitutivas de banda, organización o grupo terrorista» y elevó la pena a seis años de prisión a 23 jóvenes, mientras que absolvió a uno. Esta es la llave que abre la puerta para que el resto de sumarios se enjuicien con el criterio asumido por el Tribunal Supremo, que ha echado un capote a la AN en la teoría de que todo lo independentista es ETA.

Jaione Karrera

Abogada de presos y presas políticas vascas

“En la AN lo que se presume no es tu inocencia, sino tu culpabilidad”



Jaione Karrera conoce bien los entresijos de la Audiencia Nacional pese a su joven carrera en la magistratura. La situación en Euskal Herria le ha hecho conocer decenas de cárceles españolas y francesas y a las personas que los estados español y francés tienen secuestradas en ellas. Una testigo de excepción de las vulneraciones de derechos que todos los días se producen.

- Desde tu experiencia en los pasillos y salas de la Audiencia Nacional, ¿Se podría decir que este es un tribunal democrático?

No, en absoluto. No creo que un tribunal que funciona a impulso político y que pretende vestir de “legalidad” y dar cobertura a operaciones político-policiales, como considero es el caso de la Audiencia Nacional, pueda ser calificado de democrático. Y tampoco son democráticos los medios o las medidas judiciales que utiliza. La incomunicación o el encarcelamiento preventivo de las personas detenidas son el pan nuestro de cada día en la Audiencia Nacional, y todos allí, desde los médicos-forenses, fiscales a magistrados, miran hacia otra parte ante las evidencias y denuncias de malos tratos o torturas. Y por otro lado ¿presunción de inocencia? Esta, muchas veces por no decir siempre, se invierte y lo que se presume es tu culpabilidad.

- ¿Cuales son las principales irregularidades que tu has vivido durante el ejercicio de tu labor profesional?

Partiendo de que se trata de un Tribunal de excepción, y que como tal esta constantemente abierto a todo tipo de irregularidades, son muchas las irregularidades con las que te vas encontrando. Además cuando piensas que ya no cabe ninguna otra, descubres que te equivocabas y que sigue siendo capaz de sorprenderte. Cuando estudias derecho, te enseñan que existen unas normas procesales penales que regulan el curso del procedimiento, el valor de las pruebas, las garantías con las que han de ser obtenidas, la necesaria motivación de las resoluciones judiciales... pero luego te encuentras con que al parecer ellos tienen las suyas propias y que pueden hacer y deshacer a su antojo. Lo que inicialmente no era delito, se convierte en delito, los informes policiales de turno o declaraciones arrancadas bajo torturas son suficientes para condenar o te pueden acusar de una cosa y acabar condenándote por otra totalmente diferente.

Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria. la Audiencia Nacional dentro de las cárceles

Para entender su existencia y función es necesario explicar la de los Juzgados de Vigilancia Penitenciaria Provinciales, únicos existentes antes de su puesta en marcha. Estos juzgados se encargan de lo concerniente a las liquidaciones de condena, libertades condicionales de la población reclusa existente en cada provincia. Además, los y las presas pueden recurrir partes y sanciones interpuestas por el centro penitenciario. El Juzgado Central de Vigilancia Penitenciaria se crea a raíz de la reforma que realizó el PP del Código Penal en 2003. Se trata de un juzgado situado en la Audiencia Nacional y aglutina los expedientes penitenciarios de los y las Presas Políticas Vascas. Con su funcionamiento, Instituciones Penitenciarias, el apartado del Ministerio del Interior encargado de las cárceles, controla mucho más directamente estos aspectos, aplicando criterios mucho más restrictivos para vulnerar los derechos del Colectivo.



-En numerosas ocasiones se ha denunciado que la Audiencia Nacional abusa del encarcelamiento preventivo. ¿Cuáles son los argumentos que se utilizan para ello? ¿Es esto lógico?

Los argumentos que se utilizan son la de la gravedad de los hechos, las posibles penas a imponer y los riesgos de fuga o de reiteración delictiva. Es cierto que estos son algunos de los criterios establecidos para acordar esta medida, lo que no es lógico es que siendo una medida de carácter excepcional, se haga uso de ella prácticamente de manera automática, sin fundamentarla, sin que realmente se ajuste a las circunstancias del caso o sin atender a las circunstancias personales de cada una y que

además se prolongue durante tanto tiempo. Además ahora se llega incluso a superar a las películas de ficción, realizan verdaderos ejercicios de “futurolología” y no muestran ningún pudor para detener y encarcelar a los que según ellos acabarán delinquiendo.

- Supongo que la defensa de los y las represaliadas vascas en estas condiciones no será nada fácil. Cuéntanos en qué condiciones se desarrolla este trabajo y lo que ello supone. Pues para empezar prácticamente siempre “juegas” en campo extranjero, para cualquier diligencia o consulta tienes que desplazarte hasta Madrid, con el tiempo y gasto que ello supone. De otro lado

tienes que asistir a un Colectivo de más de 700 presos políticos de los que tan solo 29 están en cárceles de Euskal Herria y a los que cada día les limitan más sus derechos. Además de lo que ya decía de que “juegan” con sus propias normas, en las que parece que todo vale para conseguir una condena.

- Otra de las cuestiones que preocupan y que son motivo de queja habitual son los llamados secretos de sumario. ¿Existe a día de hoy algún secreto en la Audiencia Nacional?

Depende de para quien, si se trata de los medios de comunicación españoles no parece que haya secreto que valga.

“No creo que un tribunal que funciona a impulso político y que pretende vestir de “legalidad” y dar cobertura a operaciones político-policiales pueda ser democrático”

“Los jueces realizan verdaderos ejercicios de “futurolología” y no muestran ningún pudor para detener y encarcelar a los que según ellos acabarán delinquiendo”

“Depende de para quien, si se trata de los medios de comunicación españoles no parece que haya secreto de sumario en la Audiencia Nacional que valga”



U R T 2007 R I A

IRAILA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Check points españoles en Nafarroa



Los controles de carretera por parte de las fuerzas policiales españolas aumentaron de forma espectacular durante el mes de Septiembre. Especialmente grave fue el caso de un control fijo colocado entre Arizkun y Elizondo, que duro varios días. Los guardias civiles no dieron explicaciones al respecto.

La actividad policial se intensificó en las semanas de Septiembre. Un claro ejemplo de ello fueron los numerosos controles colocados en diferentes carreteras de Nafarroa. Según vecinos de Baztán, al menos uno de ellos tuvo un carácter permanente, llegando a estar fijo en el mismo lugar durante cinco jornadas día y noche. En concreto, este control instalado por la Guardia Civil comenzó un miércoles y duró hasta el lunes. Durante todo este tiempo se vivieron momentos ridículos, como personas que eran identificadas en varias ocasiones en el mismo día. El lugar escogido por los guardias civiles es de paso obligado para los vecinos de Baztán, por lo que fueron cientos las personas controladas por la Benemérita. Ante estos hechos, los vecinos se dirigieron al Ayuntamiento para que tomara cartas en el asunto. A instancias del ayuntamiento, la guardia civil explicó que tenían orden desde Iruñea de instalar el control. No dieron más

explicaciones. Además, durante esa misma semana, las carreteras que unen Nafarroa con Iparralde estuvieron infestadas de controles. Numerosas personas fueron identificadas y cacheadas, y vieron como sus vehículos eran registrados por agentes de la Guardia Civil y Policía Nacional. Además de carreteras y pueblos, la Guardia Civil también inspeccionó y patrulló por todas las pistas forestales de Irati, Abodi y Zatoia. En Urkiaga, Belagua y Bortziri también hubo largos y frecuentes controles. En definitiva, toda la zona norte del Herrialde fue ocupada militarmente (más que de costumbre) por la Guardia Civil. En Iruñea e Iruñerria cabe destacar la actividad de la Policía Nacional. Como ejemplo de los numerosos e indiscriminados controles realizados, el que se produjo una noche en pleno centro de Iruñea, en la rotonda situada frente al Hotel Tres Reyes, con un despliegue de decenas de agentes armados con armas largas.

Impunidad policial en los controles de carretera

Askatasuna denunció “la impunidad con la que actúan Guardia Civil y Policía Nacional en este pueblo, así como la actitud general que toman la mayoría de formaciones políticas de mirar hacia otro lado ante esta expresión de violencia y control social que vulnera derechos elementales de la población.” En este sentido, Askatasuna afirmó que “más allá de las molestias que provoca el ser retenido en un control, en estos auténticos check

points al estilo del ejército israelí, se producen insultos, agresiones, amenazas e intimidaciones. Vulneran nuestros derechos en torno a nuestra intimidad y nos obligan a darles datos sobre nuestra vida privada aprovechando el clima de tensión y miedo que ellos crean.” Desde Askatasuna se mostraba la convicción de que “las fuerzas armadas de ocupación españolas están para mantener por las armas la imposición de los marcos políticos que parten a Euskal Herria y secuestran su palabra y decisión” reivindicaban el derecho de “este pueblo para decidir libremente sobre su futuro, y a la Guardia Civil y a la Policía Nacional les corresponden abandonar Euskal Herria para garantizar que esto sea posible.”



“La zona norte de Nafarroa fue escenario de numerosos controles de Guardia Civil. Toda la muga con Iparralde estuvo controlada durante días y cientos de personas fueron identificadas y registradas”

“En Iruñerria fue Policía Nacional española la encargada del control de la población. En pleno centro de Iruñea fue colocado un control en el que los agentes españoles exhibían armas largas e identificaban a decenas de personas”

1ean

Cahors (Frantzia), Gendarmeeek 4 pertsona atxilotzen dituzte, horien artean Ohian Barandalla Etxarri Aranatz-eko gaztea, ETA-ko milintatea izateagatik.

6an

Iruñean, Auzitegi Probintzialean, 2000 urtean Ezkaba mendiko sutea dela eta 2 Guardia Zibilen eta 2 militarren aurkako epaiketa bertan behera geratzen da.

7an

En Iruñea, Askatasuna denuncia un caso de espionaje político contra un miembro de la izquierda abertzale. Le adosaron un sistema de seguimiento en los bajos de su coche. El afectado presenta denuncia judicial.

8an

Txantrea, la Policía Municipal junto con Simon Santamaría desaloja a las 7 horas una acampada de unas 40 personas que se desarrollaba en Irubide por el derecho a una vivienda digna convocada por Gazte Aterpea. Una persona es conducida a comisaría para su identificación.

12an

Audientzia Nazionalan, Fiskaliak 10 eta 15 urteko zigorrak eskatzen ditu Udal-bitza kasuan daudenen pertsonentzako. Horien artean Oskar Goñi, Txema Jurado eta Espe Iriarte nafartarrak daude.

19an

Etxarri Aranatz, los vecinos denuncian la imputación de dos de sus vecinos (acusación por lesiones a un Guardia Civil, desordenes públicos y daños) tras los incidentes que provocó la Guardia Civil en agosto con 20 heridos por las cargas.

20an

Audiencia Nacional, el fiscal pide al Tribunal Supremo la confirmación de penas contra varios ciudadanos vascos acusados de colaboración con ETA. Entre ellos se encuentran Unai Redin, Tomas Insausti y Mikel Pardo, vecinos de la Txantrea

En Ororbia, es detenido el vecino de Etxarri Aranatz Koldo Barandalla im-

“Euskal Herriaren eraikuntzan jardutea ezin da deliturik izan”. Horrela adierazi zuten Udalbiltzako auzian inputatuta dauden euskal herritarrek Auzitegi Nazionalak

epaitu behar dituen epaiketan Fiskaltzak egin zuen eskaeraren aurrean. 22 euskal herritarren kontrako eskariak 10 eta 15 urte tarteko zigorrak dira.



2003an Audiencia Nacionalaren aginduz Polizia nazionalak operazioa burutu zuen Udalbiltzaren kontra. Osotara 22 lagun daude inputaturik.

Udalbiltzako epaiketa gero eta hurbilago

“Audientzia Nazionalak 2003an Udalbiltzaren aurka eginiko eraso larria, ondorengo urteetako eraso eta auziaren jarraipenak, zein egun hauetan ezagutu ditugun azken mugimenduak bezala, eguneroko lanean jarraitu eta Udalbiltzaren berrantolaketarako pizgarri gisa ulertzen ditugu. Euskal Herriak sortu duen nazio ordezkartza instituzionalaren kimuaren kontra jotzen duten bakoitzean Udalbiltzaren garrantzi estrategikoa handitzen baitute”. Horrela hartu zuten Udalbiltza auzian inputaturik dauden pertsonak Audiencia Nacionaleko Fiskaltzaren zigor eskariak. 22 euskal herritarren aurkako 10 eta 15 urteko bitarte espetxe zigorrak. Horien artean Expe Iriarte, Oskar Goñi eta Txema Jurado naparrak aurkitzen dira.

Euskal Herria nazioa dela aldarrikatzeko eta politikoki zein instituzionalki eraikitzeke jaio zen Udalbiltza 1999. urtean. Udalbiltza Euskal Herriaren bizirau-pena bermatzeko eta Euskal Herriaren garapena sustatzeko lanean ari da duela 8 urte. Urte hauetan gauza asko gertatu dira gure herrian, eta Udalbiltzak

zerikusi handia izan du horietako askorekin. Euskal Herriaren naziotasun aldarrikapenean, eraikuntza nazionalean eta egituratze instituzionalean funtsezko papera jokatu izan du Udalbiltzak. Jarduera hori delitua dela idaztea eta dinamika hori burutzeagatik kartzela zigorrak eskatzea “sekulako astakeri politiko zein juridikoa da” Udalbiltzaren ustez. Eta urrats horiek guztiak izan dira eraso ezberdinen bidez Estatu Espainolak geratu nahi izan dituenak. Eraso hauek guztiak euskaldunon aurkako gerra eta eraso estrategian kokatu zuten, “Herri oso baten eta euskal herritarren eskubide ororen urraketa egonik eraso guzti hauen atzean” gehitu zuten.

Euskal herritar ororen eskubide zibil eta politikoak jokoan daudela azpimarratu zuten, “Nazio izan nahi duen Herria dago jokoan. Eraso hauek guztiak, norabide egokian dihardugunaren ziurtasuna ematen digute. Eta honek ematen duen indarrarekin, aurrera egiteko konpromiso irmoena adierazi nahi dugu. Aurrerantzean ere ekingo diogu Euskal Herriaren egituratze instituzionalari.”



Redada policial en Iparralde contra el independentismo vasco

La Policía francesa realizó una vasta operación policial en Lapurdi y Baxe Nafarroa, deteniendo a 13 personas. 200 gendarmes participaron en la razzia en la que también fueron arrestados dos ciudadanos navarros: Oskar Bizkai y Ágeda Goikoetxea, aunque posteriormente fueron puestos en libertad.

Askatasuna denunció que la operación era un montaje de carácter político y mediático que el gobierno de extrema derecha que dirige Sarkozy, habría organizado en beneficio de sus intereses y con el claro objetivo de criminalizar y neutralizar a militantes independentistas. Según el organismo antirrepresivo, el ejecutivo galo buscaba intimidar a las personas que denuncian la vulneración de derechos que padece Euskal Herria e intentaba

paralizar la voluntad colectiva de lucha, al tiempo que recalca la violencia policial utilizada durante las detenciones realizadas. Como se recordará, vecinos de uno de los arrestados dijeron haber oído un disparo y relataron como durante el registro los gendarmes habían arrojado objetos por las ventanas de la casa.

Askatasuna afirmó que para negar la existencia de Euskal Herria los estados utilizan la violencia y pretenden acallar y golpear todo tipo de expresión de lucha, y censuraba la actitud del gobierno francés, que dice que “no existe ningún problema” pero sin embargo pone en marcha medidas contra las y los presos políticos vascos, así como la actuación del tribunal especial de París conocido como la sección 14. Askatasuna hizo así mismo un llamamiento para frenar cualquier proyecto represivo de los estados español o francés. “Debemos mostrar el rechazo frontal de Euskal Herria a la vía represiva” dijo textualmente Askatasuna.

putado por los incidentes que se dieron el 4 de agosto en Etxarri.

21ean

En Iruñea, en el Pleno del Ayuntamiento se aprueban varias mociones, entre otras: la reposición de la estela de German Rodríguez; la destitución de Simón Santamaría, pero que Yolanda Barcina ya anuncia que no va a proceder a la misma.

24ean

Lapurdin eta Baxe Nafarroan, Gerdarmeeek 15 pertsona atxilotzen dituzte, horien artean Agueda Goikoetxea (Alde Zaharra) eta Oskar Bizkai (Txantrea).

Iturraman, Udaltzainek, gaueko 23etan 3 gazte identifikatzen eta mehatxatzen dituzte Segi-ko kartelak jartzeagatik. Aurpegiko argazkiak ateratzen diete nahiz ta hauek uko egin.





Mario Zapatak eta Iñaki Iribarren Askatasunako kideak emandako prentsurrekoan. Ondoan, Mariok bere kotxean aurkitutako tramankulua.

Espioitza kasu berri bat

Euskal preso politiko ohi batek bere kotxean jarritako tramankulu bat aurkitu zuen eta Askatasunaren laguntzarekin espiotza kasu berri hau publikoki salatu zuen.

Mario Zapata, euskal preso politiko oihak bere kotxean jarritako tramankulu bat topatu zuen. Jarraipenak egiteko dispositibo bat zen, eta oporretan izandako istilu baten ondoren aurkitu zuen. Mario berak azaldu zuenez, oporrak hasi zuten egunean bertan Goardia Zibileko kontrol batean gelditu zituzten. Ordu bat eman zuten eta alde egiten utzi zituzten. Hurrengo egunetan oso nabaria izan zen euren inguruan zegoen kontrol poliziala. 24 orduz izan ziren

kontrolatuak eta jarraituak. Oporrak bukatu eta gero tramankulua aurkitu zuen bere kotxearen azpikoetan. Gertaera hau salatzeke prentsurreko bat eskeini zuen Askatasunak. Errepresioaren aurkako erakundearen arabera “Espainiar Estatuko aparatuek” izan ziren “jarraipen, jazarpen, mehatxu, eta eskubide urraketan kasu berri” honen arduradunak, eta gogora ekarri zuen aurreko aste eta hilabetetan Euskal Herriko hainbat militante independentisten aurka izandako

espioitza kasuak. Askatasunarentzat ikerketa sakonik egin ez izateak, horrelako kasuak errepikatu daitezken ahalbidetzen du. Zentzu horretan indar armatuek holakoak egiteko duten inpunitatea salatu zuen Askatasunak. Eta hau “demo-

krata, eskubide eta proiektu guztien defendatzaile, bere burua izendatzen den estatuan” gertatzen dela azpimarratu zuen Askatasunak, nahiz eta azken 30 urteetako gertaerek “Espainia demokratizatu gabe dagoela nabarmentzen duten.”



Mario Zapata

“Todo empezó tras ser retenidos en un control de la guardia civil. A partir de ese momento estuvimos controlados durante todas las vacaciones por agentes de paisano”

Mario Zapata

“Los seguimientos y la presión policial eran descarados. La tensión durante las vacaciones fue enorme. Quiero saber por qué y quiénes colocaron ese aparato en mi coche”

Askatasuna

“Esta impunidad de la que gozan los cuerpos policiales posibilita que una y otra vez veamos conculcados los derechos de la ciudadanía vasca, creando una situación de estado de excepción”



Joxepa Ernaga Mezkititzeko euskal preso politikoak 20 urte bete zituen kartzelan. Data hori gogoan, ekimen ezberdinak antolatu zituzten Erroibarren bere aukokideek. Ekitaldi jendetsuena Mezkititzen burutu zen, 150 pertsona bertan bilduz.



En el día de la Policía Municipal, se premió al responsable de las limpiezas verticales de la empresa FCC por su trabajo de censura política en las calles de Iruñea y se ensalzó la colaboración con PM en esta tarea. Barcina, por su parte, realizó una encendida defensa de Simón Santamaría y remarcó que pese a la moción aprobada en el Ayuntamiento, continuaría en su puesto.



Iruñean UPNko gutxiengoa nabarmendu zen

Irailare 21ean Iruñeako Udalak bi mozio garrantzitsu onartu zituen NaBai, PSN eta EAE-ANVren botuekin. Bata Simon Santamariaren dimisioa exijitu zuena, eta bestea, German Rodriguez eta 1978ko Sanferminetan gertatutakoa gogoratzen zuena. Biak onartu ziren, UPNko gutxiengoa argi erakusten. Hala izan da ere, UPNko alkatesak argi eta garbi adierazi zuen ez zuela Simon Santamaria kaleratuko, eta Hilarria berriz jartzeko onartutako mozioa ez zela derrigorrez bete beharreko erabaki bat, eta azken hitza UPNkoa izango zela. Beraz, Iruñeako oposizioak lortutako “garaipena” sinbolikoa zela erakutsi zen, eta beti ere UPNko taldeak zuen boterea. PSNk hainbatetan esandakoa (“UPNk gutxiengoa izanda oposizioak agindutakoa bete beharko lukeela”) kolokan geratzen zen, eta inoiz baino ageriago geratzen zen aldaketa politiko baten beharra, UPN boteretik aldentuz.



Se hace público que el Gobierno central plantea una nueva reestructuración del dial radiofónico dentro de sus planes de digitalización de las emisiones por radio. Estos planes afectan de lleno a radios como Eguzki Irratia, Euskalerrria irrata, Eztanda Irratia, Garraxi, Xorroxin, etc, que no cuentan con licencias de emisión o que su situación es ilegal. El Gobierno foral es el encargado de la distribución de las licencias, y visto lo visto hasta el momento, es preocupante que sea UPN quien deba decidir quién puede y quién no puede emitir en Nafarroa. Además, el modelo de radio comunitaria o libre no se contempla, y se potencia el modelo privado que beneficia a las radios con sede en Madrid.



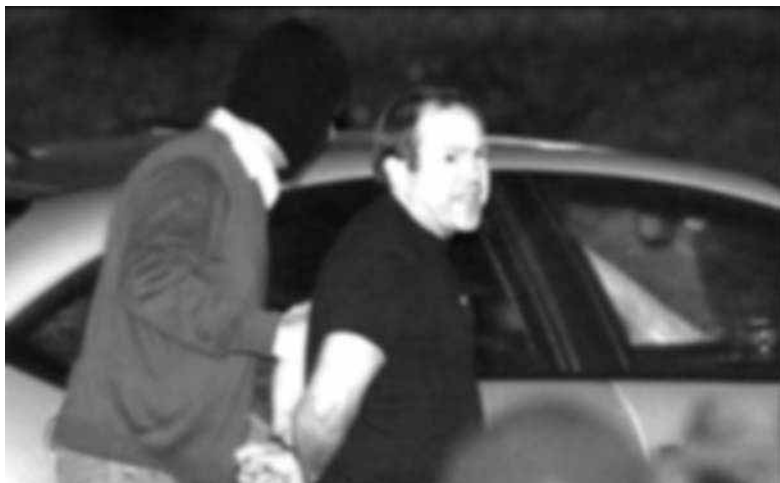
U R T 2 0 0 7 R I A

URRIA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Batasuna **Operación policial contra el independentismo vasco**



La mayoría de las personas que componían la Mesa Nacional de Batasuna fueron arrestadas por orden de la Audiencia Nacional tras haber mantenido una reunión en Segura. Entre ellas se encontraban las navarras Arantxa Santesteban, Ion Garay, Juan Kruz Aldasoro y Patxi Urrutia.

Como consecuencia de la operación policial ordenada por el gobierno español, 23 militantes independentistas fueron secuestrados. La operación policial dejó más al descubierto que nunca la decisión tomada por el gobierno español: realizar una declaración de guerra en toda regla al movimiento independentista.

El gobierno español quiso cerrar las puertas a la independencia y, por ello, golpeaba a la organización política que representa al independentismo vasco. Es por ello también por lo que dijeron “que no” a la propuesta para un marco democrático, la única que reconoce los derechos de Euskal Herria y hace viables todos los proyectos políticos, incluida la independencia. Este “no” era pues una apuesta por perpetuar el conflicto, y la operación policial una clara respuesta del gobierno español a la propuesta de marco democrático. Una respuesta tan directa como cruda: constitución española y represión. Es la única oferta que realiza el gobierno español a este pueblo. Y con el fin de imponer la constitución que cierra las puertas a la independencia de nuestro pueblo se vale de una estrategia de guerra. Así mismo, la izquierda abertzale denunciaba la actitud

del PNV. Este partido está en esa “misma apuesta. Este PNV no ha sido más que el representante del estado en Euskal Herria durante los últimos 30 años. El PNV es consciente de que su proyecto autonomista está agotado. La necesidad de cambio es más evidente que nunca para la sociedad vasca. Por lo tanto, está obligado a moverse. Quiere lavar la cara de su proyecto autonomista pero, al igual que hasta ahora, ofreciendo al estado un pacto que, aunque envuelto en papel de celofán no cambiará de raíz la situación actual”, haciendo referencia al Plan Ibarretxe. “El único objetivo del PNV es mantener las cuotas de poder para salvar su propio negocio. A cambio, ofrece al estado un pacto que cerrará las puertas a la independencia”, aseguraba la Izquierda Abertzale.

En contraposición, recordaban como a consecuencia de la lucha realizada por la izquierda abertzale a favor de los derechos de Euskal Herria, este pueblo está a las puertas del cambio, y que había llegado el momento de definir los parámetros de ese cambio. Al contrario del resto de los agentes políticos de este pueblo la izquierda abertzale ha puesto sobre la mesa una propuesta

política. En esa propuesta se define un marco a cuatro territorios constituida en una autonomía política con derecho a decidir para los territorios de Hego Euskal Herria. Y, para Iparr Euskal Herria, una autonomía política para los tres territorios que garantice su reconocimiento. La izquierda abertzale tiene la firme determinación de hacer frente a toda posible coyuntura desarrollando esta

propuesta política. “Queremos renovar nuestro compromiso para seguir trabajando con firmeza, a favor de los derechos de este pueblo. Y, por otra parte, que seguiremos luchando en la dirección de nuestro proyecto político: la independencia y el socialismo. Por encima de toda represión, no daremos un paso atrás en la defensa de esos objetivos” aseveró la Izquierda Abertzale.

Represión contra las protestas populares

La operación contra Batasuna tuvo su lógica respuesta a lo largo y ancho de Euskal Herria. En algunos puntos de Nafarroa, la represión policial se cebó con aquellas personas que protestaban por este nuevo ataque. Especialmente violenta fue la actuación policial en la manifestación de Iruñea el 6 de Octubre. Decenas de policías nacionales impidieron a las cientos de personas que se reunieron para ejercer su derecho a manifestación. Las órdenes provenían desde Delegación del Gobierno español. Vicente Ripa, haciendo gala de su sumisión a los dictados de Madrid, prohibió todas las movilizaciones que tenían por objetivo denunciar la operación policial. Argumentó que no había motivos para ello. Posteriormente, varias personas que resultaron heridas por las cargas policiales, ofrecieron una rueda de prensa ante

Delegación del Gobierno para criticar a Vicente Ripa. Recordaron como hasta antes del verano no se prohibían las movilizaciones que se comunicaban con carácter de urgencia y se preguntaban “por qué ese cambio de interpretación y cómo es posible que esto se pueda dar. En este llamado “estado de derecho” se regula la represión según los intereses políticos de cada momento. Esto es, los derechos de personas y colectivos se pueden recortar según convenga.” A su juicio, “esto es lo que nos ofrece el PSOE: Constitución y represión al independentismo vasco.” Las movilizaciones de LAB convocadas días después en toda Euskal Herria solo fueron prohibidas en Nafarroa, lo que originó que el sindicato abertzale hiciera una apuesta por multiplicar las convocatorias, que tuvieron un amplio seguimiento. La Policía Nacional y Guardia Civil impusieron multas y disolvieron concentraciones por orden de Ripa, creando una nueva situación de estado policial en toda Nafarroa.

Declaraciones ante Ripa

“En este supuesto Estado de Derecho se regulan los derechos de la ciudadanía según convenga. Los gobernantes deciden cuándo y cómo se puede hacer uso de ellos”

Declaraciones ante Ripa

“El PSOE-PSN han dicho no a la propuesta de Marco Democrático de la izquierda abertzale; pero es que además no han puesto ninguna alternativa sobre la mesa que no sea la represión”

1an

Iruñean, Auzitegi Probintzalean, Etxarri Aranatz-eko 2 bizilagun deklaratzeko dute abuztuaren beraien herrian izandako gertaerak direla eta.

3an

Ablitas, Ejerzito Españolak, maniobra militarrik egiten dituen espainiarren errega bertan dagoelarik eta Bardeetako poligonoa beharrezkoa dela adierazten dute. ANV eta NaBai erregearen bisita eta maniobren kontrakoak direla adierazten dute.

5an

Iturraman, ikastetxean Udaltzaingoak 4 gazte identifikatzen ditu, mehatxatu eta bakoitzari 1500 euroko isuna ezartzen diete aurreko egunean leku berean egindako errepide mozketan parte hartzeagatik.

Tafallan, Udaltzaingoak 2 pertsonen 300 euro bakoitzeko isunak jartzen dizkie kartelak jartzeagatik.

En Tafalla, agentes de la Guardia Civil de paisano y uniforme se pasean por las calles de la ciudad con banderas españolas y las caras pintadas. Van pintando banderas españolas por las paredes y en la cara de la gente. A un hombre de 50 años le dan una paliza y es detenido por la Guardia Civil. A consecuencia de la paliza tiene que ser atendido en el Hospital y días más tarde operado por los daños que la Guardia Civil le provocó en los intestinos.

7an

Etxarri Aranatz-en, azken aldi hauetan jasaten ari diren erasoak direla eta “Errepresiorik ez! Hau ez da Demokrazia” lelopean 800 pertsona biltzen duen manifestazioa egiten dute. Guardia Zibilaren presentzia itogarria da.

Beriainen, Guardia Zibilak bi gazte atxilotzen ditu terrorismoa goraipatzeaz leporatuta. Gazteei pegatina batzuk aurkitzen dizkiete. Txostena Auzitegi Nazionalera eramango dute.

8an

Tras las diferentes operaciones policiales preventivas contra decenas y decenas de jóvenes vascos a raíz de la incautación de diversa documentación en Francia, el primero de los juicios en la Audiencia Nacional se celebró y acabó con la condena de la mayoría de las per-

sonas imputadas. Meses después, el Tribunal Supremo confirmaba estas condenas y absoluciones. En total, tres jóvenes de Txantrea se encuentran presos por esta causa y otra vecina de Antsoain resultó absuelta tras casi 4 años de prisión preventiva.



Las detenciones preventivas y los castigos sin pruebas de la AN

En el año 2003 se produjeron las primeras detenciones de una serie de operaciones que con el paso del tiempo se vinieron a conocer como “detenciones preventivas”, ya que a las personas arrestadas se les acusaba no de ser militantes de ETA, sino de poder serlo en un futuro, ya que en diferentes documentos la policía dijo haber encontrado sus nombres como posibles nuevos activistas. Esta documentación nunca fue exhibida en el juicio, y por lo que se ha podido saber, ni siquiera en ella aparecían los nombres de estas personas, sino notas cifradas. La Policía afirmó haber descifrado estas notas y dedujo que se trataba de estas personas. Tras ser comunicados bajo la aplicación de la Ley Antiterrorista, fueron encarcelados. Durante casi 4 años permanecieron de

forma preventiva en prisión, hasta que fueron juzgados en la Audiencia Nacional, tras lo que algunas de estas personas (entre ellas Unai Redin y Ainara Calvo) fueron excarceladas en 2006. La sentencia de la Audiencia Nacional condenó a los navarros Mikel Pardo y Tomás Insausti, que permanecían en prisión y al recientemente liberado Redin. Por otro lado, Ainara era absuelta, sin dar mayores explicaciones de por qué había pasado casi 4 años en prisión preventiva si ni siquiera un tribunal de excepción como la Audiencia Nacional había encontrado pruebas suficientes para condenarla.

En octubre del 2007, el Tribunal Supremo confirmaba casi en su totalidad, con algunas rebajas, las condenas impuestas y las absoluciones. Unai Redin debía in-



Las operaciones preventivas se han cebado sobre todo con el sector de la juventud vasca más comprometido con los derechos de Euskal Herria.

gresar de nuevo en prisión, lo que finalmente ocurrió semanas después, tras una larga espera. Antes de ingresar en prisión, Unai Redin tuvo la oportunidad de ofrecer una entrevista a la página web www.nabarrerria.com. “Como reconoció el Ministro del Interior y la policía, esto fueron detenciones preventivas, no te detienen por lo que has hecho, sino por lo que ellos sospechan que puedes llegar a hacer. Y todo va dentro de una estrategia política, de castigo a la juventud, han detenido a personas que trabajan en sus pueblos y en sus barrios, gente referencial, para crear miedo entre la gente y extender la idea de que cualquiera

que se mueva puede ser detenido por toda la cara.” Unai aseguró que “van jugando con nuestra libertad según les interese políticamente. Es lo que está pasando con la Mesa Nacional, con el 18/98, con Egunkaria, con nuestro sumario y con todas las detenciones políticas que está habiendo. Somos bazas que se guarda el Estado, nos pueden castigar o dejar en la calle dependiendo del interés de cada momento político, lo que demuestra que la Justicia aquí se mueve teledirigida desde Moncloa”. Estos juicios no han hecho más que empezar, ya que en total fueron 118 las personas detenidas, y la mayoría de ellas será juzgada en la AN.

Unai Redin

“Como reconoció el Ministro del Interior y la policía, esto fueron detenciones preventivas, no te detienen por lo que has hecho, sino por lo que ellos sospechan que puedes llegar a hacer. Y todo va dentro de una estrategia política, de castigo a la juventud, han detenido a personas que trabajan en sus pueblos, gente referencial, para crear miedo y extender la idea de que cualquiera que se mueva puede ser detenido por toda la cara”

Iturraman, egunean zehar identifikazioak ematen dira Udaltzaingoaren partetik. Ez-pala tabernan ere sartzen dira gazte bat identifikatzera eta mehatxatzera.

9ean

Lizarran, FP-ko ikastetxean 4 pertsona identifikatu eta mihatzen dituzte.

11an

En Madrid, el Tribunal Supremo absuelve a 3 personas que habían permanecido varios años en prisión y confirma las condenas para otros, entre ellos los navarros Mikel Pardo y Tomas Insausti que se encuentran en prisión y se les rebaja la pena. Unai Redin deberá ingresar en prisión.

12an

En Tafalla, la Guardia Civil arranca carteles en los que se denuncia la agresión sufrida por un hombre por parte de otros guardias civiles.

Lizarran, 20 bat gazte identifikatzen dituzte Udaltzaingoak eta Foruzainak plaka frankistak kentzeagatik, ondoren plakak Foru enparantzan erakutsi behar dituztenean Guardia Zibilak debekatzen die.

13an

En Lizarra, se realiza una manifestación bajo el lema “Alde Hemendik, Utzi pakean Lizarra”.

Altsasun, Guardia Zibila herriko plazan sartu eta hainbat gazte identifikatzen ditu.

Miranda de Argan, kontzertu bat egiten ari diren bitartean Guardia Zibila Gazte Asanbladaren txoznan sartzen da eta bai txozna bai bertan zeuden gazteak mihatzen dituzte.

16an

Iruñean, Nafarroako Epaitegian, 5 pertsonen 2025 euroko isuna jartzen diete, Sanferminetan Yolanda Barcinari irainak esateagatik.

17an

En Tafalla, en un juicio de faltas le ponen una multa de 120 euros a un joven por “desacato a la autoridad”.

19an

En Iturrama, la Policía Municipal para y cachea a joven del instituto Iturrama mientras hacía gimnasia y otros cuatro son identifica-



La imposición militar, otra vez en evidencia

El 3 de Octubre, adelantándose al 12 de Octubre día de la Hispanidad, el Rey de los españoles visitó nuestra tierra para presenciar unas maniobras militares en Ablitas. Toda una exhibición de armamento de esos ejércitos “de la paz y humanitarios”, como les gusta llamarse ahora. Finalmente la lluvia deslució el acto. Días más tarde, en el cuartel de la Guardia Civil de Iruñea, se realizaba una jornada de puertas abiertas en la que ante numerosos medios de comunicación, escolares confraternizaban con guardias civiles que les mostraban las herramientas represivas que utilizan contra la ciudadanía: armas, material antidisturbios, material de asalto y de control social... El 12 de octubre, desfilaron con todo su armamento por la Avd. Galicia. Maniobras militares, actos en las festivi-

dades de sus patrones, participación en eventos institucionales, conferencias y cursos en escuelas e institutos, publicidad en medios de comunicación, exhibiciones públicas... Estos son algunos de los medios que utilizan para lograr su objetivo: integrarse en una sociedad que más allá de las diferentes ideologías y con algunos matices, no les ve como fuerzas policiales de la tierra sino como cuerpos de seguridad extraños venidos de fuera. De esta forma tratan de ocultar el verdadero objetivo de su presencia entre nosotros: la imposición el mantenimiento por la fuerza de los actuales marcos políticos y jurídicos que niegan la existencia de Euskal Herria y el derecho de su ciudadanía a decidir su futuro en libertad y sin límites.

12 de Octubre: Algo más que una fecha

El 12 de Octubre es una fecha señalada en rojo en el calendario español. A la ciudadanía vasca, como otras tantas cosas, se le impone esta festividad. Pero no es simplemente un día festivo lo que nos obliga a celebrar. Esta fecha es el exponente del

nacionalismo español más radical, que basa su existencia en la violencia y la imposición. El día de la raza, como antes se denominaba, se traduce en desfiles militares, declaraciones contra el independentismo vasco y a favor de la unidad de España, apología de la violencia de Estado y amenazas contra el disidente.

Este año volvieron a poner de relieve esta realidad.



Cien voces contra el Polígono de Tiro

Cien vecinos y vecinas de las localidades limítrofes con las Bardenas Reales hicieron público un manifiesto contra el Polígono de Tiro exigiendo que este sea desmantelado al terminar el contrato entre la Junta de Bardenas y el Ministerio de Defensa español, que expira en 2008. Estas personas

manifestaron su voluntad de iniciar la movilización social para que “no se cambien euros por bombas” en Bardenas, recordando que las guerras se preparan en la Ribera navarra a cambio de las compensaciones millonarias del Gobierno español. Aseguraron así mismo que el “futuro en paz de Euskal Herria solo se puede construir desde una situación de desmilitarización”, por lo que abogaron por la retirada de las fuerzas armadas españolas de suelo vasco.

dos, cacheados y amenazados frente al instituto.

20ean

Tudela, vecinos de la Ribera exigen que no se reedite el acuerdo con el Ministerio de Defensa sobre Bardenas.

21an

Etxarri Aranatz, la Guardia Civil entra en el bar Leku Ona diciendo que deben retirar una pegatina de Segi que tienen en la puerta, que sino tendría problemas.

23an

Iturraman, Udaltzaingok 8 gazte identifikatzen ditu Lopez pilotalekuan.

24an

Etxarrin, Amnistiaren Aldeko Mugimenduak, herriko hiru preso politikoei bisita eskubidea ukatu zaiela salatu du.

Txantrean, Polizia Nazionalak pertsona bat identifikatzen du Oskar Bizkai-ren atxiloteta salatzeko egindako mobilizazioan eta Iturraman Udaltzaingok 9 pertsona identifikatu eta katxeatzen ditu.

25an

Tafallan, San Martin de Unxeko bidean, Guardia Zibilak herriko gazte bat gelditzen du eta kotxetik jeitsiarazten dute. Itaunketa eta mihaketa jasaten du, gero beldurtuarazten dute.

28an

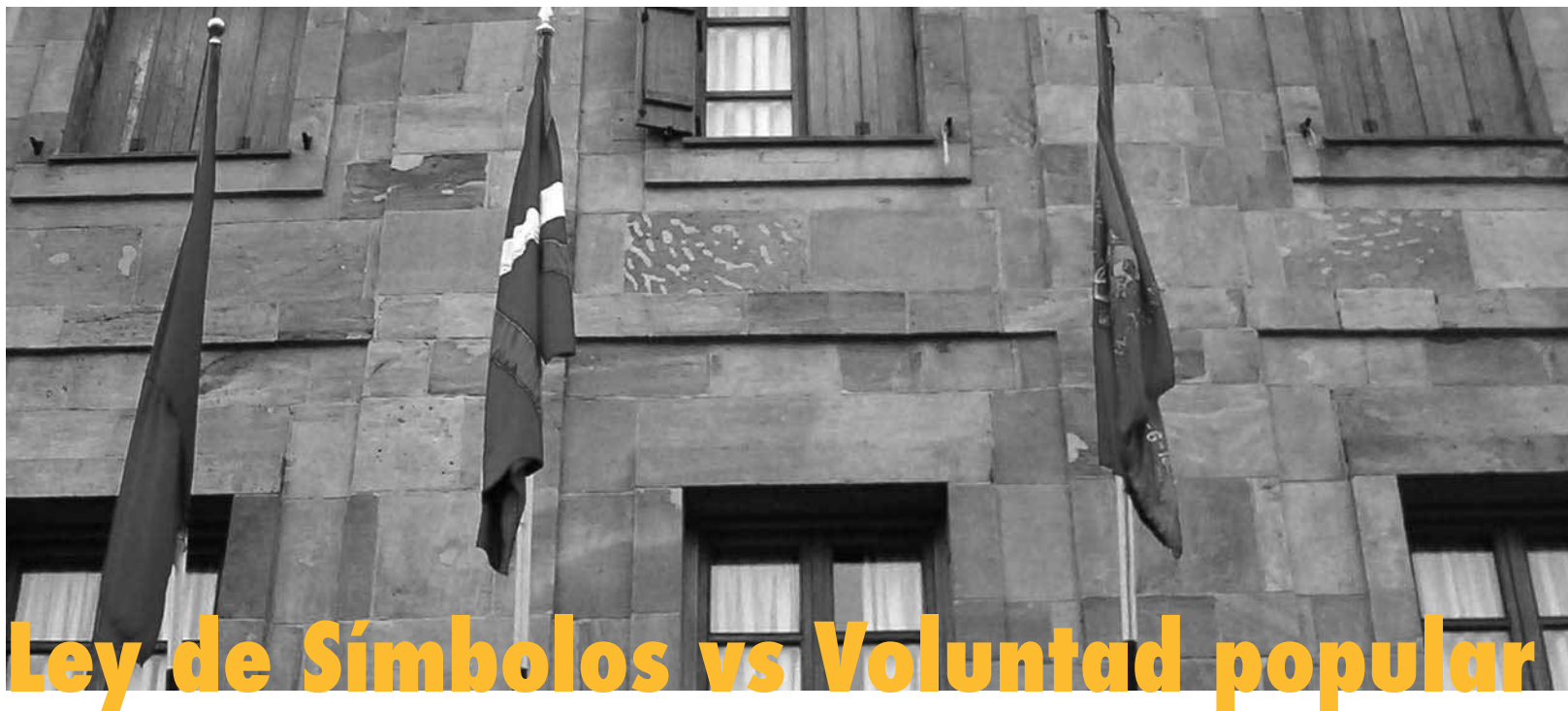
Alisasun, Foruzainak sarekada bat egiten du herriko bi tabernetan, jarrera bortitza dute.

29an

En Iruñea, el Defensor del Pueblo se compromete a trasladar a Madrid y al Delegado del Gobierno en Navarra el dossier elaborado por Etxerat, sobre los derechos de las presas políticas.

31an

Iturraman, Polizia Nazionala Ezpala tabernan aurkezten da, eta bertan afaltzen dau-den 45 pertsonak identifikatzen dituzte eta taberna miatzen saiatzen dira, baina azkeneko hau ez dute lortzen agindurik ekartzen ez dutelako



El Gobierno de Navarra amenazó con sancionar al alcalde de Atarrabia por cumplir lo acordado en pleno y colocar una ikurriña al lado de Ayuntamiento. El Gobierno de Navarra realizó un informe a raíz de las informaciones que le suministró la Policía Foral.

El acuerdo municipal recordaba que en 1979 fue el pueblo de Atarrabia quien mediante un referendun aprobó la colocación de la ikurriña en el balcón consistorial, y que fue UPN, tras años de mandato y sin que hubiera ningún tipo de polémica, quien la retiró argumentando que debían cumplir la Ley de Símbolos.

En muchos pueblos, como en Atarrabia (en la foto), la ikurriña cuelga de mástiles colocados en la plaza del pueblo.



“La Ley de símbolos es solamente un intento más de la derecha navarra (y apoyado por los socialistas) para intentar borrar cualquier vestigio y signo euskaldun en Nafarroa. Si hace 30 años las gentes de este país lograron mediante la lucha que la ikurriña fuese legal, ahora UPN y PSN la han proscrito con una ley”



Moción contra el Pacto Cívico

El pleno del Ayuntamiento de Iruñea rechazaba la moción presentada por NaBai para retirar la Ordenanza sobre conductas cívicas. Así mismo, se rechazaba también la propuesta de ANV para que todas las multas interpuestas bajo esta ordenanza fueran anuladas. Esto último no recibió ni el apoyo de NaBai.



El TS confirma la cadena perpetua

El Tribunal Supremo español confirma las penas impuestas a Unai Parot, lo que en la práctica significa dar por buena la conocida como Doctrina Parot, por la que a los presos y presas políticas vascas se les impone la cadena perpetua.



El nacionalismo español excluye a ELA y LAB

El Gobierno de Navarra justifica la exclusión de ELA y LAB de las negociaciones en las que participan UGT y CCOO junto a la CEN aduciendo que no son representativos, pese a que suman el 34% de los trabajadores sindicados entre las dos centrales, y que no comparten el actual marco político y territorial. PSN apoya estas tesis e IU no entra en el debate.

Art. 8 de la Constitución española

Las Fuerzas Armadas, constituidas por el Ejército de Tierra, la Armada y el Ejército del Aire, tienen como misión garantizar la soberanía e independencia de España, defender su integridad territorial y el ordenamiento constitucional.



Sarrera **Indar errepresiboak Euskal Herrian bere presentzia normalizatzeko saiakeran**

Atxiloketak, debekuak, polizi oldartzeak, kontrol soziala, tortura salaketak, guda zikinarekin kolaborazioa... polizia-indar eta militarren kontrako akusazioak asko eta askotarikoak dira. Iritzi publikoaren aurrean bere irudia ez da oso positiboa. Are gehiago Euskal Herrian, non militarismoaren aurkako mugimendua oso zabalduta dagoen. Horren frogak intsumisioak izan zuen arrakasta da. Indar armatuen arduradunak aspaldidanik jabetu ziren horrekin, eta kontraofentsiba moduan polizigorputz zein militarren izenak garbitzeko saiakerak egiten dituzte. Horretarako ezin hobea den data bat aukeratzen dute urtero. Urriak 12, Hispanitatearen eguna. Egun honetan zein aurrekoetan, guardia zibilak bere kasernen atekak zabaltzen ditu eta desfile eta ekitaldi militarrek antolatzen ditu. Horietan autoritate politikoek parte hartzen dute, elizako zenbait kideekin batera. Horrelako ekimenetan ikasleak inplikaraztea dute helburu, eta eskolako txangoak antolatzen dituzte, errepresiorako erabiltzen den materiala erakusten eta erabiltzen uzten.

Hau Espainiako indar armatuak gure jendartean txertatzeko erabiltzen duten modu bat da. Baina badira beste batzuk ere. Horien artean ariketa militarrek, pa-

troien jai egunetako ospakizunak, ekimen instituzionaletan parte hartzeak, ikastaroak eta hitzaldiak eskaintzen dituzte, komunikabideetan publizitatea, erakustaldi publikoak, eta abar. Azken finean, edozein herritar bezala aurkeztu nahi dute beren burua jendartearen aurrean.

Eta gure jendartean, ideologia ezberdinetatik haratago eta ñabardura guztiekin, ez dira hemengo indar armatuak izango balira bezala ikusten, baizik eta kanpotik etorritako indar arrotzak bezala.

Gure jendartean integratzen saiatzen direnean beren presentziaren benetako helburua estali nahi dute: gaur egun inposaturik ditugun marko politikoak indarrez defendatzea. Marku politiko hauek Euskal Herriaren existentzia eta gu guztion eskubideen ukazioa dute helburu, azkenik Euskal Herriak bere etorkizuna libre eta demokratikoki erabaki ez dezan.

“Gure jendartean integratzen saiatzen direnean beren benetako helburua estali nahi dute: gaur egun inposaturik ditugun marko politikoak indarrez defendatzea. Marku politiko hauek Euskal Herriaren existentzia eta gu guztion eskubideen ukazioa dute helburu”

Militarización Presencia de las fuerzas de ocupación en Nafarroa



La presencia de las fuerzas de ocupación en Nafarroa es el fiel reflejo de una comunidad ocupada militarmente por otro país. A esto hay que añadirle las fuerzas policiales cipayas y cuerpos armados que de una manera u otra efectúan labores represivas en favor de los intereses del ocupante.

Los números hablan por si solos, y aunque estos a veces sean difíciles de conseguir dado el celo con el que los ocultan y que muchas veces las fuerzas policiales que operan en Nafarroa se acantonan en provincias españolas limítrofes, los datos son verdaderamente escalofrantes. En Nafarroa la Guardia

Civil cuenta con 1.356 efectivos y 54 cuarteles. Los denominados Grupos de Acción Rápida (GAR) están compuestos por 120 agentes. Pero es que además, exites otros 240 más en las provincias españolas limítrofes. El Servicio de Información en el año 1999 poseía un despliegue de 100 efectivos para

ESPACIOS MILITARIZADOS: CUANDO LAS CIFRAS HABLAN POR SÍ SOLAS

Cuando se habla de espacio militarizado nos referimos a una serie de elementos que en un marco delimitado crean una situación de control asfixiante de la población a través de medios policiales y/o militares. Esto en Euskal Herria se traduce en la mayor densidad policial de Europa: en nuestro país la densidad es del 8,8%, en contraste con el 4,4% del Estado Español o el 2,4% de Dinamarca. Es decir, que en Euskal Herria de cada 1.000 personas 9 son policías, o lo que es lo mismo, que hay un policía para cada 110 personas. Además, hay un control diario de la población mediante nuevas tecnologías (video cámaras, telefonía, red) y mediante viejos métodos (seguimientos, controles de carretera). Está la amenaza permanente de una intervención militar a distintas escalas, existe la sensación diaria de estar vigilado, no hay derecho a manifestarse libremente sin la coacción de la amenaza de carga policial, la expropiación y utilización de terrenos con fines militares ha sido una constante... Un paseo por Euskal Herria basta para comprobar todo esto, la diversa y variada presencia y actividad policial son el mayor ejemplo. Hay 12.000 efectivos extranjeros en Hego Euskal Herria

Nafarroa. Cuantos habrá ahora es algo incierto. Por su, la Policía Nacional cuenta con 1158 efectivos, 3 comisarías (dos en Iruñea y una en Tutería), y 5 puestos de control (muga). En el año 2000 se proyectaban otras cuatro comisarías en Burlata, Atarrabia, Mendillorri y Barañain, aunque poco se ha oído hablar de ellas en los últimos años.

Las Fuerzas Armadas españolas (FAS) están compuestas por el ejército de tierra (ET), que despliega en Nafarroa tropas pertenecientes a la brigada de montaña "Aragón I", que es la única de estas características en el Estado y se asienta a lo largo del Pirineo Navarro -Aragonés. De los 3.300 efectivos que posee la Brigada, 1.200 están en Nafarroa, siendo

"casualmente" los efectivos integrados en los batallones de Cazadores Zapadores de Montaña, que son las fuerzas de choque de la brigada.

A nivel de infraestructura el ET posee 5 cuarteles, 3 gobiernos militares y varios campos de tiro. El ejército de Aire posee un Aeródromo en Ablitas utilizado por la EADA y un campo de tiro en Bardeak.



Iñaki Gil de San Vicente

Sociólogo

“Mediante el control social los opresores mantienen el poder”



El sociólogo Iñaki Gil de San Vicente nos cuenta en esta entrevista los entresijos de la red destinada al control social de nuestra sociedad. Este control, es el primer paso indispensable para que la represión sea cada vez más selectiva y eficaz con los sectores disidentes.

- ¿De qué estamos hablando cuando hablamos de control social?

Hablamos de “control social” como una de las fases de un proceso global mediante el que la minoría opresora mantiene su poder. Existen otros instrumentos, como la alienación, etc., que interactúan con este proceso, reforzándose mutuamente. Volviendo al control social, diremos que es el conjunto de instituciones, burocracias y aparatos del Estado, organismos sociales y civiles relacionados directa o indirectamente con éste, desde sanidad hasta educación, etc., que permiten a la minoría opresora adoctrinar, engañar y manipular a las mayorías oprimidas y a la vez, simultáneamente, acceder a un montón de datos sobre su vida privada e individual pero también colectiva, que convenientemente analizados por los especialistas del poder le permiten a éste conocer con más o menos fiabilidad qué piensan las clases y naciones oprimidas, qué críticas hacen al poder, qué luchas están pensando realizar, cómo y quienes las organizan. De este modo, uniendo ambos, la manipulación y los datos, el poder dominante puede empezar a vigilar con más atención a las y los luchadores, reprimiéndoles más fácilmente. Por esto, el control social es una parte del proceso que acaba en la represión pasando por la vigilancia.

- ¿Podría ser una de las bases del famoso “Todo atado y bien atado”?

En lo esencial, sí, porque el franquismo dejó intactas las fuerzas represivas en su totalidad, desde jueces y fiscales hasta policías municipales y taxibatos, pasando por torturadores, etc., sobre todo el Ejército. Son estas fuerzas las que aplican la represión pero también las que ayudan a que los controles sociales actualizados, más aún, periódicamente exigen mejoras y ampliaciones de esos controles. De hecho, la llamada “transición” fue lo que hizo: ampliar los controles, las vigilancias y las represiones en cuatro grandes áreas: integrar al reformismo político-sindical en el sostenimiento de la monarquía impuesta por el dictador Franco; ampliar las administraciones de todo tipo, desde ayuntamientos hasta autonomías, pasando por nuevos ministerios, que funcionaban en gran medida con ex militantes antifranquistas pasados a la “democracia”; ampliar la prensa, la radio y las

NUESTRO DERECHOS EN UN CONTROL DE CARRETERA: LAS IDENTIFICACIONES

En numerosas ocasiones existen dudas sobre los derechos y obligaciones que nos asisten ante un control de carretera. Estas son algunas indicaciones; Legalmente pueden pedirnos los DNI's para comprobar las fotografías así como la autenticidad del documento y pueden pedirnos los papeles y seguro del coche. Lo que no pueden hacer es dedicarse a perder el tiempo identificandonos, hacernos preguntas sobre las circunstancias del viaje del tipo “¿De donde vienes?, ¿a donde vas?, ¿Por que?” Si las anteriores preguntas son inadmisibles, aun lo serán más las cuestiones ajenas al viaje relacionadas con nuestra actividad en movimientos políticos y sociales, afinidades, gustos... Este tipo de preguntas son absolutamente inaceptables y no tenemos ningún deber de contestarlas. Y evidentemente no pueden ni insultarnos ni amenazarnos.



TVs “democráticas” defensoras del nuevo orden español y que empezaron una feroz manipulación propagandística contra quienes seguían luchando, especialmente contra la izquierda independentista vasca; y por último, la mejora de la represión gracias a las innovaciones anteriores pero también a la ayuda internacional. De este modo, el “todo atado y bien atado” fue en realidad un logro conjunto: del franquismo y del reformismo.

- ¿Por qué se habla tan poco del control social?

Se habla tan poco del control social porque no interesa hacerlo a quienes viven bien o menos mal gracias a la explotación material, cultural, sexual, afectiva, etc., de otras personas, clases sociales y naciones oprimidas. Los hombres con la explotación patriarcal; la burguesía con la asalariada; la nación

opresora con los beneficios extraídos con el imperialismo; los beneficios de todas clases que tiene la casta intelectual y el reformismo por su apoyo absoluto al sistema dominante; las ganancias de la gente con el racismo, y así un largo etcétera sin olvidar a la Iglesia y su poder manipulador; toda esta masa de personas que consciente o inconscientemente extraen alguna clase de beneficios de la explotación, están objetivamente interesadas en que no se hable del control social. Además de estos intereses conscientes o subconscientes, también actúa el miedo irracional de las personas oprimidas a luchar por su libertad, miedo introducido por la educación y reforzado por la alienación, y que infunde pánico a la libertad. Por regla general, la mayoría inmensa de la gente explotada necesita una ayuda colectiva en forma de ejemplo práctico para

empezar a pensar crítica y conscientemente sobre su miseria.

- En los últimos años, este control se dice que ha aumentado a la par que las nuevas tecnologías. ¿Crees que es así?

Efectivamente, en los últimos años se está incrementando todo el proceso de control, vigilancia y represión por cuatro razones: porque aumentan los problemas del capitalismo a nivel mundial; porque aumentan las resistencias a nivel cotidiano de las gentes; porque se ha creado una industria específica para satisfacer este aumento del control, que a su vez incita a una mayor venta; y último y como síntesis, que Euskal Herria ha pasado de la fase de resistencia pasiva a la fase de construcción nacional hacia un Estado vasco independiente, una República

“El control social es una parte del proceso que acaba en la represión pasando por la vigilancia”

“La gente explotada necesita una ayuda colectiva en forma de ejemplo práctico para empezar a pensar crítica y conscientemente”

“En los últimos años se está incrementando todo el proceso de control, vigilancia y represión”

NUESTRO DERECHOS EN UN CONTROL DE CARRETERA: EL REGISTRO DEL VEHÍCULO

Tras la identificación del vehículo, consistente en mostrar los papeles, la policía puede tratar de registrar el contenido del vehículo. Deberá ser siempre un registro visual de enseres y objetos para comprobar que no llevamos nada que puedan considerar delictivo. Ante un intento de registrar el vehículo deberemos: Exigir estar delante del vehículo, participando en el registro. Es nuestro derecho, por lo tanto hay que hacerles desterrar esa manía que tienen de ponernos mirando al monte y no veamos lo que hacen en nuestro coche. Por nuestra propia seguridad, exigiremos estar presentes, ya que si no, podrían meternos cualquier cosa dentro del coche, desde un marrón cualquiera, hasta micrófonos, emisores... Exigir que en el registro participen dos testigos. Probablemente no aceptaran pero es nuestro derecho solicitarlo. Solicitar que se levante un acta de registro en la que figuraran los números de los policías que efectúan el registro, por qué deciden llevarlo a cabo y lo que incautan.



Socialista Vasca. Estas cuatro razones generales se refuerzan mutuamente, de modo que, en realidad, son los grandes Estados imperialistas los que establecen estrechas alianzas con las grandes corporaciones y monopolios industriales del ramo para multiplicar la producción y venta de toda la tecnología necesaria para el control, vigilancia y represión, y, a la vez, para expandir un clima social de ansiedad, temor y miedo al “terrorismo” y de nuevo empieza a ser poco a poco al “comunismo”, para justificar el aumento de los controles.

- Concretamente, ¿para qué les puede servir toda esa información?

Si nos fijamos en los últimos años, los Estados es-

pañol y francés han endurecido y ampliado sus represiones contra Euskal Herria. Lo han hecho respondiendo a un aumento de la conciencia nacional vasca expresada en el soberanismo y en el independentismo. Usando los controles sociales a su disposición, han detectado este aumento en el interior, en el fondo de la personalidad colectiva del pueblo vasco, han descubierto que se expresaba mediante una creciente autoorganización popular al margen de las instituciones oficiales, pero también mediante algunas de ellas, como los parlamentos, las diputaciones y ayuntamientos, etc. Mediante las vigilancias han creído erróneamente que existe un único motor de ese proceso y lo han reprimido con el sumario 18/98. Al cerciorarse de su tremendo error

y rotundo fracaso, los españoles han creado en 2002 la Ley de Partidos Políticos, ilegalizando una larga lista de organismos, partidos, etc. Hemos citado sólo dos ejemplos insertos en el proceso de control, vigilancia y represión, pero hay muchos más, sobre todo el de la marrullería timadora y trilería del PSOE al intentar engañar a ETA y a Euskal Herria en el pasado proceso de negociaciones.

- El estado, las empresas... ¿Legalmente se puede hacer algo para evitar tanto control?

No hay que confiar en la ley porque es burguesa, española y machista, y menos aún cuando tiene que decidir sobre todo lo relacionado con el control, vigilancia y represión porque son una de las bases

“Los estados han aumentado el control social respondiendo a un aumento de la conciencia nacional vasca expresada en el soberanismo y en el independentismo”

“La tortura es inseparable de este proceso de control social, así como la política de dispersión de los presos y presas y la extrema dureza carcelaria”

“No hay que confiar en la ley porque es burguesa, española y machista, y menos aún cuando tiene que decidir sobre todo lo relacionado con el control, vigilancia y represión”

¡GUIDA QUE TE VEN!

Nuestra vida es constantemente grabada. Cientos de cámaras graban nuestros pasos, registran nuestras acciones cotidianas, el gran hermano nos vigila. En Euzkai Herria, la video vigilancia no es algo nuevo. Este sistema de control social lleva presente en nuestras vidas desde hace muchos años. En edificios públicos, oficinas bancarias, carreteras... y también en nuestros pueblos y barrios. En nuestras calles, los poderes públicos instalan cámaras de vigilancia, sin avisar de ello a la población, que desconoce su existencia.

En algunos lugares son visibles, y en otros no. Algunas son “legales” y otras no. Algunas las gestionan la Guardia Civil y Policía Nacional, y otras, la Ertzaintza, la Policía Foral y las policías municipales. Pero todas ellas tienen como objetivo el control social, la vigilancia de las acciones y conductas de la ciudadanía, el espionaje público.



del mantenimiento de su poder. Por ejemplo, la tortura es inseparable de este proceso, así como la política de dispersión y la extrema dureza carcelaria, etc. Tenemos también los estremecedores ejemplos del terrorismo patronal, del terrorismo machista, de la violencia racista, etc., que muestran la impunidad de los explotadores y la indefensión de las víctimas explotadas. Ahora bien, la desconfianza absoluta no quiere decir que no se use la ley intentando defender los derechos de las gentes, agredidos desde todos los puntos de vista. Lo que ocurre es que, además del interés del Estado en aplicar su ley, también ocurre que existen muy amplios espacios de impunidad para todos los explotadores porque las innovaciones tecnológicas son tantas y tan rápidas,

que casi siempre tienen argumentos y trampas para salirse con la suya. Aun así, hay que recurrir a todos los instrumentos de defensa, incluidos los legales por reducidos que sean.

- ¿Y socialmente?

La mejor defensa contra el control, vigilancia y represión es la acción social de masas, de hecho esta es la única defensa, la única garantía existente de que el poder termine reduciendo sus golpes y hasta negociando. Pero la lucha contra el control social no es la única lucha que puede acabar con la explotación. Siendo imprescindible es sólo una parte de la lucha revolucionaria en cuanto tal, sobre todo en la independentista. Que la acción radical de masas es de-

cisiva en estas y en todas las cuestiones queda demostrado por el hecho de que los mejores sistemas de control, vigilancia y represión han fracasado han intentar derrotar las luchas populares. Si el proceso entero de control fuera omnisciente, omnipresente y omnipotente, ahora mismo no estaríamos debatiendo sobre cómo vencerle. Un ejemplo de su debilidad es que estemos discutiendo sobre él, sobre las vigilancias y las represiones. Y debatir y teorizar colectivamente sobre la opresión es la mejor forma para acabar con ella mejorando la práctica de lucha.

Por tanto, socialmente, la mejor defensa contra el control social es un permanente ataque ofensivo de masas.

“La mejor defensa contra el control, vigilancia y represión es la acción social de masas, de hecho esta es la única defensa, la única garantía existente contra el poder”

“Los mejores sistemas de control, vigilancia y represión han fracasado han intentar derrotar las luchas populares basadas en la acción radical de las masas”

“El control social se puede vencer. Debatir y teorizar colectivamente sobre la opresión es la mejor forma para acabar con ella mejorando la práctica de lucha”

Patxi Urrutia

Batasunako mahikidea

“Espainia Herrien kartzela da”



Errepresioaz mintzaten garenean gauza aunitz bururatzzen zaizkigu, baina bereziki, dituen ondorioak. Ezker Abertzalearen kidea den Patxi Urrutiarekin errepresio politikoaren arrazoiei buruz hitz egiten dugu elkarriketa honetan.

- Noiztik errepresio politikoa herri honetan?

500 urte seurik baditu. Aberatsak lurralde eta jendeak menperatu behar dituzte haien ondasunak ebasteko, horretarako lurrak konkistatu eta gero, jendeak, errepresioaren bitartez, kontrolpean mantentzea beharrezkoa egiten zaie. Kastillak gure herria orain dela 500 urte konkistatu zuen eta menean mantentzeko errepresioa erabili du behin eta berriz. Euskaldunen borrokak indarra hartzen duenean, errepresioa areagotzen saiatzen dira. Herri bat garela eta guk erabaki behar dugula euskaldunok barneratua dugun zerbait da. Horri aurre egiteko erabiltzen dute errepresioa bortizki.

- Zergatik Euskal Herria da Europako eremurik militarizatuena?

Espainiar estatuaren ahultasunaren ondorioa da. Espainia asmakizun hutsa besterik ez dela argi dugu eta dute. Herrien kartzela da. Euskal Herriak daraman borrokak erakusten du hori hola dela, eta Espainia horretatik kanpo egon nahi dugula, eta gero eta argiago agertzen da hori egin deza-kegula. Hori saihesteko errepresioa eta militarizazioa da duten tresna bakarra.

- Herri honi arrazoi berdinegatik salbuspen legeldi bat ezartzen diote?

Herri honek, historian zehar, Madrilgo menpekotasunaren aurka eta independentziaren alde borrokatu du behin eta berriz. Aukera demokratiko minimoak izan dituen borroka hori indartu egin da bai arlo sozialean nola arlo nazionalen. Madrilen argi ikusten dute oraingoan aurrerapauso haundiak ematen ari garela Euskal Herrian, gure naziotasun aldarrikapenaren inguruan, eta berriz ere, horri aurre egiteko, errepresioa indartzen saiatzen dire. Gaur pairatzen dugun salbuspen legedia euskaldunen aldarrikapenei aurre egiteko da.

- Zer bilatzen dute dispartzio politikarekin?

Amaiurren, gure herriaren independentzia defendatu zutenak, preso hartu eta dispartsatu egin zituzten. Eta gehienak kartzelan pozoindu zituzten.

IA 630 ERREPIDETAKO KONTROLAK NAFARROAKO BAZTERRETAN

Nafarroan aritzen diren indar errepresiboak gutxienez 627 errepidetako kontrolak jarri zituzten 2007an. Askotan adierazi den bezala, datu hauek iceberg baten punta baino ez dira, Askatasunak askoz gehiago direla uste baitu. Zenbaketa honen arabera, Goardia Zibilak 384 kontrol burutu zituen, horietako batzuk orduak eta egunak iraun zirenak. Espainiako poliziak 149 kontrol jarri zituen. Foruzainek 84 kontrol eta udaltzaingoak 10. Errepide kontrol hauek guztiak “antiterroristak” ziren edo jazarpen politikorako jarriak ziren.



Herri honen independentziaren alde dauden borrokalari argien eta sutsuenak desagiten saiatzen dire. Horixe da gaurko dispertsio politikaren bitartez bilatzen dutena. Orain dela 500 urte egin zuten gauza berbera egiten dute gaur ere.

- Eta torturarekin, zer?

Herri baten borondatea hausteko horrelako tresnak erabiltzea, lotsagarria da. Espainiarrek torturan iaioak dira. Ameriketan besterik ez zuten egiten. Gainera tortura justifikatzeko bertako biztanleek

arimarik ez zutela frogatzen saiatzen ziren.

Tortura ez da, lau guardia civil asto batzuk erabiltzen duten tresna, bakarrik. Tortura eta torturatzaileak PSOEren babes osoa dute. Abenduaren lehenean Madrilgo Kongresuan ahobatez onartutako erabakiak, babes osoa eskeiniz indar errepresibo eta epaileei, torturatzeko bideak zabaldu besterik ez ditu egiten.

- Errepresioa, inposizioa. Errepresiorik gabe, inposaketarik ez?

Nik ikusitako pelikulen artean gehien gogoratzen dudana Argeleko Batalla da, dudarik gabe. Herri bat borrokan, kolonialistak errepresioa beste tresnarik ez zuten argeliarak frantses balira bezala atxikitzeko. Nazio bati bere eskubideak ukatu egiten zaizkionean, ukazioa mantentzeko kolonialista guziak erabili duten tresna bakarra, errepresioa eta militarizazioa izan da. Bai Argelian, bai hemen, Euskal Herrian ere.

Argelia independente da eta gu, gu ere hala izango gara.

“Herri bat garela eta guk erabaki behar dugula euskaldunok barneratua dugun zerbait da. Horri aurre egiteko erabiltzen dute errepresioa bortizki”

“Herri honen independentziaren alde dauden borrokalari argien eta sutsuenak desagiten saiatzen dire. Dispertsio politikaren bitartez hori bilatzen dute”

“Madrilgo Kongresuan ahobatez onartutako erabakiak, babes osoa eskeiniz indar errepresibo eta epaileei, torturatzeko bideak zabaldu besterik ez ditu egiten”

...MY NAME IS
RIPA,
VICENTE
RIPA!!









U R T 2 E O K O A 7 R I A

AZAROA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA



Burlata

Las FSE volvieron a protagonizar una película ya conocida



Detención de uno de los jóvenes de Burlata y estado en el que los policías dejaron la habitación de otro de ellos.

6 jóvenes de Burlata detenidos. 4 de ellos encarcelados. Todos denunciaron torturas. Otros diez jóvenes más detenidos en Iruñea durante protestas contra esta razzia. Cargas policiales y movilizaciones prohibidas. Este fue el balance de la operación policial realizada entre Guardia Civil y Policía Nacional en Nafarroa bajo el amparo de la Ley Antiterrorista.

La operación ordenada por la Audiencia nacional se desarrolló con una amplia cobertura mediática, colaborando como antes nunca se había visto a Guardia Civil y Policía Nacional. Askatasuna denunció desde el primer momento que no era más que “un paso más en la estrategia de guerra diseñada por el PSOE tras el fracaso del proceso de negociación política.” Durante los días que duró la incomunicación se expresó también la preocupación por el trato que estarían sufriendo, y tras escuchar los primeros testimonios de los jóvenes arrestados, todas las sospechas se hacían realidad: los habían torturado para que declarasen en su contra e inculparan a los demás en acciones de kale borroka. Mientras sus familiares y amigos organizaban la respuesta a la operación policial y acudían a la oficina del Defensor del Pueblo para denunciar la incomunicación y exigir que les pasaran ante un juez, los medios de información se hacían eco de las filtraciones policiales y especulaban sobre los indefensos detenidos.

Vicente Ripa, el gobernador civil que algunos alaban por su talante, se dedicaba a realizar declaraciones en las que pretendía dar clases de ética a los padres de los jóvenes. Y sus chicos se entretenían impidiendo movilizaciones, torturando en Madrid a los detenidos, golpeando a menores de edad en Alde Zaharra... Consejos vendo y para mi no tengo. Este debe ser el paraíso represivo del que nos hablaba Vicente Ripa. Pero no dijo nada del infierno al que estaban siendo sometidos los jóvenes burlataras. Finalmente, tras cinco días de incomunicación, fueron puestos a disposición judicial. El mismo juez que les había denegado la aplicación de un protocolo contra las torturas era testigo indiferente de sus denuncias, y enviaba a prisión a Jose Javier Osés, Aitor Torrea, David Urdin e Iñigo Gulina, y ordenaba la puesta en libertad de Xabier Urdin e Iker Gorritz. En Burlata y en Tafalla, cientos de personas exigían su libertad días después en movilizaciones contra la tortura y la represión.

La sombra de la tortura tras el show televisado

La operación policial fue televisada casi en directo por algunas de las cadenas a las que Guardia Civil y Policía Nacional habían avisado. Askatasuna denunciaba que el operativo tenía “un claro objetivo propagandístico. La hora de inicio y la presencia de la prensa nos hace pensar que todo estaba preparado de cara a la galería. Las filtraciones a los medios de comunicación con las acusaciones que se les imputan son una clara muestra de la falta de respeto por la presunción de inocencia. Los medios de comunicación han acabado la jugada

dando total credibilidad a las tesis policiales, por lo que nos tememos que intentarán por todos los medios saciar los intereses políticos claros que hay tras esta operación y las expectativas creadas en la opinión pública a través de la prensa.” La necesidad de cubrir las expectativas fue objetivo de la incomunicación durante 5 días, que en rueda de prensa, Xabier Urdin calificó de “verdadero infierno”. “Si dicen que nosotros somos unos terroristas, ¿que se creen que son ellos, las Fuerzas de Seguridad del Estado?” se preguntó. Pero como ya ha ocurrido con las guerras del imperio yanqui contra Irak, el show televisivo se acaba con los fuegos de artificio, y ya no queda lugar ni tiempo para ver las consecuencias de la “guerra” televisada, ni tampoco para darle la palabra a las víctimas de su violencia.



Los familiares de los arrestados volvieron a dirigirse al Defensor del Pueblo, quien se mostró incapaz de hacer nada ante la aplicación de la incomunicación.

“Numerosos colectivos de Burlata y Tafalla expresaron su temor por el trato que pudieran estar recibiendo los arrestados durante el periodo de incomunicación. Todos ellos denunciaron haber sido torturados”

“Cientos de personas, haciendo frente a las prohibiciones y obstáculos puestos desde la Delegación del Gobierno, salieron a la calle para denunciar esta operación policial y el silencio cómplice de algunos partidos políticos”

1ean

Iturraman, Ezpala tabernaren atzeko aldean Polizia Nazionalak 3 gazte identifikatu eta mihatzen dituzte

2an

Altsasun, Guardia Zibilak herriko plazan sartzen dira, 3 patrol, eta patrolaren gainean igotak presoan aldeko banderola kentzen saiatzen dira, baita txerri aurpegiarekin dauden Guardia Zibileko hainbat figura ere kentzen dituzte.

Lizarran, LAB-eko egoitzak eraso faxista bat sufritzen du.

3an

Etzarri Aranatzan, gaueko 12:30etan Guardia Zibilak sarekada bat egiten du herriko tabernetan: Iratxo taberna, Leku Ona taberna eta Larraza tabernan. Guztietan jarrera antzekoa; musika kendu eta argiak piztu arazten diete tabernarie, txakurra sartzen dute tabernan miazteko, tabernariei paperak eskatzen diete, argazkiak ateratzen dituzte, jendea kaxeatzen dituzte... Gau horretan ere sarekada Lakuntzako eta Olaztiko taberna batzuetan ematen da.

6an

En Iruñea, 12 Policías forales declaran como acusados por haber golpeado a dos jóvenes y haber causado destrozos en la Herriko Taberna del Karmen.

En Zizur Nagusia, la Guardia Civil identifica a numerosas personas que pretendían concentrarse en apoyo a 2 jóvenes juzgados este mismo día. El fiscal pide para los 2 jóvenes multas de 300 y 290 euros por desordenes públicos.

7an

En Donibane se hace una tertulia con expresos políticos que han compartido experiencias con Iñaki Erro, que cumple 20 años en prisión.

8an

Iruñean, Udaltzaingoak 2 pertsona identifikatzen ditu kartelak jartzeagatik eta beste bi atxilotzen ditu pintadak egiteagatik. Bi pertsona hauek beraien atxilo-keta ilegala dela salatzen dute, esanez beraiek identi-

Foruzainen etorriarekin batera errepresioa igo dela nabarmendu zuten Sakanako biztanleek. Urrian eta Azaroaren zehar foruzainekin edota goardia zibilekin

izandako liskarrak bi gorputz polizial hauen kolaborazioa eta koordinazioa agerian geratu zen. Egoera honi aurre egitea erabaki zuten sakandarrek.



Altsasuko gazteak errepresioa eta kontrol soziala salatzeko herriko udaletxearen aurrean egindako parodiaren irudia.

Gorria ala berdea, errepresioa ez da bidea

Okupazio polizialak, katxeoak, identifikazioak, mehatxuak, sarekadak tabernetan... hori izan zen Sakanako herritarrek kolore ezberdineko polizien aldetik jasan zituzten erasoak, eta honen aurrean erantzuna emateko garaia iritsi zela

adierazi zuten. Ildo horretan, Foruzainek tabernetan egindako sarekada batzuen ondoren ekimen ezberdinak burutu zituzten Altsasun. Alde batetik, errepresioa berdea ala gorria ez dela bidea aldarrikatzeko, eta bestetik, Altsasuko Udalaren



utzikeria salatzeke. Altsasuko Errepresioaren Aurkako Batzarrak salatu zuen NaBai alderdiak “alfonbra gorria” jarri ziola Foruzaingoari, eta herrian ez zituztela nahi. Ekimen hauek aipaturiko Errepresioaren Aurkako Batzarrak burutu zituen. Batzar honek Foruzainen komisaldegi berriaren aurkako dinamikak koordinatzeko jaio zen, eta foruzainen etorriarekin eragindako errepresioaren aurka buru belarri aritu zen. Besteak beste herriko tabernetan egindako sarekadak salatu zituen eta tabenariekin batera paro eta manifestazio bat egin zen. Altsasuko Udalak gertaera hauek salatzea behartu zuen herritarren presioak, NaBai alderdiaren kontraesanak agerian utziz. Sakanako gainontzeko herrietan ere foruzainen eta goardia

zibilen aldetik jasandako errepresioa areagotu egin zen, eta nabarmenak izan ziren Olaztin, Lakuntzan eta Etxarriko zenbait tabernetan poliziek egindako sarekadak. Sarekada hauetan Goardia Zibilak tabernetan jarritako kartelei argazkiak atera zizkion, agerian utziz sarekaden benetako helburua politikoa zela.

Hilabete honetan jakin izan genuen Foruzain kopuru bat Espainiako polizia nazionalak Abilan duten akademian ikasten ari zirela, eta Jabier Caballero Nafarroako Gobernuaren Barne Kontse-lariak ez zuela baztertzen Goardia Zibileko kideak Foruzaingoan sartzea hurrengo urteetan. Txakur berdina kolore ezberdinez jantzita. Hauxe aurrepausa!

Errepresioaren aurkako Asanblada

“Gorria ala berdea, errepresioa berdina da. Ez ditugu nahi, eta ez ditugu behar. Foruzaingo komisaldegi berria inori galdetu gabe ezarri zuten Altsasun, NaBaiko alkatearen onespenearekin. Alfonbra gorria jarri zieten etorri zirenean, eta orain ondorio errepresiboak pairatzen ari gara. Horrela jarraituz gero herriaren mespretxua izango dute”

fikatu zirela eta ez zela beha-rrezkoa atxiloketa ematea. Epaiketa azkarra batean 600 euroko isuna eskatzen diete kaleko altzariak zikintzeagatik eta “insultos a la autoridad” egiteagatik.

Iruñean, Audientzi Probintzalean, Tafa-llako 4 bizilagunen aurkako epaiketa ematen da “atentado a la autoridad” salaketa dela eta. Gertaerak Igor Angulo eta Roberto Saiz-en hilketen ondoren egin ziren mobilizazioetan izan ziren.

9an

En Iruñea, la Policía Municipal desaloja un bar de Alde Zaharra a golpes, agrediendo a varias personas incluso con gas lacrimógeno; la razón que ha superado el horario de cierre.

10an

Altsasun, Guardia Zibilak Kabia tabernan sarekada egiten du, modu bortitzean. Txakurra ere erabili dute.

12an

En Tuterá, la Asamblea contra el polígono de tiro denuncia que Defensa ha solicitado un certificado ambiental con el objetivo de mantener las instalaciones militares.

15an

En Iruñea, las coordinadoras culturales de los barrios denuncian que las multas de los olentzoros del 2006 siguen su curso. 14 personas fueron multadas con un total de 24.000 euros.

21an

Tuteran, Herriko Tabernak eraso faxistak jasaten ditu.

23an

Iruñean, Unai Redinen atxiloketa ematen da, atxiloketa prebentiboetako auziagatik ezarritako zigorra betetzeko.

Iruñean, Udaltzaingoak eta Polizia Nazionalak Alde Zaharrean egon diren istiluetan 6 gazte jipoitu eta atxilotu dituzte Estafeta kalean. Ondoren beste 4 gazte atxilotuko dituzte goizaldean zehar.

24an

Zizur Nagusian, gaueko 23ak aldera foruzainak Esparru gaztetxera hurbiltzen dira kalean dauden kartel guztiak kenduz ta bar-



Germanen benetako Hilarria berriz bere lekuan jarrita. Ondoan, Iruñeako udaletxeak jarritako plaka.

Germanen Hilarria bere lekuan!

German eta 1978ko Sanferminetako sarraskiaren oroigarria bere lekura itzuli ziren. Iruñeako udalak hartutako erabakia bete egin zuen UPNk, eta Hilarria Batzordeak “garaipena” herriarena zela adierazi zuen. Herrikoia izan zen ere berrinaugurazioa, udalak ez baitzuen holakorik antolatu nahi izan.

Bi urteko borroka eta gero, azkenik lortu egin zen. Hilarria Batzordeak eta Iruñeako hainbat eragile egindako lanari esker, azkenik German Rodriguez eta 1978an polizia espainiarrak egindako sarraskia gogoratzen duen hilarria bere lekura itzuli zen. Azken urteetan UPNri irabazitako batailarik haundienetarikoa bat izan zela ere argi geratu zen, hilarria Orreaga Etorbidean urteak eta urteak egon eta gero udalak kendu baitzuen inolako arrazoirik eman gabe. Eta urte

guzti hauetan inolako istilurik sortzen ez zuen oroigarriaren aurka hasi zuen guda UPNk. Eta bataila batzuk irabazi zituen, Iruñeako udalean gehiengoa zuten. Oroigarria bera desagertzea edota bere esannahia aldatzea izan zuten helburu, baina Hilarria Batzordekoek ez zuten amore eman eta hasieratik zituzten helburuei eutsi egin zuten: Hilarria betidanik zuen esanahiarekin berriz bere lekura bueltatzea, eta UPN hasitako guda galtzea lortu zen.

Artículo de Opinión

Hilarria Batzordea

Estela de Germán:
punto y seguido

Germán murió de muerte matada, tal como se dice allá, en México. Es decir, no murió, sino que lo mataron. Lo suyo no fue muerte, sino crimen. Crimen de Estado, llamemos a las cosas por su nombre. Luego, además, no contentos con ello, quisieron rematarlo condenándolo al olvido, que es la peor de las muertes. Pero el olvido no creció y la memoria perduró. Allí donde cayó pusimos una estela de piedra. La rompieron a mazazos. Pusimos una segunda. La volaron con explosivos. Colocamos una tercera, y ésta, a pesar del abandono municipal, aguantó firme durante más de veinte años. Finalmente, cuando se proyectó hacer por allí un aparcamiento, Barcina sonrió: Las obras fueron la excusa para hacer desaparecer la estela. Luego, cuando la reivindicación arreció —“Germanen hilarria, bere tokira!”—, Yolanda pretendió aplastar aquella exigencia colocando en su lugar un gigantesco monumento al encierro. Nadie, salvo ella misma y su grupo, UPN, veía que aquella fuera una buena ubicación para éste, pero por encima de todo se trataba de borrar aquel vestigio en pie de los Sanfermines-78. Aún con todo, no le entramos al trazo. Rechazamos contraponer nuestra exigencia a la colocación del monumento. Aún cuando denunciábamos su perversa intención, afirmamos que allí había sitio para estela y monumento. Su perversa jugada no funcionó y desde entonces, todos los 8 de cada mes, a las ocho de la tarde, allí hemos estado con nuestra querida copia de poliuretano reivindicando el “Germanen hilarria, bere tokira!”

Junto a “Hilarria” ha estado la creme de la creme de la Iruñea no oficial: corales, grupos de danzas, txistularis, gaiteros, txarangas, konparsas de gigantes, bertsolaris, joteras... Los bares prepararon gratis el mojito con el que celebramos la aprobación de la moción; los castañeros, las castañas con las que nos hemos calentado las manos y el estómago cuando el frío ha arreciado. Y, lo que

es más importante, la asistencia a nuestros actos nunca ha decaído: cientos de personas en cada concentración; varios miles el 8 de julio,...

Finalmente, el pasado septiembre, la oposición municipal —PSN, Na-Bai, ANV/EAE— logró que nuestra moción reclamando la reposición fuera aprobada. UPN no tardó en afirmar que aquello carecía de valor jurídico y que no la repondría. Sin embargo, al cabo de dos meses, desdiciéndose de lo anterior, la ha colocado, haciéndolo por sorpresa y sin avisar previamente a nadie. ¿Cuáles son las razones de este cambio de actitud en UPN? De todas las posibles, ninguna de ellas tiene que ver —estamos seguros— con una conversión de UPN a la democracia. Si así fuera, Yolanda ya habría destituido al nefasto Jefe de la Policía Municipal, Sr. Santamaría, cuya dimisión ha exigido también la mayoría de la corporación. No, no se trata de nada de eso. Pensamos más bien que la reposición tiene que ver con la intención de UPN de cerrar una fuente permanente de desgaste de imagen, pues salvo sus más fieles, pocos eran los que se oponían a que la estela volviera a su lugar. Barcina ha pretendido así desactivar el calendario próximo —las elecciones cada vez están más cerca— de futuras denuncias y movilizaciones. En cualquier caso, si es así, craso error. Y decimos esto porque UPN no es consciente de que todas sus burdas maniobras, unidas por otro lado a nuestra actividad, han conformado en Iruñea una masa crítica ciudadana cuyas exigencias van hoy bastante más allá de la necesidad de reponer la estela a su lugar. Nuestro objetivo es la recuperación de una memoria que habla de un grito silenciado, de una justicia no hecha, de un crimen sin castigo.

En la emisora de la Policía pudo oírse lo siguiente aquel fatídico 8 de julio: “Tirar con todas las energías y lo más fuerte que podáis! ¡No os importe matar!”. Y así lo hicieron. Tiraron mucho, hasta agotar la munición. Y no les importó matar. Quienes lo hicieron se sabían amparados por gente muy engalonada y excelentísimos altos cargos. Por eso nadie fue sancionado, nadie procesado, nadie condenado. La sentencia la redactó

ruan dauden gazteak beldurtuaraziz. Ondoren igerilekuan jarritak dauden pankartak kentzen dituzte.

25an

Tuteran, 50 lagun kontzentrazio batean biltzen dira Herriko Taberna jaso duten eraso faxistak salatzeke. Guardia Zibilaren presentzia itogarria izan da.

29an

Altasuan, Guardia Zibilak gazte koa-drila bat identifikatzen du herriko rokodromoaren ondoan.

Martín Villa, entonces ministro de Interior de UCD: “Lo nuestro son errores, lo de ellos son crímenes”, afirmó. Y los jueces dijeron amén. Y así hasta hoy: ¡30 años de impunidad!

Cuarenta y dos grupos sociales y cientos de personas apoyaron en su día la presentación de la moción que finalmente aprobó el Ayuntamiento. Varios más se han sumado estos últimos meses. Pero no es solo lo cuantitativo lo que importa, Hoy estamos mucho más unidos, más convencidos, más apoyados socialmente y, lo que es más importante, nos mueve la convicción de que vencer es posible. Porque solo así puede valorarse la reposición de la estela a su lugar: como una victoria en toda regla. Y ahora, una vez logrado ésto, nuestro objetivo es la recuperación de la memoria secuestrada. Apuntar bien esto, Yolanda Barcina, Miguel Sanz, Jaime Ignacio Del Burgo, Vicente Ripa, José Antonio Rubalcaba, José Luis Rodríguez Zapatero, excelentísimos y dignísimos magistrados de las más altas instancias forales y estatales, porque esta es nuestra intención: no quedará ninguna calle, ningún portal, ninguna fábrica, ningún instituto, ninguna clase, ningún txoko ni sociedad, ninguna Peña, ninguna asociación ni colectivo, al que no hagamos llegar esta verdad tan simple: los sanfermines de 1978 fueron reventados desde el poder, el crimen cometido fue un crimen de Estado y ningún responsable de todo lo anterior ha sido nunca juzgado ni condenado por ello. Y, consecuentes con ello, no descansaremos hasta que la verdad, la dignidad y la justicia sobre los sanfermines-78 hayan desplazado para siempre los treinta años de mentira, ignominia e inmunidad que hemos padecido.



Lo que no ven los
abogados de oficio lo denuncia
Amnistía Internacional

El mismo mes en que Amnistía Internacional denunciaba la práctica de la tortura por parte de todas y cada una de las fuerzas policiales españolas y autonómicas, en un juzgado madrileño se tomaba declaración al abogado que “asistió” durante su incomunicación a Gorka Diez de Ulzurrun, preso político vasco de Antsoain.

Amnistía Internacional denuncia a todos los Cuerpos de Seguridad del Estado español de infligir torturas y malos tratos a detenidos.



Gorka Diez de Ulzurrun fue detenido por la Guardia Civil en 2005 acusado de pertenecer a ETA. Durante los días que permaneció incomunicado denunció haber sufrido malos tratos y torturas a manos de los agentes que le interrogaban. Incluso se lo hizo saber al abogado de oficio que le atendió, ya que lo denunció en su presencia. Gorka, ahora preso, presentó una denuncia por torturas que se instruye en un juzgado madrileño. El 7 de Noviembre, el juez instructor tomó declaración al abogado de oficio que había atendido a Gorka. Ante las preguntas de si se había identificado como abogado durante la toma de declaración del detenido en comisaría confesó que no lo había hecho. Cuando se le preguntó por que no había dicho nada cuando escuchó el relato de torturas de Gorka dijo que “ya había oído historias semejantes anteriormente”. La desfachatez de este abogado evidencia el ambiente de impunidad que rodea a la incomunicación. Y es precisamente esta impunidad uno de los aspectos que Amnistía Internacional volvía a denunciar en un informe especial sobre la tortura en el Estado español, en el que esta organización apuntaba que todos y cada uno de los cuerpos policiales españoles y autonómicos tienen una larga lista de denuncias por malos tratos y torturas. Entre ellas figuran la de muchos y muchas ciudadanas vascas. Amnistía Internacional aconsejaba suprimir la incomunicación y permitir la asistencia letrada y la visita de médicos de confianza .



Una enmienda presentada por el PSOE en el Proyecto de Ley de las nuevas leyes de Restitución Histórica y apoyada por todos los grupos del Parlamento español a excepción de PNV y ERC, plantea incluir un nuevo apartado que excluya de la restitución (recobrar sus bienes expropiados por el régimen franquista) a Partidos Políticos que tengan algunas candidaturas anuladas por la Ley de Partidos. ANV se quedaría fuera de cobrar este dinero.

Por otro, lado UPN y PSN unen sus votos en Iruñea para echar de las comisiones municipales a ANV, que ocupa diversos cargos de forma legítima dada su representación. NaBai no apoya la moción, pero echa en cara a ANV que no una sus votos a las condenas de la violencia, apoyo a las FSE y la defensa del Estado de Derecho que propugnan UPN y PSN en sus mociones. ANV denuncia que este tipo de medidas son un paso más en la estrategia de criminalización diseñada por el PSOE.



Lo que Franco arrebató a los ekintzales no les será restituido por los "demócratas" de hoy en día.



U R T 2 0 0 7 R I A

ABENDUA

NAFARROAKO AMNISTIAREN ALDEKO MUGIMENDUA

18/98 ***Una sentencia para criminalizar al independentismo vasco***



Y por fin se hizo justicia... a la española claro. La Audiencia Nacional, fiel a su trayectoria histórica, volvió a aplicar la “justicia” en base a la coyuntura política del momento. La guerra abierta contra el independentismo vivía otro de sus momentos álgidos con una condena colectiva contra decenas de vascos y vascas acusadas de luchar por una Euskal Herria libre y democrática.

Un total de 46 personas fueron arrestadas en varias jornadas consecutivas frenéticas para la sociedad vasca, que veía como la sentencia del macrosumario 18/98 castigaba el trabajo meramente político en favor de la construcción de Euskal Herria. Personas que habían participado en diferentes proyectos políticos, sociales, culturales y empresariales eran condenadas por la Audiencia Nacional a cientos de años de cárcel. Se acuñaba una nueva forma de terrorismo en Euskal Herria. Una nueva forma en la que las pistolas o los explosivos no tenían importancia, porque lo que atentaba contra el orden constitucional español eran las ideas independentistas. Se abría el arco, y la organización armada que hasta hacía poco estaba diezmada según los “analistas antiterroristas”, pasaba a ser una organización con decenas de miles de militantes desarmados pero peligrosos por sus ideas y militancia política.

Los paralelismos eran inevitables. En el franquismo se celebraba el Proceso de Burgos, con peticiones de penas de muerte por la militancia de los acusados en la organización ETA. El verdadero objetivo de aquel proceso no era tanto ata-

car a una organización armada sino parar los pies a las ansias de libertad del pueblo vasco. El régimen franquista se veía obligado a realizar una demostración de fuerza que tan solo dejaba en evidencia la debilidad de sus posiciones políticas ante la demanda social de libertad y democracia.

Algo parecido ha ocurrido más de 30 años después. Los sucesivos gobiernos popular y socialista se han visto obligados a atacar a las organizaciones civiles y políticas de la órbita abertzale e independentista por su manifiesta incapacidad de acabar con la organización armada ETA, y lo que es más importante, finiquitar definitivamente el debate y la lucha independentista en Euskal Herria, que hace tambalear los pilares de la unidad territorial de España.

Han querido aniquilar el proyecto independentista a golpe de mazo judicial, y lo único que han conseguido es que amplios sectores sociales de este pueblo vean más necesario que nunca el divorcio entre la España imperialista y el proyecto de una Euskal Herria plural y democrática, en la que todos los proyectos políticos sean defendibles y viables.

Euskal Herriko kaleak protesten lekukoak

Milaka pertsona atera ziren kalera 18/98 sumarioaren epaia salatzeako deituriko mobilizazio egunean. Mobilizazio gehienak inolako arazorik gabe burutu ziren, baina Nafarroako zenbait lekue-

tan Goardia Zibilak mobilizazioei oztopoak jarri zizkien. Adibidez, Leitzan kontzentrazio bat taldeka egin izan behar zuten Goardia Zibilak hala erabaki zuelako. Barañain goardia zibilez bete egin zen mobilizazioa eragosteko. Nafarroako ikastetxe bateko irakasleak identifikatu eta isundu zituen goardia zibilak. Iruñean goizean eta LAB sindikatuak deituta 1.500 lagun bildu ziren.



“El sumario 18/98 y su sentencia ha provocado que cada vez sean más amplios los sectores sociales que ven necesario un divorcio entre la España imperialista y una Euskal Herria que decida su futuro libre y democráticamente”

“Los sucesivos gobiernos popular y socialista han intentado cerrar las puertas al proyecto independentista atacando a las organizaciones civiles y políticas de la izquierda abertzale, ya que no pueden acabar con ETA”

1an

Beran, 18/98 sumarioa atxilotetak salatzeako manifa egin dute eta Guardia Zibilaren kuartelaren aurretik pasatze-rakoan hauek atzetik atera dira pertsona bat atxilotu nahian. Azkenean 10 pertsona identifikatuak izan dira eta hasieran atxilotu nahi izan dutenari isuna jarriko diotela esan diote.

2an

Burlata eta Tafallan, aurreko hilabetearen egondako operazioa salatzeako manifestazioak egin dituzte. Burlatan 1000 lagun bildu dira eta Tafallan 150. Lehenengoan Polizia Nazionalaren presioa ikaragarria izan da eta manifestazio honentzako baimena eskatu zuen pertsonari isuna jarri diote bertan ohiukatzen zenagatik.

Zizur Nagusian, Esparru Gaztetxeak eraso faxistak izan ditu, bi kristal apurtu eta margoketak egin dituzte.

3an

En Iruñea, la Policía Nacional impide a los miembros de Orreaga que realicen el recorrido completo de la marcha que tenían prevista ya que en el Ayuntamiento se está haciendo a la misma hora una concentración de repulsa a ETA. A una persona le dicen que le van a multar por llamarle “vago” a Ripa.

5an

Beran, 3 Guardia Zibil, zerbitzutik kanpo eta mozkortuak daudenak, Herrikoan sartzen dira eta probokatzen eta mehatxuka esaten dute taberna itxi behar dutela.

Errotxapean, Foruzainek, autoan zihoazten 2 pertsona geldiarazten dituzte eta identifikatzen dituzte. Autoa mihatzen dute eta gero argazkiak ate-ratzen diete beraiei eta beraien N.A.N.-ari.

En Iruña, queda el libertad el Solidario de Itoitz Julio Villanueva, tras decidir el Tribunal Supremo que la acción por la que fueron condenados 8 solidarios, ha prescrito. Anteriormente la Audiencia Provincial de Navarra había decidido que este delito no había prescrito y que los solidarios

La política penitenciaria contra el Colectivo de presas y presos políticos se cobró una nueva víctima. Natividad Junko pasará a engrosar las listas oficiales de muertes

en la carretera. En la memoria de Euskal Herria sin embargo, quedará como una víctima más de la crueldad de los Estados español y francés.



Las víctimas de la dispersión, de segunda clase

Natividad Junko fue la decimoséptima víctima de la política penitenciaria contra el Colectivo de presos y presas políticas vascas. En un país donde cada dos por tres se hacen grandes discursos sobre la violencia y la palabra “condena” está en boca de la mayoría de los partidos políticos y en las editoriales de los medios de comunicación, la muerte de un familiar de un preso pasa inadvertida. Hay que hacer grandes esfuerzos para poder encontrar unas pocas líneas en los periódicos, ver unas imágenes en la televisión u oír la noticia en las radios. Silenciar el dolor y ocultar el sufrimiento y las consecuencias del conflicto en una de las partes es la manera más eficaz para simpli-

ficar el problema a la existencia de un sector violento. Volver al esquema de “los democratas y los violentos” que durante años han patrocinado. Pero es evidente que el trabajo realizado durante todos estos años pone a cada uno en su sitio y cada vez es más difícil ocultar las responsabilidades de cada cual. Es por ello que quienes participaron en la elaboración de la dispersión y animaron al PSOE para que la pusiera en marcha se vieron obligados a denunciar esta muerte, aunque fuera con la boca pequeña y sin ir más allá. No es suficiente, porque como con todas las expresiones de violencia, lo que la sociedad está demandando son pasos resolutivos y eficaces, que atajen



Concentración ante Diario de Noticias de una delegación del Movimiento pro Amnistía.

el problema de raíz, y en esas no está el PNV.

En Nafarroa volvimos a asistir a un doble castigo, con la prohibición de las manifestaciones de protesta y la consiguiente persecución policial. Y vimos con vergüenza el silenciamiento por parte de medios de comunicación "progresistas" de esta nueva muerte provo-

cada por la dispersión. Diario de Noticias no se dignó ni ha escribir un artículo sobre Natividad, y su director, el señor Muñoz, se encargó de comunicarle a Etxerat que "los familiares no tienen la obligación de ir a visitar a los presos", así que si tienen accidentes es por su empecinamiento en no dejar solos a sus seres queridos.

Pablo Muñoz, director de Diario de Noticias

"Nosotros no consideramos los accidentes de tráfico de los familiares de los presos como una consecuencia directa de la dispersión. Los familiares no están obligados a visitar a los presos, y si lo hacen es por que quieren. ¡Que yo también he estado preso!"

ios no se arrepientan de lo que habían hecho.

8an

Urbasako portuan, arratsaldeko 17etan Guardia Zibilak, kaputxarekin eta metralleekin, lau lagun gelditzen ditu auto batean. Bi orduko miaketa eta gero, autoan presoan aldeko boleto batzuk topatzen dituzte, hori dela eta beste ordu batez egon behar izan dira. Bertan zegoen neskari galdeketa egiten egon dira eta mehatxuak jasan behar izan ditu. Bukatzeko Polizia judiziala agertu da eta isuna jarri diote.

10ean

En Egües, el Ayuntamiento aprueba un acuerdo de colaboración entre Policía Municipal y Guardia Civil.

12ean

En Madrid, el Tribunal Supremo decide no embargar las herrikos tabernas al no quedar probado que pertenezca a Batasuna.

13ean

Mobilizaciones en toda Euskal Herria contra el sumario 18/98.

14ean

Iturraman, Polizia Nazionalak Ezpalkan tabernan aurten 8. sarekada egiten du. 40 pertsona identifikatzen ditu borritzakeria erabiliz.

15ean

Lekunberrin, TAT-ek asablada bat egiten du, non azaltzen du, aurtan 221 pertsona atxilotuak izan direla, horietatik 124 inkomunikaturik egon dira eta horietatik 40 torturatuak izan direla salatu dute.

Txantrean, Txantreako eguna da eta Udaltzainak eta Polizia Nazionalak egun osoan zehar egon dira auzoan, propaganda kentzen, jendea identifikatzen, isuna bat ere jartzen dute.

21ean

Logroñon, LAB-ek antolatuta Espetxe Martxa egiten dute, gaixo diren presoan askatasuna aldarrikatzeko eta bertan dagoen Marilo Gorostiagaren askatasuna exijitzeko.

Iruñean, Alde Zaharrean, hurrengo egunean egin behar zen manifikazioa, "Santamaria kanpora, ..." kartelak jartzen ari zirenean, Udaltzainak agertzen dira eta bi pertsona



Argazki hauetan Tuterako Argia Ikastolan, Txantreako Zurgai Herriko Tabernan eta Antsoaingo EAE-ANVko mural baten kontrako egindako erasoak ikus daitezke.



Eraso faxistak sortutako inpunitate giroan

Iruñea eta Iruñerriko zenbait etxe, Herriko Tabernak, Tuterako ikastola... Erasos faxistak inpunitate osoz burutu ziren euskalduna usaintzen zuen guztiaren kontra.

Barañain eta Errotxapean euskal preso politikoen aldeko ikurra zuten etxeen aurkako erasoak eta Zurgai eta Ipargorri herriko tabernen kontrakoak faxista talde berdinak burutu zituen. Antsoainen EAE-ANVko mural bat eta herritarrek Arturo Kampion euskaltzaleari eskeinitako oroigarria ere erasotu zuten gau berean. Egun batzuk lehenago Tuterako Herriko Tabernan margoketak egin zituzten. Eta azkenik Argia ikastolaren kontra egin zuten, euskera eta euskal kulturari irainak botatzen. EAE-ANVk eraso guzti hauek salatu eta burutu ziren inpunitate giroa azpimarratu zuen. Erasos hauek ez ziren komunikabideetan inolako eragina izan, eta politikari gutxi salatu zituzten. Ezker abertzalearen kontrako ofentsiban kokatu behar zirela esan zuen EAE-ANV, eta ofentsiba honi babes bat edota ez ikusiarena egiten zutenen ardura aztertu behar zela ere gehitu zuen. Faxistek ongi dakite noiz agertu.

Cientos de personas exigieron el cese de Simón Santamaría

La manifestación convocada por Iruñea Gu Geu reunió a unas 1.500 personas en demanda del respeto a la palabra de la ciudadanía y exigiendo la dimisión de Simón Santamaría, jefe de la Policía Municipal y el cese de la represión que ejercen algunos sectores de Policía Municipal.

A pesar de todas las trabas impuestas y de la persecución policial que sufrieron quienes colocaban la propaganda de la convocatoria, unas 1.500 personas respondieron al llamamiento realizado por Iruñea Gu Geu, una plataforma que reúne a más de 60 colectivos de la ciudad. Esta plataforma nació con el objetivo de hacer frente a la Ordenanza por el Civismo patrocinada por UPN y PSN, y que es un instrumento de ataque contra el movimiento popular. Tras el asesinato de la vecina de Errotxapea M^a Antonia Amador, Iruñea Gu Geu abrió un nuevo frente en contra de la militarización de Policía Municipal y exigiendo la dimisión de su jefe Simón Santamaría. En este sentido, una moción presentada en el Ayuntamiento recabó el apoyo de toda la oposición y resultó aprobada, pese a lo cual UPN decidió mantenerlo

en su puesto.

Iruñea Gu Geu recordó que han sido muchos y diferentes los sectores sociales, políticos y culturales reprimidos por PM. "Durante los últimos años hemos podido comprobar como toda expresión popular o persona de un ámbito social que se salga de la óptica de UPN es reprimida con dureza por algunos miembros de la Policía Municipal". Denunciaron también que aunque "las brutales agresiones sufridas han sido denunciadas, ninguna de ellas ha salido adelante", lo que dota a esta policía de una total impunidad.

Para Iruñea Gu Geu, el papel de Simón Santamaría en la militarización de PM es fundamental, aunque creen que es UPN quien dirige y se beneficia de esta estrategia represiva. "UPN ha diseñado una policía a la altura de sus intereses políticos y económicos. Esta policía responde a la visión que tiene UPN de una ciudad gris y rancia, donde el movimiento popular no tenga protagonismo. Una ciudad de pensamiento único hecha para beneficio de unos pocos", añaden.

La manifestación se produjo pocos días después de que Gara y la revista digital "Kronika Nafarroa" publicaran una entrevista en exclusiva con un policía municipal. En ella quedaba en evidencia la militarización que está sufriendo este cuerpo policial y las tensiones internas existentes por este motivo.



lurrera bota, esposatu, ostikadaz eman eta komisaldegira eramaten dituzte. Isunak jarriko diete.

22an

Tuteran, azken boladan pairatutako eraso faxisten kontrako kontzentrazioa egiten da. Hainbat faxista bertan agertzen dira eta bertan dagoen jendea mehatxatzen dituzte.

Iruñean, "Santamaría Kanpora, Iruñearen hitza errespetatu" manifestazioak 1500 bat lagun biltzen ditu.

23-24an

Arrosadian, Donibanen eta Txantrean Olentzeroak Udaltzaingoen jazarpena sufritzen dute. Olentzeroak ateratzen dira baina kriston trabekin eta argazkiak ateratzen diete.

25an

Gazteizen, Natividad, Unai Gonzalezen presoaren amagiarreba hiltzen da larunbatean izandako istripuaren ondorioz.

27an

El Ayuntamiento de Berriozar y Uharte aprueban una moción en solidaridad y denunciando todo lo ocurrido en el sumario 18/98.

28an

En Iruñea, desde la Delegación del Gobierno se prohíbe la manifestación para denunciar la muerte de un familiar cuando iba a una visita, por no considerar justificado el trámite de urgencia.

29an

Euskal Herria osoan, mobilizazio eguna. Azken ostiralak ematen dira herri askotan. Nafarroako Gobernu Delegaritzak Iruñekoa debekatzen du eta Gaztelu Enparantzan dagoen jendea, Polizia Nazionalak sakabanatzen du.



NaBaik ez du Karmele Solaguren errespetatzen

NaBaik Karmele Solagurenen oroimenean jarritako oroigarria kendu egin zuen. Oroigarria Karmeleren heriotzaren III. urtemugan buruturiko manifestazio baten ostean jarri zen, Barañaingo kolektibo ezberdinen laguntza eta babesarekin. Egun batzuk pasa ondoren, Floren Luki NaBaiko alkateak oroigarria kentzea agindu zuen. Operazio honen gidaria Manolo Burguete (Batzarre) zinegotzia izan zen, operarioek bere lana ondo egiten zutela ziurtatu zena.



Juicio a dos jóvenes de Barañain en Madrid

Un incidente en el que una persona denunció que su coche había sido dañado por unas piedras sin que se hubieran producido daños personales fue calificado como terrorismo y juzgado en la Audiencia Nacional. Eso fue lo que ocurrió en Barañain, donde un conocido fascista, hijo de policía español y de una concejala de UPN denunció a dos conocidos jóvenes abertzales del pueblo como las personas que le habían lanzado piedras al coche. La única prueba, su declaración. Pero fue suficiente para que el Fiscal incluso aumentara su petición de dos a tres años de cárcel.



Zigor Ruiz fue extraditado

La Corte Suprema del Tribunal inglés que juzgó la petición realizada por el gobierno español para que Zigor Ruiz, Ana Lopez e Iñigo Albisu fueran extraditados, dió luz verde a la euroorden. En Enero fueron finalmente extraditados. Los presos vascos pasaron varios meses en las prisiones inglesas en unas condiciones muy duras de aislamiento y sin poder ser apenas visitados. Los abogados de los jóvenes vascos denunciaron el procedimiento de la euroorden, basado en la confianza mutua entre Estados y no en las pruebas ofrecidas, y sin tener en cuenta la posibilidad de que estas pruebas fueran obtenidas utilizando torturas.



Euskaldunak hiltzea merkea da

Angel Berrueta erail zuenatariko bat aske gera daiteke bere indulto eskaera onartzen bada. Hala eskatu zuen oraindik ezagutzen ez diren pertsona edota talde batek. Bere hilketatik oraindik lau urte pasa ez direnean, Miguel de la Peña bere lehenengo baimenak izango ditu 2008an eta kartzelatik aterako da. Eta laister, agian, betirako indultoa ematen baldin badiote. Donibane auzoko bizilagunek indultoaren aurka agertu ziren eta Berrueta familia babestu zuten, agerraldi publikoa eginez eta beraiekin Nafarroako Auzitegian konzentrazio bat eginez "Hecha la ley hecha la trampa" lelopean.



***Tortura: herramienta del
Estado de Derecho español***

Sarre **Congratularse ante la maquinaria de la tortura**

Durante el año 2007 han sido 9 las personas que han denunciado torturas en Nafarroa. 5 de ellas en manos de la Guardia Civil y otras 4 por parte de la Policía española. Todas ellas bajo la aplicación de la Ley Antiterrorista y al amparo de la incomunicación. La mayoría de ellas permanecieron hasta cinco días en manos de las fuerzas policiales españolas, sin tener ningún tipo de contacto con el exterior. Durante cinco días se encontraban a merced de sus captores, de quienes solo recibieron humillaciones, agresiones y violencia. A principios del año 2008 hemos podido conocer nuevos casos de tortura. El parte médico y las fotos de Mattin Sarasola e Igor Portu han levantado una gran polémica, sobre todo entre aquellos que durante años han cerrado los ojos ante esta lacra. Pero las versiones oficiales que en la mayoría de los casos no se exigen, han acallado estas críticas y de nuevo, la tortura, ha pasado a un segundo plano. En las agendas de la mayoría de la clase política la tortura no ocupa un lugar preferencial. Tampoco es motivo de preocupación para el señor Defensor del Pueblo, al que durante este año se le ha interpelado en todas y cada una de las ocasiones en las que una persona ha sido incomunicada. “Está fuera de mis competencias” ha dicho en todas ellas. ¿Cómo puede estar fuera de sus competencias la vulneración de derechos tan elementales como la integridad física y psíquica de los ciudadanos a los que dice defender? Es tan imprevisible su actitud ante la tortura como la que muestran los medios de comunicación, que en su gran mayoría, hacen oídos sordos a las denuncias de torturas, pero que reproducen como loritos

las versiones policiales, publican las filtraciones que se les mandan durante la incomunicación y dan total fiabilidad a las informaciones con las que se acusa a las personas detenidas, dejando por los suelos la presunción de inocencia. Pero es que además, alimentan la justificación social de la tortura. Muchas personas piensan que si toda esa información la han obtenido con malos tratos y torturas, al fin y al cabo es un mal menor.

No podemos olvidar que en este puzzle que cubre de impunidad la tortura otras piezas fundamentales son los forenses de la Audiencia Nacional y los jueces del tribunal de excepción. Esas personas que ni se inmutan ante las declara-

ciones de los arrestados, de las personas que relatan el sufrimiento vivido y que dan plena validez a las declaraciones realizadas en comisaría, utilizándolas más tarde en procesos políticos en la Audiencia Nacional.

La tortura forma parte de la maquinaria represiva diseñada por el Estado español contra el independentismo vasco. Es una herramienta fundamental del Estado de Derecho que nos venden, y que algunos partidos dicen defender. Es la práctica habitual en los cuartelillos y comisarias de las Fuerzas de Seguridad españolas a las que unos sinvergüenzas con nombres y apellidos han dado todo su apoyo en el Congreso de los diputados españoles y en ayuntamientos navarros. Los que han llegado hasta tal punto de bajeza moral que ya hasta se “congratulan” por el secuestro de ciudadanos navarros a manos de la Guardia Civil o Policía Nacional.

“La tortura forma parte de la maquinaria represiva diseñada por el Estado español contra el independentismo vasco. Es una herramienta fundamental del Estado de Derecho que nos venden, y que algunos partidos dicen defender. Es la práctica habitual en los cuartelillos y comisarias de las Fuerzas de Seguridad españolas a las que unos sinvergüenzas con nombres y apellidos han dado todo su apoyo en el Congreso de los diputados españoles y ayuntamientos navarros”

Edurne Martinez

Compañera de Joseba Gonzalez Pavon

“Cada vez hay más gente en contra de la tortura, de los torturadores y de quienes les amparan”



Joseba Gonzalez Pavón fue detenido e incomunicado por la Guardia Civil el pasado 1 de abril en Iruñea. Tras pasar 3 días incomunicado, denunció haber sido objeto de torturas y malos tratos. Hablamos con Edurne, su compañera sentimental, sobre estos largos, duros y oscuros días.

- ¿Cómo viviste el momento de la detención?

Él salió de casa para ir a trabajar mientras yo me quedaba en casa. Era domingo y él empezaba la semana de noche. En unos 15 minutos oí que se abría la puerta y pensé que era él. Le llamé, pensando que podía estar indispuerto. No contestaba. En muy poco tiempo, aparecieron dos tipos armados hasta los dientes. Me estaban apuntando con una especie de rifle pequeño y me chillaban para que no me moviera. Lo único que pensaba en ese momento era que no se le escapara el dedo y llegara a disparar. Era lo único que acerté a decirle, que estuviera tranquilo, que no había nada en casa y que yo no tenía ninguna intención de hacer nada. Me pusieron contra el armario. Comencé con un ataque de ansiedad y ellos me invitaron a sentarme en el sofá. Empezaron a hacerme todo tipo de preguntas y al poco, aparecieron con él. No me enteré de lo que había pasado fuera, ni había oído los disparos. Menos mal.

- Se juntó bastante gente en los alrededores de vuestra casa. ¿Fuiste consciente del apoyo o tenías la cabeza en otro sitio?

Al poco, o eso creo, comenzaron a sonar los móviles. Primero el de él. Por supuesto, no le dejaron cogerlo. Después, el mío y tampoco me dejaban cogerlo. Sabíamos que él estaba detenido (le leyeron los derechos delante mía y dijeron que estaba en situación de incomunicación), pero mi situación no quedaba clara porque no me dejaban sola ni para ir al servicio, ni para hablar con nadie más. No sabía que hubiera nadie fuera pero sí me di cuenta que la gente se habían enterado de lo que pasaba. Todavía te sientes muy aturdida viendo como él está esposado, la casa patas arriba y aun me preguntan, cuando salgo para que registren el coche, si quiero taparme para que los vecinos no me reconozcan ... en ese momento, te da todo igual.

- Al día siguiente empiezan a escupir acusaciones contra Joseba en la mayoría de los medios...

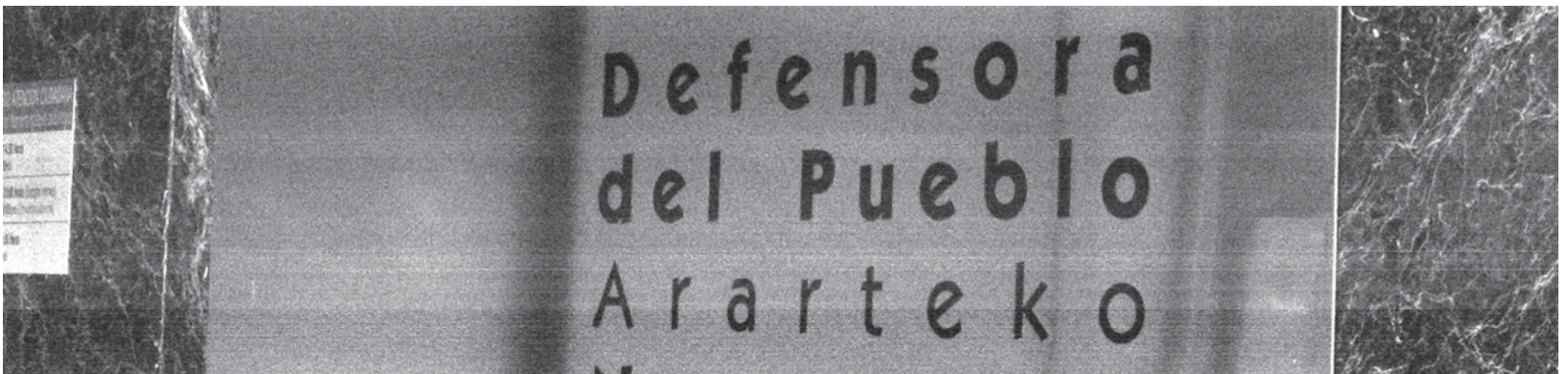
A decir verdad, desde el día siguiente, estuve bajo tratamiento médico para paliar la ansiedad. Tienes que hacer un esfuerzo importante por no

Joseba G. Pavon

“Atxiloketa, lanera joateko etxetik atera nintzénéan gertatu zen. Bat-batean, gizona batek pistola atera eta hiru tiro bota zituen airean, lurrera botatzeko agintzen zidan bitartean. Momentu hartan, lau zapabost guardia zibil bota ziren nire gainera, euren batek bere botekin burua zapaltzen zidan eta beste batek sorbalda zidan bitartean”

Joseba G. Pavon

“Madrilera heldu eta bertan eman nuen lehenengo egun guztian, zutik egonarazi ninduten, bai galdékete-tan eta baita ziegán nengoenean, lehenengo egunean ez zidaten esertzen utzi. Oso nekatuta nengoen. Gainera belaunak gaizki ditut eta belaun bietataik operatu naute, beraz, hainbeste ordu zutik egonarazteak lur jota utzi ninduen”



pensar qué le estará pasando en esos momentos. Sólo imaginarlo hace derrumbarse a cualquiera. Procuré no leer nada de prensa, pero es inevitable que alguien te lo cuente. Es impresionante la alarma social que se crea desde los medios de “desinformación”. Y más, que la gente hable y mire como si fueras un perro verde, cuando pasas a su lado. Se lo creen todo.

- También, al día siguiente, vais al Defensor del Pueblo navarro. ¿con qué sensación entraste y con

cuál saliste de su despacho?

Cuando fuimos pensaba que no nos iban a recibir, pero cuando consigues entrar en su despacho, te das cuenta que se limpia las manos y que aquello que tanto te preocupa, a él le entra por un lado y le sale por el otro. No entramos a valorar si él había hecho o había dejado de hacer. Lo único que le pedíamos era que mediara para retirar la incomunicación, porque teníamos más que sospechas de que estaba siendo torturado. También le pedíamos que en caso de entrar en prisión provisional, inter-

cediera para que los familiares no tuviéramos que recorrer miles de kilómetros para verlo, y lo trajeran a la prisión de Iruñea. Él sólo se limitó a decir que trasladaría nuestras quejas al Defensor del Pueblo del estado español, porque estaba fuera de sus competencias.

- Además se le deniega que pase directamente ante el juez por habeas corpus...

Como decía, teníamos las sospechas de que se estaba vulnerando un derecho tan fundamental, y así

“Aparecieron dos tipos armados. Me estaban apuntando con una especie de rifle pequeño y me chillaban para que no me moviera”

“Estuve bajo tratamiento médico para paliar la ansiedad. Tienes que hacer un esfuerzo importante por no pensar qué le estará pasando”

“El Defensor del Pueblo se limpia las manos. Le pedimos que mediara para que le retiraran la incomunicación, pero esa no es su competencia”

Joseba G. Pavon

**“Oihu artean esaten zidaten “nos has engañado, y vamos a detener a tu mujer, la vamos a traer aquí, la vamos a violar, le vamos a quitar las bragas o el tanga, lo que lleve, y la vamos a violar, cuando traemos a las mujeres soleis llorar...”
Ni oso gaizki nengoen eta sinestu nuen emaztea eramango zutela eta mehatxuak beteko zituztela”**

Joseba G. Pavon

“Atxiloketak iraun zituen bost egunak oso gogorak egin zitzaizkidan, ni erabat izututa nengoen, oso gaizki nengoen, eta izugarritzko dardarak nituen. Egoera oso bortitza zen, galdeketa hainbat guardia zibil nituen galdezka, buruan kolpatzen, poltsa egiten, eta etengabeak ziren nire emaztearekiko mehatxuak”



fue. Qué pensarán en ese momento aquellos que no te han hecho ni caso mientras se lo estabas advirtiéndolo. Estoy segura que ni se interesan por el caso. Que te denieguen el habeas corpus no te pilla de sorpresa en estas casas. Aunque esto lo cuentes en otros países y no se lo crean.

- Al contrario de la detención, la denuncia de tor-

tura no tiene casi eco en los medios.

Cuando le vimos por primera vez, a los 3 días de salir de ese infierno, él nos contó que no le habían tratado bien, pero no nos dijo todo lo que le habían hecho. Supongo que no quería destrozarnos anímicamente. No fue hasta casi pasado el mes, que se publicó en algunos periódicos, cuando supe todo lo que había pasado. En el primer vis sólo hablamos de

ese tema. Necesitaba escupir todo lo que llevaba dentro. Fue muy duro para todos. Aún hoy sigue dándole vueltas al tema. También es cierto que gente que no se había planteado nunca este tema, acaba sabiéndolo por él, por la labor de la gente del barrio o por cercanías del torturado y cada vez hay más personas en contra de estas prácticas, de los torturadores y de quien los ampara.

“Que te denieguen el “habeas corpus” no te pilla de sorpresa en estas casas. Aunque esto lo cuentes en otros países y no se lo crean”

“En el primer vis a vis sólo hablamos de ese tema. Necesitaba escupir todo lo que llevaba dentro. Fue muy duro para todos”

“Aún hoy sigue dándole vueltas al tema. También es cierto que gente que no se había planteado nunca este tema, acaba sabiéndolo por él”

Torturarekin amaitzeko bederatzi neurriak



Torturarekin amitzea zaila bada, azken urteetan aurrepauso garrantzitsuak eman dira. Bai Euskal Herrian eta baita nazioarteko mailan. Gaur egun euskal gizarteak argi dauka tortura existitzen dela, eta gero nabariagoa da nazioartean ere iritzi berdina zabaldu dela. Oinarri hauekin, Torturaren Aurkako Taldeak bere garaian egindako torturarekin amaitzeko proposamena berretsi du. Bederatzi pun-

tuko proposamenak torturaren praktika behingoz ezabatzea lortu nahi du. Edo gutxienez, duen inpunitatearekin bukatzea.

Hauek dira TATEk proposatzen dituen 9 neurriak:

1.- Auziperatze Kriminaleko legediaren 520 bis. artikulua ezabaketa. Honek, pertsonaren atxiloketa eta inkomunikazioa 5 egunetara luzatzea baimentzen baitu.

2.- Auziperatze Kriminaleko legediaren 527. artikulua ezabaketa, atxilotutako pertsonari dituen eskubideak murrizten baitizkio. Oinarritzkoa dela ulertzen dugu atxilotuaren senitartekoei bera aurkitzen den lekua eta egoeraren berri edukitzeko eskubidea. Era berean, diligentsia judizial eta polizialetan atxilotuak aukeraturiko abokatuaren presentzia ezinbestekotzat ikusten dugu, hala nola,

diligentzien ondoreneko uneetan pribatuan hizketaldia edukitzeko eskubidea.

3.- Atxiloketak irauten duen artean pertsonaren osasun fisikoa nahiz psikikoa bermatu dadin, atxilotuak bere kabuz aukeraturiko sendagileek ikus dezatenaren aukera izan behar luke, hauek, atxilotuaren inguruko azterketak egin ditzaten, beti ere atxilotuaren egoeraren jakitun izateko.

4.- Auziperatze Kriminalako erreforma 1988.ko Maiatzaren 25 ean onartu zen, eta, bertako Lege Organikoaren 384 bis artikuluan, Entzutegi Nazionalak dituen konpetentziak bertan behera uztea eskatzen dugu. Honela atxilotuen instrukzioa eta auziperatzea, euren jaioterriko auzitegien esku geratuko litzateke

5.- “Habeas Corpus” delakoaren ezarpena eta

erabilera. Modu honetan epailea bene benetan arduratuko litzateke atxilotuaren egoeraz. Habeas Corpus-a zuzentzen duen L.O. 6/1984 legearen 2. artikulorekin bigarren parrafoaren ezabapena. Artikulu honek, atxilotuaren inkomunikazioa agindu duen epaile beraren eskutan uzten baitu Habeas Corpus-aren erabilera.

6.- Poliziek aurrera eramandako diligentzia ororen deuseztapena, baldin eta atxilotutako pertsonaren osasun psikikoa nahiz fisikoki kaltetua izan bada. Zentzu honetan ezinbestekoa jotzen dugu, torturak salatu dituen pertsonaren inguruko ikerketak, atxiloketa aginduari eta instrukzioari atxekitzea.

7.- Epaile eta agintari judizialen aldetik sakoneko ikerkuntza ahalbidetzea tortura testigantzen aurrean. Ipintzen den une beretik argitu dadila salaketa

egiazkoa denentz, honetarako, sendagileen froga eta neurriak erabiliaz. Oinarritzakoa da, bai behintzat ikerkuntzak dirauen artean, salaturiko zaindarien behin behineko kargu uztea ziurtatzea.

8.- Egoitza polizialak bideo kameraz hornitzea, atxilotuari ematen zaion tratatuaren berri izateko, atxiloketaren nondik norakoa jarraitu ahal izateko, atxilotuaren intimitatea bermatuaz, egiten diren diligentzien ezagutza edukitzeko.....

9.- Tortura kasuak eragiteagatik zigortuak izan diren funtzionarioen aldeko indultuen desagerpena. Gaur egunean, hauetariko gehienek zigortuak izan diren kargu berberean jarraitzen dute edo ta goragoko postuak eskeini zaizkie sari gisara. Gobernuak nahiz Erregetzak adostutako praktika honekin torturaren erabiltzerako bideak ireki besterik ez dira egiten.





**berriro gerta ez dadin
TORTURArekin AMAITZEA
denon lana da**



ESPETXE POLITIKA
hilabetez hilabete

Preso politikoei egunero dagozkien eskubideak urratzen dizkietela salatzen dugunean, haien arteko sakanaketa eta herri honekiko urruntasuna salatzeaz gain, espetxeetan ematen diren eskubide urraketaz aritzen gara ere.

Hau agerian uzteko, naparrak diren euskal preso politikoei ala dauden espetxeetan 2007ko urtean eman diren eskubide urraketa biltzen saiatu gara. Guztiak ez izan arren (ezinezkoa baita), jaso dugun gertakaria bakoitzak dispartzioa zer den adierazten du, espetxe politika honekin amaitzeko beste arrazoi bat bilakatzen da.

URTARRILA

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.HUELVA: Telefono deiak espainieraz egitea behartu dituzte eta salaketa jarri dute. Audientzia Nazionaleko erantzuna etorri da egun honetan: deiak euskaraz egiteko eskubidea onartu du. ANeko erabakia iritsi arren, zuzendariak ez die onartzen berak horren berri ez duela argudiatuz.

-.Unai Parot (Cordoba, dilijentziagatik Alcala). Komunikazioak: 10 pertsonako zerrendatik hiru kendu dizkiote inolako azalpenik gabe. Arazo ugari du bisitetan, ordutegiaren jokatzeko dute eta gezurretan, bisitarik gabe geratzeko.

OSASUN ESKUBIDEA:

-.Tomas Intxausti (Cordoba): Ebakuntza urtarilaren 22an egin zioten. Ebakuntza egin ostean kartzelara eramaterakoan esposatuta egon zen furgonan, nahiz eta belauna (ebakuntza hor egin zioten) egoera delikatuari eduki, eta ondorioz alde batetik bestera zegoen.

TRASLADOAK:

- .Destinu aldaketak -12
- .Dilijentziak-28

OTSAILA

EPPKren BORROKALDIA:

OTSAILAK 5 / PLANTO INFORMATIBOA. 15 min PATIOAN
OTSAILAK 6-11 / ITXIALDIA
OTSAILAK 12-18 / PROPAGANDA ASTEA
OTSAILAK 19-25 / KOMUNIKAZIO GREBA
OTSAILAK 24 / 24 ORDUKO BARAUA

ESPETXEEN ERANTZUNA: Bisitarik gabe, telefono dieirik gabe, zigor zigera, modura eraman, isolamenduari zigorruak,

BORROKAK:

-.Eder Ariz (Aranjuez): Martxoaren 3an Dispartzioak eraildako preso politikoa zenaren Baruren heriotzaren urteurrena zela eta ekimen desberdinak burutu zituzten. Goizean moduluan kartelak jarri, bisitetan kartelekin atera eta 19.00tan kontzentrazioa burutu. Guzti honen mamia zen osasun atentzio egoki bat izanez gero Baruri ez ziola bihotzekoak emango, neglijentzia bat izan zela.

OSASUN ESKUBIDEA:

-.VALDEMORO: Barizelagatik koarentenan dago espetxea. Ez dute inor hara eramaten eta momentuz bisitak ere ez dira onartzen.

-.Marilo Gorostiaga (Logroño): Beso bat minduta dauka, minbiziaren tratamendua dela eta. Errehabilitazioaren zain dago.

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.Txuma Altable (Castello): Gutun batzuk bi hilabeteko atzerapenekin iristen zaizkio.

-.German Rubenach (Herrera): Bere aitarekin bisak soilik hiru-lau hilabetetik behin egin ditzake, ez dizkiotetako eskatzen dituen egunean ematen (asteburua), eta orduan familia ezin da jaitzi.

-.Txetxu Barrios (A Lama): Udatik senideek ezin diote margorik sartu bere kuadroak egiteko.

-.Eder Ariz: (Aranjuez): Otsailaren 10ean txapeoan zeudela 3. moduloko senideek bisita galdu zuten

ASKATASUN ESKUBIDEA:

-.Bixente Goikoetxea (Saint Maur): Erredentzio gutxiago ematen dizkiote orain. Orain arte urte bakoitzeko hiru hilabete redimitzen zizkioten, orain hilabete ta erdi bakarrik lortuko du, beraz zigorra luzatuko zaio.

IKASTEKO ESKUBIDEA:

-.Bixente Goikoetxea (Saint Maur): UPVn matrikulatua dago, filologian, eta ikasteko materiala otsailean iritsi zitzaion, nahiz eta kurtsoa urrian hasi zen. Beraz ezin izan ditu nahi adina azterketa egin.

-.Jorge Olaiz: (Valdemoro): Otsailean bi azterketa bakarrik egin zituen liburuak abenduaren 22an iritsi zitzaizkiolako.

-.Iñaki Beaumont (Granada): Otsailean eduki zituen azterketak, materiala oso berandu iritsi zitzaionez ez ditu nahi adina azterketa egin. Borrokaldia dela eta otsailak 9-10eko asteburua bisita eta bisik gabe gelditu da, txapeoan zeudelako.

-.Asier Aranguren (Fleury): “Ciencias de la comunicación” dago ikasten UPVtik, ordenagailua edukitzeko aukera ez duenez, dena eskuz egin behar du.

-.Dabid Cebrian (Curtis): Ordu bete eman diote 5 azterketa egiteko. Liburuen erdia azterketa baino bi hilabete lehenago eman zizkioten eta gainera galegoz

eta beste erdia azterketa baino aste bete lehenago. Tutoretzak hilabeteen ordu bete dauka bakarrik.

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-.Asier Aranguren (Fleury): Ziegaz aldatu zuten otsailean. Honek suposatzen dio erlazio berriak hasi behar dituela. Ordutegiak eta dena desberdina dira.

TRASLADOAK:

-.Destino aldaketa-37
-.Diligentziak-16

MARTXOA

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.Tomas Intxausti (Cordoba): Muchos problemas con las comunicaciones tanto telefónicas como por carta y la siguiente semana de la huelga de comunicaciones les denegaron el vis familiar.

-.Xabi Perez (Puerto II): 6 fines de semana de castigo, han estado 3 semanas sin poder comunicar por no quitarse los carteles del borrokaldi.

-.Alberto Ilundain (Fleury): Lagun bat joan zen bisitan. Lagun honek markapasosa dauka, eta funtzionarioek arkutik pasatzeko edota kartzelatik joateko esaten zioten, azkenean raketa pasatzea lortu zuen.

-.OCAÑA I: Familiarrek zailtasunak dituzte bisitak eskatzeko.

BORROKAK:

-.FRESNES: Martxoaren 22an 15. Korrikaren hasieran Frantziako Fresneseko kartzelan, emakumeen eta gizonezkoen ataletan, euskal preso politikoei Korrika antolatu zuten, lekuko eta paparrekoekin. “Fresnesen ere Korrika” eta “fresnesen ere euskaraz” oihuak egin zituzten lekukoa txandaka eramanez. Korsikar preso politiko batzuk ere ekimenean parte hartu zuten. Apirilaren 1ean Korrika Iruñeara iristen denean ere, hasierakoan bezalaxe Fresneseko presoek korrikaldia egingo dute. Fresneseko lekukoak mezu berezia eraman du: “Euskara, horma, sare, burdina-barra, talaia eta txarrantxa lurralde arrotz eta hotz honetan, gure babes-jantzia eta kode sekretua. Euskara, euskaldun egiten gaituela, gure elikagaia eta arnasa, gure irria eta txirria. Euskara, gure lurralde libre bakarra.

-.ARANJUEZ: Borroka bat egin dute aste bateko txapeo txandakatua eginez. Arrazoiak: Oier Gomez eta Iñaki Trujillo gasteiztar presoak modulu eta ziega berean daude, adin txikikoen moduluan. 4 hilabete daramate eta ez zaie oraindik lagunen bisiten paperak iritsi; preso batzuk isolamenduan daude lehen graduako modulurik ez dagoelako; patioa 6 ordutatik 2 ordura murriztu diete; bikoiztuta daude ziega librean egon arren. Espetxeko zuzendari ordeak harremanetan jarri da presoekin egoera bideratzeko

asmotan. Gomez, 5. modulura eta Trujillo 3. modulura mugitu dituzte beste kideekin. Bisita baimenekin, barne ministerioaren eskuetan direla eta ez espetxearen eskutan esan die. Beste lagunak ziegatan banaka egongo direla agindu die. Borroka bertan behera uztea erabaki dute momentuz.

OSASUN ESKUBIDEA:

-.Marilo Gorostiaga Retuerto (Logroño): errehabilitazioarekin arazoak ditu. Kontua da 10 aldiz atera behar zutela baina bakarrik 4 aldiz atera dutela, guardia zibilak esan duelako medio nahikorik ez dutela gehiagotan ateratzeko. Bitartean besoak erabat haundituta segitzen du. 92. artikuloiari dagokionez, artikuloiaren eskaeran bai egon dela mugimendua. Espetxeak egiten duen informean beraiek DGIPera hori eskatu dutela esaten du, eta nahiz eta fiskalak ez aplikatzeko eskatu bere informean (3. graduari ez dagoelako), epaileak erresolbitu baino lehenago espetxera informe berri bat eskatzen du: “que remita el protocolo clasificatorio con indicación de la evolución de la interna”, eta forense batek Marilo aztertzeko agintzen du ere bai (oraindik ez dute ez bata ez bestea egin). Bestalde honi ere espetxeak DGIPek erabakia 2 hilabetez atzeratu duela esan zion duela aste batzuk. Min handiarekin da barize bat dela medio; ebakuntza egin behar diote.

-.Ainara Fresneda (Dueñas): Belauneko arazoekin eta ez dute ospitalera eramaten.

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-.CORDOBA: Egunero katxeoak bai ziegatakoak eta baita soinekoak ere. Patoria irteteko oztopoak, gogortu egin da funtzionarioen jarrera.

-.OCAÑA I: Katxeoak etengabeak dira eta edozein unetan.

-.OCAÑA II: Lehen, 3 modulutan sakabanatuta zeuden bertan ziren 9 presoak. Bitan jarri zituzten presoek eskakizunei kasu eginez eta orain berriz 3 modulutan sakabanatu dituzte.

-.SOTO DEL REAL: Miaketa gogorra egin diete ziegatan, liburu eta CDen bila, paper guztiak arakutzen.

TRASLADOS:

Cambios de destino-6
Diligencias- 13

APIRILA

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-.Xabi Perez (puerto II): Bisean errejistro zorrotzak jasan zituzten.

-.Patxi Ruiz (Puerto I): Solamente recibe cartas certificadas, y tardan mes y medio además solamente en castellano.

OSASUN ESKUBIDEA:

-.Tomas Intxausti (Cordoba): Después de la operación de rodilla de Enero el médico dijo que tenía que verle 2-3 veces, y solamente le ha visto una vez. El médico de confianza no consigue tener ningún tipo de contacto con el de allá.

-.Mikel Gil (Zuera): Está esperando una operación en la rodilla. En la boca le dieron seis puntos porque le quitaron una muela del juicio. Se le cayeron los puntos y el hueso se le quedó al aire. Ahora está esperando que le limen el hueso y le arreglen la avería. Apenas puede comer con esta situación. Va a poner una denuncia a los médicos por negación del tratamiento de su boca.

La semana del 16 al 21 de abril, el mismo se quitó un trozo de hueso que le salía de la boca, porque ya no podía más y para calmar el dolor. Al principio el dolor se calmó y incluso la herida se le iba cerrando, pero le ha vuelto a salir. El dentista aún sabiendo esto no le llama, y el jueves 19 de abril, sabiendo que el dentista iba a la cárcel, Mikel fue a donde él para reclamarle asistencia y éste se fue ignorándole completamente. Además el arreglo que tiene pendiente en la boca cuesta 8.000€.

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.Patxi Ruiz (Puerto I): Le dejan hacer un taller de cerámica, pero no le dan los materiales. Solamente recibe cartas certificadas, y tardan mes y medio además solamente en castellano.

-.Eneko Olza (Valencia): Tienen plaga de cucarachas. Hay cartas que no le llegan concretamente una de Brasil que le mandaron en navidades.

-.Karlos Apestegia (Huelva): Tiene problemas con el correo.

-.Iñaki Urdiain (Albolote-Granada): Gutunak atzerapenarekin iristen zaizkio.

-.Joseba Lerin (Soto): Apirilaren 21ean senideek bisitara jeitsi ziren kartzelara, eta bertan esan zieten goiz horretan Joseba trasladatu zutela, baina ez zieten esan nora, eta ondorioz senideek bisita galdu zuten.

-.Carlos Perez (Langraitz): Apirilaren 15ean argia joan zen eta dirua aurrezteko aitzakiapean ez zioten bis familiarra egiten uzten (bisitak eta gainontzeko bisak arazorik gabe egiten ari ziren), azkenean berandu sartzen utzi zieten, baina ateratzeko ordua ez zieten luzatu, puntual atera zituzten, beraz motzagoa izan zen.

-.Joseba Gonzalez Pabon (Alcala): Senideak Soto del Realeko espetxera joan zitzaizkion bisitan. Barruan zeudela, esan zieten trasladatua izan zela Alcala, eta beraz, bisita galdu zuten.

-.Unai Parot (Kordoba): Bisak astean zehar jarri dizkiote. Bisita bezperan arratsaldeko zazpitan esan diote lagunen zerrenda aldatu diotela. Deitzeko aukerarik ez badu, bisita galtzeko arriksua du, jeitsiko diren lagunak ezingo dute eta sartu.

BORROKAK:

-.Mikel Almandoz (Fleury): Egun bateko gose greba egin zuten kide guztiak Igor Letuonari emandako jipoia salatzeke. Kartzela honetan arratsaldeko patioaren

ordutegia ez dakite noiz izango den, egun bakoitzean ordu ezberdinetan ateratzen dituzte, teoriarik planteak ekiditeko. Egoera honek ezezagontasun handia sortzen dio eta ez dio nahi duen bezala antolatzen uzten. Hiru hilabeteko behin ziegaz aldatzen dituzte.

-.ALGECIRAS: 2007ko Urtarrilan zuzendaria eta segurtasun zuzendari ordea berriak jarri zituzten. Segurtasun zuzendari ordea, Puerto Ieko zuzendari ordea izan zen, eta Sevillako psikiatrikoa urte luzetan eraman duena. Aski ezaguna. Segituan aldagetak, murrizketak etorri dira: komunikaziotan, lagunen bisitetarako 10 lagunetara mugatuta eta soilik 6 hilabetetan berriztagarri; auto bidez baimendutako bisitak ukatuz; presoek lehengusuak senide gisa sartzeari uko eginez; bisitetarako senide kopurua murriztuz. 6/2006 instrukzioa (FIES) aplikatzen zaiela esan dute.

Honen aurrean borrokan sartzea deliberatu zuten bertako presoek, arazo berriei irtenbidea eman nahian, arauak malguago aplikatu zituzten. Aldarrikapen zehatzak: bisetan 6 pertsona sartzen baimentzea, autoak errespetatzea eta 10 laguneko zerrenda 3 hilero berritzeko aukera izatea.

Komunikazio greba egin zuten, aurrez aurrekoetara soilik atereaz. Gose greban sartu ziren gero. Arazo larrienak konpondu direnez, momentuz amaitu dute protestaldia.

-.ARANJUEZ: Preso berriak iristen direnean, isolamendura eramaten dituzte zuzenean. Hori salatzeke, txapeo txandakatua egin zuten.

-.FRESNES: Apirilaren 17an, preso politikoen nazioarteko egunean, Fresnesen, emakumezko nahiz gizonezkoen eraikinean, plantoa egin zuten euskal preso politikoei. Patioan egon ziren, espetxeko buruak bertaratu arte, haiei eskura aldarrikapen eta salaketa gutun bat emateko. Ekimenaren helburua, preso politikoen eskubideen aldarrikapena egiteaz gain, Fresnesen azken hilabetetan hiru euskal presoek espetxe funtzionarioengandik jasotako bultzakada eta erasoak salatzea izan da. Gainera, Fresneseko presoek Igor Letonak Nanterren jasandako erasoak eta azken polizia operazioan atxilotutako euskal herritarrek Guardia Zibilaren eskutan jasandako tortura latzak ere salatu zituzten. Egunean zehar aldarrikapenak idatzita dituzten jantziekin ibili ziren eta afixa itsasketa eta esku orri banaketa burutu zuten.

IKASTEKO ESKUBIDEA:

-.Jorge Olaiz (Valdemoro): Ordenagailua lortzeko aukera dagoeneko baztertu du, onartu bazuen ere, espetxean baimentzen diotenak bete ezin dituen baldintza batzuk izan behar dituelako.

ASKATASUN ESKUBIDEA:

-.Bautista Barandaia Iriarte (Etxarri. Iruñea). Gaur bertan notifikatu diote espetxeak eskatutako 92. artikulua ukatu diotela. Bai abokatuek eskatutakoa bai espetxeak eskatutakoa ukatu diote.

TRASLADOS:

-.Cambios de destino-30

-.Diligencias-17

ISTRIPUAK:

-.Galizako Curtis-teixeiro espetxean den Aiora Epelde presoaren mutil lagunak bisita egitera zihoala, Palentziako Carreon de los Condes herriaren inguruetan izan zuen istripua Apirileko ostiral batean zakur bat errepidera irten zitzaionean. Kalte fisikorik ez zuen izan, autoak aldiz kolpeak izan zituen txapan. Jarraitu ahal izan zuen tailler batetan konpondu ostean espetxerainoko bidaian. Curtis, Euskal Herritik 765 Kmtara dago.

MAIATZA

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.Joseba Lerin (Herrera): Faltaron cosas en el paquete, un neceser y los garas.

-.Carlos Perez (Langraitz): 6 hilabetero 10 lagunen zerrenda jarri diete.

-.Unai Parot (Cordoba): Bisak astean zehar jarri dizkiote. Lagunen zerrenda, bisita eduki eta aurreko eguneko arratsaldeko zazpitan esaten diote aldatu diotela, eta deitzeko aukerarik ez badu, asteburu horretan bisita galtzen du, jeisten diren lagunak ezin baitute sartu.

-.Tomas Intxausti (Cordoba): Preso iruinsemea bisitatzera joan ziren bi lagun Kordobara, Euskal herritik 870 kmtara dagoen espetxera. Bertan jakinarazi zieten Murtziara eraman izan zela. Bisita gabe geratu ziren.

OSASUN ESKUBIDEA:

-.Peio Sanchez (La Sante): Desde mediados de abril tiene molestias en el cuello y no puede girar ni a la derecha ni a la izquierda. Cuando le tocaba salir al hospital le dijeron que se lo llevaban justo cuando tenía la visita. Le hicieron elegir entre la visita y la salida al hospital y eligió la visita. De momento esta pendiente a ver si le sacan.

-.Mikel Almandoz (Fleury): Arazoak ditu senideek sartzen dioten diruarekin, batzutan kartzelak eman orduko hilabete bat pastasen da.

-.Jesús Mari Mendinueta (Malaga): Trasladatu behar zuten osasun arrazoiengatik Ubarminera (Klinika). Ez dute ekarri eta beraz, ebakuntza seguruenik han egin beharko diote.

IKASTEKO ESKUBIDEA:

-.Iñaki Beaumont (Albolote): Para sus estudios el tutor que tiene asignado, no le hace ningún seguimiento, es como si no tendría a nadie.

BORROKAK:

-.FRESNES: Borroka bati hasiera eman diote espetxean bizi duten sakanaketaren aurka eta modulu gutxiagotan batzearen alde. 2001ean espetxeko zuzendaritzarekin adostutakoa apurtzen ari da: 6 kidez osatutako taldeak ontzat eman ziren garaian (eta seirak bete artean beste modulerik ez irekitzea), eta taldeak-multzoak orekatuak izatea kopuru aldetik. Gaurkoan, lehen patio orduan

plante bat egin dute espetxe osoan. Dibisio guztiak mitard-ean daude, bai neskak eta bai mutilak. Ostiralean edukiko dute komisiio disziplinarioa. Ez dira atera mitarretik arazoa konpondu artean. Presoek proposamena egin zioten zuzendaritzari sakabanaketari irtenbidea emanaz (bost multzotan ordeztu, hirutan jartzea). Erantzuna, epailearen debekuak daudela izan da, arazoaren ardura saihestuz (ohikoa izaten dena). Apirileko azken asteburuan irten dira mitarretik 10 egun egin ondoren, zuzendaritzak proposamena aztertu behar duela esan ondoren.

-.MANSILLA: Gaixo dagoen Juan Jose Regoren egoera salatzeko enfermeriaren aurrean planteak egin dituzte.

-.SOTO DEL REAL: Orain dela gutxi borrokaldi bat egin zuten isolamendukoak banatuak zeudelako (Josetxo Arizkuren eta Jon Olarra). Borrokaren ondorioz elkartu zituzten baina orain berriz banatu dituzte, isolamenduan baina bi galeriatan daude. Hortaz gain Gorka Murillo azken atxilotu nafarra ere isolamenduan dago bakarrik. Borrokaldi berri bati ekingo diote.

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-.FLEURY-MEROGIS: Asier Aranguren 14 eguneko mitardera zigortu dute. D3an dituzten besteak ere 6 egun mitardera. Arrazoiak: erabaki bat dute non bisitetako mostradore edo harresitxoak ez dituela zertan preso eta bisitaria banandu behar, dioen. Larunbatean, bisitan (05-12) Asier Aranguren mostradore moduko harresitxo horren gainean eseri zen lagunekin bisita egiten ari zela. kartzeleroek jeisteko agindu zioten. Berak ezetz, eta, bisitatik kanporatu egin zuten. Hori ikusirik, alboan zegoen Jose Ramon Lete Alberdi protestan hasi zen, besteak beste, kristala joaz. Eta, kristala apurtu egin zuen. Mitardera eraman zuten Aranguren 6 matoiren artean eta, beste kideak, elkartasunez, mitardean sartu ziren. Zigorra: Arangureni 14 eguneko mitard-a bere eskubidea defendatzeagatik. Besteek, elkartasuna adierazteagatik, 6 eguneko mitard-a (beste 6 suspentsoan). Leteri, 5 eguneko mitarra (enfermeriari pasatu behar izan zuen eskuetan zauri batzuk egin zituelako (matoi bat kristalekin zauritu omen zen)).

-.MURTZIA: Tomas Intxausti trasladoan aste eta piku eman ostean, Murcian ingresotik modulora pasatzean beste kide batekin bikoiztu behar zela esan zioten eta Andoni Ugalderean modulora eraman zuten. Kontua da gartzela honetan urtarrian borroka bat egin zutela bikoizketarekin amaitzeko eta orduz geroztik bakoitza bere ziegan dauka baina modulo ezberdinetan.

Haien artean hitzegin ondoren erabaki zuten ez zirela bikoiztuko eta Tomas-ek uko egin zion ziegara igotzeari. Isolamendura eraman zuten eta han jarraitzen du, Murtziako isolamenduan. Esan zioten isolamenduan jarraituko zuela bikoiztea onartu arte.

Hango isolamenduan daudenak patiora jeisteko edo komunikatzera jeisteko eskuburdinekin eramaten dituztela eta momentuz lasai zegoela baina ez zuela onartuko komunikatzera horrela eramatea.

-.SOTO DEL REAL: Funtzionarioak ziegetara sartu ziren eta miaketa egin zieten. Ondorioz, honako gauzak kendu zizkieten: erreibindikazio kamisetak, CD-ak, ...

TRASLADOS:

- Cambios de destino-9
- Diligencias-14

ISTRIPUAK:

-Euskal Herritik 911 kilometro ingurura dagoen La Santeko kartzelan duten Pello Sanchezen neskalgunak istripua jasan zuen. Istripua Donostian izan zuen, 21:00ak aldera, A8 eta N1 errepideek bat egiten duten lekuan. Hesi baten aurka jo zuen. Ondorioz, bizkarreko minak ditu Peio Sanchezen neskalgunak. Autoak, berriz, kalte material handiak ditu.

EKAINA

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-Tomas Intxausti (Murcia): isolamenduko moduloan dago eta patiora eta komunikazioetara jeisteko esposatu egiten dute. Berak ez du onartuko bisitara horrela jeistea.

-Karlos Apeztegia: Está en Valdemoro (tiene como destino Huelva) pero no se sabe por qué. Está solo.

-ALBACETE: Demandaderoan hiru gauza soilik eska ditzakete hamabostero.

-Juli Moreno (Brieva): Ahizpa eta hiru lagun bisitan joan ziren. Kartzelan zeudela, sartzerakoan atea izorratua zegoela esan zieten 16.15tan (bisita 16.00tan zuten). Guardia Zibila atera zen eta identifikatzeko eskatu zieten, gero nor bisitatzen zehazten zuten. Hori egin ostean kartzelara sartu ahal izan zuten, eta bisita normal egiten utzi, baina ateratzerakoan senide eta lagunek Guardia Zibila berriro zain zuten, kotxe patrulak errepidean gurutzaturik. Beraiegana iritsi zirenean poliki poliki baztertu ziren.

-NAVALCARNERO: Espetxeak zirkular bat atera du, Uztailatik aurrera arropa mugatzea izango dela aginduz. 12 kamiseta, 2 zapata pare, 2 txankla pare eta 3 toalla.

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-Mikel Izpura (Badajoz): Después de la ruptura del alto el fuego, han quitado la opción de bisas a familiares de tercer grado y amigos. Llevan un año que no les renuevan la lista de visitas con amigos. Cada vez que piden una visita en la cárcel, tiene que dar todos los datos (nombre, apellidos, dirección...)

-Enero Olza (Valencia II): Tenían el día 1 (viernes) vis familiar, y una semana antes le avisaron que ahora los visos solamente serán los martes y sábados. Para pedir visitas solamente lo pueden hacer los lunes a la tarde. Le han cambiado de módulo (a los dos meses), hasta ahora lo cambiaban cada seis meses. En octubre de 2006 hizo las 2/3as partes de la condena por lo que debería haber sido excarcelado en libertad condicional.

OSASUN ESKUBIDEA:

-Joseba Lerin (Herrera): Min haundiak ditu bizkar eta besoan inkomunikatuta egon zenean jasotako tratu txarren ondorioz. Honetarako krema eta pastillak eman dizkiote.

-Mikel Gil Cervera (Zuera): Erizaindegian sartzea eskatu du. Beste alde batetik, Instituciones Penitenciariasetik psikologo bat astean birritan joatea proposatu diote. Uko egin dio. Konfiantzako psikologoa nahi du.

TRASLADOS:

- Cambios de destino-3
- Diligencias-4

ISTRIPUAK:

German Rubenach Roig eta Joseba Lerin Sanchez (Herrera de la Mancha): Ekainaren bian, larunbata, Josebaren arreba bat eta Germanen bi lagun Herrerara zihoazen kotxe batean bisita egiteko asmoz. Goizeko 7.30tan Madrileko M-45an zeudela beste auto batek alboan jo zien, eta kotxea albo batean izorrratua utzi zuen. Bisita egiteko aukera izan zuten.

UZTAILA

ASKATASUN ESKUBIDEA:

-Mikel Gil Cervera (Zuera): 92.artikulua ukatu diote.

TRASLADOAK :

- Cambios de destino-15
- Diligencias-9

ABUZTUA

OSASUN ESKUBIDEA:

-Marilo Gorostiaga (Logroño): 92. artikulua ukatzen diote. Besoa nahiko gaizki du, handituta eta minekin. Bularrera ere zabaldu zaio mina, eta bulto txikiak ditu. Erreabilitazio sesio guztiak ez zituen bere garaian jaso (Logroñoako ospitalera ateratzen zuten, baina atzeratu zuten, trasladoetarako pertsonal gutxi zuten aitzakiarekin). Logroñoako medikuak fisio bat espetxera eramatea pentsatu du, baina kartzelak ez du baimenik eman momentuz.

-Mertxe Chibite (Fleury Merogis): Estatu frantsean ebakuntza egiteko baime-nen zai dago, “bulto” bat atera zaiolako.

BORROKAK:

-Iñaki Etxeberria (Algeciras): Abuztuaren 1ean gose greba mugagabe bati hasiera emateko bere eskubideak bermatuak izan daitezkeen aldarrikatzeko. Zehazki p-tiorako eskubidea, ikasteko eskubidea eta osasunaren eskubidea aldarrikatzen ditu. Abuztuaren 10ean Puerto Iera eramaten dute, eta honekin gose grebari

amaiera ematen dio.

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.ALCALA MECO: 10 lagunen zerrendarekin arazoak dituzte; 6 hilabetero aldatu beharrean, 10 eman dute aldatu gabe. 3. modulokoekin (Jabi Fernandez de Gamarra Alutiz, Koldo Moreno Fernandez eta Gorka Velasco Lareki) ez dute inolako komunikaziorik, ez dituzte inoiz ikusten.

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-.Josetxo Arizkuren (Valdemoro): Isolamenduan egon da bakarrik eta orain, 4. modulura pasatu dute, bakarrik ere. Beste presoek instantziak egin dituzte bakartasun egoera honekin amaitzeko. Zuzendariak erantzun die Arizkuren ez dagoela isolamenduan, bere errejimenean baizik. Modulu horretan, isolameduko patioaren antzeko baldintzak ditu, bere gainetik plataforma antzeko baten gainean funtzionariak pasatzen dira presoak kontrolatzeko.

-.Iñaki Santesteban (Perpignan): Epaitua izanik, Fresnestik kunplimenduko espetxe batetara eramana izan behar bazuen ere, Perpignaneko prebentiboentzako espetxean da (Maison d'arret), eta beraz prebentiboentzako baldintzetan (okerragoak). Ez du onartu egoera eta mitarrean da, 15 eguneko zigorra jaso du.

TRASLADOAK:

- .Cambios de destino-6
- .Diligencias-4

IRAILA

DEFENTSA ESKUBIDEA:

-.Juan Ramón Karasatorre: 07-09-12an hiru hilabeteetarako entrega tenporala dela eta espainiar estatura ekartzen dute, Soto del Realeko espetxera. Abokatuak ezin dute jakin zertan oinarritzen den gertakaera hau.

-.David Cebrian (Curtis): Funtzionario batek egindako akusazioagatik epaiketaren zai dago. Salaketa funtzionarioak jarri zion esanez Dabidek agreditu egin zuela enkartelada batean. Gertatu zena izan zen enkarteladan zeudela funtzionarioa hurbildu eta kartela kentzeko esan zion, Dabidek esan zuen berak ez zuela kenduko, nahi bazuen funtzionarioak kentzeko, Dabidek ez zuela erresistentziarik jarriko, eta horren ondorioz jarri diote salaketa.

OSASUN ESKUBIDEA:

-.Luis Mariñelarena (A Lama): Medikarengana eraman zuten, baina honek beste espezialista batengana bidali du, eta orain horren zain dago.

-.Josetxo Arizkuren (Valdemoro): Enzietako infekzioa dauka eta dentistarenera joateko zai dago.

-.Mikel Gil (Zuera): Ahoan egin behar zioten ebakuntza egin zioten, azkenik.

-.Alberto Ilundain (Saint Maur): Ospitalera eraman zutenean, kontsultan eskue-tako eskuburdinak kendu zizkioten, eta ez oinetakoak, eta kontsulta gelan denbora guztian polizia bat egon zen berarekin.

-.Iñaki Armendáriz (Herrera): Belauna eta sorbalda gaizki xamar ditu ariketa fisiko gutxi egin dezakeelako.

-.Eneko Olza (Valencia II): Sukarra eta katarroa izan badu ere sendagilearengana joateko gogo gutxi du ez baitio tratamendu eraginkorrik ateratzen. Familia bisi-tak hartzeko gaizki dabil, eta deiekin ere bai.

-.Ibai Aienza (Cordoba): Gaitz batek eraginda aztoraldi gogor bat izan zuen. Ger-taera ostean, lasai eta ongi dago.

-.Marilo Gorostiaga (Logroño): Fisoterapeuta baten zai dago rehabilitazioa egit-eko zeren titian mina dauka, bere garaian kartzelak bitartekoak ez zituela argu-diatuta ez ziotelako erreabilitaziorik egin, eta ondorioz likidoak mina ematen dio.

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-.Josetxo Arizkuren (Valdemoro): Enzietako infekzioa dauka eta dentistarenera joateko zai dago. Sototik Valdemorora trasladatu zutenean, Soton zeukan telebista ez zuten Valdemorora eraman, eta hilabete bat igaro zenean, beste bat erostea erabaki zuen, hori erosi eta gutxira Sotoko telebista eman zioten. Gurasoak aldaketan protesiak dituzte, eta ondorioz markotik pasatzean pitatu egiten dute. Hori justifikatzeko medikuen informea eramaten dute. Valdemoron arazoak jartzen dizkiete paper horiek orijinalak ez direla esanez, eta bisetara tra-bak jartzen.

Josetxoren senide bati, bisa egitera zijoanean, gela batean sartu eta biluztarazi eta bata txuri bat jarri arazi izan nahi zuten, baina azkenean sujetadorea kentzearekin nahikoa izan zen.

Azkeneko paketeen 12 argazki sartu ahal izan zizkioten bakarrik. Guzti honetaz gain gogoratu beharra dago, Josetxo guztik bakarturik dagoela eta telefono deietan eta bisita eta bisetan bakarrik hitzegiten duela. Berarekin ez dago ez kiderik ezta arruntik ere. Patiora ere bakarrik jeisten da.

-.Marilo Gorostiaga (Logroño): Arrunt batekin bikoiztuta dago kartzelan dagoen saturazioaren ondorioz. Fisoterapeuta baten zai dago rehabilitazioa egiteko zeren titian mina dauka, bere garaian kartzelak bitartekoak ez zituela argudiatuta ez ziotelako erreabilitaziorik egin, eta ondorioz likidoak mina ematen dio.

-.Txomin Sola (Logroño): Moduluan bakarrik dago.

-.Zigor Ruiz (Belmarsh): Zigorrek bakarrik ordu erdiz du patioa astez eta ordu betez asteburuan. Drogen kontrako kontrolekin haserretzen hasi da, kontrol handiko kartzela da eta ez diote Gararik sartzen. Abenduaren 4an errekur-tsoaren ebazpena aterako da. Bisitekin atzerapen handiak daude.

-.Txetxu Barrios (A Lama):Margotzeko debekua du eta zailtasunak jartzen dizkiote.

-.VALENCIA II: Espetxeak agindu berri bat eman du (orden de dirección nº 21/2007): ziegan janaria izatea debekatuta dagoela esaten duena. Demandadero eta ekonomatoan janaria saltzen jarraitzen dute, baina ez dute ziegan edukitzen uzten. Jantokitik bueltan kontrolatzen dituzte preso guztiak, eta egunero ziegak miatzen dituzte.

BORROKAK:

-.Jorge Olaiz (Valdemoro): Mobilizazioak egiten ari dituzte Josetxo kideekin jar dezaten aldarrikatzeko: Egun osoko baraualdia egiten dute hilabeteko lehen eta hirugarren ostiralean, eta ostiralero enkarteladak burutzen dituzte isolamendu politikaren aurka.

-.SOTO DEL REAL: Berriro ere borrokan sartu dira. Orain dela hilabete inor bakarrik ez egoteko dinamika aurrera eraman zuten, eta berehala lortu zituzten helburuak. Orain berriro bakartu dituzte kide batzuk. Zuzendariari bilera eskatu diote, ez zuenez erantzun protesta egin dute: Irailak 3-7: goizez txapeoa. Irailak 10-14: egun osoko txapeoa. Irailak 17-21: planteak. Irailak 24: plante orokorra

-. Iñaki Santesteban Goikoetxea (Perpignan): 14ean ateratu zuten mitardetik (ziegan bikoiztea uko egiteagatik), eta “diziplina batzordetik” pasa ondoren, eta uko egiten jarraitzeagatik, berriro sartu dute mitardera. Argi utzi diote hurrengoan isolamenduan sartuko dutela.

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.Iñaki Beaumont (Albolote):Arazoak izaten ari ditu vis de convivencia-rekin, bere garaian bera eta bere bikotea lortu zuten bis hori edukitzea, baina nola haurrik ez dute, azkenaldian traba handiak jartzen ari dizkiote.

-.Joseba Lerin (Valdemoro): 07-09-16an Josebaren senide bat bisita egin zuen. Bisitan zegoela kristaletik pertsona batzuen datuak erakutsi zizkion, bisita egin ahal izateko, kristaletik eman zizkion. Bisita bukatu zenean Josebari katxeoa egin eta hauen izena topatu ziotenean funtzionarioek esan zioten parte irekiko ziotela eta senideari bisita gabe utziko zutela kartzelako araualdi bat horrela esaten zuelako.

-.Iñaki Goienetxe (Ocaña II): Erderaz dauden gutunak hilabete eta erdi kostatzen zaie iristea, eta euskarazkoak oraindik gehiago.

-.Tomas Intxausti (Cordoba): Bere bikotearekin (preso dago ere), bikotea paperak egin ditu eta arazo handiak dituzte, ez baitituzte elkartzeko. 15 egunero dei bat egin dezakete elkarrekin, baina iraupena 5 minutu baino gutxiagokoa da Harritxuk (bere bikotea) deitzen duenetik Tomas telefonora eramaten dute: neraino bi minuto edo kostatzen zaielako.

-.Patxi Ruiz (Puerto I): 10 lagun zerranda, 3 hilabeteetan behin berrituzte, 6 hilabetero aldatzera luzatu diete.

-.Joseba Gonzalez Pabon (Alcala): Egunkaria ez zaie egunero iristen.

-.Eneko Olza (Valencia II): Familia bisitak hartzeko gaizki dabil, eta deiekin ere bai.

-.Juli Moreno (Brieva): Bere bikotearekin batera egon nahi zuen (preso politikoa da ere), baina ez zioten utzi. Abuztu erdian Sotora eraman zuten auzitegira eramateko-edo, beraiek ere ez dakite ongi zergatik.

TRASLADOAK:

-.Destino aldagetak-16

-.Diligencias-19

URRIA

IKASTEKO ESKUBIDEA:

-.Iñaki Fagoaga (Daroca) : Hizkuntza Eskolarekin arazoak izan omen ditu. Hizkuntzaren bateko azterketa egin nahi omen du, baina ez diote matrikulatzen utzi.

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.Joseba Aranibar (Fleury): Gurasoei soilik baimendu dizkiete bisitak.

-.Arantxa Santesteban (Soto):Lehendabiziko paketea gauza asko atzera bota dizkiote, horien artean bisitak eskatzeko datuak.

-.Patxi Ruiz (Puerto I): Paketea CD originalak sartu zizkieten, eta funtzionarioak ez zizkion onartu ez zekiela originalak ziren edo ez eta eskatzen zioten familiari dendako kuñoa eraman behar zutela. Familiak “libro de incidencias” eskatu zuen kartzelan CDak sartzea onartua dutelako eta esan zieten ez zegoela liburu hori.

-.Juan Ramon Karasatorre (Valdemoro): Ama eta izeba jeitsi ziren bisitan. Kartzela barruan zeudela esan zieten ezingo zutela bisita egin, Karasatorre furgonetan trasladatzen ari zirelako. Ama eta izebak, paketea uzteko aukera izan zuten, baina gero jakin izan dugunagatik ez diote eman, momentuz behintzat. Ama eta izeba Etxarrira bueltatu behar izan zuten, eta Etxarrin zeudela Karasatorrek Valdemorotik deitu zuen etxera galdetzen ea zergaitik inor ez zen bisitan jeitsi.

-.Oihan Barandalla (Nanterre): 07-10-20an gurasoak kartzelara joan ziren bisita egiteko, baimena aste horretan onartu zieten. Kartzelan zeudela ez zieten bisita egiten utzi esanez baimenik ez zutela. Eztabaidatzen egon ostean kartzelatik onartu zieten baimenak han zeudela, baina zuzendariaren aginduak zirela egun horretan ez zirela sartuko, eta ez zuten sartzerik lortu.

-.Juan Kruz Aldasoro (Valdemoro): Sus familiares le enseñaron un mensaje de

una persona querida a traves del cristal. Por esto, fue sacado de los locutorios. Habían transcurrido 5 minutos de la visita.

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-Xabier Goldaraz (Valladolid): Aislamentuan dago.

-PUERTO III (Espetxe berria):

Bizi baldintzak: Oso baldintza zorrotzak jarri dizkiete eguneroko bizimoduan. Hauek dira esanguratsuenak:

-Ziegan gauzak binaka soilik izan ditzake (honoko gauza hauek eduki ditzakete: 2 liburu, 2 aldizkari, 2 kamiseta, 2 galtza, 2 pare zapatila ...Ez diete uzten ez eta plastikozko platerak edukitzen ere. Beste leku batean deposito bat dute eta han egiten dituzte aldaketak, baina beti binaka(2 liburu...) eduki ditzakete ziegan. Liburuak adibidez astean bi aldiz aldatu ditzakete, asteazkenean eta larunbatean. -Errekuentotan zutik jartzea behartzen dituzte.

-Ziegatik ateratzean hiru modutan arakatzen dituzte: eskuekin, erraketarekin eta arkupean. Ziegak ere egunero arakatzen dituzte

-Patioa: Oso txikia da. Granada eta Algecirasekoaren erdia. Goian sare bat du. 4 orduko patio egonaldia dute. Bi goizez ta bi arratsalde, edota lau orduak goizean (9:30atik-13:30-tara)edo arratsaldean.

-Galerietan bakarrik daude. Unai Parot, adibidez, beste 4-5 preso arruntekin dago baina ez ditu ikusten.

-Lehioetan txapa metaliko bat dute(zulotxo txiki-txikiak dituzten horietakoa). Ez zaie argi naturala sartzen.

-Funtzionarioen jarrera: Gainean daude egun guztia baina ez dute jarrera bortitzik momentuz. Funtzionario bat arazoak bideratzeko jarri omen du zuzendaritzak. Arazoren bat dagoenean funtzionario horrekin hitz egin behar dute.

-Kanpotik ezin da ezer sartu, dena han eskatu behar dute. Kirol zapatilak lortzeko arazoak dituzte.

-Elikagaiak: Latak ezin dituzte ziegan eduki. Demandaderoan erosteko aukera

-Aurrerago agian gimnasiora joateko aukera edukiko dute.

-LANGRAITZ: Arratoi izurritea.

-Josetxo Arizkuren Ruiz (A Lama): espetxeko asistenteak, hezitzaileak eta psikologoak hori ez dela bere destinoa esan diote, eta dilijentzietara Madrilera eramango dutenean, litekeena dela espetxetz aldatzea. Bitartean, isolamenduan daukate. Lau preso daude bertan, 3 sozialak. Patiora preso errusiar batekin ateratzen dute. Trasladoan Valdemoro, Palencia, Zuera, Langraitz, El Dueso, Villabona eta Curtisetik eraman zuten. Isolamenduko bizi baldintzak: 3 ordu patio egunero, funtzionarioek nahi duten ordutegian. Bi egunez behin normalean ordu bete jarduera-gela batetara ateratzen dute (xakea...). Presoek bilera eskatu dute zuzendariarekin isolamenduaz hitz egiteko.

BORROKAK:

-Iñaki Santesteban (Villeneuve les magnelonne): Perpignanetik eraman dute kartzela berrira.

-CASTELLÓ: Sakabanaketa politikoa salatuz kamisetak jartzeagatik azken ostiralean, 5 eguneko isolamendu zigorra jaso dute.

OSASUN ESKUBIDEA:

-.Marilo Gorostiaga (Logroño): Ez dira reabilitazioarekin hasi oraindik. Sarai-ekin (bularreko minbizia izan dutenen erakundea) hitz egin behar dute. Zeldak konpartitutakoekin giro txarra dago.

-.Iñaki Beaumont (Granada): Jaki bereziak eskatzen dituzte beren dieta orekatuagoa izan dadin, baina azken hilean ez diete eman. Inplanteak jarri ondoren hortzak ongi ditu.

TRASLADOAK: 43

AZAROA

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.Joxepa Ernaga Esnoz (Jaen): Familiarekin bisita izan zuen, baina 14 urteko iloba kanpoan utzi zuten DNla ez zuelako (beharrezkoa da 14 urtetik gorakoentzat). Beste familiarrak lokutoriora sartu ziren, eta Joxepari kontatu zioten gertatutakoa. Irtendakoan, funtzionarioak esan zion Joxeparen anaiari 3 hilabetez bisita gabe geratuko zela, iraindu omen zituelako bisitan zehar.

-.Oihan Barandalla (Nanterre): Bisitak jasotzen hasi da 3 hilabete pasa ostean (gurasoenak eta amoranena). Gutunak berandu jasotzen ditu.

-.VALDEMORO: Familiarrak bisitan sartu aurretik, funtzionarioak abisatzen diete debekatuta dagoela lokutorioko beira bitartez notatxoak erakustea. Jorge Olaiz Rodriguez (Iruñea) leiar bidezko komunikazioaren ondoren, miaketa integrala egin zioten, nota bat bilatzen ari zirenen aitzakiarekin. Jorgeren esanetan, 5 urte darama han, eta ez zaio inoiz gertatu.

-.Juli Moreno (Brieva): 3 egunez ezin izan du deitu, telefonoa izorratu delako.

-.Gorka diez de Ulzurrun (Aranjuez): Egunkaria normalean baina atzerapena gehiagorekin iristen zaie. Tratua zorrotzu da.

-.Patxi Ruiz (Puerto I): berandu iristen zaizkio gutunak.

-.Zigor Ruiz (Belmarsh): bisita izateko baimen gutxi du, nahiz eta dagoeneko 7 hilabete pasa espetxeratu zutenetik; aitzak ez du bisitarako baimenik. Preso politikoak banandu dituzte.

TRATU DUINA JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-.Karlos Apeztegia (Puerto III): Puertora trasladatzerakoan, Huelvan geratu zitzaizkion hainbat gauza (walkmana, irratia, iratzargailua). Erreklamatu ditu eta berak ordaindu beharko duela gauzen trasladoa erantzun diote. Tekniko batek zabaldu behar omen ditu, bertan deus ez dela egiaztatzeko, baina tekniko honen kostua berak ordaindu beharko duela. Azaroaren 11an aurrez-aurreko baten ondoren jasandako biluzte integrala dela eta, Karlosek kexa aurkeztu zion

zuzendariordeari instantzia bidez, eta segurtasuneko arduradun bati ahoz ere. Orain, Azaroaren 15ean, “pliego de cargos” bat jaso du, funtzionarioak mehatxatu zituela esanez: “se dirige a los funcionarios en tono amenazante diciendo: esto no va a quedar en una denuncia al Juez de Vigilancia, sino que tendrá consecuencias mayores, ya lo verán”. Eta hori gezurra da.

-Jon Garai (Valdemoro):Kartzelako ekintzarik (ikastaroak, tailerrak, ...) ezin dute egin, baina futbolean jolasten hasi da.

-.Iñaki Armendariz (Herrera): Liburu, aldizkariak etab. Ziegara bi aleka sartu ditzake bakarrik.

-.German Rubenach (Puerto III): kartzela berri honetara eraman dute, 15. moduloan eta isolamenduan dute.

OSASUN ESKUBIDEA:

-.Juan Kutx Maiza (La Santé): Elikadura ez da batere ona, diabetesa izanda gainera are okerragoa. Dentistarenerako ere txanda eskatu du. Sendagileak egunero dutxatzeko baimena eman dio gaixotasunagatik (beste presoak astean bi aldiz dutxatu ahal dira).

-.Mertxe Chivite (Fleury Merogis): Ebakuntza noiz egingo dioten zai dago, teorian Azaroan egingo diote.

-.Xabi Perez (Puerto II): Badarama hiru hilabete baino gehiago egin behar dizkioten mediku froga batzuen zai.

IKASTEKO ESKUBIDEA:

-.Arantza Santesteban (Soto del Real): UNEDen matrikulatzeko gutuna garaiz bidali zuen familiak, epea bukatu baino bi aste lehenago korreo zertifikatu bidez, baina trabak jartzen ari dira alde guztietatik. Matrikulatzeko azken eguna heldu da eta agian ez du matrikulatzeko aukerarik izango.

TRASLADOAK:

-.Destino aldaketak- 28
-.Diligencias-9

ABENDUA

KOMUNIKAZIO ESKUBIDEA:

-.Iñigo Gulina (Soto):Bisak momentuz ez dizkiote ematen, tokirik ez dagoela argudiatuz. Korreoa oraindik ez zaio iritsi. Ia hilabete bat egingo du atxilotu eta espetxeratu zutenetik.

-.Imanol Larrañaga (Zuera): bis a bisetan mikroak jarri dizkiote (bis familia-rretan behintzat), urritik edo.

-.Joseba Aranibar (Fleury): Oraindik gurasoek bakarrik bisitatu dezakete. Anaia oraindik ezin du bisitatu eta bost hilabete igaro dira atxilotu zutenetik.

-.Iñaki Fagoaga (Daroka): Bisera ateratzeko neurri zorrotzagoak hartu dituzte duela lau hilabeteetatik. Bisak eta gero katxeoa eginarazi diote Iñakiri, eta bisa bukatzean arropa guztia miatzen diote berdina dela konprobatzeko.

-.Oihan Barandalla (Nanterre):Azken bisitan 10 minutu kendu zizkioten. Kartak astean behin jasotzen ditu.

TRATU DUIN JASOTZEKO ESKUBIDEA:

-.Unai Parot (Puerto III): Isolamenduko 10. galerian dago. Egunero sartualdietan katxeoak ditu; ziega miaketak maiz; arropa jeitsiarazteak... Azken gertaera: miatzeko aitzakiapean zelda hankaz gora jarri eta bere gauzak kendu zizkioten.

-.Iñaki Fagoaga (Daroka): Bizi baldintza are okerragoak ezarri dizkiete. Kartzela oso zaharkiturik dago.

-.Eneko Olza (Valencia): Berogailurik gabe daude duela 15 egun. Paketearekin arazoak izaten hasi dira, 7 kg da maximo eta etxean hori pisatzen duela ziurtatu eta gero kartzelan gehiago pisatzen duela esan eta gauzak ateratzera behartu. Preso politikoez bakarrik 10 arropa izan ditzakete guztira. Modulo berri batera eraman dute. Modulo berrian ez da arratoirik ikusten bestean ez bezala. Baina hala ere ekonomatetik oraindik ezin dute ezer ez erosi.

-.Carlos Apeztegia (Puerto III): Katxeo integrala egin eta protestatzeagatik partea jarri diote.

-.Santi Aragon (Puerto III): Puerto IIIra eraman zuten eta isolamenduan dago. Pakete bat sartu ahal zaio hilero eta bi aleko eduki ditzake gauzak gehienez. 4 patio ordu ditu egunean, baina hauek egunero momento ezberdinetan dira.

-.Arantza Santesteban (Brieva): Brievara trasladatu dute ia 100 kilometro gehiago Euskal Herritik hurrunduz.

-.Joseba Lerin (Valdemoro): Bakarrik dute modulo batean. Liburuak, arropa... oso mugatuta dute.





2007
AFABERAKH ANHISTEAKES ALDEK BYGGEREFA